

Nuestras Historias: Historias méxico-americanas/ chicanas/latinas en Denver

Un Contexto Histórico



Preparado para Ciudad y Condado de Denver



Preparado por

**Mead
& Hunt**

www.meadhunt.com

Una Nota Sobre Los Terminos

La identidad latina se expresa a través de diversos términos. En este informe se usa la palabra "Latino" como un término que abarca y hace referencia a las comunidades hispanohablantes de Denver, o bien que descienden de ancestros hispanohablantes, reconociendo la diversidad multicultural y multinacional de las comunidades latinas de Denver. Entre las definiciones de los términos utilizados, en este contexto, se incluyen:

Chicanos/as – Término utilizado por aquellos de ascendencia mexicoamericana que, en la década de 1960 y posteriores, reconocieron la complejidad de su historia y se identificaron y expresaron orgullo por sus raíces indígenas.

Hispánicos/as – Término que se hizo popular en la década de 1970 para referirse a los estadounidenses con raíces ancestrales en países de habla hispana. Este término sigue siendo popular hoy en día.

Hispanos/as – Término que se refiere a personas que descienden de hispanohablantes originarios de Nuevo México, del sur de Colorado.

Latinos/as – Un término general para aquellos de ascendencia Latinoamericana, incluidos los grupos que no son hispanohablantes. Este es un término inclusivo que incluye a los mexicoamericanos, los chicanos y los hispanos. El término se hizo popular en la década de 2000.

Latinx/e – Término que evita las asociaciones de género propias del término "Latino/a".

Mejicanos/Mexicanos – Término que a veces usan los mexicoamericanos para expresar sus raíces mexicanas. A principios del siglo XX, los anglosajones lo usaban a menudo como un término despectivo para referirse a los mexicoamericanos, lo que llevó a muchos a referirse a sí mismos como hispanoamericanos.

México-americanos – Término adoptado por la comunidad mexicoamericana después de la Segunda Guerra Mundial, que significa una fuerte identificación con las raíces mexicanas, al mismo tiempo que afirma el deseo de reclamar una identidad estadounidense.

En la Portada: Pasado, Presente, Futuro de Carlota Espinoza. Ubicado en la sucursal de la biblioteca John "Thunderbird Man" Emhoolah, Jr. en 675 Santa Fe Drive.

Los fondos para este informe fueron proporcionados generosamente por una subvención del History Colorado – State Historical Fund, Peter Grant Preservation Services Fund for Colorado of the National Trust for Historic Preservation, las oficinas de la concejal Amanda Sandoval y la concejal Jamie Torres, y la ciudad y el condado de Denver. Informe terminado en febrero de 2022, actualizado en marzo de 2022.

Índice

Glosario terminológico / 5

Resumen ejecutivo / 7

Introducción / 19

1. Panorama histórico de la comunidad latina en Denver y en Colorado / 27

Introducción / 27

Historia de la comunidad latina en Nuevo México y en el sur de Colorado, 1500-1860 / 28

Primeras comunidades latinas en Denver, 1850-1900 / 29

Crecimiento de las comunidades latinas en Denver, 1900-1940 / 32

Vecindarios de Westside, Northside, East side y Southwest en Denver / 35

La Gran Depresión y la década de 1930: dificultades económicas y exclusión / 42

Participación cívica y activismo político en las comunidades latinas de Denver, 1940-1990 / 42

Crecimiento de los vecindarios, del comercio y de las organizaciones cívicas / 45

Aumento de la participación activa en la política / 48

El Movimiento y activismo en los vecindarios, 1960- inicios de la década de 1970 / 48

Crecimiento y diversidad en las comunidades latinas / 53

2. Religión y espiritualidad / 55

Westside / 55

San Cayetano (Iglesia Católica Parroquial San Cayetano) / 55

Parroquia Inner City de Denver / 59

Northside / 61

Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe / 61

Parroquia y Escuela Santa Catalina de Siena/62

Eastside / 63

Iglesia y Escuela Sagrado Corazón / 63

Centro San Juan Diego / 64

Iglesia Española de Epworth / 64

Iglesia y Escuela Católica de la Anunciación / 65

Southwest / 67

San Antonio de Padua / 67

Condado Adams no constituido, Goat Hill (Alto de la Chiva) / 68

3. Educación / 73

Westside / 75

Centro de Educación Superior Auraria (AHEC) / 75

Escuela Secundaria West / 79

Northside / 80

Escuela Secundaria North / 80

Eastside / 81

Escuela Católica de la Anunciación / 81

Escuela Secundaria Manual / 83

Escuela Tlatelolco Centro de Estudios / 84

4. Historia del trabajo / 89

Industrias y empleadores prominentes / 90

Ferrocarriles / 91

Industria de la defensa / 91

Frigoríficos / 91

Mutualistas / 92

Representación sindical / 93

Trabajo rural / 95

Programa Bracero / 95

Trabajadores Rurales Unidos / 96

Concejo de Migrantes de Colorado / 98

Veteranos latinos y el Foro GI / 98

5. Comercio / 103

- Distritos comerciales / 103
 - Santa Fe Drive / 104
 - Larimer Street / 105
 - W. 32nd Avenue / 107
 - Morrison Road / 108
 - Distrito Histórico de 9th Street Park / 108
- Periodismo y medios masivos / 109
 - Periódicos / 109
 - El Semanario – The Weekly Issue / 109
 - Radio y televisión / 110

6. Política / 115

- Primeras asociaciones políticas / 115
- Políticos latinos/chicanos prominentes / 120
 - Rubén Valdez / 120
 - Betty Benavidez / 120
 - Polly Baca / 120
 - Ramona Martínez / 121
 - Rosemary Rodríguez / 121
 - Richard Castro / 121
 - Paul Sandoval / 122
 - Federico Peña / 122
 - Sal Carpio / 123
 - John Zapien / 123
- Activismo en los vecindarios,
décadas de 1960-1990 / 124
 - Guerra contra la pobreza / 124
 - Centro Comunitario de Auraria / 124
 - Coalición de West Side / 125
 - Concejo para la Acción de West Side/Centro
para la Acción de West Side / 125
 - Nueva Corporación para el Desarrollo
Economico de Westside / 125
 - Globeville y ASARCO / 127

7. El Movimiento: el Movimiento Chicano durante la era de los derechos civiles / 131

- Identidad chicana / 133
 - Rodolfo “Corky” Gonzales / 133
- Un movimiento de la juventud / 136
 - El Estallido en la secundaria West / 136
 - Organizaciones y Conferencias Nacionales
para la Liberación de la Juventud Chicana
/ 138

- Reuniones y protestas de El Movimiento en
Denver / 138
- El rol de las mujeres / 139
- Declive de la Cruzada por la Justicia / 140
- Oposición a la Cruzada por la Justicia / 142
- Influencia duradera de El Movimiento y
La Cruzada por la Justicia / 142

8. Arte / 147

- Arquitectura / 148
- Artes visuales / 149
 - Murales / 149
- Colectivos artísticos y galerías / 153
 - Concejo Chicano de Humanidades y Artes /
153
 - Museo de las Américas / 154
 - Pirata: Arte contemporáneo / 154
 - IMÁGENES (Arvada Center Gallery) / 154
- Grupos de música y baile / 155
 - Música Mariachi / 155
 - Baile Folklórico / 157
- Teatro / 159
 - Su Teatro / 160
 - Teatro Aztlan / 160
 - Teatro la Causa de los Pobres / 161
 - Henry Lowenstein / 161
- Literatura y poesía / 161
 - Rodolfo “Corky” Gonzales / 162
 - Lalo Delgado / 162

9. La vida en el vecindario / 167

- Parques de la ciudad, centros recreativos,
centros comunitarios y deportes / 168
- Bibliotecas / 170
- Celebraciones / 171
- Cultura cruising y lowrider / 172
- Salud y medicina / 173
- Protestas y cambios de nombres de parques /
175
- Cambios en los vecindarios de Denver desde
los ochenta / 177

Conclusión / 183

Bibliografía / 185

Glosario terminológico

En este glosario se definen los términos que se usan a lo largo de este contexto histórico.

Aztlán – Tradicionalmente, el mítico hogar del pueblo Azteca, originario de México. En el contexto del Movimiento Chicano, se refiere al Suroeste Americano, en particular las tierras que cedió México en el Tratado de Guadalupe Hidalgo de 1848.

Bracero – Término en español que toma el idioma inglés; hace referencia al "trabajador" o "aquel que trabaja con los brazos". En este contexto histórico, este término refiere a los trabajadores mexicanos que ingresaron a los Estados Unidos para trabajar como parte del Programa Bracero.

Programa Bracero – Una serie de acuerdos que establecieron un programa oficial para trabajadores inmigrantes entre los Estados Unidos y México entre 1942 y 1964. Formalmente se lo conoce como el Programa de Oferta de Mano de Obra Rural Mexicana.

Movimiento Chicano/El Movimiento – El movimiento chicano por los derechos civiles, un movimiento sociopolítico de gran fuerza que se inició en la década de 1960.

Chicano/a – Personas que viven en los Estados Unidos y cuyos ancestros tienen raíces en España, México y en los Pueblos Originarios de México y Estados Unidos. Algunos méxico-americanos –no todos– en los Estados Unidos se identifican como chicano/a. En el contexto del Movimiento Chicano también significa una identidad cultural compartida, en la que se reconoce un patrimonio cultural que fusiona elementos europeos e indígenas, similar a Mestizo. En el marco de este informe del contexto histórico, este término a menudo refiere al Movimiento Chicano y a aquellos individuos asociados con él; también a las personas que se identifican políticamente con los objetivos del Movimiento Chicano.

Sitio de interés de Denver – Una estructura o distrito que el Concejo Municipal de Denver ha designado como un sitio de interés histórico local debido a su historia, su arquitectura, su geografía o cultura. En

virtud de la Ordenanza para la Preservación de Sitios de Interés de Denver de 1967, es posible designar una estructura o distrito como sitio de interés para preservarlo, mejorarlo y para incentivar el uso de estructuras y distritos históricos a lo largo y a lo ancho de la Ciudad y del Condado de Denver.

Hispánico – Un término general que se refiere a los hispanohablantes nativos o a las personas con antepasados hispanohablantes nativos, incluidos los nacidos en España.

Hispano – Personas que descienden de los primeros colonos españoles en la región suroeste, antes de que se anexara a los Estados Unidos. En el marco de este informe de contexto histórico, este término hace referencia a los residentes hispanohablantes de la región del norte de Nuevo México y del sur de Colorado.

Contexto histórico – Los antecedentes recopilados y empleados para dar un marco y para evaluar la relevancia de una propiedad histórica en términos la historia del área geográfica relevante, la historia de los temas o asuntos históricos asociados, dentro de un marco temporal histórico y contemporáneo.

Preservación histórica – El proceso de identificar, proteger y mejorar edificios, lugares y objetos de relevancia histórica y cultural. Este proceso abarca diversas fases, incluidos el estudio y la evaluación de los recursos históricos, arquitectónicos y culturales de un área; el desarrollo de la planificación y de las medidas legales para proteger dichos recursos; la identificación de fuentes de financiación pública y privada pertinentes para proyectos de preservación; el diseño para el uso de restauración, rehabilitación, y/o adaptación de estructuras históricas; y el mantenimiento continuado de estos recursos.

Indígena – Personas que representan grupos étnicos culturalmente definidos, con una identidad nacional compartida, nativos de un lugar que ha sido colonizado o poblado por otro grupo étnico. En este contexto histórico, este término se refiere a los pueblos y culturas existentes en México y en la región suroeste de los Estados Unidos antes del contacto europeo.

La Gente – Término en español que significa “la gente”, usado a menudo por las generaciones anteriores de mexicanos y méxico-americanos que se establecieron en Colorado, algunos de los cuales eventualmente emigraron a Denver.

La Raza – Expresión en español que adopta el idioma inglés; significa ‘el pueblo’, ‘la comunidad’ y ‘la raza’.

La Raza Unida – Partido político a nivel nacional fundado en la década de 1960 para desafiar a los partidos políticos Demócrata y Republicano y para promover la temática y los candidatos de la comunidad latina/chicana.

Latino/a/x/e – Un término general que refiere a las personas con ascendencia latinoamericana, incluidos los grupos que no son hispanohablantes (brasileros). Con frecuencia se lo entiende como sinónimo de “hispanico” y se lo usa más comúnmente en la región oeste de los Estados Unidos. Con las variaciones “Latinx” o “Latine” se evitan las asociaciones de género propias del término “Latino/a”. En este contexto histórico se usa la palabra “Latino” para hacer referencia a las comunidades en general de Denver que son hispanohablantes, o bien que descienden de ancestros hispanohablantes; así se reconoce la diversidad multicultural y multinacional del pueblo latino.

Mestizo – Un término general del español que adopta el idioma inglés; describe a las personas que en sus orígenes cuentan con ancestros europeos e indígenas.

México-americanos – Personas con ascendencia originaria de México y de los Estados Unidos. Un ciudadano o residente de los Estados Unidos nacido en México o con ascendencia mexicana.

Mexicano – Término en español que adopta el idioma inglés; refiere a las personas nacidas en México.

Movimiento – Palabra en español que toma el idioma inglés. Se la usa comúnmente para referirse al Movimiento Chicano de las décadas de 1960 y 1970.

Mutualistas – Sociedades de socorros mutuos sostenidas por la comunidad, financiadas o operadas por inmigrantes y migrantes hispanohablantes.

Registro Nacional de Lugares Históricos (Registro Nacional o NRHP, por sus siglas en inglés) – El listado oficial de los lugares históricos a nivel nacional dignos de preservarse, mantenidos por la Secretaría del Interior bajo la autoridad de la Ley Nacional de Preservación Histórica de 1966. El Registro Nacional incluye distritos, sitios, edificios, estructuras y objetos relevantes para la historia, la arquitectura, la arqueología y la cultura de Estados Unidos. En las tablas contenidas en este documento, los inmuebles se identifican como Oficialmente Aptos o Aptos por Campo; ello significa que previamente ya se ha determinado que son aptos para incluirse en el Registro Nacional.

Nativo americano – Personas que vivían dentro del actual territorio de los Estados Unidos, previo al contacto europeo. En los Estados Unidos, este término en ocasiones se reemplaza con “indio americano” o “indígena americano”, según la preferencia particular de cada pueblo nativo u originario. En este contexto histórico, este término también se refiere a los pueblos y culturas existentes en México y en la región suroeste de los Estados Unidos antes del contacto europeo, o bien que descienden de ellos.

Tejano – Personas nacidas en Texas con ascendencia mexicana o latina.

Tratado de Guadalupe Hidalgo – El tratado firmado entre México y los Estados Unidos en 1848, con el que se puso fin a la Guerra entre estos dos países y con el que México le cedió a Estados Unidos en todo o en parte los estados de Arizona, California, Colorado, Nuevo México, Utah y Wyoming.

Resumen ejecutivo

El entramado histórico de Denver se origina en las experiencias de la diversidad de personas y grupos que componen su raigambre vibrante. Bajo la dirección del equipo de Preservación Histórica de Denver y con la colaboración del proyecto narrativo de la ciudad Yo soy Denver, esta iniciativa pionera en Denver devela y comparte la historia profunda y los hitos de las comunidades méxico-americana, chicana y latina de Denver. Este proyecto se sustenta en la proyección al público y en la investigación histórica tradicional; con ello se crea un panorama amplio que recorre la forma en que las comunidades méxico-americanas, chicanas y latinas se asentaron en toda la ciudad y sus patrones de desarrollo en Denver hasta la década de 1990.

La participación de la comunidad resultó ser un componente esencial de este proyecto, tanto por el contenido que aportó como por el entusiasmo que se suscitó en las comunidades méxico-americanas/chicanas/latinas. En el transcurso de este proyecto, fueron muchos los que expresaron su sincero agradecimiento, pues su historia al fin se registraba y se honraba. El contenido del contexto apunta a ofrecer un panorama general; muchos de los sitios e individuos que aquí no llegaron a mencionarse no se consideran en absoluto menos importantes que aquellos que sí se incluyeron. Abrigamos la esperanza de que este proyecto dará impulso a otros y, con ello, se llegue a comprender de forma más cabal la experiencia de la comunidad méxico-americana/chicana/latina en Denver.

El Dr. Nicki Gonzales, Profesor de Historia en la Universidad de Regis e Historiador del Estado de Colorado de History Colorado estuvo a cargo de la dirección del equipo asesor. Dianna Litvak, Ethan Raath, and Katherine Oldberg, historiadores de Mead & Hunt, Inc., elaboraron una síntesis de los

resultados sobre participación comunitaria, investigación archivística y entrevistas para volcarlo luego en un contexto histórico exhaustivo con un panorama cronológico y temático. En el documento también se incluyen mapas y listas de sitios y distritos que representan la historia de la comunidad latina en Denver.

Una nota sobre los términos

La identidad latina se expresa a través de diversos términos. En este informe se usa la palabra “Latino” como un término que abarca y hace referencia a las comunidades hispanohablantes de Denver, o bien que descienden de ancestros hispanohablantes, reconociendo la diversidad multicultural y multinacional de las comunidades latinas de Denver. Otros términos utilizados en este contexto incluyen chicano/a, hispano/a, latino/a, latinx/e, mejicano/mexicano y méxico-americano. Las definiciones de estos términos se encuentran en el Glosario.

Los términos utilizados en este informe son el resultado de los mejores esfuerzos del equipo del proyecto para reconocer complejos términos de identidad y utilizar aquellos términos que prevalecieron durante la era que se cubre en cada sección del documento. Si bien este enfoque no es perfecto, refleja nuestra intención de ser históricamente precisos dentro de los períodos de tiempo discutidos. Nuestras historias y nuestra comunidad son complejas y diversas, por lo que no existe un acuerdo universal sobre qué términos deben usarse y porque, incluimos términos como latinos, méxico-americanos o chicanos.

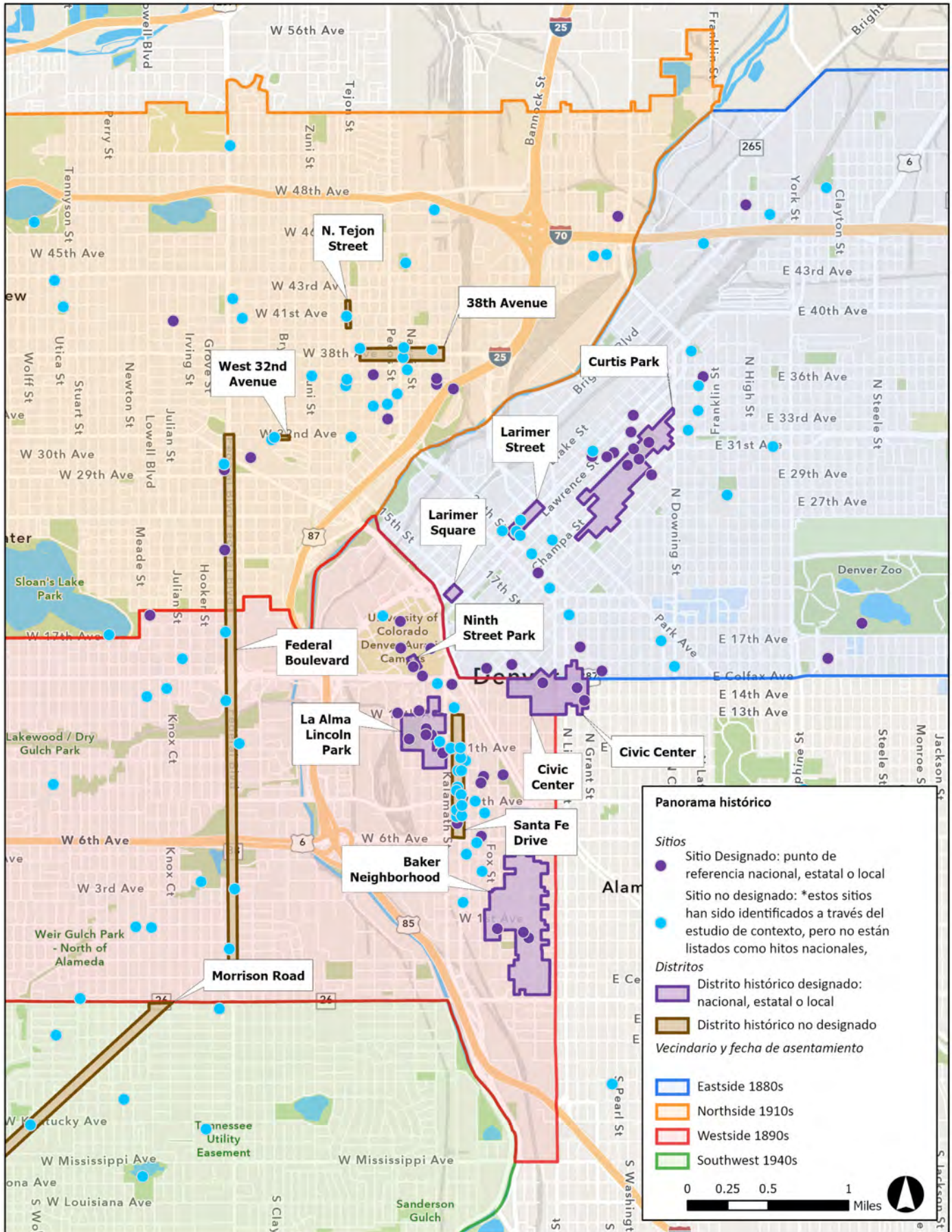


Figura 1. Núcleos de vecindarios de Denver donde se radicaron los latinos. Si bien los latinos ya residían en Denver desde finales de 1850, las décadas que se consignan junto a cada núcleo indican el momento en que los latinos comenzaron a asentarse allí en números crecientes. En el mapa también se incluye un panorama general de los sitios y distritos identificados en este contexto.

Panorama histórico

La historia de las comunidades latinas de Denver está escrita con la construcción de lazos e instituciones fuertes en un lugar nuevo, a menudo haciendo frente a la adversidad. Las familias mexicanas y México-americanas llegaron a Denver en busca de oportunidades nuevas. Se radicaron en los vecindarios más antiguos –que otrora fueron el hogar de grupos de inmigrantes europeos–, y fundaron iglesias, comercios y organizaciones a la par que procuraban la plena participación en la vida económica y política de la ciudad. En la mayoría de los casos, se quedaron en esos mismos vecindarios durante décadas, infundiéndole en la ciudad sus propias culturas y tradiciones, creando un espacio donde podían vivir y celebrar su singular historia y patrimonio cultural.

La historia de la comunidad Mexicana de Denver comienza con los centenares de pequeños poblados y ranchos esparcidos por todo Nuevo México y el sur de Colorado, que representaban la fundación de una sociedad hispana y la fusión de las culturas española, mexicana e indígena. Los hispanos ya estaban aquí cuando se registraron los primeros descubrimientos de oro a finales de la década de 1850. A fines de las décadas de 1870 y 1880 llegaron más hispanos a Denver para trabajar en los ferrocarriles y en las empresas de fundición metalúrgica, a medida que la ciudad se industrializaba. La inmigración desde

México también se dio durante el siglo XIX, no solo entre las clases pobres y trabajadoras, sino también entre muchos profesionales y comerciantes de clases media y alta. En Denver, al igual que en las ciudades del Oeste, el aumento de la discriminación forzó a la mayoría de hispanos y mexicanos a radicarse en vecindarios culturalmente diferenciados. La mayor parte de los demás residentes de Denver no distinguían entre los diferentes orígenes y procedencias de los latinos. Los migrantes hispanos que llegaron aquí provenían de familias que habían estado en la región desde varias generaciones atrás. Según explicaron sus descendientes: “Nosotros no fuimos los que atravesamos la frontera; la frontera nos atravesó a nosotros”. No obstante, se enfrentaron a las mismas adversidades que los demás inmigrantes hispano-hablantes de Denver.

La historia de los latinos no se ha documentado con precisión en Denver; la de las mujeres latinas puede resultar aun más difícil de investigar. No resultará exagerada ninguna descripción de los esfuerzos realizados por las latinas en la construcción de los vecindarios, comercios y organizaciones. Estas mujeres fueron el sostén de sus familias, trabajaron arduamente, enarbolaron su fe y su cultura y ayudaron a que sus familias y comunidades prosperaran. Sabían que para sobrevivir y para mantener la unidad de sus familias y comunidades, siempre debían estar alertas y superar en inteligencia a los demás.



Figura 2. Izquierda: La Iglesia de San Cayetano, de estilo Renacimiento Español, en Auraria luego de su finalización en 1926.¹ Derecha: Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, de estilo de Misión Española, en 2017.²

¹ Magdalena Gallegos, “A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present” (Magdalena Gallegos, 1989), 28–29, Denver Public Library.

² St. Cajetan, Photograph, black & white, 1926, Denver Public Library Special Collections, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/90985>.



Figura 3. Izquierda: Vista aérea de las residencias y los comercios en Auraria a inicios de la década de 1970, con la cervecería que se destaca en primer plano, a la izquierda; y la Iglesia Católica de San Cayetano, a la derecha. Vista hacia el este, donde se ve el centro de la ciudad y Capitol Hill en segundo plano.⁴ Derecha: Vista aérea del Centro de Educación Superior Auraria, con la Iglesia Católica de San Cayetano en primer plano, 1977. Vista hacia el noreste.⁵

Los latinos, provenientes de diversos orígenes, vivían, asistían a la iglesia y trabajaban en núcleos de vecindarios ubicados en los límites oeste, norte y este del distrito comercial del centro de la ciudad (véase la Figura 11). Estos núcleos se conocieron luego como Westside, Northside, Eastside (lado Oeste, Norte y Este, respectivamente). En la segunda mitad del siglo XX, como parte del crecimiento que experimentó Denver luego de la Segunda Guerra Mundial, una comunidad latina de tamaño considerable se asentó en la zona suroeste de la ciudad.

Los estudios demográficos muestran una clara línea divisoria al sudeste de Broadway y la Av. East Colfax; fueron escasas las familias latinas las que se radicaron más allá de esa línea. En la Figura 1 también se incluyen los sitios y distritos identificados durante el proceso de preparación de este contexto histórico.

Religión y espiritualidad

Los establecimientos religiosos son espacios espirituales donde el sentido de pertenencia y de comunidad es fuerte. Si bien tres de cada cuatro latinos se identifican como Católicos, entre algunas de sus otras religiones se incluyen Protestantes, Metodistas, Testigos de Jehová, Judíos y no confesionales. Los

espacios religiosos para los latinos en Denver ofrecen un ámbito para rezar, para encontrar camaradería, socializar y trabajar en pos de temas de justicia social. El Padre José María Lara, sacerdote activista de la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe en Northside, aseveró: “La iglesia es el lugar donde hacemos amigos. Encontramos validación como personas. Hallamos reconocimiento en un mundo impersonal. Las necesidades religiosas y espirituales están estrechamente ligadas y [las iglesias] representaron a las personas y les ofrecieron un elemento social y político”.³ Entre los espacios religiosos relevantes de Denver se incluyen la Parroquia de San Cayetano de Denver, Parroquia Inner City de Denver, Nuestra Señora de Guadalupe, Santa Catalina de Siena, Centro San Juan Diego, Iglesia Española de Epworth, Sagrado Corazón, Anunciación y San Antonio de Padua.

Educación

De manera similar a lo ocurrido con las iglesias Católicas, las escuelas Católicas ofrecen un espacio central para que los latinos aprendan y participen de actividades extracurriculares, deportes y reuniones. Los latinos contaron con las escuelas parroquiales para educar a sus niños y, en cierto modo, prote-

³ Our Lady of Guadalupe Church, Photograph, November 16, 2017, The City of Denver.

⁴ Aerial View of Auraria/Lincoln Park before 1977, Photograph, black & white, c.1975, Denver Public Library Special Collections, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/45/rec/57>.

⁵ Aerial View of Auraria Higher Education Center, Photograph, October 1977, Denver Public Library Special Collections, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/39/rec/49>.



Figura 4. Izquierda: Fotografía de Tim Flores, fecha desconocida.⁶ Derecha: Miembros del Foro Americano GI, circa década de 1960.⁷

gerlos de la dura realidad de las experiencias vividas en un mundo marcado por la discriminación y la distinción racial. Aunque en cierta manera las escuelas protegieron y aislaron a los alumnos latinos, en muchas se desalentaba el uso del idioma español y la cultura chicana. Para remediarlo, en la Escuela Tlatelolco, fundada por la organización Cruzada por la Justicia en 1970, se ofreció educación bilingüe enfocada en la cultura chicana. Durante la década de 1970, las escuelas Católicas de Denver o bien cerraron o se consolidaron a medida que los feligreses más pudientes se mudaban a los suburbios y las familias de ingresos más bajos no podían hacer frente al creciente costo de la matrícula. A fines de la década de 1960, las escuelas segregadas fueron un problema significativo en Denver. Las familias latinas, Afroamericanas y blancas demandaron a las Escuelas Públicas de Denver (DPS, por sus siglas en inglés) (caso: *Keyes v. School District Number One*), lo que significó el primer caso de desegregación escolar fuera de la región del Sur del país, llevado ante la Corte Suprema de los Estados Unidos en 1973. Los tribunales determinaron que la conformación demográfica racial, compuesta por las tres etnias de estudiantes blancos, latinos y Afroamericanos era singular en lo que respecta a escuelas segregadas en Denver. A los estudiantes de las escuelas DPS se los enviaba en autobuses fuera de sus propios vecindarios a diferentes áreas de la ciudad para dar cumplimiento a la proporción que dictaba la orden

judicial a fin de conseguir la integración y crear una población estudiantil más diversa a lo largo y a lo ancho del distrito. La demolición masiva de las residencias y comercios del vecindario de Auraria, en Westside, dio lugar al Centro de Educación Superior Auraria en la década de 1970. Con ello se destruyó un vecindario latino de relevancia, pero las escuelas construidas en ese campus también han marcado un camino a la educación superior para muchos latinos en Denver. Entre los sitios significativos vinculados con la educación de la comunidad latina se incluyen las escuelas católicas, Escuela Tlatelolco Centro de Estudios, las escuelas públicas incluidas las secundarias North, West y Manual, al igual que el campus del Centro de Educación Superior Auraria.

Trabajo

Las industrias de los Estados Unidos han dependido desde hace mucho tiempo de la mano de obra de los trabajadores latinos; tal dependencia ha estado impregnada de explotación signada por el racismo. La lucha por lograr mejores condiciones laborales está motivada por la desigualdad racial y la opresión, conforme los peores trabajos se convertían en sinónimo de empleos a menudo reservados para los latinos, los afroamericanos y demás grupos históricamente marginados. Los latinos llegaron a Denver en sucesivas oleadas durante los períodos de crecimien-

⁶ "Tim Flores (1919 - 1988)," Denver Public Library History, January 2, 2018, <https://history.denverlibrary.org/tim-flores-1919-1988>.

⁷ 7 Members of the Mile Hi Chapter of the American G.I. Forum, c. 1960s, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1171/rec/65>.



Figura 5. Izquierda: El salón de belleza Mr. James Beauty Salon, en 5038 Federal Boulevard, funcionando en 1957.⁸
 Derecha: Una fotografía de 1980 de Los Compadres, en el 2034 de Larimer Street.⁹

to económico significativo. Ello no fue accidental, puesto que el crecimiento económico dependía de mano de obra de bajo costo y accesible. Las políticas internacionales entre los Estados Unidos y los países hispanohablantes no han hecho más que solidificar y arraigar este patrón. A lo largo de la historia de los Estados Unidos, los latinos se han enfrentado de forma ininterrumpida a una discriminación intensa, que se hace evidente en los bajos salarios, condiciones laborales riesgosas y falta de avances. A causa de la discriminación racial, estos trabajadores quedan excluidos de los sindicatos y demás esfuerzos por organizarse; es por ello que dependen de sus propias entidades mutualistas (sociedades de socorros mutuos) para darse respaldo unos a otros. Por ejemplo, La Sociedad Protección Mutua de Trabajadores Unidos (SPMDTU), que fue fundada en Antonito, Colorado, en 1900, tiene 122 años y todavía tiene un capítulo local activo en Denver: Concilio No. 7. Es la organización activa hispana de ayuda mutua y derechos civiles más antigua de los EE. UU. Con el crecimiento de las comunidades, los latinos ganaron representación dentro de los sindicatos y demás organizaciones a través de huelgas, boicots y esfuerzos por la autorrepresentación. A inicios de la década de 1960, los líderes laboristas como Tim Flores contribuyeron a establecer delegaciones locales que se concentraron en las luchas de los latinos, como la Federación Americana del Trabajo – Congreso de Organizaciones Industriales (American Federation of

Labor – Congress of Industrial Organizations o AFL-CIO), y El Obrero Chicano (Chicano Worker).

La organización de Trabajadores Rurales Unidos (UFW, por sus siglas en inglés), conducida por César Chávez y Dolores Huerta, tuvo una presencia muy activa en Colorado y en Denver; esta última ciudad fue epicentro de varias huelgas y boicots para mejorar las condiciones de los trabajadores rurales. La delegación de Colorado del grupo por los derechos de los veteranos latinos, el Foro Americano GI, inició el boicot a la cervecería Coors Brewery con numerosos otros grupos en protesta a la negativa de Coors a contratar trabajadores latinos, además de otras prácticas discriminatorias. Entre los sitios que representan esta historia se incluyen los edificios donde estas organizaciones organizaban sus reuniones y otros eventos, como el edificio Mile Hi Veterans, al igual que otros salones y espacios de reunión.

Comercio

Si bien muchos de los latinos de Denver se desempeñaron como trabajadores rurales, de frigoríficos o de fábricas, otros iniciaron sus propios negocios y muchos resultaron ser muy rentables y proporcionaron empleo estable a otros. A nivel nacional, hay una historia fecunda de emprendedores latinos que abrieron restaurantes, farmacias, clubes nocturnos,

⁸ Latino History Project, "Mr. James Beauty Salon, 1957," Latino History Project, 1957, <https://latinohistoryproject.org/item/mr-james-beauty-salon/>.

⁹ Thomas J. Noel, "Los Compadres 2034 Larimer St," 1980, X-29505, Denver Public Library Digital Collections.



Figura 6. Izquierda: Una fotografía de 1970 de la oficina de la Coalición de West Side en el 877 de Santa Fe Drive.¹⁰ Derecha: Legisladores latinos de Colorado posando con César Chávez, líder de Trabajadores Rurales Unidos, en 1979, luciendo prendedores en apoyo al boicót de Chiquita. De izquierda a derecha: Federico Peña, George Chávez, Rubén Valdez, César Chávez, Polly Baca y Richard Castro. Peña, Valdez, Baca y Castro representaban al área de Denver y eran líderes de la asamblea Chicana Caucus en los setenta.¹¹

almacenes de alimentos, hoteles, teatros y muchos otros comercios. Si se les daba la oportunidad de elegir, muchas familias latinas preferían frecuentar comercios latinos y acudir a médicos, dentistas y abogados latinos porque comprendían de forma innata las necesidades culturales y los deseos de los miembros de la comunidad. A pesar de afrontar la discriminación en su formación educativa y de enfrentar dificultades vinculadas con las calificaciones necesarias para estos campos, los profesionales latinos a lo largo y a lo ancho de Denver construyeron comercios prósperos y esenciales para los latinos y para las demás personas de la comunidad.

Los negocios familiares les conferían a sus propietarios y a la comunidad toda una sensación de orgullo y de llevar las riendas de sus propias vidas. Sus comercios ofrecían un refugio de los peligros, de las dificultades y la discriminación sufrida por la fuerza obrera e inspiraron a otros a convertirse en comerciantes. Tal como declarara un residente de Denver: “Los propietarios de comercios latinos marcaron una diferencia al mostrarles a otros que era posible alcanzar tal éxito”. Las mujeres latinas fueron la columna

vertebral para muchas de estas historias de éxito de los negocios. Dado que los latinos representan un grupo inmigrante relativamente tardío en Denver, por lo general utilizaron los edificios ya existentes en sus vecindarios para conformar áreas comerciales, con lo que realzaron la relevancia histórica y cultural de estas estructuras. Entre los distritos comerciales latinos más centralizados de Denver se incluyen Santa Fe Drive en Westside, Federal Boulevard que conecta Northside con Westside, West 32nd Avenue y West 38th Avenue on the Northside, Larimer Street en el Eastside y Morrison Road en la zona Suroeste de Denver.

Política

La lucha por la representación política y la inclusión cívica comenzó ni bien los latinos llegaron a Denver. Tanto Demócratas como Republicanos seducían a los latinos para captar sus votos; pero sin candidatos latinos y latinas que representaran sus necesidades, el progreso era lento. Los latinos formaron sus propias organizaciones de base y se respaldaban en

¹⁰ “Crusade for Justice - Marchers Leave Crusade Headquarters - Photographs - Western History - Denver Public Library Western History/ Genealogy Digital Collections,” 1969, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21904/rec/17>.

¹¹ Colorado Legislators with UFW Leader César Chávez, 1979, Denver Public Library Digital Collections.



Figura 7. Izquierda: Jóvenes miembros del edificio de la Cruzada por la Justicia, en el 1567 de Downing Street (luego demolido), en 1969.¹² Derecha: Los cofundadores del Comité César Chávez por la Paz y la Justicia, (izquierda a derecha) Toby LeRoux, Charlene Barrientos Ortiz y el Dr. Ramón Del Castillo durante una marcha en 2015 en el atrio del César Chávez Park, frente a un busto de Chávez, obra del artista Emanuel Martínez.¹³

ellas para mejorar sus comunidades desde las décadas de 1940 y 1950, incluida la Delegación Denver del Concejo Latinoamericano y la Organización del Buen Americano. El abogado Bert A. Gallegos fue el primer latino elegido para representar a Denver en la Asamblea General de Colorado de 1957 a 1963. En las décadas de 1960 y 1970 se cambiaron las normas electorales del estado, con lo que por fin se les permitió a los líderes de las comunidades latinas de Denver lograr influencia a nivel estatal y nacional. Con su voto, los latinos contribuyeron con la elección de numerosos representantes y senadores estatales en las décadas de 1960 y 1970, incluidos Paco Sánchez (1969), Rubén Valdez (1971) y Betty Benavídez (1971), la primera latina electa a la legislatura estatal. Los años setenta fueron testigo de un aumento significativo del poder político latino tanto

a nivel estatal como municipal a través de la asamblea Chicano Caucus de Colorado.

En el ámbito de la ciudad, numerosos individuos y organizaciones contribuyeron con sus vecindarios y le dieron forma a la política latina. Con el programa local de Guerra contra la Pobreza (War on Poverty), Oportunidad para Denver (Denver Opportunity), se crearon cinco centros vecinales de acción como parte del programa. Los grupos locales se movilizaron para sacar provecho de la financiación y se logró un impacto duradero sobre los vecindarios latinos tales como La Alma Lincoln Park, con la Asociación para Mejoras de West Side y el Concejo para la Acción de West Side. Entre algunos de los sitios que representan esta historia se incluyen El Centro Comunitario de Curtis Park, el Centro de Acción de West Side, la



Figura 8. Pasado, Presente, Futuro, de Carlota Espinoza, en la Biblioteca John "Thunderbird Man" Emhoolah Jr. (Antiguamente Byers), en el 675 de Santa Fe Drive.¹⁴

¹² "Crusade for Justice - Marchers Leave Crusade Headquarters - Photographs - Western History - Denver Public Library Western History/General Digital Collections," 1969, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21904/rec/17>.

¹³ Joseph Chavez, Cesar Chavez Peace and Justice Committee, Photograph, 2015.

¹⁴ Carlota Espinoza, Pasado, Presente, Futuro, 1975, Denver Public Library Digital Collections.



Figura 9. Izquierda: El Grupo Mariachi Sol de Mi Tierra se presenta con la Orquesta Sinfónica de Colorado en el teatro griego del Parque del Centro Cívico en 2012.¹⁵ Derecha: Bailarines se presentan en la celebración del Día del Niño en el Museo de Arte de Denver, 2008.¹⁶

Oficina de la Coalición de West Side, el Centro Comunitario de Auraria y el Salón de la Organización del Buen Americano.

El Movimiento: El Movimiento Chicano

Frustrados por la falta de representación política, la pobreza imperante y el racismo sistémico, muchos chicanos y latinos se unieron a las protestas durante la era de los derechos civiles en la década de 1960. Demandaban reformas en educación, en derechos

para los trabajadores rurales, en el accionar policial, en el área de salud y vivienda. La gran cantidad de latinos, afroamericanos, nativos americanos y demás grupos étnicos que se enrolaron en la milicia y que murieron en la Guerra de Vietnam fue un punto movilizador para muchos. El Movimiento Chicano de Denver, o simplemente El Movimiento, consistía en organizaciones de base conformadas por numerosos activistas, incluida la Cruzada por la Justicia, establecida por Rodolfo "Corky" Gonzales y muchos otros.

Cuando el Movimiento Chicano se inició en la década de 1960, representó una identidad chicana revitalizada y la necesidad de cambios radicales y



Figura 10. Izquierda: Barnum Park, con el Lago Barnum y el centro de la ciudad de Denver en segundo plano, 2010.¹⁷ Derecha: Cinco de Mayo en Santa Fe Drive, en el vecindario La Alma Lincoln Park, 1973.¹⁸

¹⁵ Mariachi Sol De Mi Tierra at Cinco de Mayo, Photograph, May 6, 2012, Denver Public Library Digital Collections, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll26/id/314/rec/74>.

¹⁶ George Kochaniec, Jr., Traditional Mexican Dancers Perform at the Celebration of Children's Day at the Denver Art Museum Sunday, April 27, 2008, Photograph, black & white, April 27, 2008, Donated to the Denver Public Library by the Rocky Mountain News/George Kochaniec, Jr., <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/371111/rec/287>. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll26/id/314/rec/74>.

¹⁷ Barnum Dog Park with Barnum Lake and Downtown Denver in Background, Photograph, 2010, Denver Public Library Special Collections, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll7/id/380/rec/45>.

¹⁸ Cinco de Mayo, Photograph, black & white, 1973, Denver Public Library Digital Collections, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/571/rec/7>.

revolucionarios en la sociedad estadounidense. Los líderes chicanos representaron al Movimiento como una ruptura innovadora con respecto a los esfuerzos de generaciones previas, que habían trabajado en el marco del sistema establecido en lugar de agitar las aguas para lograr cambios por fuera del sistema. Uno de los aspectos de mayor éxito de El Movimiento en Denver fue recurrir a la energía de los jóvenes chicanos que vivían en los centros urbanos, que aspiraban a un abordaje revolucionario para cambiar la sociedad en lugar de seguir con las mismas tácticas de sus padres y abuelos.

Si bien El Movimiento tuvo un marcado signo patriarcal, pues los hombres obtenían el crédito como líderes y fundadores, las mujeres estaban involucradas en todos los aspectos del movimiento. Los sitios que representan al Movimiento incluyen el antiguo emplazamiento de la Cruzada por la Justicia, La Raza Park (antiguamente Columbus), el Distrito Histórico y Cultural de La Alma Lincoln Park, Servicios de la Raza, Escuela Tlatelolco y el Centro de Recursos Mi Casa.

Arte

La historia de la expresión artística de la comunidad latina en Denver se plasma en la arquitectura, las artes visuales y los murales, la música, la danza, el teatro y la literatura. La música propia de la cultura latino incluye la música de conjunto (un ensamble musical dirigido por el acordeón), jazz, música clásica, folk, rock and roll, rap, hip hop, guitarras flamencas y mariachi. La música mariachi se originó como una forma folklórica específica de la región de Jalisco de México y se remonta a mediados del siglo XIX. Los sacerdotes católicos fueron quienes acuñaron el término “mariachi” para describir a los músicos que tocaban en reuniones sociales y en celebraciones. El género tradicional folklórico es un estilo de danza cuyos orígenes se encuentran en los bailes ceremoniales y sociales de los pueblos originarios que viven en lo que hoy es México.

En la actualidad, el baile folklórico incorpora influencias de España, Alemania, Francia, Asia y África. Los teatros folklóricos locales e itinerantes son desde hace tiempo una expresión artística central para los

latinos. Tradicionalmente, son los ciudadanos de a pie quienes organizan los grupos de teatro locales; las puestas en escena se conectan directamente con las experiencias de la audiencia.

Entre los numerosos colectivos artísticos latinos prominentes, con relevancia histórica que se encuentran activos en la ciudad, podemos enumerar al Concejo Chicano de Humanidades y Artes (CHAC, por sus siglas en inglés), Museo de las Américas, Su Teatro y grupos de baile folklórico y mariachis. El renacimiento de la música, la literatura, el arte, la poesía, la danza y el teatro chicano –que se inició durante la década de 1960 como parte integral de El Movimiento–, sigue siendo un componente crucial de la cultura latina en Denver. Las imágenes típicas de los pueblos originarios, la iconografía religiosa y los estilos contemporáneos se amalgaman para crear estilos inconfundibles. Entre las ubicaciones relevantes que representan la diversidad del arte latino en Denver se incluyen edificios con arquitectura de inspiración Maya como la ex Clínica Mariposa y la Escuela Primaria Del Pueblo, espacios donde el arte latino se escenifica, se exhibe o se enseña, incluido el Museo de las Américas, el Teatro Aztlán, Su Teatro, Grupo Folklórico Sabor Latino, el Concejo Chicano de Humanidades y Artes, al igual que los murales que embellecen todo Denver en sus parques, centros recreativos, edificios comunitarios, bibliotecas y escuelas.

La vida en el vecindario

Los latinos de toda la ciudad están conectados con lazos fuertes de vecindad; los vecindarios históricos de Denver son el telón de fondo de las actividades cotidianas, de las reuniones y de los hitos preeminentes. Los vecindarios de Denver acogen incontables lugares esenciales para los latinos, donde han desarrollado un profundo sentimiento de pertenencia, donde han prosperado relaciones sinceras, donde se sienten conectados y aceptados. Por ejemplo, los murales vibrantes, cargados de profundos significados, de los chicanos y latinos, que pueden verse en toda la ciudad, se han convertido en puntos de encuentro muy estimados por los vecinos; muchos de ellos fueron creados por artistas de la propia comunidad y se convocó a los niños para que ayudaran a pintar bajo la dirección de los autores.

Otro aspecto vital de la cultura latina en Denver son los eventos de exhibición de cruising y lowriding, en espacios como el Barnum Park, que convoca a celebrar un amplio rango de expresiones creativas en motocicletas, automóviles, arte, música e indumentaria, además de ser un estilo de vida importante para muchos. Las celebraciones y los festivales de la comunidad de Denver, tales como el Cinco de Mayo, Dieciséis de Septiembre, Día de los Muertos y la Ceremonia Xupantla (solsticio de verano) han tenido lugar desde hace décadas y continúan convocando a las personas para celebrar y aprender sobre las culturas latinas. Los sitios que representan la vida en los vecindarios latinos/chicanos incluyen al Barnum Park, el jardín Troy Chavez Peace Garden, el Distrito Histórico y Cultural de La Alma Lincoln Park, Mestizo-Curtis Park y La Raza Park (antiguamente Columbus).

Conclusión

El estudio del contexto ofrece un panorama general y un marco de referencia para comprender mejor la riqueza y la profundidad de la historia de los latinos en Denver. Todo ello fue el resultado de hacerle esta sencilla pregunta a la gente: “¿Cuáles son los lugares que más le importan en Denver y por qué?” Según lo recogido en una reunión pública, en una encuesta en línea, en entrevistas orales y en investigación de material de archivo, el contexto no abarca a todos y cada uno de los individuos, sitios o temas, dado el inconmensurable volumen de la historia. Es el inicio de un proceso para que los ciudadanos de Denver comprendan, celebren y preserven la historia singular y vibrante de latinos y chicanos en la ciudad, y para que se comiencen a identificar sitios y distritos que pudieren ser designados como lugares de interés por su contribución a la historia de Denver. Este contexto histórico requirió recabar y sintetizar una cantidad sobrecogedora de material reunido gracias a la participación de la comunidad y a la investigación de material de archivo. La meta es que el contexto sirva como disparador de proyectos relacionados que continúen develando la relevancia de la historia de la comunidad latina de Denver.

La ciudad utilizará el contexto de las siguientes maneras (además de otras maneras que restan por identificar):

- Identificar ubicaciones y edificios significativos dentro de Denver asociados con la historia de latinos/chicanos
- Preservar y proteger las culturas y lugares de las comunidades latinas y chicanas
- Buscar la participación activa de los miembros de las comunidades latinas/chicanas para nominar sitios de interés histórico
- Garantizar que todos los aspectos de la historia de Denver se reconozcan y se preserven
- Diversificar la agenda de Sitios de Interés de Denver con más sitios y distritos para los grupos menos representados
- Aportar al análisis edilicio de la ciudad, Discover Denver, un proyecto con la cooperación de la Ciudad y de Historic Denver, Inc.
- Aportar a la producción del mini documental Yo soy Denver (I am Denver) que trata sobre la historia de la comunidad latina/chicana de Denver
- Servir de guía al desarrollo de los planes para vecindarios, prácticas de planificación y proyectos
- Servir de guía para futuros contextos históricos sobre grupos con baja representación que exploren la diversidad de la historia étnica y cultural de Denver
- Respalda la visión de igualdad e inclusión de la ciudad

El Contexto Histórico de la comunidad México-americana/ chicana/latina de Denver es el primero en una serie de contextos históricos desarrollados por el Programa de Preservación de Sitios de Interés de Denver, destinado a comprender y reconocer la diversidad de historias representadas por comunidades históricamente marginadas. Para obtener más información sobre esta serie y el informe de contexto histórico completo en inglés y español, visite denvergov.org/landmark.

Introducción

Propósito del proyecto

El contexto histórico de la comunidad méxico-americana/latina/chicana de Denver consiste en un proyecto del Programa de Preservación de Sitios de Interés llevado adelante por el Departamento de Planificación y Desarrollo de la Ciudad y el Condado de Denver (la Ciudad); con él se busca reconocer la importancia de la historia de la comunidad méxico-americana/latina/chicana en Denver. Este contexto celebra este patrimonio cultural y las contribuciones que los méxico-americanos/latinos/chicanos han hecho a Denver y ofrece, además, un punto de partida para que la Ciudad y otros interesados lleven adelante más investigación, realicen más estudios históricos y designen sitios y distritos de interés histórico para la comunidad méxico-americana/latina/chicana en todo Denver.

Si bien en este documento se destacan algunos de los individuos, sitios y eventos que contribuyen a narrar esta historia, suscita más preguntas y pone de relieve más incógnitas que las que responde. La historia de la comunidad méxico-americana/latina/chicana de Denver es compleja y se presenta en numerosas capas, pues está compuesta por muchas historias y muchas voces. Este informe es un primer paso importante y sus autores alientan a que otros indaguen con más profundidad. Aun cuando este proyecto se concentra en Denver, es crucial reconocer que los límites de la ciudad imponen restricciones artificiales en la narrativa completa de la historia méxico-americana /latina/chicana. Las conexiones y los patrones de migración se extendían a lo largo y a lo ancho del estado y de la región, llegando, por ejemplo, hasta los condados de Boulder, Weld y Larimer, Pueblo, la región del Río Platte Sur, el Valle de San Luis y el norte de Nuevo México.

Los términos utilizados en este informe son el resultado de los mejores esfuerzos del equipo del proyecto para reconocer la complejidad de los términos de identidad y utilizar aquellos términos que prevalecieron durante la era que se cubre en cada sección del documento. Si bien este enfoque no es perfecto, refleja nuestra intención de ser históricamente precisos dentro de los períodos de tiempo discutidos. Nuestras historias y nuestra comunidad son complejas y diversas, por lo que no existe un acuerdo universal sobre qué términos deben usarse y por qué, incluidos términos como latinos, méxico-americanos o chicanos.

A fines de este contexto, se entenderá que “latino” es un término abarcativo, con el que se reconoce la diversidad multicultural y multinacional de las numerosas comunidades latinas de Denver. Latino es un término general para las personas de ascendencia latinoamericana, incluidos los grupos que no hablan español y que se hicieron populares en la década de 2000. Este es un término inclusivo que incluye hispanos, mejicanos o mexicanos, méxico-americanos, chicanos e hispanos.

“Hispano” hace referencia a los descendientes hispanohablantes nacidos en Nuevo México que migraron hacia el norte y llegaron a Colorado. Los méxico-americanos a veces usan mejicano o mexicano para expresar sus raíces mexicanas. A principios del siglo XX, los anglosajones lo usaban a menudo como un término despectivo para referirse a los méxico-americanos, lo que llevó a muchos a referirse a sí mismos como hispanoamericanos. Mexicano-estadounidense es un término adoptado por la comunidad méxico-americana después de la Segunda Guerra Mundial, que significa una identificación más

fuerte con las raíces mexicanas, al tiempo que afirma el deseo de reclamar una identidad estadounidense. “Chicano” se refiere a aquellos de ascendencia México-americana que, en la década de 1960 y posteriores, reconocieron la complejidad de su historia y se identificaron y expresaron orgullo por sus raíces indígenas. “Hispanico” es un término que se hizo popular en la década de 1970 para referirse a los estadounidenses con raíces ancestrales en los países de habla hispana que sigue siendo popular en la actualidad. Los inmigrantes de un país específico se mencionan por su nacionalidad de origen. Todas estas identidades son esenciales para el rico tapiz cultural que se representa en las comunidades latinas de Denver. El glosario incluido al inicio de este documento define estos y otros términos que se usan a lo largo de este contexto histórico.

La etapa de revisión de literatura y de investigación del desarrollo del contexto cita tanto a las fuentes primarias como secundarias vinculadas con la historia de los latinos en Denver. La revisión de las fuentes secundarias se concentran en las historias locales de Denver, contextos históricos de vecindarios específicos para marcar la dirección de la investigación de las fuentes primarias y, además, para identificar lugares potencialmente significativos dentro de la ciudad. En esta fase también se incluyó una revisión de la extensa literatura relacionada con la experiencia de la comunidad latina en los Estados Unidos, para luego ubicar la historia de Denver dentro de un contexto nacional más amplio.

Esta fase de revisión e investigación de la literatura tuvo rasgos que la diferenciaron de la etapa de extensión y participación comunitaria, que se llevó a cabo entre abril y agosto de 2021 y se resume en la Sección 1.D a continuación. Los recursos, recopilaciones y repositorios consignados abajo estuvieron guiados por los resultados de los esfuerzos de participación comunitaria.

Este proyecto fue financiado por el Departamento de Planificación y Desarrollo de la Ciudad y el Condado Denver (CPD), las oficinas de los concejales de Denver Jamie Torres y Amanda Sandoval, el Fondo Histórico del Estado de History Colorado y por el Fondo Peter Grant de Servicios de Preservación para Colorado, dependiente de la Fundación Nacional para la Preservación Histórica.

Temas y capítulos relacionados con la historia de la comunidad latina en Denver

Los siguientes capítulos se concentran en un tema central; se incluye un resumen de los eventos, organizaciones y personas importantes asociados con dicho tema, al igual que un mapa y un listado de sitios que se describen en cada capítulo. No fue posible incluir a todas las personas, sitios o temas dada la magnitud del volumen y la profundidad de la historia. Los lectores pueden leer el contexto en su totalidad o consultar las secciones que sean de su interés. Se ofrecen referencias cruzadas dentro de los capítulos a fin de que los lectores puedan encontrar información adicional sobre los temas y las personas que se describen dentro de este estudio de contexto.

Sírvase consultar los siguientes capítulos para estos temas:

- Capítulo 1: Panorama histórico de la comunidad latina en Denver y en Colorado
- Capítulo 2: Religión y espiritualidad
- Capítulo 3: Educación
- Capítulo 4: Historia del trabajo
- Capítulo 5: Comercio
- Capítulo 6: Política
- Capítulo 7: El Movimiento (El Movimiento Chicano)
- Capítulo 8: Arte
- Capítulo 9: La vida en el vecindario

Equipo del proyecto

En el personal de la ciudad y entre los participantes principales del proyecto se incluyen Jennifer Budenberg (Directora del proyecto), Evan Schueckler, Abigail Christman y Kara Hahn de Preservación de Sitios de Interés del CPD; Rowena Alegria de Yo soy Denver en la Agencia de Derechos Humanos y Asociación Comunitaria; Valerie Herrera en Ser-

vicios de Planificación del CPD; Kim Desmond y Jessica Calderón de la Oficina de Igualdad Social e Innovación de la Alcaldía; Pauline Herrera de la Fundación de Arquitectura de Denver; y los asesores comunitarios Ramón Del Castillo, Nita Gonzales, Rosemary Rodríguez y Alicia Cuarón.

La Ciudad suscribió un contrato con Mead & Hunt, Inc. (Mead & Hunt) para completar el informe del contexto histórico de la comunidad latina. Dianna Litvak, Ethan Raath y Katherine Oldberg conformaron el personal asignado al proyecto. Mead & Hunt se asoció con la Dra. Nicki Gonzales, que se desempeña como Profesora de Historia en la Universidad de Regis y como historiadora del Estado de Colorado en History Colorado. La Dra. Gonzales contribuyó en la planificación y en la participación comunitaria, en asociación con el personal de Preservación de Sitios de Interés y con el proyecto narrativo Yo soy Denver, además de colaborar activamente con el proceso de investigación y redacción.

Alcance del trabajo

Mead & Hunt y la Dra. Gonzales llevaron adelante con exhaustividad una revisión de la literatura y una investigación histórica con fuentes primarias y secundarias, se ocuparon de la participación comunitaria, realizaron con expertos en la materia y participaron de la planificación del proyecto narrativo Yo soy Denver. El equipo del proyecto sintetizó la investigación y los resultados obtenidos de la participación comunitaria y de las entrevistas y los volcaron en un contexto histórico exhaustivo, que ofrece un panorama cronológico de la historia de la comunidad latina en Denver.

Participación comunitaria

Entre abril y agosto de 2021, la Dra. Gonzales trabajó codo a codo con el personal de Preservación de Sitios de Interés y con el equipo de la ciudad del proyecto narrativo Yo soy Denver para elaborar e implementar un plan de participación. Esta parte dedicada a la participación comunitaria dentro de la investigación del equipo resultó ser un componente esencial de este proyecto, tanto por el contenido que aportó como por el entusiasmo que se suscitó en las comunidades

latinas/chicanas. En el transcurso de este proyecto, fueron muchos los que expresaron su sincero agradecimiento, pues su historia al fin se registraba y se honraba. El equipo del proyecto recibió numerosas consultas y ofertas de respaldo para este proyecto. Si bien los parámetros del proyecto limitaron la cantidad de entrevistas y de temas por cubrir, la meta es que este proyecto sea el germen de otros para llegar a comprender más cabalmente la experiencia de la comunidad latina/chicana en Denver. A causa de las restricciones y medidas de prevención por el COVID-19, todas las reuniones y entrevistas se llevaron adelante de forma virtual. Aunque se hubiera preferido un ámbito más íntimo de entrevista en persona, sin las interferencias de las fallas tecnológicas, el formato virtual ofreció ciertas ventajas, en particular, la accesibilidad para los dos.

Una vez que la estrategia estuvo elaborada, el equipo del proyecto dio el puntapié inicial con una reunión comunitaria virtual, que se promocionó a través de las redes y medios sociales de la Ciudad y de los participantes y asesores del proyecto. El equipo también distribuyó volantes en papel en los comercios locales a los que concurren las comunidades latinas/chicanas. Fueron casi 200 las personas que se anotaron para la reunión comunitaria virtual; alrededor de 100 asistieron. En la reunión se presentó el proyecto y las personas que lo respaldan, incluidas las Concejales Jamie Torres y Amanda Sandoval; Laura Aldrete, Directora Ejecutiva de Planificación y Desarrollo Comunitarios; y el Alcalde Michael B. Hancock. Jennifer Buddenborg y la Dra. Gonzales fueron las moderadoras de la reunión. Asimismo, durante la reunión comunitaria el equipo del proyecto presentó Maptionnaire, una plataforma para participación comunitaria destinada a recabar historias, imágenes y ubicaciones geográficas de lugares históricos importantes.

A lo largo de la fase de investigación del proyecto, se extendió la invitación para que las personas enviaran sus historias sobre lugares históricos importantes a través de Maptionnaire; con ello se logró un flujo constante de datos que complementaron las entrevistas orales y la investigación archivística. Tras la reunión comunitaria, el equipo del proyecto comenzó con las s. El equipo del proyecto identificó a seis asesores comunitarios y los entrevistó; estas

personas son líderes con vasta experiencia y conocimiento que actuaron como un “círculo de allegados”. El equipo del proyecto también conformó ocho grupos de conectores comunitarios, divididos por su experiencia en temas dados; luego realizó entrevista grupales en grupos de cinco o menos personas. En total se realizaron 19 entrevistas con 34 asesores y conectores comunitarios. Muchos de los dos identificaron otras personas con potencial para ser dadas; pero en el interés de completar la fase de entrevista durante el verano, estos nombres se reservarán para futuras fases.

Las entrevistas con los asesores y conectores comunitarios tuvieron una duración de entre 60 y 90 minutos y como resultado se obtuvo material invaluable para el proyecto. Los asesores y conectores representaron un rango amplio de ocupaciones, ubicaciones geográficas y experiencias. Para lograr congruencia, el equipo del proyecto designó un conjunto de preguntas estándar; pero les dio a los dos la libertad de llevar la conversación en otras direcciones, siempre priorizando la riqueza de las historias que contaban. La Dra. Gonzales dirigía las entrevistas, con la presencia de al menos un representante de la Ciudad de Denver y un representante de Mead & Hunt. Los historiadores de Mead & Hunt consideraron que esto resultó valioso para concentrar los esfuerzos de la investigación de material de archivo.

En la mayoría de los casos, con las entrevistas se obtuvieron historias inéditas en la narrativa de los medios masivos. Se tocaron temas vinculados con la historia social, cultural y política de las comunidades latinas/chicanas y le permitió al equipo del proyecto articular una historia que hasta ese momento no había sido parte de la narrativa general de la ciudad de Denver. El equipo pudo conocer asociaciones vecinales, comercios y familias que fueron cruciales para la prosperidad de las comunidades, pudo descubrir lugares que posibilitaron la formación de la comunidad, aun cuando proliferaba la discriminación contra latinos/chicanos. Los dos describieron la importancia de las iglesias en la educación de la juventud, haciendo las veces de espacios de resistencia; revelaron una historia de supervivencia contra toda adversidad y de expresiones vibrantes de cultura que perviven al paso del tiempo y al proceso de aburguesamiento. Si bien existen hemerotecas y documentos personales

de muchos líderes clave latinos/chicanos en numerosos repositorios de archivos en Denver, las entrevistas permitieron al equipo del proyecto desentrañar historias de familias comunes, de poblaciones históricamente marginadas dentro de las comunidades latinas/chicanas, de quienes abrieron camino desde sus funciones públicas y de una cultura vibrante de la juventud. La riqueza de la información que compartieron los dos es de una importancia incommensurable y le permitió al equipo del proyecto usar esta información para construir una historia de la comunidad latina/chicana de Denver a lo largo de las décadas; con ello se complementa, se enriquece y, en ocasiones, se desafía lo encontrado en el curso de la investigación archivística.

Investigación archivística

Mead & Hunt llevó a cabo investigaciones en línea de archivos locales, instituciones educativas, museos y bibliotecas con recopilaciones cuantiosas vinculadas con la historia de los latinos en Denver. La investigación y las consultas iniciales dieron como resultado la identificación de un gran volumen de fuentes documentales primarias y secundarias vinculadas con la historia de la comunidad latina en los archivos locales y estatales. Debido a las restricciones por el COVID-19, el acceso a algunas de estas recopilaciones se vio limitado; pero el equipo del proyecto trabajó con el personal encargado de archivos para escanear el material, o bien para pautar turnos especiales para ver las recopilaciones.

A continuación, se enumeran los resultados de estas consultas de investigación, incluidos estudios anteriores que se utilizaron, una descripción de los tipos de fuentes primarias y secundarias que se analizaron y resúmenes de grandes recopilaciones disponibles en diversos repositorios. Sírvase consultar la bibliografía al final de este documento, en la que se incluye una lista detallada de todos los recursos consultados durante la fase de investigación.

Estudios previos

Aunque no se han completado estudios exhaustivos sobre la historia de latinos/chicanos en Denver, Mead & Hunt consultaron numerosos estudios previos sobre los vecindarios locales y sobre la historia de los

latinos en todo Colorado como punto de partida para este Plan de Investigación. Aquí se incluyen la Solicitud de designación como distrito de interés histórico y cultural de La Alma Lincoln Park, que completó Historic Denver, Inc. con Fairhill & Co. (2021); los contextos históricos de los vecindarios Highland, Sunnyside y Chaffee Park, completados por Mead & Hunt (2021); Hang Your Wagon to a Star: Hispanics in Fort Collins, 1900-2000, preparado por los consultores ambientales SWCA Environmental Consultants para la Ciudad de Fort Collins (2003) y Latinos of Boulder County, 1900-1980, preparado por la Dra. Marjorie K. McIntosh (2016). Además de estos informes, se consultaron investigaciones previas y guías de recursos para trazar una guía de la investigación de fuentes primarias, incluido el Proyecto de Historia de los Latinos (Latino History Project), un programa de la Universidad de Colorado que ofrece información sobre la historia de los latinos tanto a profesores como a alumnos e incluye materiales de fuentes primarias y fotografías: Colorado Hispánico (Hispanic Colorado)

La Guía de Recursos (Resource Guide) preparada por Dana Echohawk para la Biblioteca de Auraria (2018) e Insights: Hispanic Collection Survey and Resource Guide, preparada por Alisa DiGiacomo y Michelle Sawyer para History Colorado (2019). También se consultaron proyectos elaborados fuera de Colorado, a manera de ejemplos de contextos históricos previos, incluidos American Latino Heritage Theme Study, preparado por el Servicio de Parques Nacionales, Latinos in Twentieth Century California: National Register of Historic Places Context Statement, preparado por la Oficina de Preservación Histórica de California y Survey LA Latino Los Angeles Historic Context Statement, preparado por el Departamento de Planificación Urbana de la Ciudad de Los Angeles en 2015.

Resumen de recopilaciones relevantes

Fuentes documentales primarias

Durante la fase de investigación se consultaron los siguientes tipos de fuentes documentales primarias.

- Recopilaciones de manuscritos en bibliotecas locales
- Fotografías de archivo de lugares y personas de relevancia
- Mapas históricos de Denver
- Informes preparados por organizaciones locales de latinos/chicanos

- Recortes de periódicos históricos
- Narraciones orales

En las siguientes listas se identifican las mayores recopilaciones de fuentes primarias que se investigaron. Para una lista de fuentes secundarias, sírvase consultar la Bibliografía.

Recopilaciones de documentos hispanos y latinos de la Biblioteca Pública de Denver

La Biblioteca Pública de Denver alberga más de 50 recopilaciones de publicaciones, correspondencia y otros materiales que representan a personas y organizaciones relevantes dentro de las comunidades latinas de Denver. La investigación se centró en las recopilaciones asociadas con políticos, organizaciones y artistas prominentes, además de otros individuos influyentes. Entre las recopilaciones seleccionadas se incluyen:

- Recopilación de la Agencia de Investigación y Servicios Latinoamericanos (LARASA, por sus siglas en inglés)
- Registros del Concejo Chicano de Humanidades y Artes, 1920-1999
- Papeles de Rodolfo "Corky" Gonzales, 1930-2006
- Papeles de Federico Peña
- Registros de Su Teatro
- Papeles de Tim Flores
- Liga Hispánica de Denver
- Registros de Adelante Mujeres
- Papeles de Sam Sandos
- Fotografías de familias Hispánicas de Colorado
- Registros del Congreso de Educadores Hispánicos
- Recopilación fotográfica de Don Etter, Auraria
- Recopilaciones de Auraria Remembered
- Papeles de Helen Lucero
- Papeles de Priscilla S. Mares
- Papeles de Paco Sanchez
- Papeles de Alfred Sanches
- Papeles de Emanuel Martinez
- Papeles de Magdalena Gallego
- Papeles de Abelardo "Lalo" Delgado
- Papeles de Martha M. Urioste
- Archivos de recortes de vecindarios

History Colorado

El Centro de Investigación Stephen H. Hart, dependiente de History Colorado, cuenta con una recopilación extensa de narraciones orales además de

libros, publicaciones periódicas, diarios y manuscritos vinculados con la experiencia de los latinos en todo Colorado. Varios de estos recursos, incluido el proyecto por la memoria Globeville- Elyria-Swansea Neighborhood Memory Project, están disponibles en línea. Entre las recopilaciones seleccionadas se incluyen:

- Comercio: Gacetilla de la Cámara Hispánica de Comercio, c.1988
- El Gallo News, Inc., 1967-1980
- Fotografías de Juan Espinosa, 1970-1974
- La Voz Bilingüe, 1976-2008
- Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos, Recopilación de la Delegación de Denver, 1971-1983
- Recopilación de la Agencia de Investigación y Servicios Latinoamericanos (LARASA, por sus siglas en inglés)

Biblioteca Pueblo de la Universidad Estatal de Colorado (CSU)

La Biblioteca CSU-Pueblo alberga los Archivos del Movimiento Chicano de Colorado. Esta recopilación está dedicada a la historia del Movimiento Chicano en Colorado, concentrándose en Pueblo y en la región sur de Colorado. Comprende más de 25 recopilaciones de correspondencia, publicaciones, narraciones orales y demás material que representa a personas y organizaciones relevantes dentro de Colorado. La investigación se centró en las recopilaciones asociadas con políticos, organizaciones y activistas prominentes, además de otros individuos influyentes de Denver. Entre las recopilaciones seleccionadas se incluyen:

- Periódico La Cucaracha, 1976-1983
- Recopilación del Movimiento Chicano de Juan "Freddie Freak" Miguel Arguello Trujillo, 1965-2009
- Papeles de Rick F. Manzanares, 1965-1992
- Recopilaciones de narraciones orales de Voces de Protesta, 2008-
- Narraciones orales y papeles de Juan Espinosa (incluye fotografías), 1976-1983
- Recopilación audiovisual de Carmen Arteaga
- Repositorio digital de CSU-Pueblo (<https://mountainscholar.org/handle/10217/231938>)

Arquidiócesis de Denver

Los Archivos de la Arquidiócesis de Denver sirven como repositorio de los registros sacramentales parroquiales y como materiales históricos de las iglesias católicas de Denver y del área más amplia del norte de Colorado. La investigación se concentró en las ig-

lesias y en las publicaciones asociadas con los latinos de Denver. Entre las recopilaciones seleccionadas se incluyen:

- Registro Católico de Denver, 1900-2014
- Colorado Catholic, 1884-1899
- Denver Catholic, 2015-2020
- Revista Católica de Denver, 2020- al presente
- El Pueblo Católico y Denver Catholic en español, c.1900- al presente
- Los registros históricos y papeles eclesiásticos de las siguientes parroquias:
 - Anunciación
 - Asunción
 - Centro San Juan Diego
 - Sagrada Familia
 - Iglesia del Santo Rosario
 - Nuestra Señora de Guadalupe
 - Nuestra Señora de la Visitación
 - Sagrado Corazón
 - Santa Catalina de Siena
 - San Cayetano
 - Santo Domingo
 - San José
 - Santa Rosa de Lima
 - San Antonio
 - Presentación de Nuestra Señora
 - Nuestra Señora de la Gracia – Elyria/Swansea

Biblioteca de Auraria

La Biblioteca de Auraria alberga varias fuentes secundarias, incluidas monografías, antologías y materiales de referencia vinculados con las tendencias más amplias en la historia de los latinos en Colorado y en los Estados Unidos. Las recopilaciones digitales incluyen fotografías junto con tesis y disertaciones específicas de la historia de los latinos en Denver. Las Recopilaciones Especiales incluyen materiales de archivo relacionados con la creación y la historia del Campus de Auraria y otros temas de la historia de los latinos en Denver y zonas aledañas. A causa de la pandemia por COVID-19, las recopilaciones especiales estuvieron cerradas al público y no fue posible acceder a ellas para la investigación. El equipo del proyecto recibió asistencia de parte de la biblioteca para acceder a las tesis, disertaciones, elementos de recopilaciones digitales y demás piezas que solo estaban a disposición en la sala de lectura de las recopilaciones especiales.

Repositorios en línea

Además de las recopilaciones que se conservan en la Biblioteca Pública de Denver, History Colorado, la Biblioteca CSU-Pueblo y en la Arquidiócesis de Denver, Mead & Hunt consultaron numerosos sitios web que se concentran en recabar y compartir la historia de los latinos en todo Colorado. Entre ellos se incluyen The Latino History Project (<https://latinohistoryproject.org/>), una recopilación en línea de fuentes primarias vinculadas con la historia latina, haciendo hincapié en poner esta información a disposición de los docentes desde pre-escolar hasta 12º grado, el portal Colorado Chicano Movement History Portal (<https://chicano.cvlisites.org/>), un sitio web dedicado a ofrecer acceso en línea a archivos, bibliotecas y museos con recopilaciones de investigación vinculadas con la historia del Movimiento Chicano en Colorado y, por último, el proyecto The Chicano/a Murals of Colorado (<https://chicanomuralsofcolorado.com/>), un proyecto centrado en promover, preservar y proteger el legado de los murales de chicanos/as dentro del estado de Colorado. El proyecto gestionado por la Ciudad y Condado de Denver Yo soy Denver (<https://www.denvergov.org/Neighborhood/I-Am-Denver>) también contiene valiosas narraciones orales y entrevista con residentes locales.

Limitaciones de la investigación

Durante la fase de investigación surgieron algunas limitaciones. Se identificaron cuantiosas fuentes primarias en los repositorios antes enumerados. A causa de la naturaleza y el alcance de este proyecto, no fue posible analizarlas a todas; se sugiere completar más investigación sobre más personas, organizaciones y temáticas que representan sitios importantes para la historia de los latinos de Denver. A causa de la pandemia de COVID-19, la Arquidiócesis de Colorado,

la Biblioteca de Auraria y la Biblioteca CSU-Pueblo no estuvieron abiertas al público durante la fase de investigación; pero los bibliotecarios de estas instituciones proporcionaron imágenes escaneadas de los materiales solicitados.

Resultados

La participación comunitaria incluyó una reunión pública, entrevista seleccionadas con personas conocedoras de la historia de los latinos en Denver y una encuesta pública mediante Maptionnaire. Los resultados de la participación comunitaria se aprovecharon extensamente para preparar este contexto histórico. Los dos y quienes respondieron a las encuestas contribuyeron a identificar numerosos lugares históricos y espacios de relevancia para los latinos a lo largo y a lo ancho de Denver. Además, estas personas también aportaron historias y memorias que reflejan la rica variedad de experiencias de estas comunidades en Denver. Las entrevista y la encuesta pública se completaron en agosto de 2021; sus resultados se volcaron en la investigación y en la redacción, que se llevó a cabo entre septiembre y diciembre de 2021. Además de recurrir a las narraciones orales y a las respuestas de la encuesta, los encargados de preparar el material usaron las fuentes de archivo consignadas en la Sección 1.F arriba y las fuentes primarias y secundarias incluidas en la Bibliografía al final de este documento para desarrollar el contexto histórico. El personal municipal, los partícipes del proyecto, los asesores comunitarios y el Fondo Histórico del Estado revisaron el documento preliminar del contexto y aportaron sus comentarios. El equipo asesor incorporó estos comentarios en el informe final, que se tradujo al español.

1. Panorama histórico de la comunidad latina en Denver y en Colorado

Introducción

Este contexto histórico se concentra en los vecindarios donde los latinos, entendidos como un grupo amplio, se radicaron y construyeron sus comunidades en Denver, al igual que las figuras históricas provenientes de diversos orígenes que fueron cruciales en la historia de Denver. Desde las comunidades latinas de Denver, fueron numerosos los dos y quienes participaron de encuestas públicas que acudieron durante este estudio; todos insistieron en que estos vecindarios son el eslabón que los une al pasado. Estos lugares les recuerdan que sus vidas y sus experiencias no solo pertenecen a este presente, sino que se remontan a las generaciones pasadas que construyeron la comunidad y que trajeron su patrimonio cultural a Denver.¹⁹

La historia de las comunidades latinas de Denver está escrita con la construcción de lazos e instituciones fuertes en un lugar nuevo, a menudo haciendo frente a la adversidad. Tal como lo describe la historiadora Rebecca Ann Hunt, los residentes construyen una comunidad dentro de un espacio.²⁰

La comunidad es un proceso que se da dentro de un espacio. Se trata de un proceso evolutivo que involucra a múltiples generaciones en el que cada grupo desarrolla su propio conjunto de instituciones, incluidos los comercios, iglesias, escuelas y asociaciones que les permiten a sus miembros tomar control de la velocidad de su propia aculturación a la sociedad estadounidense.²¹

Las familias latinas llegaron a Denver en busca de oportunidades nuevas. Se radicaron en los vecindarios más antiguos –que otrora fueron el hogar de grupos de inmigrantes europeos–, y fundaron iglesias, comercios y organizaciones a la par que procuraban la plena participación en la vida económica y política de la ciudad. En la mayoría de los casos, se quedaron en esos mismos vecindarios durante décadas, infundiendo en la ciudad sus propias culturas y tradiciones, creando un espacio donde podían vivir y celebrar su singular historia y patrimonio cultural. Definir a las comunidades latinas en Denver y en los Estados Unidos resulta una tarea difícil. El grupo de

¹⁹ Jamie Torres, en vídeo con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 23 de junio, 2021.

²⁰ Rebecca Ann Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998" (Disertación de Doctor, University of Colorado Boulder, 1999), 14, 20, ProQuest Dissertations Publishing; Daniel Arreola, *Hispanic Spaces, Latino Places: Community and Cultural Diversity in Contemporary America* (Austin, TX: University of Texas Press, 2009), 8.

²¹ Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," iv.

personas definido de manera general como “latinos” o “hispanicos” componen la población no blanca más numerosa en los Estados Unidos. Representan una mezcla variada de culturas con ingredientes de origen europeo, nativo americano, mexicano, centroamericano, sudamericano, africano y caribeño. También son el segundo grupo más antiguo, luego de los nativos americanos, que vive en los Estados Unidos, con una raigambre profunda de más de 400 años. Pero también hay inmigrantes nuevos que llegan todos los años a los Estados Unidos y que añaden dinamismo cultural y complejidad de identidad dentro de las culturas de sus países de origen.²²

Existen muchos términos para describir a la población latina; incluso los individuos dentro de la misma comunidad pueden elegir diferentes identidades: en ocasiones se pone de relieve su ascendencia americana o su país de origen, o bien su conexión con los nativos americanos. Como se indicó anteriormente, hemos utilizado los términos de identidad que prevalecieron más durante la era que se cubre en cada sección del documento. Esto refleja nuestra intención de ser lo más históricamente preciso posible dentro de los períodos de tiempo discutidos.

Historia Hispana de la comunidad latina en Nuevo México y en el sur de Colorado, 1500-1860

La historia de la comunidad hispana de Denver comienza con los centenares de pequeños poblados y ranchos esparcidos por todo Nuevo México y el sur de Colorado, que representaban la fundación de una sociedad hispana y la fusión de las culturas española, mexicana e indígena. Antes del contacto con los europeos, los pueblos originarios vivían en comunidades bien definidas con sus propios idiomas, practicaban la agricultura a lo largo del Río Grande y contaban con extensas redes comerciales. Luego de que Hernán Cortés colonizara al pueblo Azteca en

1521 en Tenochtitlan, en lo que hoy es México, los exploradores españoles continuaron su avance hacia el norte y colonizaron a los pueblos que encontraron a su paso. Juan de Oñate lideró la primera misión en lo que hoy es el norte de Nuevo México en 1598; el principal asentamiento español se estableció en Santa Fe en 1610. En los siguientes 200 años la cultura mestiza evolucionó de manera constante en Nuevo México, fusionando elementos de herencia española y nativa americana. La población mestiza de Nuevo México se identificaba a sí misma como hispanos, con lo que se enfatizaba su herencia española. Se estima que su población hacia 1800 era de 24.000 personas. Hasta bien entrado el siglo XX, cientos de pequeños poblados y ranchos en toda la región de Nuevo México y el sur de Colorado representaron la fundación de la sociedad hispana.

La región del sur de Colorado se convirtió en un centro importante para el intercambio económico y cultural a inicios del siglo XIX por su carácter fronterizo entre los Estados Unidos, México y los nativos americanos que allí residían. El Sendero de Santa Fe seguía los Ríos Arkansas y Purgatorio y atraía a muchos estadounidenses a la región. Luego de que México logró su independencia de España en 1821, el gobierno alentó a que se entablaran mayores relaciones comerciales con los Estados Unidos a lo largo de su frontera norte. Los comerciantes hispanos hacían las veces de postas comerciales a lo largo del Sendero de Santa Fe. También era común ver a los Ciboleros, cazadores hispanos de búfalos, en las planicies de la región sur de Colorado. Una de las mayores postas comerciales de las planicies del sur era la del Fuerte Bent, cerca de lo que hoy es La Junta, establecida en 1833, donde las culturas europeas, nativa americana e hispana se entremezclaban.

Los colonos hispanos también migraron al norte desde Nuevo México para llegar al Valle de San Luis en Colorado. En esencia, estos colonos replicaban los pequeños poblados de la región norte de Nuevo México. Implementaron sistemas complejos de riego, denominados acequias, basados en la organización y en la propiedad comunal, para así convertir el valle árido en una comunidad agrícola próspera. Estos

22 Arreola, *Hispanic Spaces, Latino Places: Community and Cultural Diversity in Contemporary America*, 1–2; Hunt, “Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998,” 137.

poblados eran la columna central de la comunidad hispana de Colorado. La ciudad de San Luis, la más antigua que aún pervive en Colorado desde 1851, fue uno de estos incipientes asentamientos hispanos.

El creciente interés económico y político que la región suroeste despertaba en los Estados Unidos desencadenó la Guerra entre México y Estados Unidos, de 1846 a 1848, en la que Estados Unidos invadió a México y reclamó todo el territorio mexicano al norte del Río Grande. Luego de que México y Estados Unidos firmaron el Tratado de Guadalupe Hidalgo en 1848, casi 75.000 residentes hispano-hablantes de El Norte, entre Texas y California se convirtieron en ciudadanos estadounidenses. La Guerra entre México y Estados Unidos tuvo efectos profundos sobre la población hispanohablante de la región suroeste. A lo largo de las siguientes décadas, los colonos estadounidenses ocupaban más y más de las antiguas tierras españolas. También trajeron consigo la economía capitalista de extracción de recursos a la región suroeste. En especial en Nuevo México y en el sur de Colorado, hasta entonces la economía se había basado en la subsistencia familiar en lugar de la rentabilidad. Luego de la llegada de los ferrocarriles a Colorado en la década de 1870, el arribo de la minería industrial y de la ganadería a gran escala tuvo profundos impactos sobre la sociedad agrícola. Los inversores estadounidenses compraron o incautaron tierras que previamente pertenecían a México y desplazaron a los residentes que habían vivido durante generaciones en las mismas parcelas. Muchos estadounidenses también trajeron consigo actitudes racistas para con quienes hasta entonces habían sido ciudadanos mexicanos, pues los veían como una raza inferior a los blancos y los excluían de la participación en la economía y la sociedad. Conforme la economía capitalista extractivista estadounidense crecía en la región suroeste, los latinos que habían nacido o que habían inmigrado allí eran explotados como mano de obra barata en casi todas las industrias y, en especial, en el trazado de la trama ferroviaria, en la minería, en la fundición metalúrgica, en la agricultura y en la

ganadería.²³ Esto culminó en una pérdida catastrófica de estatus económico y en la desigualdad para con los latinos que vivían en el suroeste de los Estados Unidos, situación que persiste hasta el día de hoy.

Primeras comunidades mexicanas en Denver, 1850-1900

Durante siglos, los grupos nómadas indígenas como los Apache, Arapaho, Cheyenne, Comanche y Ute, vivieron en el área que luego llegaría a ser Denver. A inicios del siglo XIX, los comerciantes de pieles españoles, ingleses, franceses y estadounidenses frecuentaban la región y entablaban relación con las tribus.²⁴ Un puñado de hispanos involucrados en el comercio de pieles también se asentaron en la región en las décadas de 1830 y 1840, comerciando artículos en varios fortines y granjas que bordeaban el Río Platte Sur, de los cuales se surtían los cazadores, comerciantes y nativos americanos de la región. Un grupo de comerciantes casados con mujeres hispanas y nativas americanas construyeron una pequeña posta llamada, El Pueblo, en lo que hoy es Pueblo, en 1842. Cuando los buscadores de oro llegaron por primera vez a lo que luego sería Denver, se encontraron con José Merival, que vivía allí con su esposa Lakota.²⁵ Los mexicanos fueron los primeros en encontrar oro en el Río Platte Sur durante el verano de 1857, donde confluye con el arroyo Little Dry Creek, cerca de la actual intersección de la Avenida Dartmouth con South Platte Drive. Aunque la mayoría de las historias sobre Denver sostienen que el grupo dirigido por William Russell fue el primer buscador de oro en el área de Denver cuando llegó en el invierno de 1857/1858, la primera mina que Russell reclamó para sí en el Río Platte Sur incluía las “excavaciones mexicanas” de 1857, con lo que se verifica que la residencia y el descubrimiento de los mexicanos fue anterior.²⁶

23 Mario T. García, *Mexican Americans: Leadership, Ideology Identity, 1930-1960* (New Haven, Conn.: Yale University Press, 1989), 13.

24 William Wyckoff, *Creating Colorado: The Making of a Western American Landscape, 1860-1940* (New Haven and London: Yale University Press, 1999), 24–26, 102–3.

25 Hunt, “Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998,” 118.

26 Jerome C. Smiley, *History of Denver with Outlines of the Earlier History of the Rocky Mountain Country* (Denver: The Denver Times y The Times-Sun Publishing Company, 1901), 188.

El Grupo de Russell fundó la ciudad de Auraria en 1858; un mes después le siguió William H. Larimer y creó la Ciudad de Denver City al otro lado del arroyo Cherry Creek. En 1860 las dos ciudades se fusionaron en lo que hoy conocemos como la Ciudad de Denver.²⁷ Los primeros residentes no encontraron grandes riquezas de oro en los lechos de los ríos; no obstante Denver creció con rapidez y se consolidó como un centro de suministros para las actividades mineras en las cercanas Montañas Rocallosas. Por aquel entonces, la ciudad más próxima a Denver era Santa Fe, Nuevo México, ubicada a 300 millas al sur. Los comerciantes hispanos y de otros orígenes conocían bien el Sendero de Santa Fe y el Sendero del Cazador que conectaba Denver con Santa Fe; fueron ellos quienes ayudaron con el suministro de bienes esenciales a los residentes de la nueva ciudad a la vez que se garantizaron su éxito en los primeros años de vida de Denver.²⁸ Jesús Aubreyo era uno de estos mercaderes que abrió su tienda en Auraria en 1859.²⁹ Es indudable que había cierto elemento de segregación racial en la incipiente ciudad de Denver, pero puede decirse que los conflictos entre blancos y mexicanos eran poco frecuentes. En un poblado tan nuevo y pequeño, todo aquel que estuviera dispuesto a ayudar con la construcción de Denver era, por lo general, bien aceptado.³⁰

Cuando Colorado se convirtió en un territorio (1861) y, más tarde, en un estado (1876), los políticos mexicanos del sur de Colorado viajaron a Denver para participar de la legislatura estatal. La participación de los mexicanos, en su mayoría terratenientes acaudalados, en el gobierno territorial es muestra de la relevancia de su influencia, al igual que de los límites que se impusieron sobre su participación. En 1868, a pesar de la oposición expresada por los mexicanos, la Corte Suprema Territorial de Colorado prohibió oficialmente el uso del idioma español en los tribunales. Esta decisión limitó drásticamente la plena participación de muchos residentes del sur de Colorado en el gobierno estatal. No obstante, los líderes hispanos

en el sur de Colorado, incluidos Casimiro Barela, Jesús María García y Agapito Vigil, cumplieron papeles de importancia durante la Convención Constituyente Estatal de 1876 y pudieron representar los intereses de los hispanos contra la dominación blanca en el gobierno estatal. La presión que ejercieron fue tal que lograron que el texto de la constitución se redactara en español, alemán e inglés.³¹

Según se desprende de los registros disponibles, los mexicanos representaban un porcentaje muy pequeño de la población de Denver en el siglo XIX. Luego de 1870 el transporte ferroviario de pasajeros y de carga reemplazó el comercio realizado a lo largo del Sendero de Santa Fe.

A medida que el comercio y la agricultura de la comunidad hispana en el sur de Colorado se ajustaba en respuesta a los ferrocarriles, muchas familias se trasladaron a las ciudades industriales más nuevas como Trinidad y Pueblo para trabajar en las minas, en las fundiciones y en los ferrocarriles. Algunos mexicanos se mudaron a Denver y también encontraron trabajo en las empresas ferroviarias y de fundición metalúrgica, pero conformaron una minoría en esa fuerza laboral. El ferrocarril no solo se adueñó del comercio, sino que también abrió las puertas de Colorado a masas de inmigrantes europeos que llegaban a trabajar en las florecientes industrias de Denver.³²

Los mexicanos continuaron llegando al oeste de los Estados Unidos durante el siglo XIX, no solo provenientes de las clases trabajadoras pobres, sino mercaderes de clase media interesados en desarrollar el comercio internacional. En las ciudades a lo largo del oeste, la creciente discriminación obligó a los mexicanos a trasladarse a vecindarios culturalmente aislados.³³ En términos generales, Denver siguió este mismo patrón. Mexicanos vivían, concurrían a la iglesia y trabajaban en áreas separadas de la ciudad. Sin embargo, los blancos no distinguían entre los dos grupos; si bien los migrantes hispanos provenían de

27 Leonard, Stephen J. y Thomas J. Noel, *Denver: Mining Camp to Metropolis* (Niwot, Colo.: University Press of Colorado, 1990), 5–11.

28 Sarah M. Nelson et al., *Denver: An Archaeological History* (Boulder: University Press of Colorado, 2008), 226.

29 Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," 118.

30 Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," 119.31 Tom I. Romero y Nicki M. Gonzales, "Colorado," en *Latino America: A State-by-State Encyclopedia*, Volume 1: Alabama-Missouri (Westport, Conn. and London: Greenwood Press, 2008), 105–10, 112–13.

32 *The Spanish-American Population of Denver: An Exploratory Survey* (Preparado por el Denver Area Welfare Council, Inc., 4 de julio 1950), 4, Colección de Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

33 Arnoldo De León, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States* (Hoboken, N.J.: Wiley-Blackwell, 2012), 67, 72.

familias que habían estado en Nuevo México o en Colorado desde hacía generaciones, se enfrentaban a las mismas condiciones que los mexicanos recién llegados a la ciudad industrial.

La geografía urbana de Denver también influyó sobre los lugares en que los mexicanos podían vivir dentro de la ciudad. El Centro de Denver tiene dos tramas urbanas. La trama original del centro propiamente está trazada mirando hacia el Río Platte Sur y forma una intersección en diagonal con la trama más nueva, trazada de norte a sur, que cubre la mayor parte de la ciudad. La trama más nueva fue trazada así para atraer a nuevos residentes más acaudalados a la ciudad; con los tranvías, los nuevos vecindarios se hicieron más accesibles. A medida que la ciudad crecía, los vecindarios más alejados del centro se tornaron más deseables. La vieja trama urbana cayó en el olvido y se la empezó a considerar como un lugar para la industria y las clases más bajas. La discriminación racial relegó a los hispanos y a otros inmigrantes a estos vecindarios, que en gran medida fueron ignorados durante décadas por la sociedad blanca de Denver.³⁴

La población mexicana de Denver se asentaba, por lo general, cerca de terrenos bajos del Río Platte Sur, propensos a las inundaciones, cerca de las vías ferroviarias, cerca de galpones y demás industrias donde podían encontrar empleo. Algunos instalaron granjas hortícolas para vender sus productos en los mercados de Denver. Compartían sus vecindarios con otros grupos inmigrantes, estableciendo sus pequeños enclaves de unas pocas cuadras a la redonda dentro del vecindario.

El primer vecindario reconocible como tal en Denver estuvo ubicado al norte y al este del centro de Denver, a lo largo de las calles Lawrence y Larimer, cerca de los terrenos bajos del Río Platte Sur, en un área que llegó a conocerse como Eastside. Esta pequeña comunidad incluía migrantes hispanos, tejanos de Texas y mexicanos, representando el espectro de clases, desde mercaderes acaudalados hasta trabajadores industriales. La comunidad se construyó alrededor de la Iglesia Católica del Sagrado Corazón

(2760 Larimer Street, existente hoy). El Obispo Joseph Machebeuf les dio la bienvenida a Denver a estos recién llegados con misas en español. Las familias que no podían pagar una educación parroquial enviaban a sus niños a la Escuela del Sagrado Corazón.³⁵ Un pequeño corredor comercial sobre la calle Larimer también ofrecía sus servicios a estos residentes. Los mexicanos de Denver también se asentaron cerca de los ferrocarriles, de las fábricas, de los galpones y de las plantas de fundición en Auraria y en Lincoln Park, en el Westside, al igual que en los vecindarios de Northside durante el siglo XIX; pero estas comunidades no emergieron plenamente como vecindarios Culturales distintos hasta que los cambios en las prácticas industriales y agrícolas dieron origen a un flujo masivo de ingreso de migrantes mexicanos hacia Denver en el siglo XX.

Las comunidades mexicanas de Denver crecieron sobre los márgenes del distrito comercial del centro de la ciudad hacia el oeste, norte y este (véase la Figura 11). Dentro de cada uno de estos núcleos hay muchos vecindarios más pequeños. Los dos y quienes respondieron la encuesta hicieron referencia permanente a las regiones más amplias de Westside, Northside y de Eastside. En la Figura 11 también se incluyen los sitios y distritos identificados durante el proceso de preparación de este contexto histórico; en los mapas que encontrará al final de cada capítulo temático, encontrará más detalles sobre estos sitios. Si bien los márgenes de estas áreas son algo indefinidos, a fines de este estudio se entenderá que el Westside se extiende entre Broadway y Sheridan Boulevard, entre W. Alameda Avenue y W. Colfax Avenue. El Northside está demarcado por el Río Platte Sur y Sheridan Boulevard, entre W. Colfax Avenue y W. 52nd Avenue. El Eastside abarca el área entre la 20th Street y el Río Platte Sur hasta Monaco Parkway, entre E. Colfax Avenue y la E. 52nd Avenue. Mexicanos también se asentaron en la zona suroeste de Denver, entre el Río Platte Sur y Sheridan Boulevard, al sur de la W. Alameda Avenue. Los estudios demográficos muestran una clara línea divisoria al sudeste de Broadway y la E. Colfax Avenue; fueron escasas las familias mexicanas las que se radicaron más allá de esa línea.

³⁴ Nelson et al., *Denver: An Archaeological History*, 176–77.

³⁵ Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," 119. ³⁶ Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," 121.

Crecimiento de las comunidades latinas en Denver, 1900-1940

Entre 1900 y 1940 la población mexicana de Denver creció de manera constante hasta convertirse en el grupo no blanco más numeroso de la ciudad. A principios de siglo, el declive de la economía agrícola de Nuevo México y del sur de Colorado incitó a que miles dejaran sus pequeñas ciudades: algunos buscaron empleos en las industrias de Denver; otros buscaron oportunidades en la floreciente industria de la remolacha azucarera en el norte de Colorado. La Revolución Mexicana en la década de 1910, sumada al hecho de que las corporaciones reclutaron trabajadores de México durante la Primera Guerra Mundial, causó un flujo masivo de ingreso de mexicanos que llegaron a Colorado. Forzados por las prácticas discriminatorias, los migrantes hispanos y mexicanos establecieron comunidades fuertes con lazos de cohesión en los vecindarios de Denver y emprendieron la construcción sostenida de una identidad en esa ciudad que llegaría a florecer en la posguerra de la Segunda Guerra Mundial.

El declive de los poblados agrícolas de Nuevo México y del sur de Colorado y de la economía que se inició en el siglo XIX se prolongó en el siglo XX. Hacia 1900, la economía industrial occidental había llegado a su plena madurez, incluida la agricultura corporativa, lo que les dejaba a los pequeños poblados muy poco margen para competir. La sociedad hispana, que se había basado en una economía de subsistencia, de trueque y de cooperación para garantizar el éxito de la comunidad en su totalidad, no se acopló bien a la economía monetaria moderna.³⁶ Muchos productores agrícolas hispanos se vieron forzados a pedir préstamos al inicio de la temporada y solo en raras ocasiones lograban una cosecha que les permitiera hacer frente a sus deudas; así iniciaban un círculo de deudas casi imposible de romper.³⁷ Se sumaron los

desastres naturales y las prácticas discriminatorias para expulsar a más familias de sus tierras. Tal como describen los historiadores de Colorado Tom Romero y Nicki Gonzales, "Las cosechas malogradas, un mercado ganadero insuficiente, acreedores de origen anglo inescrupulosos, abogados y especuladores: todo ello contribuyó a esta pérdida de las tierras que forzó a los latinos a buscar trabajo en otras industrias".³⁸ Muchos hombres comenzaron a tomar trabajos estacionales y a migrar para enviarles dinero a sus familias en sus poblados de origen. Con el tiempo, a medida que resultaba evidente que el trabajo migratorio continuaría de forma indefinida, sus familias a menudo se mudaron con ellos. Por ese entonces, muchas personas blancas percibieron este patrón de trabajo migratorio como un defecto en el carácter de los trabajadores mexicanos. En su informe del año 1908, *Mexican Labor in the United States* (Trabajo mexicano en los Estados Unidos), Victor Clark describió a los trabajadores migrantes como "carroñeros... que recogen puestos de empleo que descartan otras clases de trabajadores, que reemplazan a los europeos y asiáticos menos capacitados y menos confiables".³⁹ Con independencia de su sentimiento de superioridad moral, los empleadores blancos estaban a la expectativa de contratar a los mexicanos como mano de obra barata y apta para explotación en los ferrocarriles, minas de carbón, frigoríficos y granjas en todo Colorado.

Además del crecimiento en el número de trabajadores migrantes mexicanos en todo el estado, Colorado también fue testigo de un flujo de ingreso de inmigrantes de México a inicios del siglo XX. Las estimaciones indican que casi el diez por ciento de la población de México ingresó a Estados Unidos entre 1900 y 1930, incluidos 45.000 ciudadanos mexicanos que se mudaron a Colorado.⁴⁰ Este flujo se debió a la violencia y a la inestabilidad que se vivía por la Revolución Mexicana entre 1910 y 1920. La mayoría de estas personas eran refugiados que tenían poco interés en asuntos políticos y que intentaron hacerse de una nueva vida en los Estados Unidos. La movilización bélica durante la Primera Guerra Mundial también

36 Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," 121.

37 Sarah Deutsch, *No Separate Refuge: Culture, Class, and Gender on an Anglo-Hispanic Frontier in the American Southwest, 1880-1940* (New York and Oxford: Oxford University Press, 1987), 30.

38 Romero y Gonzales, "Colorado," 13. 39 Deutsch, *No Separate Refuge: Culture, Class, and Gender on an Anglo-Hispanic Frontier in the American Southwest, 1880-1940*, 36.

39 Deutsch, *No Separate Refuge: Culture, Class, and Gender on an Anglo-Hispanic Frontier in the American Southwest, 1880-1940*, 36.

40 Romero y Gonzales, "Colorado," 113; De León, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, 86.

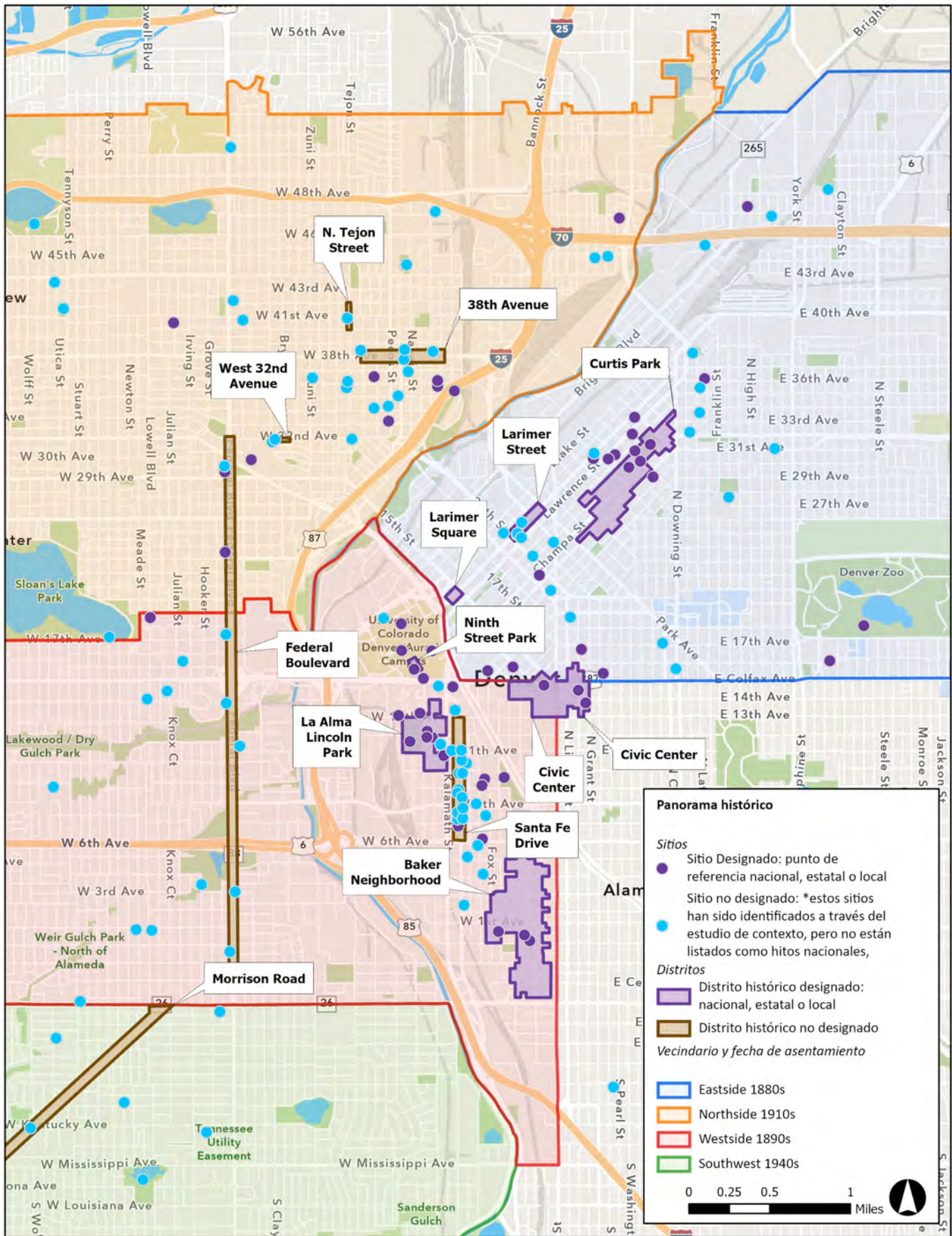


Figura 11. Núcleos de vecindarios de Denver donde se radicaron los latinos y panorama general de los sitios y distritos identificados en este contexto. Para obtener más detalles sobre los sitios y distritos, consulte los mapas al final de cada capítulo. Si bien los latinos ya residían en Denver desde finales de 1850, las décadas que se consignan junto a cada núcleo indican el momento en que los latinos comenzaron a asentarse allí en números crecientes.

abrió oportunidades laborales para los mexicanos en las principales industrias; las empresas comenzaron a reclutar activamente a trabajadores entre los refugiados de Texas y, luego, directamente de México.⁴¹ La empresa Colorado Fuel & Iron Company, radicada en Pueblo, fue la primera, según registros, en comenzar a reclutar a trabajadores mexicanos; pero la industria de la remolacha azucarera en el norte de Colorado fue la que mayor impacto tuvo sobre los mexicanos de Denver.⁴²

La empresa Great Western Sugar Company (Great Western), fundada en el año 1900, controlaba la producción de la remolacha azucarera en el norte de Colorado, con fábricas en Fort Collins, Fort Morgan, Greeley, Longmont y Loveland, entre otros pueblos rurales.⁴³ La empresa Great Western inicialmente reclutó a inmigrantes alemanes del Volga y japoneses para que trabajaran en los campos de remolacha, pero para cuando estalló la Primera Guerra Mundial, estos grupos ya estaban en la transición a convertirse en propietarios de granjas; ello dio como resultado un faltante de mano de obra en los campos y en las fábricas. Además, la prohibición de 1907 que puso freno a la inmigración japonesa junto con la guerra en Europa le impidió a la empresa Great Western buscar a más japoneses o rusos-alemanes en sus tierras de origen para contratarlos. Como salida, la empresa recurrió a los trabajadores migrantes mexicanos para que ocuparan ese lugar. La firma Great Western prefería contratar al trabajador y que toda su familia se mudara con él; así había más posibilidad de que se quedaran en Colorado y que se creara una fuerza laboral estable. A diferencia de sus predecesores, la hostilidad étnica le impidió a la mayoría de los mexicanos en el norte de Colorado que avanzaran para dejar atrás su estatus de peones rurales. Aunque la empresa les proveyó de vivienda, educación y crédito financiero durante la temporada no laborable, los salarios que no aumentaron y la segregación social relegaron a los trabajadores latinos a la misma casta social generación tras generación. De hecho, la em-

presa Great Western reclutaba activamente a trabajadores mexicanos esperando que no se asimilarían y que, por ende, les suministraría una fuerza laboral inagotable. Los trabajadores mexicanos continuaron trabajando en los campos de remolacha azucarera hasta la década de 1950, cuando su mano de obra se vio suplantada por la mecanización y el declive de la industria de la remolacha azucarera.⁴⁴

El trabajo en los campos de remolacha azucarera era extenuante: requería estar continuamente encorvado o trabajar a gatas durante días seguidos en turnos de 12 horas. Si bien la empresa Great Western era quien reclutaba a los trabajadores migrantes, los propietarios de los campos de remolachas eran los encargados de alojarlos. Como lo describe el historiador Eric Twitty, el alojamiento para los trabajadores migrantes “iba de una calidad insuficiente a pésima”; a menudo eran apenas más que chozas mal construidas con maderas o chapas corrugadas.⁴⁵ En la década de 1920, la empresa Great Western desarrolló unas pocas colonias, vecindarios de casas simples de adobe para los trabajadores migrantes, cerca de las fábricas.⁴⁶ Además de las dificultades propias del trabajo en los campos de remolacha azucarera, estaba su naturaleza estacional. Por lo general se consideraba a los mexicanos como trabajadores rurales; los resultaba difícil conseguir trabajo en las fábricas de azúcar durante la época de invierno. El ciclo de endeudamiento en el sur de Colorado –que ya se describió– continuó en el norte de Colorado; los migrantes no tenían dinero siquiera para regresar a sus poblados en el sur de Colorado o en Nuevo México. Como solución a esto, muchos trabajadores migrantes mexicanos llegaron a Denver para buscar empleo en el invierno. Durante la década de 1920, la población mexicana de Denver podía duplicarse o triplicarse durante los meses de invierno. No obstante, los magros salarios de la industria de la remolacha apenas alcanzaban para sustentarse en la ciudad. Los trabajadores migrantes ganaban en promedio \$600 por la temporada en los campos de remolacha; el costo de vida de una

41 De León, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, 86–88.

42 Romero y Gonzales, “Colorado,” 105–10.

43 Eric Twitty, *Silver Wedge: The Sugar Beet Industry in Fort Collins* (Preparado por SWCA Environmental Consultants, 2003), 34–40.

44 Michael Weeks, “Industrializing a Landscape: Northern Colorado and the Making of Agriculture in the Twentieth Century” (disertación, University of Colorado, 2016), 149–53, https://scholar.colorado.edu/concern/graduate_thesis_or_dissertations/h702q646r.

45 Twitty, *Silver Wedge: The Sugar Beet Industry in Fort Collins*, 52.

46 Twitty, *Silver Wedge: The Sugar Beet Industry in Fort Collins*, 52–54. 47 Hunt, “Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998,” 123.

familia en la ciudad rondaba en promedio \$2000 al año. Si bien muchos continuaron con el ciclo de endeudamiento de pedir dinero prestado a pagar al siguiente año y de ganar el dinero que pudieran en el invierno, con el tiempo otros dejaron el trabajo en los campos y se mudaron de forma permanente a la ciudad para lograr mayor estabilidad laboral y salarios apenas algo más altos.⁴⁷

Vecindarios de Westside, Northside, Eastside y Southwest en Denver

La cantidad total de mexicanos en Denver siguió siendo baja hasta después de la Primera Guerra Mundial; los demás grupos no los veían como competencia por puestos de trabajo u otros recursos; ello significaba que eran muy pocos los conflictos o choques entre etnias.⁴⁸ De todos modos, existía un nivel constante de desconfianza y prejuicio entre estos grupos. Los mexicanos concurrían a las mismas iglesias que otros grupos de inmigrantes; pero las misas destinadas a ellos se daban en los sótanos y en horarios y días diferentes que los de los demás grupos. En la década de 1920, la población latina de Denver era de menos de 3.000 personas; luego creció a un poco más de 6.000 en 1930 y a 12.000 hacia 1940.⁴⁹ Conforme más mexicanos llegaban a Denver, se abrieron iglesias y escuelas destinadas solo para esa comunidad.

En la década de 1920 la población mexicana de Denver creció de forma estable y se radicó en vecindarios establecidos con la llegada de más trabajadores

migrantes e inmigrantes. Estos trabajadores enfrentaron muchos de los mismos desafíos de los grupos inmigrantes que les habían precedido en lo que refiere a establecer comunidades con suficientes redes de respaldo, construir negocios y desarrollar una medida de poder político en la ciudad. Incluso para los hispanos nacidos allí, la vida en la ciudad era drásticamente diferente a la vida centrada en la familia de los poblados y tenían que hacer ajustes sustanciales. Denver era el centro regional de esta fuerza laboral mexicana, tan móvil. Si bien algunos mexicanos mantenían sus conexiones familiares en la ciudad, la mayoría no conocía a sus vecinos y les resultaba difícil construir una comunidad. La Iglesia Católica siguió siendo el pilar más sólido de la comunidad; pero los recién llegados también se ayudaban unos a otros en la transición. Hasta ese momento, los nacidos en México y los hispanos se veían a sí mismos como comunidades diferenciadas y tenía cada una sus propios clubes y mutualistas (sociedades de socorros mutuos), tal como S.P.M.D.T.U. que ayudaban y asistían a los miembros con gastos de seguro, gastos médicos y funerarios y se recaudaban fondos con eventos sociales. A lo largo de esta etapa, los vecindarios de Denver crecieron hasta convertirse en unidades más reconocibles y culturalmente más cohesivas de lo que habían sido en el siglo XIX.⁵⁰ Las poblaciones de mexicanas en estas secciones de la ciudad mantuvieron su tamaño relativamente constante a lo largo del siglo XX (véase la Figura 12 y la Figura 13).

47 Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," 123.

48 Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," 119.

49 "Colorado's Hispanic Heritage: An Overview," Colorado Heritage, no. 3 (1988): 4.

50 Sarah Jane Deutsch, "Culture, Class, and Gender: Chicanas and Chicanos in Colorado and New Mexico, 1900-1940" (Yale University, 1985), History Colorado; Deutsch, *No Separate Refuge: Culture, Class, and Gender on an Anglo-Hispanic Frontier in the American Southwest, 1880-1940*, 153-54; Antonio Esquibel, Nita Gonzales, y Rodolfo Gonzales, Jr. "Recommendations to Denver's Latino/Historic Context Chicano," correspondencia por correo electrónico, 24 de enero, 2022.⁵³ Deutsch, *No Separate Refuge: Culture, Class, and Gender on an Anglo-Hispanic Frontier in the American Southwest, 1880-1940*, 154.

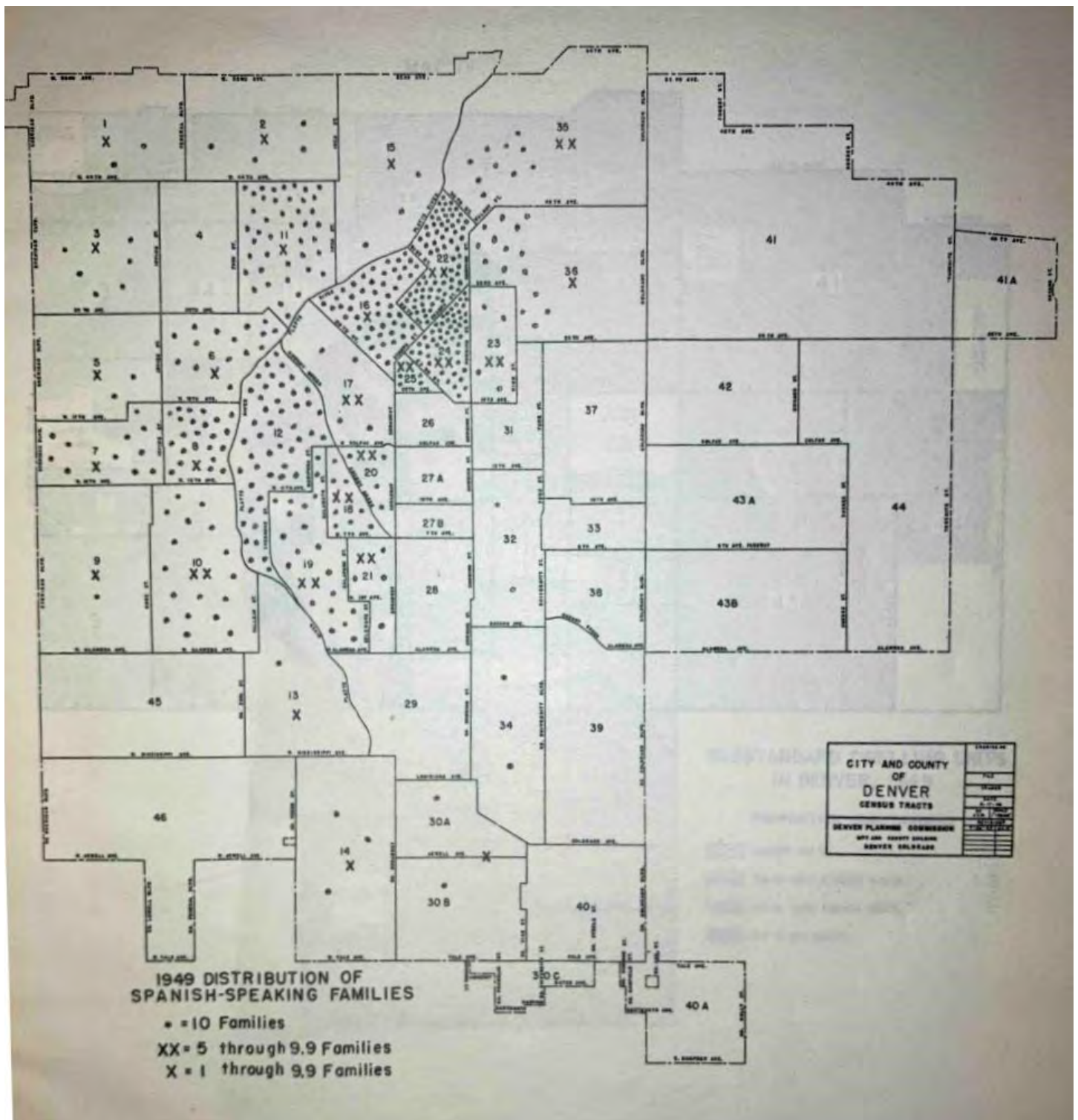


Figura 12. Ubicaciones de las familias latinas en Denver circa 1950.⁵¹

⁵¹ The Spanish-American Population of Denver: An Exploratory Survey, 15.

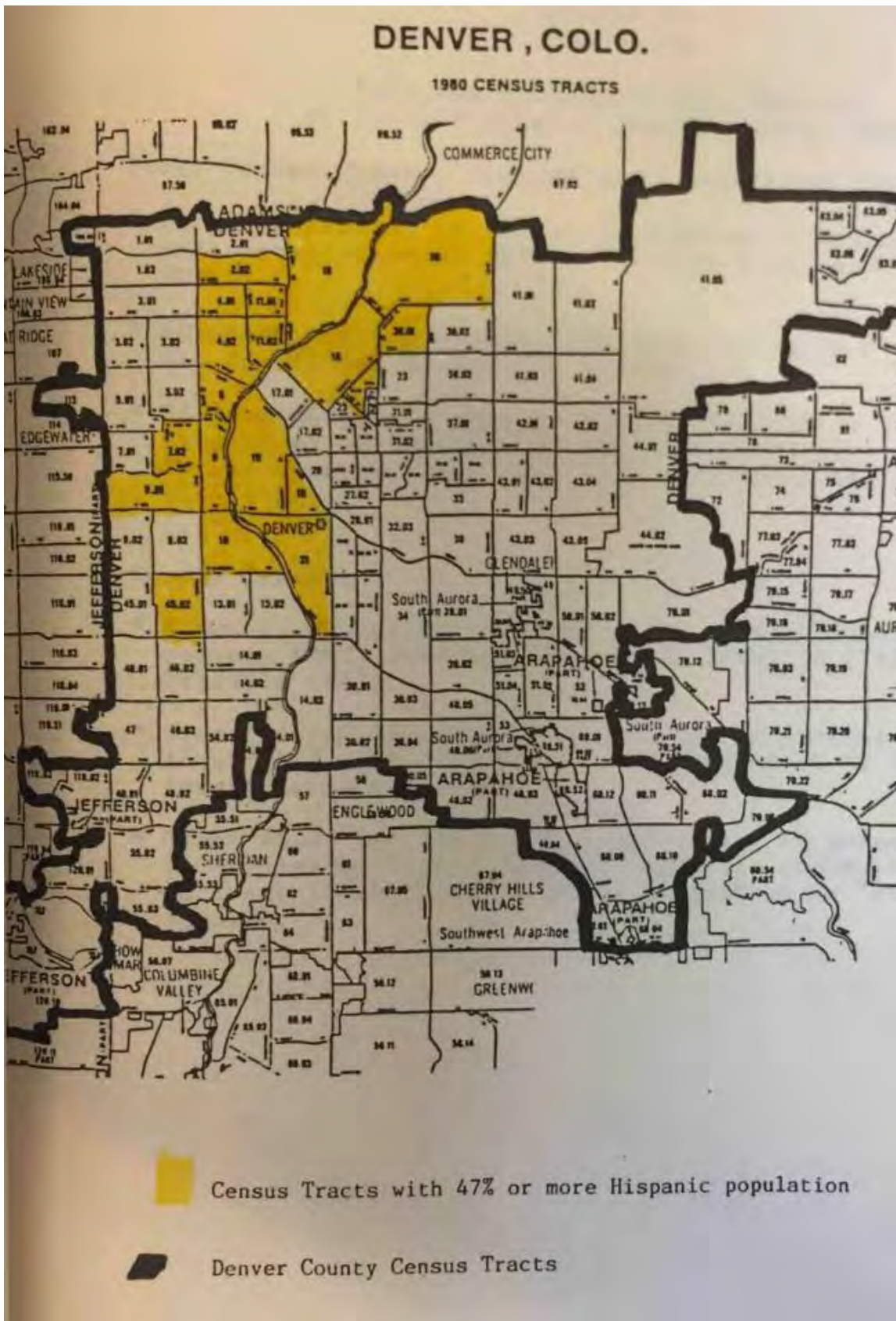


Figura 13. Ubicaciones de la mayoría de los vecindarios latinos en Denver, según áreas censadas en 1980. El autor de este informe de 1986 destacó las áreas con 47 por ciento o más de población hispanica.⁵²

⁵² Audrey R. Alvarado y Lucero, Aileen F., *Hispanic in Denver County: A Demographic Profile By Census Tracts* (Preparado por Latin American Research and Service Agency, 1986), 3.

Westside

Los mexicanos quedaron relegados en gran medida al escalón más bajo de la sociedad de Denver y sus vecindarios, a menudo, así lo reflejaron. En 1924 los ministros presbiterianos Robert McClean y Charles Thompson describieron un vecindario mexicano como “un distrito que luce como si Dios y Denver lo hubieran echado al olvido... el vástago mestizo de un poblado desierto y un tugurio urbano sin pavimento, aceras, ni cloacas”.⁵³ El vecindario de La Alma Lincoln Park se estableció alrededor de las vías ferroviarias y de las áreas industriales donde muchos mexicanos encontraban trabajo. El área más desposeída de la ciudad se conocía como “The Bottoms” (Los Bajíos) y se ubicaba a lo largo del Río Platte Sur, entre las vías ferroviarias que bordeaban Auraria, Globeville y Highland. El distrito, propenso a sufrir inundaciones, por lo general consistía en chozas de madera y patios de tierra (véase la Figura 14). El distrito de Los Bajíos era ignorado por los ciudadanos más encumbrados de Denver; allí iban a parar los residentes más pobres de la ciudad hasta la década de 1960 cuando fue arrasado por la inundación del Río Platte Sur en 1965 y se lo reemplazó con varios proyectos de renovación urbana.⁵⁴



Figura 14. Vista de las casas sobre Fox Street, entre las vías ferroviarias y Globeville, cerca de “Los Bajíos” del Río Platte Sur.⁵⁵

En la década de 1920 más mexicanos se asentaron en Auraria. El rápido crecimiento de la industria ferroviaria a lo largo del Río Platte Sur dio lugar a un

distrito bullicioso de almacenes de depósito en la parte baja del centro, conocida como Lower Downtown, a un mercado a cielo abierto en Denargo, en las márgenes del centro de la ciudad, y a un distrito comercial vibrante a lo largo de la calle Wazee, al oeste del viaducto de la 14th Street. Auraria les ofrecía a los residentes mexicanos un vecindario establecido, que quedaba apenas a una corta distancia de los ferrocarriles, de los almacenes de depósito y de las pequeñas fábricas donde trabajaban (véase la Figura 15).



Figura 15. Residencias de propietarios latinos sobre la calle 9 en Auraria, entre Curtis Street y Champa Street, circa 1970. En la actualidad, esta cuadra se preserva como el Distrito Histórico de Ninth Street Park.⁵⁶

Otros de los primeros vecindarios mexicanos en Denver incluyeron unas pocas cuadras de lo que hoy es el vecindario La Alma Lincoln Park, cerca de los patios de maniobras ferroviarias Burnham de Denver & Rio Grande. Se hacía referencia a todo este vecindario, combinado con Auraria, como el “Westside.” Santa Fe Drive emergió como un centro comercial a inicios del siglo XX. A medida que la población mexicana crecía en Denver, pasó a ser uno de los principales centros comerciales para los negocios mexicanos en la ciudad. Mexicanos se hicieron de una posición sólida en el vecindario y para 1940

54 Hunt, “Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998,” 47.

55 *Along Gerspach Ave, on the Outskirts of the Bottoms*, fotografía, blanco y negro, 1930, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/30551/rec/3>. 57 Hunt, “Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998,” 87–88.

56 Don Etter, *Auraria: Where Denver Began* (Boulder, Colo.: Colorado Associated University Press, 1972), Plate 10.

representaban el 15 por ciento de la población. Tras la Segunda Guerra Mundial, el Westside surgió como un vecindario mayormente mexicano que fue central para el Movimiento Chicano y otras organizaciones que bregaban por mejorar la comunidad.

Northside

A inicios de la década de 1910, mexicanos también se asentaron en el “Northside,” que incluía los vecindarios de Highland y Sunnyside, y fueron reemplazando poco a poco a la comunidad de inmigrantes italianos en esos vecindarios (véase la Figura 16). En un principio, los mexicanos se asentaron en

las áreas más antiguas del este del vecindario, cerca de los patios de maniobras ferroviarias y de las plantas de fundición. Con el crecimiento de la

población, la avenida W. 32nd Avenue se convirtió en otro centro comercial de importancia para los mexicanos. La Iglesia Católica Nuestra Señora de Guadalupe (1209 W. 36th Avenue, 1948, existente hoy) fue la segunda Iglesia Católica que se estableció para los mexicanos de Denver. Al igual que ocurría con San Cayetano, era el centro cultural para la comunidad e instaló al Northside como un núcleo importante para los mexicanos de Denver.⁵⁷



Figura 16. Vista de las casas del Northside mirando hacia Denver, en dirección al este, 1911. La Planta de Energía del Tranvía de Denver (5DV.541, numerada en el Registro Nacional, consignada como Sitio de Interés Local de Denver) y el Viaducto de la Calle 14 (que luego sería Speer Boulevard) se ven a la derecha.⁵⁸

⁵⁷ Louis Charles McClure, “Denver from the North Side” (Denver Public Library Special Collections, 1911), <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/1490>.

⁵⁸ Louis Charles McClure, “Denver from the North Side” (Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, 1911), <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/1490>.

Eastside

El vecindario que nació en el siglo XIX en el "Eastside" continuó creciendo alrededor de la Iglesia de la Anunciación, en la intersección de 36th Avenue con Humboldt Street, alrededor de la Iglesia Católica del Sagrado Corazón y del distrito comercial de la 21st Street con Larimer Street. Su ubicación tan central —próximo a los almacenes de depósito del centro de la ciudad, de las plantas de fundición de Globeville y de los frigoríficos de Elyria—, atrajo a muchos traba-

jadores mexicanos. Mientras tanto, los vecindarios de Westside y de Northside se tornaban más aislados culturalmente a medida que los inmigrantes europeos se iban de allí; por el contrario, el Eastside siguió caracterizado por su mezcla cultural de residentes inmigrantes y de clase trabajadora. Ya bien entrado el siglo XX, este vecindario incluía una mezcla de familias mexicanas, afroamericanas y japonesas que lo diferenciaban del resto de los vecindarios de la ciudad.⁵⁹



Figura 17. Los Corrales de Denver Union y los frigoríficos del Eastside eran fuentes de empleo para muchos latinos. Ubicados al este del Río Platte Sur, las plantas de los frigoríficos, de fundición metalúrgica y de otras industrias, estaban cerca de los vecindarios de Globeville, Elyria y Swansea, donde vivían las clases trabajadoras. Las cuadras residenciales de Elyria pueden verse a la derecha de la fotografía.⁶⁰

⁵⁹ Ramona Martinez et al., *video entrevista con Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales*, June 2, 2021.

⁶⁰ *Denver Stockyards - Fotografías - Historia occidental - Biblioteca Pública de Denver Historia occidental/Genealogía Colecciones digitales*, 1930, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/67993/rec/181>.

Southwest

Hacia mediados de la década de 1940, eran cada vez más los latinos que se asentaban en la zona suroeste de Denver, como parte del crecimiento residencial de la ciudad en la posguerra, principalmente entre el Río Platte Sur y Sheridan Boulevard, al sur de la avenida W. Alameda Avenue. A lo largo de Morrison se desarrolló una franja comercial destinada a los mexicanos, que hoy en día sigue siendo un corredor importante en la ciudad (véase la Figura 18). El Padre Michael A.

Maher fundó la Parroquia San Antonio de Padua en 1947 para prestar servicios a 175 familias de Westwood. Se construyó una estructura nueva de la iglesia en 1959 en 3801 W. Ohio Avenue, que se convirtió en un lugar de reunión relevante. Bajo el liderazgo del Padre Patrick V. Sullivan en las décadas de 1970 y 1980, la iglesia enarboló la defensa de muchos latinos de bajos ingresos y clase obrera y se instauró como una “parroquia por la justicia social”.⁶¹



Figura 18. Este mural, donde se representa a César Chávez, líder de Trabajadores Rurales Unidos, donado a la comunidad por el Comité César Chávez por la Paz y la Justicia, está ubicado en el 3601 de Morrison Road, un corredor vibrante con numerosos comercios latinos en la zona suroeste de Denver.⁶²

⁶¹ Rosemary Rodriguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 19 de mayo, 2021; Thomas J. Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989* (Denver: University of Colorado Press, 1989), 343.

⁶² Ramon Del Castillo, Cesar Chavez Mural - Fotografías – Biblioteca de Auraria - Historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver / Colecciones digitales de genealogía, 2010, Biblioteca de Auraria, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1273/rec/17>.

La Gran Depresión y la década de 1930: dificultades económicas y exclusión

La Gran Depresión de la década de 1930 fue particularmente severa con los mexicanos de Denver. En la ciudad, a menudo eran los mexicanos los primeros en ser despedidos por las industrias en quiebra y eran los últimos en volver a ser contratados. En la región aledaña, una sequía persistente y el fenómeno de tormentas de polvo conocido como “Dustbowl” diezmaron la agricultura de Colorado, incluida la industria de la remolacha azucarera; allí también los mexicanos fueron el primer grupo en sentir sus efectos. El fenómeno de “Dustbowl” fue particularmente severo en Nuevo México y causó que un mayor número de hispanos migraran hacia el norte en busca de trabajo, a pesar de la falta de empleos imperante. Aun cuando los hispanos eran ciudadanos estadounidenses, se los trataba como inferiores que no merecían un trato igualitario. Los periódicos de Colorado reclamaban la reclusión de los trabajadores migrantes “extranjeros”. En 1936, el Gobernador Edwin Johnson declaró ley marcial y ordenó el desplazamiento de la Guardia Nacional hacia el límite con Nuevo México para evitar que los trabajadores migrantes entraran a Colorado. Aunque esas órdenes solo estuvieron en vigencia unos pocos días y luego se las declaró inconstitucionales, ilustran la discriminación intensa que se ejercía contra los mexicanos en las esferas más altas del gobierno y de la sociedad.⁶³

En lo referente a la vivienda, la Corporación de Préstamos para Propietarios de Inmuebles (HOLC, por sus siglas en inglés), institución a nivel federal, emitió los Mapas de Seguridad Residencial, conocidos comúnmente como mapas de “Exclusión”, en 1933 para asesorar a los compradores sobre la conveniencia de ciertos vecindarios para desarrollo o inversión (véase la Figura 19). Todos los vecindarios de Denver se marcaron con líneas rojas de exclusión y se los catalogó como “Peligrosos”; específicamente en el Westside y en Eastside se consignaron detalles sobre la población “mexicana”. La zona de Five Points, en el Eastside, se describió como “una antigua área, ocupa-

da ahora por una combinación de negros, mexicanos y una clase trabajadora pasajera... [y] es lo más parecido en Denver a un distrito marginal”. Auraria, en el Westside, se describió como una “deteriorada... área residencial lindando con distritos densamente ocupados por comercios e industrias... [con] una concentración de mexicanos... Debido a su proximidad con los patios de maniobras ferroviarias y con las tiendas, esta área siempre ha estado ocupada principalmente por trabajadores ferroviarios. Las estructuras cerca de los patios de maniobras ferroviarias son de baja calidad y se han deteriorado considerablemente desde 1929”. El vecindario de Westside, al este de Federal, entre las avenidas 12 y Alameda era “un área de chozas viejas dispersas y de casas de ladrillos... y la parte más pobre de Denver. Está ocupada por una clase obrera pobre y casi todos los residentes de esa área reciben algún tipo de subsidio. Los mexicanos viven en la zona norte [en]... una área muy precaria y pobre... conocida como ‘Frog Hollow’”.⁶⁴ Así se inició un patrón de desinversión en los vecindarios mexicanos que duró décadas y que aún hoy se hace sentir. En la década de 1940, los convenios restrictivos para compra de viviendas en los nuevos desarrollos apuntaban a los mexicanos, afroamericanos, judíos y otros grupos étnicos. Ello les impedía a los mexicanos llegar a ser propietarios de inmuebles; incluso cuando no existieran tales convenios, los “acuerdos entre caballeros” hacían imposible que los compradores mexicanos salieran de sus vecindarios.⁶⁵

Participación cívica y activismo político en las comunidades latinas de Denver, 1940-1990

El período entre 1940-1990 se define por los esfuerzos de los mexicanos y chicanos de estar más activos y comprometidos en sus comunidades, de aunarse para luchar contra la discriminación racial y de exi-

63 Romero and Gonzales, “Colorado,” 115; Carl Ubbelohde, Maxin Benson, and Duane A. Smith, *A Colorado History*, Seventh ed. (Boulder, Colo.: Pruett Publishing Company, 1995), 312.

64 “Guide Map of Denver and Suburbs Colorado [Mapa de Seguridad Residencial]” (Hotchkiss Map Company, 1938), Mapping Inequality: Redlining in New Deal America, <https://dsl.richmond.edu/panorama/redlining/>.

65 “Confidential Report on the Minorities of Denver” (Preparado por Mayor’s Interim Survey Committee on Human Relations, Dean Paul Roberts, Chairman, 1947), Spanish Americans-26, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

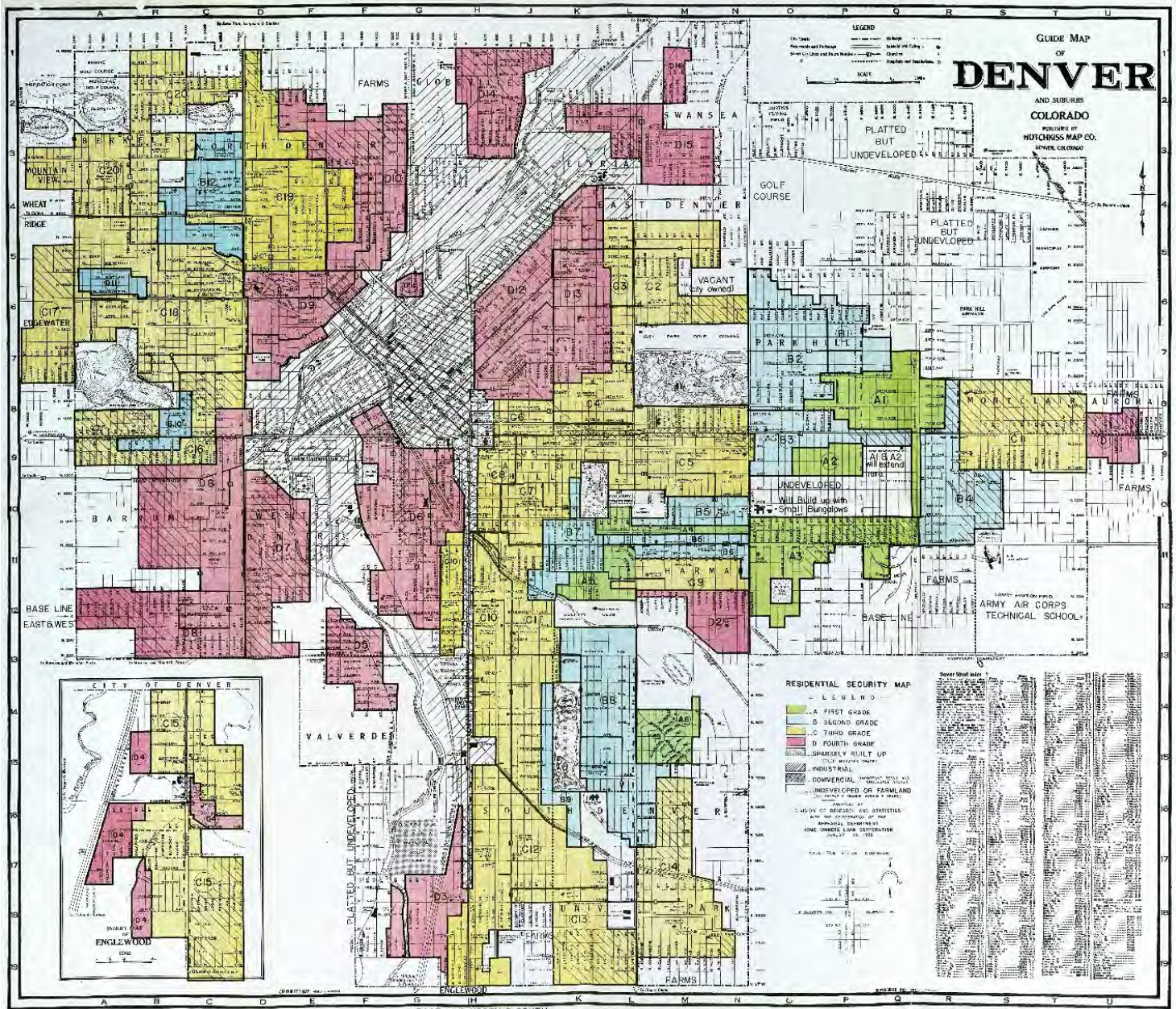


Figura 19. Un Mapa de Seguridad Residencial de Denver, del año 1938. Las áreas marcadas en rojo al norte, al oeste y al este del centro de la ciudad de Denver, todas ellas áreas de los vecindarios del siglo XX de Denver, se consignaron como vecindarios de “cuarto grado” que no se consideraban como inversión segura.⁶⁶

66 “Guide Map of Denver and Suburbs Colorado [Residential Security Map].”

gir reformas en la educación, en los derechos de los trabajadores rurales, salud, vivienda, servicio militar y trabajo. Este período fue testigo de una participación mucho mayor en el proceso electoral, con más políticos mexicanos y chicanos representando a los residentes de Denver a nivel estatal y local. Mientras que las generaciones mayores preferían los métodos más conservadores y trabajar dentro de los sistemas establecidos, las generaciones más jóvenes se volcaban cada vez más a los métodos más radicales y revolucionarios. Estos grupos trabajaron unidos para crear un cambio efectivo en Denver a favor de los chicanos, aunque la lucha por la igualdad continúa hasta el presente.

La Segunda Guerra Mundial y su consecuente movilización industrial dio origen al mayor flujo de ingreso de mexicanos a Denver hasta ese entonces. Entre 1940 y 1950 la población mexicana de Denver se duplicó de 12.000 a 24.000. Para 1960 era de más de 43.000. Este período también vio un cambio en la identidad, ya que los mexicanos comenzaron a referirse a sí mismos como México-americanos.⁶⁷ El Programa Bracero, un programa de trabajadores temporales acordado entre México y Estados Unidos que se extendió entre las décadas de 1940 y 1960, trajo a muchos inmigrantes mexicanos para que trabajaran en las fábricas y en las granjas de todo Colorado. Muchos de estos trabajadores se asentaron en Denver y en otras ciudades del estado (véase la Figura 20). A lo largo y a lo ancho de toda la ciudad, la industria creció exponencialmente para cumplir con la demanda de la producción bélica. Las nuevas industrias así surgidas, como la planta de armamento Remington Arms en Lakewood y Rocky Mountain Arsenal, en el Condado Adams, fueron el combustible que contribuyó con ese crecimiento. Las industrias afianzadas del estado, incluidas la agricultura, la siderurgia, producción de caucho y de ganadería

experimentaron una escalada y les dieron la bienvenida a los trabajadores latinos. Las ventas de los establecimientos ganaderos de Denver Union, uno de los principales empleadores de latinos, ascendió en \$10 millones solo entre 1940 y 1941. El valor de los productos agrícolas en el Mercado de Wazee en Auraria subió en más de \$750.000 ese mismo año.⁶⁸ Para los México-americanos, el resultado fue un aumento súbito en sus condiciones de vida y en la construcción de la comunidad. Los nuevos residentes llegaron masivamente a los vecindarios establecidos y comenzaron a expandirse hacia los nuevos vecindarios al oeste del Río Platte Sur. Creció el número de México-americanos que llegaron a ser propietarios de inmuebles, de diez por ciento en 1940 a 50 por ciento en 1950.⁶⁹



Figura 20. Braceros, or agricultural workers from Mexico, on a bus in Fort Lupton, Colorado, in 1959.⁷⁰

Aunque la escalada de producción a causa de la guerra mejoró las condiciones de vida de los mexicanos en Denver, siguieron enfrentando una discriminación severa en el mercado laboral, en educación, vivienda y en la vida social. El "Informe Confidencial

67 "Colorado's Hispanic Heritage: An Overview," 6. 68 Leonard, Stephen J. y Thomas J. Noel, *Denver: Mining Camp to Metropolis*, 224–27.

68 Leonard, Stephen J. and Thomas J. Noel, *Denver: Mining Camp to Metropolis*, 224–27. 69 Robert L. Perkin, "Expert Airs Plight of Denver's Minorities," *Rocky Mountain News*, 10 de marzo, 1954, 30, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

70 *Braceros, Fort Lupton, Colorado*, 1959, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/82212/rec/13>.

sobre las Minorías de Denver”, del año 1947, comisionado por el Alcalde Quigg Newton, afirmaba:

La discriminación sufrida por los hispanohablantes de Denver es una realidad. Existe en casi todos los aspectos de sus vidas cotidianas en esta comunidad. El miedo a la discriminación impregna sus pensamientos; distorsiona su juicio. Paraliza a los jóvenes y aplasta la ambición de los hábiles. Ya fuere que la discriminación exista o no en ciertos casos, los hispanohablantes creen que sí. Son treinta mil los ciudadanos de Denver que viven y que trabajan bajo esa sombra de intolerancia.⁷¹

De acuerdo con ese informe, el 80 por ciento de los mexicanos trabajaban como mano de obra no calificada o en la industria de servicios. Las oportunidades de acceder a una capacitación que les permitiera obtener puestos calificados eran nulas o escasas; los latinos miembros de sindicatos sumaban menos del cinco por ciento en la ciudad.⁷² En cuanto a educación, los estudiantes mexicanos eran aceptados en las escuelas públicas de Denver, pero el sentir general hacia estos estudiantes era una falta de confianza con respecto a que pudieran lograr el éxito. Esta actitud terminó permeándose en el pensamiento de muchos estudiantes que creían que terminar la escuela no era tan valioso, pues no podrían superar la discriminación en el mercado laboral.⁷³

Entonces, muchas familias enviaban a sus niños a las escuelas católicas parroquiales. Estas escuelas ofrecían una educación sólida y ayudaban a blindar a los latinos más jóvenes contra el racismo. El político Richard Castro le atribuyó el éxito logrado en su vida adulta a la Escuela de la Anunciación; reconoció la dedicación y la aptitud de los docentes como la “Hermana Ann Margaret, mi maestra de Biología de décimo grado, que dirigía la clase con puño de hierro. No le quedaba otra opción; éramos un grupo

de chiquillos díscolos que no supimos apreciar su disciplina estricta sino hasta muchos años después”.⁷⁴ Muchas de las monjas desalentaban el uso del idioma español y eran intolerantes con la cultura latina. De todos modos, estas docentes sentaron un cimiento importante para muchas familias México-americanas que no querían que sus hijos asistieran a las escuelas públicas.⁷⁵

En lo que refiere a la vida social de la ciudad, se ejercía una discriminación permanente contra los México-americanos. Aunque no hubiera leyes oficiales de segregación vigentes en Denver, en la ciudad era común ver letreros de “No Mexicans” (Prohibido el ingreso de mexicanos); y los México-americanos se limitaban a los comercios que sí podían frecuentar.⁷⁶ La casa de baños públicos Curtis Park, la única casa de baños de la ciudad con esta política, estipulaba el acceso de las distintas razas en diferentes días de la semana. El informe del año 1947 también indica que los centros comunitarios de los vecindarios México-americanos carecían de servicios y que todos los “trabajadores del rubro de recreación de las minorías” estaban asignados exclusivamente a sus respectivos vecindarios.⁷⁷

Crecimiento de los vecindarios, del comercio y de las organizaciones cívicas

En respuesta a la segregación y a la discriminación, los migrantes mexicanos y mexicanoamericanos desarrollaron redes sólidas en cada vecindario enlazadas por su iglesia, su familia y los amigos y vecinos más cercanos. Supieron construirse para sí sólidos cimientos económicos para alcanzar una mejor vida: abrieron pequeños comercios incluidas barberías, restaurantes, farmacias, clubes, almacenes de alimentos, hoteles y teatros, o bien prósperos consultorios médicos, odontológicos y legales. Ellos también querían gastar su dinero en comercios con propietarios mexicanos y México-americanos; hasta el día de hoy son numerosos los comercios dirigidos

71 “Confidential Report on the Minorities of Denver,” Spanish Americans-1.

72 “Confidential Report on the Minorities of Denver,” Unions-4.

73 “Confidential Report on the Minorities of Denver,” Opinión pública y grupos minoritarios en Denver - 45-46.

74 Richard Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide* (Denver: Colorado Historical Society, 2007), 100–101. 75 Adriana Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 25 de mayo, 2021.

76 Magdalena Gallegos, “The Forgotten Community: Hispanic Auraria in the Twentieth Century,” *Colorado Heritage*, 1985, 21.

77 “Confidential Report on the Minorities of Denver,” Recreation-97-98.

por familias de antigua raigambre que siguen siendo instituciones en Denver. Los principales distritos comerciales de toda la ciudad que destinaban sus servicios casi con exclusividad a los latinos eran Santa Fe Drive, en el Westside; West 32nd Avenue, 38th Avenue Federal Boulevard; y Tejon Street en el Northside; Larimer Street en el Eastside y Morrison Road en la zona suroeste de Denver (véase la Figura 11).

No resultará exagerada ninguna descripción de los esfuerzos realizados por las mujeres méxico-americanas en la construcción de los vecindarios, comercios y organizaciones para ayudarse unos a otros. La historia de los méxico-americanos no se ha documentado con precisión; la de las mujeres méxico-americanas puede resultar aún más difícil de investigar. Estas mujeres desempeñaron un papel importante en la construcción de sus familias, enarbolando su fe y su cultura, además de contribuir a que sus familias y sus comunidades prosperaran. Eran conscientes de que a fin de poder sobrevivir y mantener la unidad de sus familias, necesitaban estar siempre alertas, sosteniendo con su presencia a sus familias y sus comunidades.⁷⁸

A pesar de lo intenso de los niveles de discriminación en la ciudad, la década de 1940 también marcó el inicio de la acción política méxico-americana y de la construcción de una comunidad entre los inmigrantes mexicanos y méxico-americanos. Con frecuencia, al referirse a los latinos de la posguerra, los historiadores los denominan “generación de méxico-americanos”. Esta generación inició una identidad común que era a la vez profundamente mexicana y estadounidense, con independencia del país de origen, y que logró mejorar las condiciones de sus comunidades. Además de esta identidad común, se dieron dos fenómenos en simultáneo: comenzaron

a surgir nuevas oportunidades económicas que se ponían a disposición de los méxico-americanos durante la Segunda Guerra Mundial y se evidenció una discriminación notable de parte de los veteranos que regresaban de la guerra. Ello incitó a esta generación a una mayor participación cívica para exigir mejores condiciones y oportunidades.⁷⁹

Hubo líderes que organizaron nuevos grupos para mejorar sus vecindarios y alcanzar un reconocimiento positivo. Primordialmente, estos esfuerzos reflejaron el deseo que tenía esta generación de ser parte integrante de la sociedad en general y, a la vez, aferrarse a su identidad cultural. En 1947, un grupo estableció el Concejo Latinoamericano para mejorar las condiciones de vivienda, salud, educación, esparcimiento y estatus de ciudadanía; fue una de las primeras organizaciones en representar a todos los latinos en Denver y en invitarlos a participar. Este grupo reflejaba una mezcla de credos religiosos y políticos y tenía miembros de Brighton, Greeley y Denver; en esta última ciudad se organizaban sus conferencias anuales.⁸⁰ El Foro GI Americano se originó en Texas en 1949 para reconocer los derechos de los veteranos méxico-americanos; en Denver se conformó la delegación de Colorado en la década de 1960. Además de defender a los veteranos, el Foro GI propugnaba la desegregación escolar, la protección de los trabajadores rurales migrantes y aspiraba a garantizar que todos los méxico-americanos recibieran juicios justos. La Delegación de Colorado se convirtió en una fuerza esencial detrás del boicot a la cervecería Coors Brewery en la década de 1960 en protesta a la negativa de Coors de contratar trabajadores latinos.⁸¹ Otro de los grupos que se formó en Denver, la Organización del Buen Americano (GAO, por sus siglas en inglés), llegó a ser muy influyente (véase la Figura 21). La organización GAO se formó en 1954 en respuesta a las protestas en la

⁷⁸ *Colorado Experience | Justicia Y Libertad | Season 2 | Episode 211*, accessed December 7, 2021, <https://www.pbs.org/video/colorado-experience> 81 Ricardo La Foré, “Dr. Hector Garcia, The American GI Forum, and the Fight for Mexican American Rights,” *Colorado Heritage*, 2015, 29, colección en línea de History Colorado.

⁷⁹ García, *Mexican Americans: Leadership, Ideology Identity, 1930-1960*, 2.

⁸⁰ Magdalena Gallegos, “History of the Hispanic Settlers in Auraria 1916 to 1972,” 1984, 21, Magdalena Gallegos Collection, Denver Public Library.

⁸¹ Ricardo La Foré, “Dr. Hector Garcia, The American GI Forum, and the Fight for Mexican American Rights,” *Colorado Heritage*, 2015, 29, History Colorado Online Collection.

Escuela Media Cole en contra de una serie de artículos periodísticos de la publicación Rocky Mountain News, donde se describía el “Problema hispanoamericano” en Denver. La organización GAO encauzó la ira de 1.000 personas que asistieron a la protesta y desarrolló una serie de programas significativos, incluida la

provisión de viviendas para los sectores de bajos ingresos, una residencia para adultos mayores, además de organizar bailes populares y banquetes para los latinos en su salón de reuniones en el 4700 de la calle Lipan (existente hoy) en el Northside (véase la Figura 67 en la Sección 7).⁸²



Figura 21. A GAO banquet c.1954.⁸³

⁸² Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 97–98; “Paco Sanchez: Denver’s Hispanic Media Pioneer Social Reform Activist,” *Latin Life Denver*, 10 de noviembre, 2017, <https://www.latinlifedenver.com/community/paco-sanchez-denvers-hispanic-media-pioneer-social-reform-activist/>.

⁸³ “Good Americans Organization Banquet,” c.1954, <http://digital.auraria.edu/AA00001045/00001>. ⁸⁴ Gallegos, “The Forgotten Community: Hispanic Auraria in the Twentieth Century,” 13.

Aumento de la participación en la política

Muchos comerciantes exitosos se convirtieron en líderes respetados y se involucraron profundamente en sus comunidades; algunos de ellos, se postularon para cargos políticos. En 1932 Elmer Tenorio, de Auraria, fue el primer méxico-americano en postularse para el concejo municipal. Como lo describiera su hija, Louise Vigil, "Sabía que no había forma de ganar la elección porque no tenía los fondos suficientes para la campaña; pero tenía la valentía de hacerlo igual. Quería marcar la senda en la política para la comunidad hispanica, y lo logró".⁸⁴ En 1943 James Fresques, un Republicano y farmacéutico de profesión, fue el primer latino elegido para desempeñarse en el Concejo Municipal de Denver. También se desempeñó como presidente del Concejo entre 1946 y 1958.⁸⁵ Si bien los Hispanos del sur de Colorado ya habían sido electos a la Asamblea General de Colorado desde la década de 1860, el primer méxico-americano elegido para representar a Denver fue Bert Gallegos en 1957, seguido de Roger Cisneros y Frank Anaya en 1965. La primera latina, Betty Benavidez, del vecindario de La Alma Lincoln Park, fue elegida en 1971.⁸⁶

Estos exitosos legisladores estatales se beneficiaron con los cambios implementados en la década de 1960 sobre el proceso de demarcación de distritos. Anteriormente, todos los representantes y senadores de Denver se elegían como miembros "a nivel general"; ello significaba que los candidatos méxico-americanos o afroamericanos tenían escasas posibilidades de ganar contra candidatos blancos respaldados por la mayoría blanca de Denver. Esto cambió con un nuevo plan de demarcación de distritos, cuando los residentes de Westside, Eastside y Northside pudieron elegir sus propios candidatos.⁸⁷ Las primeras coaliciones interraciales que se formaron en la década de 1940 adquirieron cada vez más trascendencia en las décadas de 1950 y 1960 conforme los méxico-americanos y otros grupos marginados, en especial judíos y afroamericanos, hicieron un frente común en Denver para luchar por las causas

comunes de los derechos civiles y abolir la desigualdad.⁸⁸

Los méxico-americanos se involucraron más activamente en la política a finales de los cincuenta y en los sesenta y muchos se unieron al Partido Demócrata. Rodolfo "Corky" Gonzales, un boxeador campeón del Eastside, que egresó de la Escuela Secundaria Manual, se convirtió en un líder fuerte para los Demócratas y ayudó a sumar a las filas del partido a votantes méxico-americanos para luego convertirse en coordinador estatal de la campaña ¡Viva Kennedy! con el fin de contribuir a la elección de John F. Kennedy en 1960. Junto con Bernard "Bernie" Valdez, que se desempeñó en numerosos cargos de relevancia en Denver, incluido el de Director del Departamento de Servicios Sociales de Denver, Gonzales fundó la asociación Los Voluntarios en 1963 para sumar votantes méxico-americanos y para poner fin a la desigualdad. Le comentó a un reportero del periódico Denver Post en 1964 que los latinos estaban participando más de la vida política a través del Partido Demócrata, aunque reconoció que "Los Republicanos también los están usando; pero les va a costar bastante trabajo encontrar apellidos en español que les sirvan de fachada".⁸⁹

El Movimiento y activismo en los vecindarios, 1960- inicios de la década de 1970

Para 1964 Gonzales se desempeñaba como director del Cuerpo Juvenil Vecinal, designado por el Alcalde Tom Currigan como un guiño a los esfuerzos realizados por lograr que los méxico-americanos votaran a los candidatos del Partido Demócrata. Estaba posicionándose como una voz influyente y estaba ansioso por ayudar a que los jóvenes latinos de las zonas urbanas encontraran empleos bien remunerados y de valía, que mejoraran sus condiciones de vivienda y por enseñarles a la juventud méxico-americana sobre su historia (véase la Figura 22). Gonzales comenzó a expresarse sobre la discriminación que los méxico-americanos sufrían en la ciudad; Currigan despidió repentinamente a Gonzales en 1966, alegando que

⁸⁵ Romero y Gonzales, "Colorado," 115.

⁸⁶ *A Summary of Colorado's Minority Legislators, 1861-Current* (1989) (Division of State Archives and Public Records, n.d.).

⁸⁷ Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 152-53.91 "Corky Gonzales - Fotografías - Historia occidental - Biblioteca Pública de Denver Historia occidental/Genealogía Colecciones digitales," accedido 23 de agosto, 2021, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/87846/rec/32>.

⁸⁸ Romero and Gonzales, "Colorado," 116.

⁸⁹ Bob Jain, "The Spanish-American in Denver," Denver Post, July 19, 1964, Denver Post Special Report edition, Denver Public Library Western History Collection.

su conducta no estaba a la altura de un funcionario municipal. Como respuesta, Gonzales formó la Cruzada por la Justicia, que rechazaba la política de los partidos convencionales y se convirtió en un jugador preponderante en El Movimiento, el movimiento chicano por los derechos civiles que confluyó en la década de 1960.⁹⁰

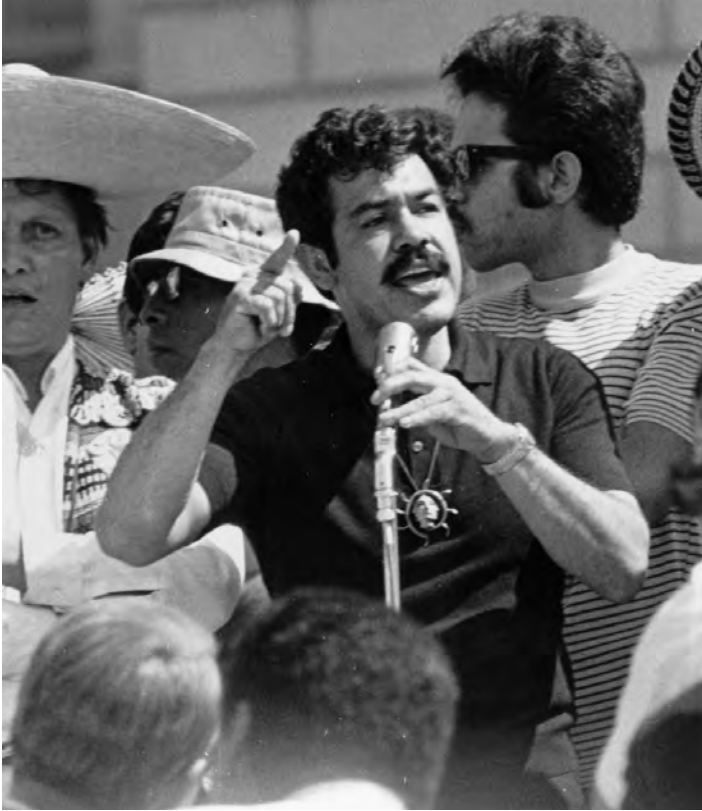


Figura 22. Rodolfo "Corky" Gonzales se dirige a una multitud circa 1965.⁹¹

El Movimiento encontró su inspiración en los derechos civiles de los afroamericanos y seguía las mismas líneas: Black Power, el Movimiento Nativo Americano y las demostraciones en contra de la Guerra de Vietnam. También cobró vigor con los fatales altercados con la policía y con la brutalidad sufrida por las minorías. Denver se convirtió en un punto álgido del activismo chicano durante la era de los derechos civiles, en particular para la juventud urbana y para demandar mejoras en la educación para los latinos.⁹² La Cruzada por la Justicia estableció un centro comu-

nitario familiar en el ex edificio de la Iglesia Bautista del Calvario, en 1567 Downing Street (no existente hoy), que incluía un espacio para puestas en escena musicales y teatrales, aulas, librería, gimnasio de boxeo, salones de reunión, oficinas, talleres de arte, bar, tienda de curiosidades y galería de arte, al igual que servicios para ayudar en la búsqueda laboral, asesoría legal y consultorio de salud mental. La Cruzada ayudó a organizar la huelga estudiantil liderada por los alumnos, que se conoció como el "Estallido" en la Escuela Secundaria West en marzo de 1969 para protestar contra los comentarios racistas de uno de los docentes. Ese mismo mes, organizaron la Conferencia nacional para la Liberación de la Juventud Chicana en su casa matriz, que movilizó a unos 1500 jóvenes a Denver desde todos los puntos de Estados Unidos (incluido un contingente desde Puerto Rico) y desde Centroamérica. Estas actividades impulsaban a los jóvenes a unirse a la Cruzada en busca de un abordaje más radical para cambiar la sociedad, en lugar de insistir con las mismas tácticas de sus padres y de sus abuelos. Los institutos terciarios y las universidades como a Universidad Estatal Metropolitana, las sedes de la Universidad de Colorado en Denver y Boulder y la Universidad Estatal de Colorado-Pueblo tenían delegaciones de estudiantes chicanos. El Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlan (MEChA), fundado durante la conferencia juvenil de 1969, y los Estudiantes México-Americanos Unidos (UMAS, por sus siglas en inglés) celebraban reuniones y eventos para informar a los estudiantes y enseñarles sobre las desigualdades e injusticias; fueron un factor clave para lograr que más jóvenes se unieran al Movimiento.

Las mujeres chicanas fueron las "heroínas anónimas" que lucharon por lograr representación política como parte de El Movimiento. Según el ex Alcalde de Denver Federico Peña, "Eran las mujeres las que estaban en el frente de batalla. Ellas fueron las que se echaron a la espalda el peso de las dificultades en la lucha por los derechos civiles, ellas son las que hacen el trabajo más

89 Bob Jain, "The Spanish-American in Denver," Denver Post, July 19, 1964, Denver Post Special Report edition, Denver Public Library Western History Collection.

90 "Rodolfo 'Corky' Gonzales," Denver Public Library History, June 26, 2014, <https://history.denverlibrary.org/rodolfo-corky-gonzales>.

91 "Corky Gonzales - Photographs - Western History - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections," accessed August 23, 2021, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/87846/rec/32>.

92 Louis DeSipio, "Demanding Equal Political Voice...And Accepting Nothing Less," American Latino Theme Study: Struggles for Inclusion (U.S. National Park Service), n.d., <https://www.nps.gov/articles/latinothemestruggles.htm>.

difícil... aquello que nadie más se atreve a hacer".⁹³ En el Westside, un grupo de mujeres conformó la asociación Madres del Movimiento con el fin de mejorar las vidas de sus familias y de sus vecinos; para ello se hacían cargo de proyectos en centros de acción local y en escuelas, además de ayudar para que los chicanos y chicanas resultaran electos en cargos locales y estatales.⁹⁴

Además de la Cruzada, hubo muchos otros grupos y organizaciones a favor de la justicia social que lucharon por los derechos civiles. Muchos chicanos en Denver querían ser aceptados por la mayoría, pero a la vez sostener sus tradiciones culturales y emplear los sistemas existentes para solucionar sus problemas; a menudo los chicanos de más edad sentían que la militancia de la Cruzada los hacía a un lado.⁹⁵ Algunos chicanos de clase media que se habían ido de los vecindarios seguían siendo víctimas de la discriminación racial en sus nuevos vecindarios por su color de piel; pero habían logrado movilidad ascendente, en especial las familias que ya contaban varias generaciones en Denver.

La Guerra de Vietnam War también dividió profundamente a los chicanos: algunos abrazaron una posición patriótica, anticomunista; por otro lado, la Cruzada y otros protestaron contra la guerra alegando que perpetuaba la hipocresía estadounidense y sus desigualdades.⁹⁶ Los Boinas Marrones y los Boinas Negras (que incluían a miembros chicanos) fueron grupos formados para protestar contra los altos porcentajes de chicanos, afroamericanos y miembros de otros grupos marginados que morían en la guerra. Estos grupos también alegaban que debían desarrollarse sistemas de respaldo para los vecindarios para alimentar, educar y cuidar a los jóvenes y a los grupos vulnerables. Otras organizaciones veci-

nales y religiosas a nivel local en Denver a favor de los chicanos incluían a las Hermanas de Loretto en la zona suroeste de Denver, la Parroquia Inner City de Denver, la Asociación para Mejoras de West Side y el Concejo para la Acción de West Side, un programa de acción comunitaria financiado a través de la Ley de Oportunidad Económica, conocida como la iniciativa de "Guerra contra la pobreza" del Presidente Lyndon B. Johnson. Estos y otros grupos daban respuesta a las necesidades de los residentes, ofrecían ayuda a los estudiantes que querían seguir con la educación terciaria, asesoría laboral y capacitación, consultorios legales y de salud mental y asesoría para adultos mayores, inquilinos/propietarios y consumidores. En estos centros también se ofrecía ayuda (como muchos continúan haciéndolo hoy) a inmigrantes y personas que solicitaban beneficios gubernamentales, además de distribuir alimentos, ropa y muebles a personas que lo necesitaban.⁹⁷

A finales de la década de 1960 surgió en Denver un plan de renovación urbana para expandir el Centro de Educación Superior de Auraria, en el Westside, en uno de los vecindarios más antiguos de Denver, una comunidad de lazos estrechos y centro vibrante de la vida chicana con iglesias, comercios y residencias. Cuando la Autoridad de Renovación Urbana de Denver compró y demolió la mayoría de las residencias y comercios de esa comunidad a inicios de la década de 1970, los feligreses de San Cayetano salvaron su iglesia de ser demolida y se convirtió en un punto de encuentro comunitario dentro del campus. La asociación Historic Denver y otros grupos dedicados a la preservación también lograron salvar varias estructuras, incluida la cervecería Tivoli Brewery (véase la Figura 23) y una cuadra completa sobre la calle 9, conservando así un pequeño remanente de lo que alguna vez fue un vecindario próspero.⁹⁸

93 Colorado Experience | Justicia Y Libertad | Season 2 | Episode 211.

94 Denver, La Alma Lincoln Park Historic Cultural District Application (Prepared by Historic Denver, Inc. with Fairhill & Co., March 2021), 22–23.

95 Hunt, "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998," 136–37.

96 Ernesto B. Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent* (Madison: University of Wisconsin Press, 1999), 27–29.

97 1042-1048 Santa Fe Drive Staff Report Certificate of Demolition Eligibility, Landmark Preservation Demolition Review, (October 6, 2021), https://www.denvergov.org/files/assets/public/community-planning-and-development/documents/landmark-preservation/demo-cde-postings/2021-demos_cdes/1042-1048santafedrive_cdestaffreport_ada.pdf; La Alma Lincoln Park (Denver: Prepared by Historic Denver, Inc. with Fairhill & Co., 2019), 30.

98 Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 12; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 345–46.



Figura 23. La cervecería Tivoli Brewery, en una imagen circa 1975, era un lugar de reunión central para los residentes latinos de Denver.⁹⁹

Como respuesta al desplazamiento de los residentes y a la destrucción de Auraria, la Coalición de West Side (WSC, por sus siglas en inglés), el Concejo para la Acción de West Side, la Asociación para Mejoras de West Side y un sinnúmero de otras organizaciones aunaron sus fuerzas para evitar el ocaso del vecindario. Entre quienes se unieron para luchar y salvar a Auraria se encontraban los residentes, organizaciones sin fines de lucro, escuelas e iglesias; se pudo reforzar el trabajo iniciado por el Centro Comunitario de Auraria, establecido en la década de 1950 como parte del Centro Comunitario de las Viviendas de Lincoln Park. La coalición WSC construyó viviendas nuevas y asequibles, renovó las viviendas más antiguas para crear una zona de transición entre el vecindario y el nuevo campus de Auraria. También desarrollaron plazoletas

en terrenos vacantes en el Westside.¹⁰⁰

Hacia 1973 la Cruzada por la Justicia y la coalición WSC habían perdido gran parte de su influencia a causa de diversos factores. A pesar de todo lo bueno que habían alcanzado en la educación de los chicanos y en la provisión de servicios vitales para los miembros más vulnerables de la comunidad, se percibía que la postura de la Cruzada era demasiado radical en cuanto a su abordaje por la consecución de los derechos chicanos y de su autodeterminación. Al igual que con otros líderes de grupos de derechos civiles, el Programa de Contrainteligencia del FBI (COINTELPRO) apuntó contra Gonzales y otros líderes clave de la Cruzada. Tras los arrestos e imputaciones siguieron múltiples batallas judiciales que debilitaron

⁹⁹ Jason Hanson, "Innocent of Hops: The Case of Colorado's First Craft Beer," *Colorado Public Radio*, 14 de octubre, 2014, <https://www.cpr.org/2014/10/14/innocent-of-hops-the-case-of-colorados-first-craft-beer/>.

¹⁰⁰ *La Alma Lincoln Park*, 9; Virginia Castro, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 28 de junio, 2021; *1042-1048 Santa Fe Drive Staff Report Certificate of Demolition Eligibility*. ¹⁰¹ Donna McEnroe, *Denver Renewed: A History of the Denver Urban Renewal Authority*, ed. Dick Johnson (Denver: The Denver Foundation y Alex B. Holland Memorial Fund, 1992), 686, 688, 689, 759; Veronica Barela Rivera y Deanna Romero, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 25 de junio, 2021.

sus esfuerzos y diezmaron sus finanzas. La coalición WSC se desintegró ese mismo año de 1973. Aunque estas organizaciones tuvieron una vida relativamente corta, demostraron la importancia de contar con organizaciones dirigidas desde la propia comunidad para ayudar a guiar el futuro de los chicanos y, en lugar de sentirse indefensos contra las fuerzas de más poder, unirse contra ellos. Por ejemplo, la Nueva Corporación para el Desarrollo Económico de Westside (NEWSED, por sus siglas en inglés) se formó en 1974 como un programa dependiente del Centro para la Acción de West Side para aportar un abordaje diferente en lo que refiere al desarrollo económico de Westside. NEWSED invirtió en centros comerciales con tiendas y servicios provistos por comerciantes locales que no fueran blancos, en sociedad con la Autoridad de Renovación Urbana de Denver y con otras agencias municipales; se actualizó la infraestructura de Westside con aceras nuevas, se restauraron las fachadas originales y se realizaron trabajos de pintura en muchas de las viviendas históricas del vecindario.¹⁰¹

Las escuelas segregadas siguieron siendo un tema punzante en Denver: el caso *Keyes v. School District Number One* fue el primer litigio de desegregación escolar fuera del sur del país que se llevara ante la Corte Suprema de los Estados Unidos en 1973. Los tribunales determinaron que la conformación demográfica racial, compuesta por las tres etnias de estudiantes blancos, latinos y afroamericanos era singular en lo que respecta a escuelas segregadas en Denver. El sistema de Escuelas Públicas de Denver había segregado a los estudiantes afroamericanos y chicanos enviándolos a las escuelas más antiguas del Westside, Eastside y Northside, donde se les daba a los alumnos libros y elementos de estudio desactualizados, con lo que quedaban rezagados en lo académico con respecto a sus pares de las escuelas blancas. La corte ordenó que se debía trasladar a los estudiantes afroamericanos y chicanos en autobuses, atravesando la ciudad, para que asistieran a las escuelas blancas y viceversa.¹⁰² Esta orden judicial siguió vigente en Den-

ver hasta que se dictó su prescripción en 1995; fue poco el efecto que tuvo para achicar la brecha entre los estudiantes blancos y sus pares de otras etnias.

Con el declive del activismo radical, los líderes políticos comenzaron a ganar terreno en sus comunidades. Rubén Valdez, que fuera electo por primera vez para la Cámara de Diputados de Colorado en 1971, ayudó a dar forma a las carreras de los legisladores latinos que le siguieron durante años, pues actuaba como su mentor y compartía con ellos sus propias lecciones y experiencias. Richard Castro, originalmente uno de los miembros de la Cruzada, se convirtió en un líder cabal de la Coalición de West Side y accedió a un escaño en la Cámara en 1974; se desempeñó allí durante cinco períodos y llegó a ser la máxima autoridad de la Agencia de Derechos Humanos y Relaciones Comunitarias de Denver. Otros líderes notables incluían al Concejal Sal Carpio, al Concejal Sam Sandos y a Federico Peña, abogado de Brownsville, Texas que llegara a Denver por primera vez en 1973 para trabajar con el Fondo México-Americano para la Defensa Legal y la Educación, dedicado a desegregar las escuelas; fue electo para ocupar un escaño en la Cámara en 1978 y en 1980. Peña, del Partido Demócrata, fue el único Alcalde México-Americano de Denver; ganó dos períodos (1983-1991, véase la Figura 24) con una plataforma amplia que se concentró en revitalizar los vecindarios históricos de Denver, en planificar proyectos de obras públicas a gran escala y en propugnar la igualdad racial y social para todos los grupos étnicos de Denver.¹⁰³ Les dio impulso a los México-Americanos en Denver y en todo el país, alcanzó una base amplia de respaldo de parte de los votantes en un momento en que la población chicana y México-Americana de Denver era de apenas 18 por ciento, alrededor de 92.000 personas. Representó una dirección nueva y emocionante para los ciudadanos de Denver que eligieron a un latino más joven y progresista en lugar del candidato blanco de más edad, de la clase política convencional, William McNichols, Jr.¹⁰⁴

101 Donna McEnroe, *Denver Renewed: A History of the Denver Urban Renewal Authority*, ed. Dick Johnson (Denver: The Denver Foundation and Alex B. Holland Memorial Fund, 1992), 686, 688, 689, 759; Veronica Barela Rivera and Deanna Romero, Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 25, 2021.

102 Romero and Gonzales, "Colorado," 118; Tom Romero, "How I Rode the Bus to Become a Professor at the University of Denver Sturm College of Law: Reflections on Keyes's Legacy for the Metropolitan, Post-Racial, and Multiracial Twenty-First Century," *Denver University Law Review*, University of Denver Legal Studies Research Paper No. 13-44, 90, no. 4 (2013): 1026, 1028.

103 Leonard, Stephen J. and Thomas J. Noel, *Denver: Mining Camp to Metropolis*, 397; Romero and Gonzales, "Colorado," 119.

104 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 193; Leonard, Stephen J. and Thomas J. Noel, *Denver: Mining Camp to*



Figura 24. El alcalde Federico Peña descubre la placa de Sitio de Interés Histórico en la Biblioteca Decker Branch (1501 South Logan Street, existente hoy), 1984.¹⁰⁵

Crecimiento y diversidad en las comunidades latinas

Durante la década de 1980 las comunidades latinas de Denver se tornaron mucho más diversas, a causa de la llegada de más gente de México, España, Cuba, Puerto Rico, países de Centro y Sudamérica y el Caribe; muchos de ellos escapaban de condiciones deplorables como guerras narco, tráfico de personas, guerras civiles y crisis económicas en sus países de origen y buscaban la oportunidad de una vida mejor en los Estados Unidos. Estos grupos presentan grandes diferencias en sus orígenes, su pasado, su música y comidas típicas, sus actividades e idiomas. Estas diferencias crearon barreras divisorias entre los nuevos grupos inmigrantes y los méxico-americanos provenientes de familias que habían estado en Colorado desde generaciones atrás. Los recién llegados se asentaron en toda la ciudad, en los

vecindarios latinos ya existentes, pero por lo general no interactuaban con los demás grupos. La generalidad de los estadounidenses no diferenciaba entre los residentes que vivían en Denver desde siempre y los inmigrantes recién llegados, lo que sumaba a la falta de comprensión y la discriminación racial sufrida por todos los latinos. A muchos blancos no les importaba si un latino descendía de ancestros que habían vivido en los Estados Unidos durante cientos de años; en lugar de ello, muchos asumían incorrectamente que habían inmigrado recientemente desde México.¹⁰⁶

A inicios de la década de 1980 durante los períodos de la presidencia del Republicano Ronald Reagan (1981-1989), los latinos de todo Estados Unidos se encontraron con múltiples desafíos en medio de una oleada de políticas conservadoras y reaccionarias que continúan hasta hoy. Si bien el porcentaje de latinos incorporados a la fuerza laboral durante los ochenta ascendió en 40 por ciento, lo que los ubicaba como el grupo de crecimiento más rápido del país, los empleos que conseguían eran casi siempre con menores salarios, incluidos restaurantes, venta al público, mano de obra, construcción y comercio. El desempleo entre latinos era 1,5 veces más alto que entre la población general. Los historiadores Arnoldo de León y Richard Griswold Del Castillo resumieron la dicotomía de esta creciente fuerza laboral dentro de los Estados Unidos y las dificultades que se encontraron:

En comparación con la clase trabajadora estadounidense, relativamente pudiente, los inmigrantes entraron por la base de la pirámide socioeconómica americana. Los latinos nacidos en el país que eran ciudadanos estadounidenses –como la mayoría de los puertorriqueños de Nueva York, los chicanos de los barrios urbanos, los hispanos de los pequeños poblados de Nuevo México y los tejanos del sur de Texas– también sufrieron altas tasas de pobreza y bajos niveles de logros académicos.¹⁰⁷

¹⁰⁵ Decker Branch Historic Landmark Designation Mayor Pena, 1984, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/12310/rec/29>.

¹⁰⁶ Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 188.

¹⁰⁷ De León, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, 185.

Estas problemáticas socioeconómicas continúan hasta hoy y muchas comunidades latinas, incluidas las de Denver, han experimentado un aumento en la actividad de pandillas y violencia, exacerbadas por un incremento en la venta y el consumo de drogas ilegales, más embarazos adolescentes y mayores porcentajes de reclusión carcelaria en medio de una discriminación racial ininterrumpida.¹⁰⁸ A ello se suma que los vecindarios históricos, que habían sido hogar de los latinos en Denver, han cambiado rápidamente por el proceso de aburguesamiento y crecimiento de población en la ciudad. Los residentes que siempre han vivido en Northside, Eastside y Westside han sido testigos del aburguesamiento y el desarrollo inmobiliario: están frustrados por lo que ha sucedido con sus vecindarios. Muchos han debido irse por el alza en los precios de la renta, han sido reemplazados por residentes más jóvenes, más acaudalados que se mudan a apartamentos nuevos y viviendas con múltiples unidades que han reemplazado a las residencias unifamiliares. Los espacios públicos y los comercios de los vecindarios también sufrieron cambios: muchos de los pequeños comercios familiares fueron reemplazados por bares y restaurantes nuevos. Esta tendencia de aburguesamiento y desplazamiento se inició en la década de 1980 y es un problema de magnitud que ocurre en todos los vecindarios de Denver.

Pero no solo hay desafíos permanentes; también hay motivos de celebración y grandes logros. Los residentes de Globeville en el Eastside dejaron en claro que tienen voz propia y fuerza colectiva para obligar a las corporaciones poderosas a hacer lo que es correcto en su vecindario. Un grupo de vecinos, liderado por Margarette y Robert Escamilla, se enfrentaron a la Corporación Americana de Fundición y Refinería (American Smelting and Refining Corporation o ASARCO); demandaron a la empresa en 1991 por los efectos nocivos de las antiguas plantas de fundición en su vecindario, en sus hogares, en su salud y en el medio ambiente. Esto había bajado los valores de sus inmuebles y causó numerosos problemas de

salud. ASARCO llegó a un acuerdo con los vecinos en 1993 y les otorgó una compensación de \$28 millones por daños. Los residentes del lado sur de la autopista I-70 presentaron una segunda demanda y ASARCO también llegó a un acuerdo con ellos en 1997.¹⁰⁹

Las parroquias católicas de la ciudad siguen siendo los puntos focales del orgullo y de la participación de la comunidad, ofrecen misas con regularidad, algunas de ellas son bilingües y son más que un simple centro espiritual. Muchas iglesias organizan un bazar anual durante el verano, lo que se ha convertido en una tradición respetada y convoca a miles de personas que disfrutan de música, comida y camaradería. Las celebraciones y los festivales de la comunidad de Denver, tales como el Cinco de Mayo, Dieciséis de Septiembre, Día de los Muertos y la Ceremonia Xupantla (solsticio de verano) han tenido lugar desde hace décadas y continúan convocando a las personas para celebrar y aprender sobre las culturas latinas.

La cultura de exhibición automovilística, low rider y cruising de Denver viene prosperando desde hace décadas, en especial en Barnum Park y a lo largo de Federal Boulevard, que conecta los vecindarios de Westside y Northside, y es una actividad importante pensada para la familia. La gente se congrega en los lotes vacantes, en parques o en otros espacios para compartir su pasión por los automóviles, su patrimonio cultural y la música. La popularidad ininterrumpida de las exhibiciones de cruising es muestra de la resiliencia cultural ante el desafío de los procesos de urbanización y aburguesamiento en los vecindarios históricamente latinos. El orgullo reinante del patrimonio chicano y mexicano se plasma en la elaborada iconografía que se pinta sobre los carros, con profundos significados culturales y personales, incluidas imágenes de los códigos tradicionales de Mayas y Aztecas, la Virgen de Guadalupe o retratos y citas de miembros de la familia y de chicanos y latinos famosos.¹¹⁰

108 Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; García, *Mexican Americans: Leadership, Ideology Identity, 1930-1960*, 301.

109 Mary Lou Egan, "Escamilla v. ASARCO, Inc Lalo y Eumelia C. DeBaca, et Al., Plaintiffs, v. ASARCO, Inc.," n.d., 4-5.

110 Torres, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

2. Religión y espiritualidad

Los establecimientos religiosos son espacios espirituales donde el sentido de pertenencia y de comunidad es fuerte. Si bien tres de cada cuatro latinos se identifican como católicos, entre algunas de sus otras religiones se incluyen protestantes, metodistas, testigos de Jehová, judíos y no confesionales.¹¹¹ Los espacios religiosos para los latinos en Denver ofrecen un ámbito para rezar, para encontrar camaradería, socializar y trabajar de temas de justicia social. Este capítulo se propone ofrecer una historia de los espacios religiosos importantes en Denver identificados por las comunidades latinas. Los recursos se organizan por vecindario. No se trata de una lista exhaustiva ni incluye una historia detallada de todos y cada uno de los recursos encontrados durante la investigación y la interacción con el público. Para obtener más información y para lograr una comprensión espacial de los edificios religiosos identificados, véase la Figura 38 al final de este capítulo, seguida de la Tabla 1 donde se ofrece un listado de los sitios designados y conocidos.

Westside

San Cayetano (Iglesia Católica Parroquial San Cayetano)

En la década de 1900 los hispanos de Nuevo México y del sur de Colorado y los migrantes recién llegados desde México comenzaron a asentarse en Auraria, un vecindario de Denver donde predominaban irlandeses y alemanes.¹¹² En ese entonces había dos iglesias católicas en Auraria: Santa Isabel de Hungría, en la esquina 11th street y Curtis Street (existente hoy) y San León el Grande, en la esquina de 10th Street y Colfax (no existente hoy), ambas construidas en 1887. La iglesia Santa Isabel prestaba sus servicios principalmente a los miembros de la comunidad que hablaban alemán, mientras que la congregación de San León era mayormente irlandesa.¹¹³ Durante la Revolución Mexicana llegaron más y más hispanohablantes a asentarse en Auraria.¹¹⁴ Los católicos mexicanos asistían a la misa o bien en Santa Isabel, o bien en San León, pero no se sentían bienvenidos

111 *Hispanic Protestants*, Religion & Ethics News Weekly, 2013, <https://www.pbs.org/wnet/religionandethics/2013/12/06/july-19-2013-protestant-hispanics/19304/>; Albert L. Winseman, "Race and Religion: The Protestant-Catholic Divide," Gallup, August 17, 2004, <https://news.gallup.com/poll/12718/race-religion-protestantcatholic-divide.aspx>.

112 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 344; Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 3.

113 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 344; Jason Krupar, "The Churches of Auraria," ed. Rosemary Fetter (Auraria Office of the EVPA, n.d.), 2-4, Auraria Library Digital Collections, <http://digital.auraria.edu/AA00001639/00001/1j>; Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 4.

114 Krupar, "The Churches of Auraria," 3; Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 4.

en ninguna de las dos iglesias. Las narraciones orales recabadas por Magdalena Gallegos dan cuenta de que había quienes escuchaban que los feligreses alemanes de Santa Isabel “se murmuraban unos a otros que les desagradaba que los españoles fueran allí” y que los bautismos de los niños mexicanos se llevaban a cabo en el sótano de San León porque el altar principal estaba reservado para los blancos.¹¹⁵

A medida que el conflicto entre los inmigrantes irlandeses, alemanes y mexicanos escalaba, resultó evidente que la comunidad mexicana necesitaba de su propia iglesia. A inicios de la década de 1920, las mujeres hispanas más prominentes le presentaron una petición al Obispo Tihen pidiéndole su propia iglesia para que los padres Teatinos celebraran misa.¹¹⁶ Los Padres Teatinos son una orden religiosa católica fundada en 1524 por San Cayetano en Italia, que llegó a los Estados Unidos en 1906. Los hispanos le pidieron al Obispo Tihen que consagrara la iglesia a San Cayetano para honrar su trabajo de caridad y a la organización de los Padres Teatinos.¹¹⁷ En 1922 el Obispo Tihen estableció la Parroquia de San Cayetano e hizo las gestiones para que un cura teatino, el Padre Bartolomew Caldenty, celebrara la misa en el sótano de San León para los mexicanos. El Padre Caldenty comenzó a recaudar fondos para una iglesia nueva; acudió a John Kernan Mullen, un inmigrante irlandés que se hizo millonario con su actividad de molino harinero, para pedirle un terreno para la iglesia. Mullen inmigró a Nueva York con su familia cuando tenían nueve años de edad.

Con el tiempo, llegó a la región oeste del país y se radicó en Auraria, donde todavía tenía inmuebles. En 1923 Mullen donó terrenos para construir una nueva iglesia; también donó la que había sido su casa en la intersección de la 9th Street y Lawrence Street para el rectorado de la parroquia.¹¹⁸ Una iglesia de estilo Renacimiento Español diseñada por Robert V. Willison, con la construcción a cargo de la Constructora F.J. Kirchoff se completó y se consagró el 21 de marzo de 1926 (véase la Figura 25).¹¹⁹ En 1935 seis Hermanas Benedictinas de Atchison, Kansas, abrieron la Escuela de San Cayetano, un edificio de ladrillos de dos plantas donde se enseñaba hasta el octavo grado, además de un convento en la esquina de la W. 12th Avenue y Umatilla Street.¹²⁰



Figura 25. La Iglesia de San Cayetano, de estilo Renacimiento Español, luego de su finalización en 1926.¹²¹

115 Gallegos, “A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present,” 4–5.

116 “Our Parish History,” *St. Cajetan*, n.d., <https://stcajetanparish.com/about/history/>; Krupar, “The Churches of Auraria,” 3; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 344.

117 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 156, 344; “Do You Know Who the Theatines Are?,” *The Theatine Fathers*, n.d., <http://www.theatinesusa.com/about-us.html>.

118 B. Norgren, *Colorado Cultural Resource Survey, St. Cajetan’s Church, 5DV 702* (Denver: Colorado Department of Highways, 1983), History Colorado, Office of Archeology and Historic Preservation; Gallegos, “A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present,” 5; Father John Bonet, C.R., *Origin and Foundation of St Cajetan Parish of Denver, Colorado* (Denver: Archdiocese of Denver, 1934), Archdiocese of Denver; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 344; Fetter Rosemary, “A Brief History of Auraria” (Auraria Higher Education Center, 1997), 10, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/208>; “John Kernan Mullen” (History Colorado, 2017), https://www.historycolorado.org/sites/default/files/media/documents/2017/john_kernan_mullen.pdf.

119 Norgren, *Colorado Cultural Resource Survey, St. Cajetan’s Church, 5DV 702*; Gallegos, “A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present,” 6; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 345; Krupar, “The Churches of Auraria,” 3; Bonet, C.R., *Origin and Foundation of St Cajetan Parish of Denver, Colorado*.

120 “Our Parish History”; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 345.

121 *St. Cajetan*.

Conforme la población mexicana de Denver crecía de 1390 personas en 1920 a 43.147 en 1960, la parroquia de San Cayetano prosperaba y se iba convirtiendo en un centro crucial e intrínsecamente cultural para la comunidad.¹²² Ofrecía un espacio para el crecimiento espiritual, cultural, físico y económico. Según Magdalena Gallegos, el Padre José María Lara, sacerdote activista de la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe en la década de 1970, aseveró: "La iglesia es el lugar donde hacemos amigos. Encontramos validación como personas. Hallamos reconocimiento en un mundo impersonal. Las necesidades religiosas y espirituales están estrechamente ligadas y el edificio de San Cayetano representó a las personas y les ofreció un elemento social y político".¹²³

La iglesia abrió una cooperativa de crédito el 10 de enero de 1939, lo que les permitió a las familias mexicanas tomar créditos para comprar sus viviendas y automóviles.¹²⁴ San Cayetano contaba con un coro y una banda de música destacados, compuestos por los feligreses que se presentaban todos los domingos; en su sótano ofrecía un espacio para practicar operetas y obras teatrales durante la semana. La escuela les brindaba a los niños almuerzo gratuito durante la semana. Las reuniones políticas se celebraban en el sótano de la iglesia.¹²⁵ Todos los aspectos de la vida de la comunidad mexicana en Auraria estaba entrelazados con la iglesia de San Cayetano (véase la Figura 26).

En la década de 1970, la Autoridad de Renovación Urbana de Denver compró y demolió casi todas las estructuras de Auraria para dar paso al Centro de Educación Superior de Auraria, que abarcaría 169 acres



Figura 26. Un anuncio para un evento comunitario auspiciado por San Cayetano en 1961.¹²⁶

(también se lo conoce como el Campus de Auraria).¹²⁷ Los feligreses de San Cayetano aunaron esfuerzos con quienes propugnaban la preservación para salvar a la iglesia de ser demolida. En 1970 la Iglesia de San Cayetano fue declarada Sitio de Interés local de Denver y se la consignó en el Registro Nacional de Lugares Históricos, por su relevancia para los chicanos, por su conexión con John Kernan Mullen y por su arquitectura de Renacimiento Español.¹²⁸ La escuela y el convento se cerraron en 1970 y ambos fueron demolidos en 1973 para dar lugar al campus

122 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 345; Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Rosemary, "A Brief History of Auraria," 14; Shanea Ruybal, "St. Cajetan's Church and the Community," *University of Colorado Denver Historical Dialogues*, May 13, 2016, <https://clas.ucdenver.edu/historical-dialogues/St.%20Cajetan%27s%20Church%20and%20the%20Community>.

123 Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 28-29.

124 Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 345.

125 Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 11-12.

126 St. *Cajetan Parish 1961 Bazaar Poster*, cartel, 1961, Biblioteca Auraria, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/887>.

127 Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 12; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 345-46.

128 Norgren, *Colorado Cultural Resource Survey, St. Cajetan's Church*, 5DV 702; "Our Parish History"; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 346; Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 27.

del centro educativo (véase la Figura 27).¹²⁹ En 1973 el Campus de Auraria obligó a la parroquia a reubicarse; se cambió el uso del edificio original de la iglesia que pasó a ser un auditorio y centro de eventos comunitario.¹³⁰ En 1975 se construyó una nueva iglesia en 299 S. Raleigh Street, en la zona suroeste de Denver (véase la Figura 28). La empresa constructora Mershon-Gimeno Construction Inc. de Denver estuvo a cargo de la construcción de la iglesia; se

desconoce quién fue el arquitecto. Un artículo en *St. Cajetan's Church*, 5DV 702; "Our Parish History"; el Registro Católico de Denver describió al edificio como "un renacer arquitectónico de las pirámides construidas siglos atrás en México por los Aztecas."¹³¹ La mayoría de los feligreses pasaron a asistir a la nueva iglesia, que continúa prestando sus servicios a gran parte de la población de Denver.¹³²



Figura 27. Iglesia de San Cayetano en 1973 luego de la demolición de la escuela y del convento.¹³³

129 "Our Parish History"; *St. Cajetan's Elementary School*, Fotografía, banco y negro, c.1950, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver/Colecciones digitales de genealogía.

130 "Our Parish History."

131 "St. Cajetan Opening New Chapter of History," *Denver Catholic Register*, 8 de octubre, 1975, 25, Archdiocese of Denver Repositorio digital.

132 Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 28; "Our Parish History."

133 Virginia Castro, *St. Cajetan's Catholic Church*, Fotografía, blanco y negro, 1973, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/565>.



Figura 28. La iglesia de San Cayetano construida en 1975, en 299 South Raleigh Street.¹³⁴

Parroquia Inner City de Denver

La Parroquia Inner City de Denver (DICP, por sus siglas en inglés) es una organización de servicios humanos sin fines de lucro, no confesional, ubicada en 1212 Mariposa Street (existente hoy) en el vecindario La Alma Lincoln Park. Luego de que finalizara la Segunda Guerra Mundial, muchas familias de clase media se fueron del centro de la ciudad de Denver para mudarse a los suburbios; les siguieron muchas iglesias, congregaciones y escuelas católicas. El Obispo Urban John Vehr reconoció el potencial que encerraba el poder expandir las escuelas e iglesias católicas en los suburbios de Denver durante el fenómeno de prosperidad de posguerra conocido como el “baby boom”. Lanzó una campaña para construir una iglesia, rectorado, escuela y convento que estuviera a corta distancia del área metropolitana de Denver, para que todos pudieran llegar a pie. Anticipándose a este plan, la arquidiócesis compró 50 sitios que tuvieran una superficie de al menos 5 acres en Denver y zonas aledañas. Numerosas congregaciones y escuelas católicas ocuparon los sitios del Obispo Vehr y se reubicaron en los suburbios. Estas iglesias ofrecían diversos servicios incluidos bancos de alimentos, programas extracurriculares y programación de actividades para adultos mayores provenientes de familias de bajos ingresos, muchos de los cuales eran latinos. A medida que las iglesias

se iban de Denver, las familias de bajos ingresos sufrían.¹³⁵

En 1960 un grupo de laicos de la Iglesia Presbiteriana de Montview Boulevard, de Denver, formaron la parroquia DICP. El grupo no confesional ofreció aquellos servicios que se habían perdido y trabajó directamente con las familias de bajos recursos del Westside de Denver. En 1961 el grupo se constituyó formalmente y, de acuerdo con la Solicitud para Designación de Estructura Individual como Sitio de Interés presentada ante la Comisión para Preservación de Sitios de Interés de Denver para designar a la Capilla Smith ubicada en 910 Galapago Street (existente hoy), la iglesia pasó a ser la primera sede de la Parroquia DICP. La Capilla Smith fue construida en 1882 y se desconoce quién fue su arquitecto. Originalmente, la Capilla Smith era la sede de la Iglesia de los Hermanos Unidos (United Brethren), hasta que la congregación se disolvió en 1960. Durante la década de 1960, el Movimiento Chicano tomaba forma en Denver y puso de manifiesto muchas problemáticas, incluida la falta de acceso igualitario a la educación. El 20 de marzo de 1969, los alumnos de la Escuela secundaria West lideraron una huelga estudiantil, conocida como un “estallido” para protestar en contra de los comentarios racistas emitidos por uno de los docentes (véanse Capítulos 4 y 8 para

¹³⁴ “Our Parish History.”

¹³⁵ “Our Beginning,” *Denver Inner City Parish*, n.d., <https://www.dicp.org/about>; Abarca et al., Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales; Rodriguez, Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 138-41, 161.

más información). Durante la huelga estudiantil, la parroquia DCIP, bajo el liderazgo de Gerry García, les ofreció refugio a más de 300 estudiantes, familiares y amigos en el edificio de la Capilla Smith (véase la Figura 29).¹³⁶



Figura 29. Capilla Smith, en 910 Galapago Street.¹³⁷

La capilla DICP continuó expandiendo sus actividades a lo largo de los años. Para 2004 la sede de la Capilla Smith le resultaba pequeña a la parroquia DICP. En 2004 la parroquia DICP trasladó la mayor parte de sus actividades a la dirección de 1212 Mariposa Street (véase la Figura 30), pero siguieron dictando muchos de sus programas educativos en la Capilla Smith. En 2017, trasladaron todas sus actividades a 1212 Mariposa Street; en 2019 vendieron la Capilla Smith a su actual propietario, Galapago Commercial LLC. Hoy en día la capilla DICP continúa ofreciendo oportunidades de educación y desarrollo juvenil, asistencia alimentaria, respaldo en salud y bienestar y apoyo comunitario, además de proveer un espacio para el activismo.¹³⁸



Figura 30. El edificio de la parroquia DICP de la calle Mariposa Street (existente hoy), en 2010.¹³⁹

¹³⁶ Matt Slaby, "Denver Landmark Preservation Commission Individual Structure Landmark Designation Application: 910 Galapago Street, Denver, CO 80204" (La Ciudad de Denver, n.d.), https://www.denvergov.org/content/dam/denvergov/Portals/646/documents/landmark/Posted_properties/2020/910_Galapago_Landmark_application.pdf.

¹³⁷ Thomas J. Noel, *Denver Inner City Parish*, 2009, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver, Biblioteca de Auraria, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/251/rec/1>

¹³⁸ Slaby, "Denver Landmark Preservation Commission Individual Structure Landmark Designation Application: 910 Galapago Street, Denver, CO 80204"; "Our Beginning."

¹³⁹ Thomas J. Noel, *Denver Inner City Parish*, Fotografía, 2010, Biblioteca de Auraria, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1640/rec/8>.

Northside

Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe

De manera similar a la Parroquia Católica de San Cayetano, Nuestra Señora de Guadalupe ofrece un centro cultural para los latinos que viven en el Northside de Denver.¹⁴⁰ La iglesia tuvo sus inicios en la tienda de la esquina de Slavin, en 1201 W. 36th Avenue en 1935, como una misión de la Parroquia Católica de San Cayetano. La congregación mexicana remodeló el interior de la tienda y construyó un altar. También remodelaron el exterior para “lograr que la estructura se adecuara al estilo español”, según un artículo publicado en el Registro Católico de Denver en 1936.¹⁴¹ Pronto el espacio de la tienda remodelada resultó pequeño; en 1948 se construyó una iglesia de estilo de Misión Española en 1209 W. 36th Avenue (véase la Figura 31). El arquitecto John K. Monroe diseñó la iglesia.¹⁴² En 1974 el salón Guadalupe Hall quedó completo en 3632 Lipan Street, al noroeste de la iglesia; su rectoría y las oficinas parroquiales se ubicaron en 1201 W. 36th Avenue, construidas inmediatamente al norte de la iglesia en la década de 1970.¹⁴³

Nuestra Señora de Guadalupe brindaba servicios sociales como una cooperativa de crédito y cooperativa de alimentos.¹⁴⁵ Además de ofrecer asistencia a sus feligreses, funcionaba como espacio para practicar el folclore tradicional, incluidas misas mariachi, fiestas hispanas y exhibir arte.¹⁴⁶ El Padre Lara comisionó a la muralista Carlota Espinoza para que pintara murales en el interior de la iglesia y al



Figura 31. La Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe, de estilo de Misión Española, 16 de noviembre de 2017.¹⁴⁴

muralista Carlos Sandoval para que pintara un mural en la pared exterior oeste del salón parroquial (véase el Capítulo 9 para conocer más sobre murales).¹⁴⁷ Bajo la dirección y el liderazgo del cura teatino, el Padre José María Lara, Nuestra Señora de Guadalupe también brindó una sede central improvisada para la campaña de quien luego sería el concejal Sal Carpio; con ello se marcó el terreno para la participación de la iglesia en el activismo y en el Movimiento Chicano (véase el Capítulo 8).¹⁴⁸ El Padre Lara les dio la bienvenida a los Trabajadores Rurales Unidos (UFW, por sus siglas en inglés), al partido político La Raza Unida, a la Cruzada por la Justicia de Rodolfo “Corky” Gonzales y a otros grupos activistas latinos para que celebraran reuniones en la iglesia; a menudo celebraba misa con el águila de la UFW en sus vestiduras (véase la Figura 32).¹⁴⁹ Como muchas otras iglesias latinas e italianas, Nuestra Señora de Guadalupe auspicia un bazar anual de verano que congrega a miles de personas para disfrutar de comida, música y de la comunidad en el norte de Denver.¹⁵⁰ Hoy la

140 Abarca et al., Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales; Lorenzo Ramirez and Lorenzo Trujillo, Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 15, 2021; Sister Alicia Cuarón, Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, May 26, 2021.

141 “New Chapel in Active Use: Completion of Mexican Center Near,” *Denver Catholic Register*, July 2, 1936, Archdiocese of Denver Digital Repository, <https://archives.archden.org/islandora/object/archden%3A6140/datastream/OBJ/view>.

142 Front Range Research Associates, Inc., “Local Landmark Nominations,” *Front Range Research Associates, Inc.*, n.d., <http://www.frhistory.com/local-landmark-nominations.html#:~:text=Our%20Lady%20of%20Guadalupe%20Catholic%20Church%2C%20Denver%2C%20Colorado,and%20political%20activism%20in%20the%20late%20twentieth%20century>.

143 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 334.

144 *Our Lady of Guadalupe Church*.

145 Abarca et al., Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

146 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 334.

147 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 334; Mary Motian-Meadows and Georgia Garnsey, *The Murals of Colorado: Walls That Speak* (Boulder, Colo.: Johnson Books, 2012), 138–42.

148 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 334; Gallegos, “A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present,” 29; Martinez et al., Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

149 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 334–35.

150 Erika Martinez, Email interview with Mead & Hunt, Inc. and Nicki Gonzales, June 21, 2021.

parroquia continúa celebrando la misa en español y ofrece más que guía espiritual a sus feligreses.¹⁵¹



Figura 32. El Padre José María Lara luciendo el águila de la UFW en sus vestiduras, circa 1970.¹⁵²

Parroquia y Escuela Santa Catalina de Siena

Los primeros residentes de muchos de los vecindarios del Northside fueron inmigrantes europeos que llegaron a Denver a trabajar en los ferrocarriles y en las plantas de fundición metalúrgica. Pero estos grupos no se asentaron en dichos enclaves, sino que pronto se dispersaron por toda la ciudad. Por el contrario, los italianos que comenzaron a llegar en la década de 1880 buscando trabajos similares, conservaron una comunidad estrecha hasta bien entrado el siglo XX. Luego de la Segunda Guerra Mundial, muchas familias italianas salieron de los vecindarios y se mudaron a los suburbios más nuevos pasando los límites de la ciudad.¹⁵³

En respuesta al creciente número de italianos católicos del norte de Denver, el Obispo Nicholas Matz

formó la parroquia de Santa Catalina de Siena en 1912.¹⁵⁴ Las primeras misas se celebraron en el sótano de 4201 Hooker Street, conocido como Teatro Bungalow, que era el domicilio del actor George Swartz.¹⁵⁵ En 1912 la congregación adquirió terrenos en la esquina de W. 42nd Avenue y Hooker Street, tras lo que se inició la construcción de una iglesia con su rectorado, con edificio de ladrillos de estilo Románico (no existente hoy). En 1913 las primeras misas se celebraron en la iglesia parcialmente terminada hasta que se finalizó y se consagró en 1915. En 1921 el sótano de la iglesia se remodeló para albergar cuatro aulas; tres Hermanas de San José, del convento de San Patricio cerca de allí, se pusieron al frente de dos grados al inicio de ese otoño. En 1923 se comenzó la construcción del Salón de Santa Catalina, un edificio usado para reuniones comunitarias y parroquiales, además de un gimnasio para la escuela ubicado en la esquina sureste de W. 43rd Street y Federal Boulevard. Hacia 1929 la parroquia había comprado terrenos sobre las avenidas W. 43rd y W. 42nd; allí construyó una escuela parroquial y un convento.¹⁵⁶ La escuela dictaba clases hasta el octavo grado. Hasta hoy sigue ofreciendo clases desde preescolar hasta octavo grado (véase el Capítulo 4 para más información).¹⁵⁷ Bajo el liderazgo del Padre Delisle A. Lemieux, la parroquia lanzó un programa edilicio en 1934 para construir una iglesia nueva que reemplazara al edificio sobrepoblado de W. 42nd Avenue y Federal Boulevard. La Gran Depresión y la Segunda Guerra Mundial retrasaron su finalización; finalmente, la iglesia ubicada en 4200 Federal Boulevard se finalizó y se consagró el 27 de noviembre de 1952 (véase la Figura 33). Se estilo es propio del Renacimiento Italiano Lombardo y fue diseñada por el arquitecto John K. Monroe.¹⁵⁸

151 "Bienvenidos! Welcome!" *Our Lady of Guadalupe Church*, 2021, <https://www.ologdenver.org/>; Martinez et al., Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

152 Martin Perez, *Father José Lara*, Fotografía, blanco y negro, 1970, Biblioteca de Auraria, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1513>.

153 Christine A. Derose, "Inside 'Little Italy': Italian Immigrants in Denver," *Colorado Magazine* 54, no. 3 (Summer 1977): 277-78; *Colorado and the Italians in Colorado* (Dr. G. Perilli, 1922), 26-27; Alisa Zahler, *Italy in Colorado: Family Histories from Denver and Beyond* (Denver: Colorado Historical Society, 2008), 53, 87; "The History of Sunnyside," *Sunnyside United Neighbors Inc.*, n.d., <https://sunnysidedenver.org/community/history/>.

154 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 346; "St. Catherine of Siena Parish 75th Anniversary," 1987, Archdiocese of Denver Archives.

155 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 346; "St. Catherine of Siena Parish 75th Anniversary"; "Bungalow Theater," Discover Denver, n.d., <https://discoverdenver.co/places/bungalow-theater>.

156 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 347; "St. Catherine of Siena Parish 75th Anniversary"; "Our History," *St. Catherine of Siena Catholic School & Parish*, n.d., <https://www.saintcatherine.us/our-history/>.

157 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 347; "Educational Offerings," *Blessed Miguel Pro Catholic Academy*, 2021, <https://miguelpro.org/educational-offerings/>; "Preschool," *Blessed Miguel Pro Catholic Academy*, 2021, <https://miguelpro.org/preschool/>.

158 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 347; "Our History," n.d.; "St. Catherine of Siena Parish 75th Anniversary."



Figura 33. Iglesia de Santa Catalina de Siena, ubicada en 4200 Federal Boulevard, 1952.¹⁵⁹

Los residentes mexicanos comenzaron a mudarse al Northside a inicios del siglo XX. Luego de la Segunda Guerra Mundial, conforme la nueva tecnología de mecanización agrícola reemplazaba a los ejércitos de trabajadores rurales, la población latina creció a paso firme; para 1990 componía más de dos tercios de la población de ese vecindario.¹⁶⁰ El vecindario les resultaba atractivo a los residentes mexicanos por su proximidad con las mayores fuentes de empleo de la ciudad y por los precios razonables de las viviendas. La vida de estos residentes era similar a la de los pre-

vios residentes italianos, obreros de clase media, que trabajaban en las industrias cercanas o que tenían comercios locales.¹⁶¹ Hoy Santa Catalina de Siena celebra misas en inglés y en español.¹⁶²

Eastside

Iglesia y Escuela Sagrado Corazón

El Sagrado Corazón, construida entre 1879-1880, ubicada en 2760 Larimer Street, es la iglesia que continúa usándose como tal más antigua de Denver. A la par de la llegada de los ferrocarriles en Denver en la década de 1870, también llegaron los católicos irlandeses y los italianos buscando empleos ferroviarios. Vivían cerca de los patios de maniobras ferroviarias y tenían granjas hortícolas a lo largo del Río Platte Sur. Asistían a misa en las iglesias de Santa María y de Santa Isabel de Hungría, hasta que el Obispo Machebeuf autorizó una nueva parroquia en 1879, el Sagrado Corazón, para dar respuesta a las necesidades de la creciente área de Denver.¹⁶³ El Obispo Machebeuf compró cinco lotes por \$2500, cerca de las calles 28th Street y Larimer Street para la nueva parroquia. Les pidió a los jesuitas que se pusieran al frente de la parroquia, porque la joven diócesis no podía costear la nueva parroquia; los jesuitas accedieron. El Padre John Baptiste Guida celebró la primera misa el 12 de septiembre de 1879, en una pequeña rectoría que hizo las veces de iglesia. El Padre Guida le pidió a Emmet Anthony, uno de los primeros arquitectos de Denver, que diseñara el edificio de estilo gótico de ladrillos y madera de pino que se conserva hasta hoy. La nueva iglesia quedó consagrada el 25 de abril de 1880 (véase la Figura 34).¹⁶⁴

159 "At W. 42nd Ave and Federal," 17 de noviembre, 1952, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/37803>.

160 Simmons and Simmons, *Denver Neighborhood History Project, 1994: Highland Neighborhood, 2*.

161 Phil Goodstein, *North Side Story: Denver's Most Intriguing Neighborhood* (Denver: New Social Publications, 2017), 84; Mark A. Barnhouse, *Northwest Denver, Colorado, Images of America* (Mount Pleasant, S.C.: Arcadia Publishing, 2012), 39; Antonio Esquibel, "El Movimiento Chicano De Colorado, 1960-1980," *Colorado Heritage*, April 2015, 16-17, 18.

163 "Liturgical Ministries," *St. Catherine of Siena Catholic School & Parish*, n.d., <https://www.saintcatherine.us/ministries/liturgical/>.

164 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 341; "Sacred Heart Parish 2760 Larimer Denver, Colorado 1879-1989," 1989, Archdiocese of Denver Archives; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 340-41; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 340-41; Michelle Pearson, *Historic Sacred Places of Denver* (Denver: Historic Denver, Inc., n.d.), 12; Gordon C. Tucker Jr., *Colorado Cultural Resource Survey, Sacred Heart Church, 5DV.5993* (Denver: Colorado Historical Society, 2003), 3, History Colorado, Office of Archeology and Historic Preservation; Father Joseph LaJoie, "Our History/Nuestra Historia," *Sacred Heart Catholic Church*, 2021, <https://sacredheartdenver.org/>.

164 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 341; "Sacred Heart Parish 2760 Larimer Denver, Colorado 1879-1989"; Tucker Jr., *Colorado Cultural Resource Survey, Sacred Heart Church, 5DV.5993*, 3.



Figura 34. Iglesia Católica Sagrado Corazón, circa 1910.¹⁶⁵

Los feligreses convirtieron el sótano de la iglesia en cuatro aulas de educación gratuita; para el otoño de 1880 la escuela abrió sus puertas y dictó clases. En 1890 la parroquia abrió la Escuela Sagrado Corazón, ubicada en 2840 Lawrence Street, una edificación de ladrillos de dos plantas que ofreció educación secundaria. La escuela siguió abierta hasta 1976, cuando las Hermanas de Cincinnati y los Jesuitas se vieron forzados a cerrar sus puertas a causa de las dificultades económicas (para obtener más información sobre esta escuela, véase el Capítulo 4).¹⁶⁶

El Sagrado Corazón aunaba a varias sociedades de socorros. En 1892 la parroquia estableció la Sociedad

de Socorros del Sagrado Corazón, una entidad católica benéfica que fue pionera y que brindaba alimentos y ropa a quienes lo necesitaban.¹⁶⁷ Conforme el vecindario iba dejando atrás su carácter residencial de la década de 1880 para llenarse de comercios, fábricas y depósitos hacia la década de 1930, continuó ofreciendo servicios a su comunidad. En 1925 la sociedad abrió el Centro Social Little Flower en 2809 Larimer Street, que ofrecía alimentos, albergue, ropa y “sociabilidad a los excluidos”. La misión continúa prestando servicios a la comunidad y a los residentes de Denver y zonas aledañas. En 1980 el convento se convirtió en la Casa del Sagrado Corazón, una organización destinada a ayudar a las madres solteras y a las mujeres solas en situación de desamparo.¹⁶⁸

Con el tiempo, las familias irlandesas e italianas se mudaron a otras partes de la ciudad; los mexicanos comenzaron a mudarse al vecindario. La parroquia ha brindado guía espiritual y ayuda a los feligreses latinos e hispanohablantes desde las décadas de 1970 y 1980.¹⁶⁹ En 1988, a causa de las dificultades financieras y el escaso número de sacerdotes jesuitas, obligó a estos últimos a devolver el Sagrado Corazón a la Arquidiócesis de Denver.¹⁷⁰ Hoy la iglesia ofrece misas en inglés y en español.¹⁷¹

Centro San Juan Diego

El Centro San Juan Diego, un ministerio de la Arquidiócesis de Denver, se estableció en 2003 en el edificio donde había funcionado la Escuela Sagrado Corazón, en 2830 Lawrence Street. Su principal objetivo y sus metas son dar respuesta a las necesidades de las comunidades latinas de Denver.¹⁷²

Iglesia Española de Epworth

La Iglesia Metodista Unida de Epworth, en Denver, se organizó en 1905 bajo la dirección del Pastor Austin

¹⁶⁵ Louis Charles McClure, *Sacred Heart Catholic Church*, Fotografía, blanco y negro, c.1910, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/31101/rec/6>.

¹⁶⁶ “Sacred Heart Parish 2760 Larimer Denver, Colorado 1879-1989”; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 341–42; Tucker Jr., *Colorado Cultural Resource Survey, Sacred Heart Church*, 5DV.5993.

¹⁶⁷ Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 342; Pearson, *Historic Sacred Places of Denver*, 12.

¹⁶⁸ “Our History,” Sacred Heart House of Denver, n.d., <https://sacredhearthouse.com/history-homeless-shelter-denver/>; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 343.

¹⁶⁹ Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 342; Pearson, *Historic Sacred Places of Denver*, 12.

¹⁷⁰ “Sacred Heart Parish 2760 Larimer Denver, Colorado 1879-1989.”

¹⁷¹ LaJoie, “Our History/Nuestra Historia.”

¹⁷² “Our Story,” *Centro San Juan Diego*, n.d., <https://centrosanjuandiego.org/en/our-story/>; *Centro San Juan Diego Annual Report Office of Hispanic Ministry* (Denver: Archdiocese of Denver, January 19, 2013), Arquidiócesis de Denver.

N. Chapman.¹⁷³ La congregación incluía inmigrantes extranjeros y migrantes de la región este de Estados Unidos, que vivían cerca de Curtis Park a inicios del siglo XX.¹⁷⁴ Diez años después de constituida la iglesia, la congregación recaudó fondos suficientes para construir el edificio de ladrillos en estilo Clásico Renacentista ubicado en 1130 31st Street (véase la Figura 35). Se desconoce quién fue el arquitecto del edificio.¹⁷⁵ Como llegaban cada vez más mexicanos que se mudaban al vecindario de Curtis Park, los objetivos de la iglesia cambiaron para reflejar a su comunidad. En 1949 se rehizo su constitución y se la denominó Iglesia Española de Epworth.¹⁷⁶ En algún momento luego de que se formara la Iglesia Española de Epworth, Goodwill Industries expandió sus servicios y compró el edificio, aunque la congregación continuó reuniéndose en el edificio. En 1966, además de albergar las actividades de Goodwill Industries y de la Iglesia Española de Epworth, el edificio pasó a incluir el Centro Comunitario Curtis Park. Alrededor de los inicios de 1980, el edificio quedó vacío hasta que Larry Nelson y Ruth Falkenberg, inversores inmobiliarios y de desarrollo urbanístico, en conjunto con 620 Corp., compraron el edificio en 2014.¹⁷⁷ Luego de una rehabilitación edilicia extensa y trabajos de preservación histórica, el edificio ahora incluye grandes espacios de usos múltiples, incluido el estudio de arquitectura paisajística Wenk & Associates en el antiguo espacio de santuario, y la tienda para novias Little White Dress.¹⁷⁸ No está claro qué es lo que ocurrió con la congregación de la Iglesia Española de Epworth.



Figura 35. La antigua Iglesia Española de Epworth, ubicada en 1130 31st Street, circa 1925.¹⁷⁹

Iglesia y Escuela Católica de la Anunciación

La parroquia de la Anunciación se inició originalmente en 1883, cuando se la denominó Santa Ana. La pequeña iglesia de ladrillos se construyó en un terreno donado por el Obispo Machebeuf ubicado en 38th Street y Nebraska (en la actualidad, Delgany). Prestaba sus servicios a los inmigrantes irlandeses, alemanes y eslavos que vivían en el vecindario de Cole y trabajaban en las plantas de fundición metalúrgica, en los ferrocarriles y fundición de hierro. En 1885 la pequeña iglesia quedó destruida en un incendio, porque un vagón de un tren de carga bloqueaba el acceso al equipo contra incendios y no se pudo sofocar las llamas.¹⁸⁰ En el mismo lugar se construyó una iglesia más grande bajo el liderazgo del Padre Nicholas C. Matz. El Padre Godfrey Raber asumió la dirección de la parroquia en 1887 y poco después abrió una escuela parroquial con aulas ubicadas en la parte posterior de la iglesia, bajo la

173 Amy Edelen, "Five Point's Historic Epworth Church to Be Mixed-Use Development," *Denver Post*, 25 de junio, 2015, Online edition, <https://www.denverpost.com/2015/06/25/five-points-historic-epworth-church-to-be-mixed-use-development/>.

174 "Curtis Park: Denver's Oldest Neighborhood," *Denver Public Library*, n.d., <https://history.denverlibrary.org/curtis-park-denvers-oldest-neighborhood-upgrade>.

175 *Colorado Cultural Resource Survey, Epworth Building, 5DV.2112* (Denver: Colorado Historical Society, 1985), History Colorado, Office of Archeology and Historic Preservation; Edelen, "Five Point's Historic Epworth Church to Be Mixed-Use Development"; "Epworth Building," *Denver Architecture Foundation*, n.d., <https://denverarchitecture.org/site/epworth-building/>.

176 *The Spanish-American Population of Denver: An Exploratory Survey*, 57.

177 *Colorado Cultural Resource Survey, Epworth Building, 5DV.2112*; "Epworth Building"; Edelen, "Five Point's Historic Epworth Church to Be Mixed-Use Development."

178 Edelen, "Five Point's Historic Epworth Church to Be Mixed-Use Development"; Khoa Sinclair, "Bridal Boutique Finds Home in 100 Year Old Church," *303 Magazine*, July 17, 2017, <https://303magazine.com/2017/07/little-white-dress-bridal-shop-denver/>.

179 *Epworth Institutional Ch. 31st & Lawrence*, Photograph, black & white, c.1925, Denver Public Library Special Collections, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/39552/rec/2>.

180 Nancy L. Widmann, "Denver's Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture," *UCD Historical Studies Journal* 7, no. 1 (1990): 1–3; Nancy L. Widmann, Annunciation Church, National Register of Historic Places Registration Form (United States Department of Interior, National Park Service, December 20, 1989), 3–4, Office of Archeology and Historic Preservation, https://gis.colorado.gov/OAHP/Images/5DV/3287/5DV_3287-c_Nomination.pdf; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 306–7; Thomas Noel, "Spiritual Rebirth: Hispanic Denver's Annunciation Parish," *Colorado Heritage*, no. 3 (1988): 42–44.

dirección de las Hermanas de San José de Carondelet.¹⁸¹ En 1889 el Padre Raber intercambió parroquias con el Padre Henry Robinson, el sacerdote que había fundado la Anunciación en 1880, la primera parroquia católica en Leadville.¹⁸² Poco después de su llegada, el Padre Robinson observó que la mayoría de la congregación se estaba mudando fuera del área cada vez más industrializada cerca del Río Platte Sur y se trasladaba a la zona de Hyde Park Addition de Denver, al este de las vías ferroviarias. Se hacía cada vez más difícil y peligroso cruzar las vías. En 1890 el Padre Robinson vendió la iglesia, la escuela y los terrenos por \$7.300 y construyó una nueva edificación de tres plantas que se usaría como oficinas, escuela e iglesia temporaria. El precio fue de \$19.000 por el inmueble ubicado en la esquina de 37th Street y Humboldt Street (véase la

Figura 36). Por solicitud suya se cambió el nombre de Santa Ana, que pasó a ser Anunciación.¹⁸³

Si bien la congregación usó la edificación de ladrillos de tres plantas construida en 1890 como espacio temporario para iglesia y escuela, el objetivo principal en la década de 1890 era recaudar fondos para construir una iglesia nueva. El Padre Robinson recaudó poco a poco los fondos de parte de su congregación, a pesar del Pánico de la Plata de 1893, que impactó directamente sobre sus feligreses, pues la mayoría de ellos trabajaba en la fundición Globe y en los ferrocarriles. En 1904 se dio inicio a la construcción de la nueva iglesia de la Anunciación, en la esquina noroeste de la intersección de 36th Street y Humboldt Street. La iglesia de estilo de Renacimiento



Figura 36. Una fotografía circa 1915 de la Iglesia Católica de la Anunciación.¹⁸⁴

181 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 306–7; Thomas Noel, “Spiritual Rebirth: Hispanic Denver’s Annunciation Parish,” *Colorado Heritage*, no. 3 (1988): 42–44. Our History, & Our Mission (Nuestra Historia y Misión), *Annunciation Catholic School*, n.d., <http://www.annunciationk8.org/our-story--mission.html>.

182 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 307; Noel, “Spiritual Rebirth: Hispanic Denver’s Annunciation Parish,” 44; Widmann, “Denver’s Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture,” 3

183 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 307; Widmann, “Denver’s Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture,” 3; Noel, “Spiritual Rebirth: Hispanic Denver’s Annunciation Parish,” 44; Widmann, *Annunciation Church*, 4.

184 *Catholic Church*, Photograph, Fotografía, blanco y negro, c.1915, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/37766>.

to Románico y Gótico se concluyó en 1907. Alrededor de 1915 se añadieron la aguja y el campanario.¹⁸⁵

La iglesia y la escuela prestaban servicios para los vecindarios de Swansea, Cole y Five Points, que estaban entre los de más bajos ingresos en Denver. Conforme la congregación crecía, también ascendió la cantidad de niños inscritos en la escuela. Hacia la década de 1940, la Escuela Católica de la Anunciación era la escuela católica más grande de Denver. Para 1950 la escuela incluía enseñanza secundaria con un nuevo edificio destinado a ella a la altura del 3500 de Lafayette Street.

Tal como fue tendencia en todo el país, con el descenso de las inscripciones y el cierre de escuelas Católicas, la escuela secundaria cerró en 1968. La Escuela Católica de la Anunciación sigue abierta hasta hoy; allí se dictan clases desde preescolar hasta el nivel medio (véase el Capítulo 4 para conocer más sobre la Escuela de la Anunciación).¹⁸⁶ A inicios de la década de 1970, el Arzobispo James V. Casey le cedió la Parroquia de la anunciación a los Capuchinos, la Orden Franciscana de Frailes Menores. Hacia la década de 1980, casi el 90 por ciento de la congregación eran mexicanos o latinos.¹⁸⁷ La iglesia comenzó a celebrar misas mariachi y empezó a concentrarse en su restauración y en albergar a la siguiente generación de alumnos en su propia escuela.¹⁸⁸ En la nominación de la iglesia ante el Registro Nacional se cita a la Hermana Therese Klepac, Hermana de la Caridad de Leavenworth, que dijo: “Los europeos construyeron esta parroquia, pero fueron los feligreses hispánicos quienes la restauraron... La gente se empezó a interesar en la historia de esta área y de su parroquia”.¹⁸⁹

Southwest

San Antonio de Padua

El Padre Michael A. Maher fundó la Parroquia San Antonio de Padua en 1947 para prestar servicios a 175 familias de Westwood, en el área suroeste de Denver. Celebró las primeras misas en la Pista de Patinaje de Westwood y en una taberna sobre W. Alameda Avenue, además de que confesaba en la Tintorería Westwood hasta tanto se pudo construir una iglesia en 1948. En 1959 se dio inicio a la construcción de una nueva iglesia de San Antonio de mayor tamaño; en 1960 abrió su flamante iglesia, diseñada por Langhart y McGuire en 3801 W. Ohio Avenue. Bajo el liderazgo del Padre Patrick V. Sullivan en las décadas de 1970 y 1980, la iglesia pasó a ser una “parroquia de justicia social” pues actuaba en defensa del vecindario, que incluía a muchos latinos de bajos ingresos.¹⁹⁰ El Padre Sullivan abrió un banco de alimentos, inauguró un programa de estudios latinos y otro de salud y gestionó la distribución de canastas navideñas.¹⁹¹ Al igual que con Nuestra Señora de Guadalupe y con San Cayetano, la iglesia también era sede de reuniones y de activismo político.¹⁹² San Antonio se convirtió en un eje importante para los latinos: en un momento llegó a ofrecer siete misas en español a la semana. Luego de que la Arquidiócesis de Denver designó a un sacerdote más conservador en las décadas de 1990 y 2000, la iglesia dejó de ofrecer muchos de sus programas y dejó de percibirse como una parroquia de justicia social.¹⁹³

Rosemary Rodríguez recuerda que sus familiares y padrinos asistían a la misa de San Antonio cuando se la consideraba una iglesia de justicia social. Años más tarde Rodríguez trabajó directamente con el

185 *Catholic Church*; Widmann, *Annunciation Church*, 1, 5; Widmann, “Denver’s Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture,” 4, 10.

186 Widmann, *Annunciation Church*, 6; Widmann, “Denver’s Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture,” 7; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 308; “Who We Are (Quienes Somos),” *Annunciation Catholic School*, n.d., <http://www.annunciationk8.org/about-us.html>; Paul De Maeyer, “USA: The ‘Great Decline’ of Catholic Schools,” *Aleteia*, August 2, 2018, <https://aleteia.org/2018/08/02/usa-the-great-decline-of-catholic-schools/>.

187 “Archdiocese of Denver Parish Visitation Report Forms Minority Study” (Arquidiócesis de Denver, 1978), Archivos de la Arquidiócesis de Denver; “Data for Hispanic Ministry” (Arquidiócesis de Denver, 1980), Archivos de la Arquidiócesis de Denver.

188 Widmann, “Denver’s Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture,” 7.

189 Widmann, *Annunciation Church*, 7.

190 Rodríguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 343.

191 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 343–44.

192 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 344; Abarca et al., Video con Mead y Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

193 Rodríguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales

vecindario y con la parroquia para ofrecerle a la comunidad más programas. Cuando Rodríguez se desempeñó en el concejo municipal a inicios de la década de 2000, colaboró con la policía, con el vecindario de Westwood y con la iglesia para ofrecer un programa singular. Los miembros de la comunidad no se inclinaban a llamar a la policía; pero sí estaban dispuestos a llamar a la oficina de Rosemary en el concejo municipal y a la iglesia para comentar sobre hechos que se observaban en el vecindario. La policía entonces recogía las preocupaciones anónimas y trabajaba con la comunidad para dar respuesta "sin que un patrullero se estacionara en la puerta de la casa; así se fomenta el cumplimiento de la ley a la vez que se protege a las personas".¹⁹⁴ Durante su período en el cargo de concejal, Rodríguez también fue testigo de cómo la iglesia funcionó como centro del Concejo para Mejoras de Southwest (SWIC, por sus siglas en inglés), que construyó viviendas para los sectores de bajos recursos en la comunidad. Rodríguez recuerda que San Antonio siempre siguió enarbolando la defensa de las áreas oeste y suroeste de Denver.¹⁹⁵

Condado Adams no constituido, Alto de la Chiva (Goat Hill)

Los Penitentes, también conocidos como La Fraternidad Piadosa de Nuestro Padre Jesús Nazareno, es una secta laica religiosa de la Iglesia Católica establecida hace unos 400 años.¹⁹⁶ Aunque funciona por fuera de la estructura formal de la Iglesia Católica Romana, las Moradas de los Penitentes se convirtió en una parte intrínseca en la conformación de los

asentamientos hispanos. Las delegaciones de los Penitentes, conocidas como "moradas", se encuentran principalmente en áreas aisladas de los aspectos políticos y religiosos de lo que hoy es Nuevo México y el sur de Colorado. El gobierno de Nueva España (que luego sería México) ignoró las áreas casi exclusivamente católicas debido al carácter aislado de la región. La falta de liderazgo religioso en estas áreas derivó en la creación de la Hermandad de Penitentes. Los principales objetivos de los Penitentes incluyen caridad, buenas obras y devoción mediante prácticas tanto espirituales como físicas. La devoción física incluye castigos vinculados con el sufrimiento de Cristo tanto en público como en privado; las prácticas varían según las diferentes moradas, pero pueden incluir autoflagelación y representaciones rituales de la Crucifixión.¹⁹⁷ La Iglesia Católica Romana en España estableció estas tradiciones en la Edad Media; pero las prácticas se modificaron en Nuevo México alrededor de 1797, cuando el liderazgo pasó de ser dominio de los Franciscanos a sacerdotes seculares. Con este cambio de liderazgo, estas manifestaciones de devoción física se consideraron extremas; en 1833 el Obispo Zubiriá de Durango amonestó oficialmente a los Penitentes de la Iglesia Católica.¹⁹⁸

Si bien se las encuentra mayormente en el norte de Nuevo México y en el sur de Colorado, también hay moradas en toda la región oeste, incluso más al norte, llegando casi al límite de la ciudad de Denver, en el vecindario Goat Hill, del Condado Adams no constituido. Se desconoce la fecha en que se estableció la delegación de Goat Hill, pero la Hermandad de los Penitentes estaba activa en esa área mucho antes de la década de 1940 y su morada se encontraba en el extremo este de W. 65th Place (no existente hoy).¹⁹⁹

194 Rodríguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

195 Rodríguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales

196 Religion in the Purgatoire River Region," Colorado Preservation, Inc., n.d., http://coloradopreservation.org/crsurvey/ranching/sites/rch_contexts_religion.html; Dave Phillips, "Secretive Catholic Brotherhood on Brink of Extinction," *Fort Collins Coloradoan*, 3 de abril, 2005, sec. State, Newspapers.com; Clerissa Salazar, "The Penitentes, an Old Brotherhood," *La Voz Bilingüe*, n.d., <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=8820.co/>.

197 Salazar, "The Penitentes, an Old Brotherhood"; "Religion in the Purgatoire River Region"; "Morada Architecture: Northern New Mexico Arts and Crafts," *Stephen B. Chambers Architects*, 16 de junio, <https://chambersarchitects.com/blog/morada-architecture-northern-new-mexico/>.

198 "Religion in the Purgatoire River Region."

199 Flor Saiz, "History of Our Lady of Visitation: A Founders Day Commemoration," 3 de marzo, 1983, Archdiocese of Denver Archives; "Box Car Is Chapel at Mushroom Plant: Goat Hill Colony To Use Street Car For Mass Center," *Denver Catholic Register* XIV, no. 28 (March 3, 1949): 14.

En 1945 un sacerdote misionero llamado Padre J. P. Trudel vio la necesidad de una Iglesia Católica en Goat Hill y estableció la Parroquia del Buen Pastor. Acordó con la Hermandad de los Penitentes que durante cuatro años celebraría misa los domingos por la mañana en la morada. Ese acuerdo llegó a su fin en 1949; entonces el Padre Trudel convenció a la Compañía de Tranvías de Denver de que donaran dos vagones de tranvía a la comunidad con el fin de convertirlos en un lugar de culto. Les pidió a los Penitentes permiso para colocar los dos vagones en su terreno, cerca de la morada, pero la hermandad no accedió a esa solicitud.

Benito y Eloísa García donaron parte de sus terrenos en la esquina de W. 66th Avenue y Decatur Street para el proyecto y, así, se dio comienzo al trabajo con los dos vagones. La primera misa se celebró en las nuevas instalaciones en la Navidad de 1949.²⁰⁰

En 1954 el Arzobispo autorizó la construcción de una nueva iglesia. La iglesia, construida en bloques de concreto, se completó en cinco semanas de principio a fin y costó \$8.000. Al momento de su finalización, la parroquia pasó a llamarse Nuestra Señora de la Visitación.²⁰¹ El edificio con los vagones se convirtió en salón de reuniones hasta que se lo desmanteló en algún momento antes de 1983.²⁰² El 1º de julio de 1958, Nuestra Señora de la Visitación pasó a ser una iglesia de misión dependiente de la Iglesia de la Santísima Trinidad, construida en 1957 a unas dos millas al norte de Nuestra Señora de la Visitación.²⁰³

Es incierto cuándo comenzó la asociación entre Nuestra Señora de la Visitación y los Penitentes,

pero esta es la versión compartida de la comunidad de Goat Hill y la Arquidiócesis de Denver. En 2017 la Arquidiócesis de Denver decidió cerrar la iglesia de misión, alegando su proximidad con la Santísima Trinidad y la falta de sacerdotes como las principales razones para el cierre; esperaban que la comunidad quedara más integrada en la parroquia y que comprenderían la falta de sacerdotes que aqueja a la Iglesia Católica.²⁰⁴ Los miembros de la comunidad sienten que a la Arquidiócesis de Denver no le agradaba la fuerte asociación que tenía con los Penitentes y que esa era la razón tras el cierre de la misión.²⁰⁵ Alrededor de 100 de sus miembros, vecinos de la comunidad de Goat Hill y de las áreas aledañas, presentaron un reclamo oficial ante el Vaticano en noviembre de 2017. En marzo de 2018 recibieron respuesta de parte de la Congregación de Clérigos que les comunicaban, en nombre del Papa Francisco, que se analizaría el reclamo. Sandi García, una de las personas que presentó el reclamo, comentó que el Vaticano podría tardar entre cinco y seis años en arribar a una decisión.²⁰⁶ Hoy en día, la Arquidiócesis de Denver celebra misa dos veces al año en Nuestra Señora de la Visitación (véase la Figura 37).²⁰⁷



Figura 37. Our Lady of Visitation Church, date unknown.²⁰⁸

200 Saiz, "History of Our Lady of Visitation: A Founders Day Commemoration"; Julia Castillo, "Our Lady of the Visitation Church," *Los Conquistadores* 2, no. 2 (1973): 9.

201 "New Visitation Church Sets Records," *Denver Catholic Register* XLIX, no. 45 (24 de junio, 1954): 16.

202 Saiz, "History of Our Lady of Visitation: A Founders Day Commemoration"; "New Visitation Church Sets Records."

203 Castillo, "Our Lady of the Visitation Church," 9

204 *Our Lady of Visitation*, Fotografía, blanco y negro, n.d., <https://denvercatholic.org/note-lady-visitation/>.

205 "Goat Hill Catholic Society," *Facebook.Com*, n.d., <https://www.facebook.com/goathillcatholic>.

206 Sonia Gutierrez, "Vatican Will Look into Denver Archdioceses Closing Our Lady of Visitation Church," *9News*, 20 de marzo, 2018, <https://www.9news.com/article/news/local/next/vatican-will-look-into-denver-archdiocese-closing-our-lady-of-visitation-church/73-530442318>; "Goat Hill Catholic Society"; Ana Campbell, "Vatican Will Consider Our Lady of Visitation's Plea to Reopen," *Westword*, March 22, 2018, <https://www.westword.com/news/vatican-will-consider-our-lady-of-visitations-plea-to-reopen-10108446>.

207 "Goat Hill Catholic Society."

208 *Our Lady of Visitation*.

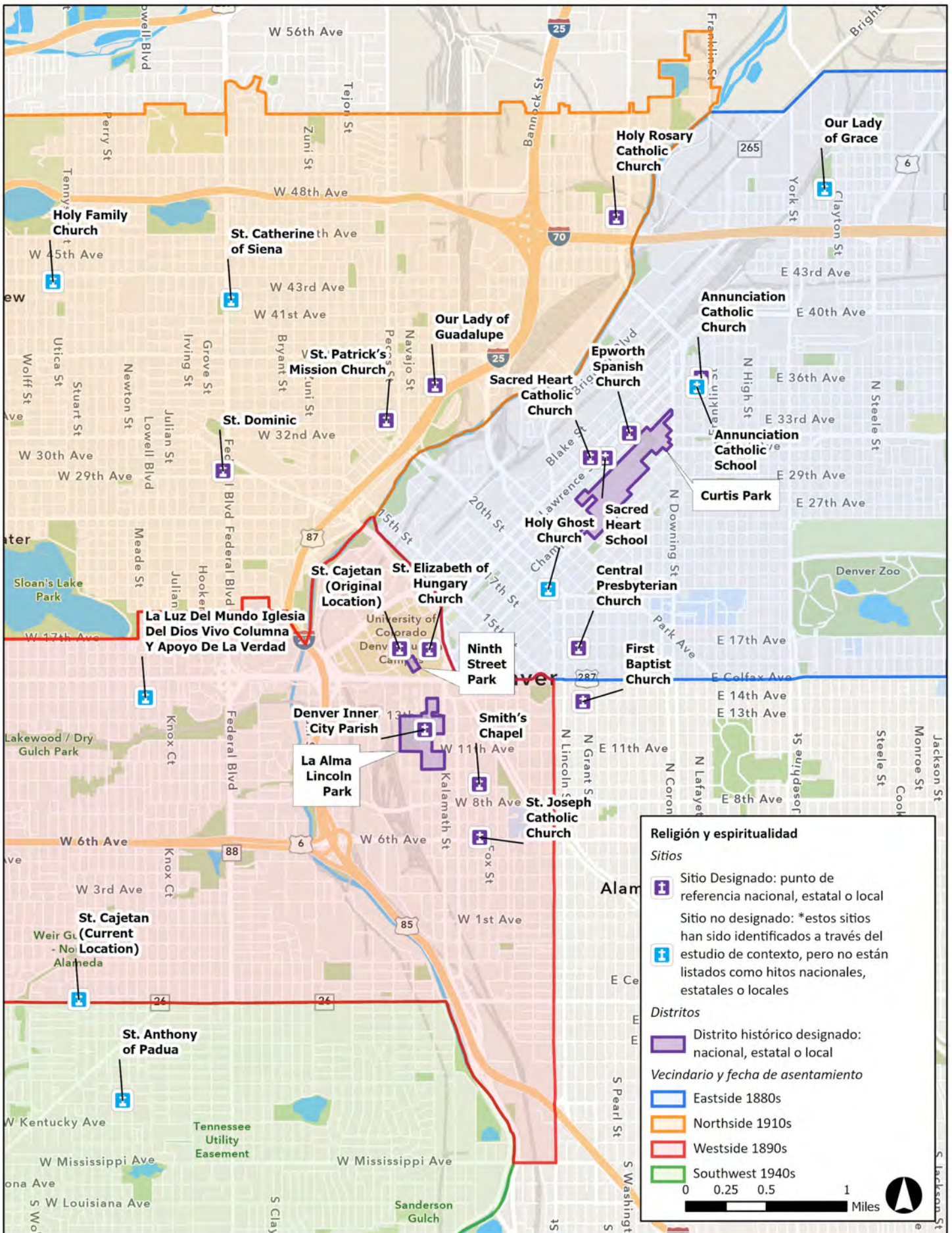


Figura 38. Mapa de establecimientos religiosos identificados que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver.

Tabla 1. Lista de establecimientos religiosos identificados que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Recurso	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios designados: Nacional, Estatal, o Punto de referencia local			
Annunciation Catholic Church	Eastside	1408 E. 36th Avenue	Registro Nacional; Registro Estatal; Punto de referencia local
<i>Café Cultura</i> , Smith's Chapel, United Brethren Church Denver Inner City Parish	Westside	910-912 Galapago Street	Punto de referencia local; Registro Estatal
Central Presbyterian Church	Eastside	1660 N. Sherman Street	Registro Nacional; Registro Estatal
Curtis Park Historic District	Eastside		Punto de referencia local
Denver Inner City Parish	Westside	1212 Mariposa Street	Dentro del distrito histórico cultural de La Alma Lincoln Park; Ubicación actual
Epworth Spanish Church	Eastside	1130 31st Street	Punto de referencia local
First Baptist Church	Eastside	1345 Grant Street	Registro Nacional; Registro Estatal; Punto de referencia local
Holy Rosary Catholic Church	Northside	4664, 4670, and 4690 Pearl Street	Registro Estatal
La Alma Lincoln Park Historic Cultural District	Westside		Punto de referencia local
Ninth Street Park Historic District	Westside		Punto de referencia local
Our Lady of Guadalupe	Northside	1209 W. 36th Avenue	Punto de referencia local
Sacred Heart Church	Eastside	2760 Larimer Street	Punto de referencia local
Sacred Heart School	Eastside	2830 Lawrence Street	Registro Estatal; ahora el hogar de Centro San Juan Diego
St. Cajetan Catholic Parish	Westside	101 Lawrence Way	Punto de referencia local; Ubicación original
St. Dominic	Northside	2905 Federal Boulevard	Registro Nacional; Registro Estatal; Punto de referencia local
St. Elizabeth of Hungary Church	Westside	1062 11th Street	Registro Nacional; Registro Estatal; Punto de referencia local
St. Joseph Catholic Church	Westside	600 Galapago Street	Registro Nacional; Registro Estatal
St. Patrick's Mission Church	Northside	3325 Pecos	Registro Nacional; Registro Estatal; Punto de referencia local
Sitios no designados			
Annunciation Catholic School	Eastside	3536 Lafayette Street	
Holy Family Church	Northside	4377 Utica Street	
Holy Ghost Church	Eastside	633 19th Street	
<i>La Luz Del Mundo Iglesia Del Dios Vivo Columna Y Apoyo De La Verdad</i>	Westside	3607 W. 14th Avenue	
Our Lady of Grace	Eastside	2645 E. 48th Avenue	
St. Anthony of Padua	Southwest	3801 W. Ohio Avenue	
St. Cajetan Catholic Parish	Westside	299 S. Raleigh Street	Ubicación actual
St. Catherine of Siena		4200 Federal Boulevard	Oficialmente elegible para el Registro Nacional – 2001
Recursos fuera de Denver (no mapeado)			
Mt. Olivet Catholic Cemetery		12801 W. 44th Avenue, Wheat Ridge, CO 80033	Cementerio, en las afueras de Denver
Our Lady of Visitation Church		2531 W. 65th Place	Condado de Adams no incorporado

3. Educación

De manera similar a las iglesias católicas, las escuelas católicas ofrecieron un espacio central para que los México-americanos pudieran aprender y participar de actividades extracurriculares, deportes y reuniones, además de actuar como centros comunitarios para sus vecindarios. Ellos contaron con las escuelas parroquiales para educar a sus niños y, en cierto modo, protegerlos de la dura realidad de las experiencias vividas en un mundo marcado por la discriminación y la distinción racial. Este capítulo tiene por objetivo ofrecer una historia de la educación de la comunidad México-americana de Denver. Aquí se incluyen varias escuelas que ellos han identificado como relevantes, el fenómeno del racismo y la discriminación imperantes que han enfrentado los estudiantes México-americanos y chicanos y un resumen de los cambios en el vecindario de Auraria cuando la mayoría de las residencias y de los comercios se demolieron a inicios de la década de 1970 para dar lugar al Centro de Educación Superior de Auraria. Si bien el centro educativo de Auraria ofreció un camino para acceder a la educación superior a muchos en Denver, también ha de decirse que fue un proyecto controvertido para las comunidades latinas, pues el campus desplazó a un vecindario chicano próspero y vibrante.

Los recursos descritos en este capítulo se organizan por vecindario. No se trata de una lista exhaustiva ni incluye una historia detallada de todos y cada uno de los recursos encontrados durante la investigación y

la interacción con el público. Para obtener más información y para lograr una comprensión espacial de los edificios educativos identificados, véase la Figura 48 al final de este capítulo, seguida de la Tabla 2 donde se ofrece un listado de los sitios designados y conocidos.

Las escuelas católicas ofrecieron un espacio crucial para que los México-americanos pudieran reunirse.²⁰⁹ Ellos contaban con las escuelas parroquiales para educar a sus niños y, en cierto modo, protegerlos de las duras realidades de las experiencias vividas en un mundo marcado por la discriminación y la distinción racial.²¹⁰ Tony García, director artístico de Su Teatro y profesor de la Universidad Estatal Metropolitana (MSU Denver, previamente llamado Instituto Estatal Metropolitano), recuerda haber asistido a la Escuela Católica San Cayetano antes de su cierre en 1970 y que se sentía como en “una burbuja segura y aislada; si salías de la burbuja, te encontrarías de frente con el racismo”.²¹¹ Aunque en cierto modo las escuelas protegían y aislaban a los estudiantes México-americanos y chicanos, muchas desalentaban a sus alumnos del uso del idioma español y de cultivar la cultura chicana dentro de las escuelas. En la década de 1970, las escuelas católicas ubicadas en los centros urbanos de todo el país comenzaron a cerrar sus puertas, pues los feligreses más acaudalados se mudaban a los suburbios y las familias de menos recursos no podían costar los costos cada vez más elevados de la matrícula (véase el Capítulo 3, Religión y espiritualidad).²¹²

209 Rodríguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

210 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 88–89.

211 Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

212 De Maeyer, “USA: The ‘Great Decline’ of Catholic Schools.”

Denver no fue la excepción y los chicanos sintieron con rigor el cierre de las escuelas católicas en toda la ciudad, pues se agrandaba la brecha de logros académicos y caían las tasas de graduación.²¹³ Cuando la Escuela Secundaria de la Anunciación cerró, Richard Castro comentó: “muchos de los jóvenes que hubieran ido a esa escuela, terminaron desertando. No lo lograron en la [Secundaria] Manual. Allí no se respiraba la atmósfera de un aula pequeña. Allí no había oportunidad de participar de todos los aspectos de la vida escolar. La escuela pública no llegó a ser para ellos el centro de sus vidas, como la Anunciación lo fue en la mía”²¹⁴

En la década de 1980, los historiadores que investigaban la experiencia educativa de México-americanos y chicanos en la región suroeste de Estados Unidos concluyeron que los niños eran “vistos como intelectualmente inferiores y culturalmente carentes” y a menudo se los segregaba en aulas o en escuelas separadas.²¹⁵ Adrianna Abarca, fundadora del Centro de Cultura latina, asistió a las Escuelas Públicas de Denver entre las décadas de 1960 y 1970. Recuerda que estallaban peleas en las escuelas entre los estudiantes que se identificaban como chicanos y los que se identificaban como mexicano. También aseveró que tenía “cero exposición a mi cultura: ni con libros ni en la biblioteca. Sabía que estaba recibiendo una educación inferior”²¹⁶

El Movimiento Chicano de Denver luchó contra esta insensibilidad cultural, contra el racismo y la segregación a través de protestas y huelgas estudiantiles (llamadas “estallidos”) en las escuelas y fundó su propia escuela (para más detalles, consulte el texto a continuación y el Capítulo 8 sobre el Movimiento Chicano). Además, el caso de desegregación que marcó un hito en Denver (*Keyes v. School District No. 1*, en el que falló la Corte Suprema en 1973) se reconoció como uno de los primeros esfuerzos por deseg-

regar las escuelas en una ciudad fuera del sur de los Estados Unidos. Josie Pérez, una activista chicana de West Side, fue una de las querellantes nombradas en el caso que testificó ante la Corte Suprema. Otro de los factores singulares era la composición de tres etnias de estudiantes afroamericanos, blancos y chicanos que conformaban el distrito escolar de Denver.²¹⁷ El fallo de la corte reconoció que los estudiantes chicanos y los estudiantes afroamericanos tenían orígenes y problemas muy diferentes y que no se los podía amontonar juntos. Pero ambos grupos quedaron rezagados detrás de los estudiantes blancos debido a sus escuelas segregadas, y a que sus libros y sus materiales de estudio eran más viejos y estaban en malas condiciones; sus niveles académicos estaban uno o dos años por detrás de los de las escuelas blancas. El fallo judicial resultó en que a los estudiantes chicanos y afroamericanos se los trasladó en autobuses cruzando toda la ciudad para que asistieran a escuela blancas en Denver y viceversa; hasta que en 1995, el fallo judicial se dejó sin efecto. También se inició un proceso de “huida blanca” de muchas familias blancas que vivían en los vecindarios de Denver que decidieron mudarse a distritos escolares de los suburbios, donde en ese entonces eran muy pocos los estudiantes de otras etnias que vivían allí.²¹⁸

A la Dra. Martha Urioste, ex directora de Denison Montessori (1821 S. Yates Street, edificio hoy existente) y apodada como La Madrina de Montessori, se le encomendó que ayudara a desegregar varias escuelas en la década de 1980, incluida la Escuela Primaria Mitchell (1350 E. 33rd Avenue, edificio hoy existente, cerrada en 2009). Cuando se le preguntó qué haría para alentar a los niños blancos de clase media para que se subieran a un autobús y fueran a una escuela en el Eastside de Denver, la Dra. Urioste trabajó para que la Escuela Mitchell se convirtiera en una escuela Montessori.

213 Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales

214 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 101.

215 Rubén Donato, *Mexicans and Hispanics in Colorado Schools and Communities, 1920-1960* (Albany, NY: State University of New York Press, 2007), 1.

216 Abarca et al., Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

217 Romero, “How I Rode the Bus to Become a Professor at the University of Denver Sturm College of Law: Reflections on Keyes’s Legacy for the Metropolitan, Post-Racial, and Multiracial Twenty-First Century,” 1026; La Alma Lincoln Park, 39–40.

218 Romero, “How I Rode the Bus to Become a Professor at the University of Denver Sturm College of Law: Reflections on Keyes’s Legacy for the Metropolitan, Post-Racial, and Multiracial Twenty-First Century,” 1028.

Con el tiempo, 44 por ciento de los alumnos de Mitchell eran niños blancos que viajaban en autobús para recibir educación Montessori. La Dra. Urioste también ayudó a que otras escuelas dentro de vecindarios mayormente chicanos hicieran la transición hacia la educación Montessori, incluida la Escuela Primaria Lincoln (710 S. Pennsylvania Street, edificio hoy existente), Escuela Primaria Gilpin (ahora es uno de los campus de las Escuelas de Idiomas de Denver, 2949 California Street, edificio hoy existente), Academia Ana Marie Sandoval (3655 Wyandot Street, edificio hoy existente) y la Escuela Tlatelolco (2949 North Federal Boulevard, edificio existente, cerrada en 2017). La Dra. Urioste también fundó Family Star Montessori, un programa para la primera infancia destinado a niños de 0-3 años.²¹⁹

Hoy en día se considera que la orden judicial del traslado obligatorio en autobús en Denver no cumplió ni con su meta de desegregar las escuelas ni en ofrecer logros académicos para todos los estudiantes, sin importar su color. Muchos de los estudiantes que se trasladaban en autobús siguieron siendo segregados en sus escuelas, donde se separaba en aulas, por un lado, a los alumnos blancos de alto rendimiento y, por el otro, aulas de otras etnias. Como resultado, los alumnos de otras etnias seguían rezagados con respecto a sus pares blancos. En la actualidad, más de la mitad (52,4 por ciento) de los alumnos de las Escuelas Públicas de Denver (DPS) son latinos.²²⁰ El sistema de Escuelas DPS reconoce que su población estudiantil es muy diversa y, si bien se esfuerza por mejorar su relación con los latinos, aún tiene un largo camino por delante.²²¹

Westside

Centro de Educación Superior Auraria (AHEC, por sus siglas en inglés)

En 1858 un pequeño grupo de buscadores de oro establecieron la Compañía de la Ciudad de Auraria, sobre la margen oeste del arroyo Cherry Creek. La compañía de la ciudad abarcaba dos millas cuadradas desde el punto en que confluían el Río Platte Sur y el arroyo Cherry Creek, desde 8th Avenue hasta Clarkson Street. Los organizadores nombraron el pequeño asentamiento Auraria, palabra que deriva del vocablo en latín para oro: *aura*. En 1859 un grupo diferente de buscadores de oro establecieron la Compañía de la Ciudad de Denver, sobre la margen este del arroyo Cherry Creek. Apenas un año después las dos ciudades se consolidaron y formaron la Ciudad de Denver.²²²

Originalmente fue el hogar de inmigrantes europeos, mayormente de Irlanda y de Alemania; hacia la década de 1900 los hispanos del norte de Nuevo México y del sur de Colorado, al igual que los migrantes de México, comenzaron a instalarse en Auraria. Durante la Revolución Mexicana llegaron más hispanohablantes que se asentaron en Auraria.²²³

En 1922 el Obispo Tihen vio la necesidad de una iglesia católica dedicada a los méxico-americanos de Auraria y estableció la Parroquia Católica San Cayetano; la Iglesia Católica San Cayetano, ubicada en 101 Lawrence Way, se finalizó en 1926 (edificio existente hoy). La Iglesia se convirtió en un centro comuni-

219 Martha M. Urioste Biographical Note," n.d., Martha M. Urioste Papers, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver; "Martha Urioste: La Madrina de Montessori," *Denver The Mile High City*, 2021, <https://www.denvergov.org/Community/Neighborhoods/I-Am-Denver/Documents/Chicanas-Nurturers-and-Warriors/Martha-Urioste-Montessori>; *Chicanas: Martha Urioste*, I AM DENVER, 2021, https://www.youtube.com/watch?v=_b7aZjMUI9U&t=1s; Janine Vanderburg, "Martha Urioste and Denver's Montessori Mafia," *Joining Vision and Action!*, 11 de mayo, 2021, <https://joiningvisionandaction.com/martha-urioste-and-denvers-montessori-mafia/>; "Board Facilities Town Hall Summary," *DLS 10 A Decade of Excellence*, 2020, 10, <https://www.denverlanguageschool.org/gilpin-facility-presentation-summary?rq=history>; "Welcome to Academia Ana Marie Sandoval!," *Academia Ana Marie Sandoval*, 2021, <http://sandoval.dpsk12.org/>; "Welcome to Lincoln Elementary!," *Lincoln Elementary and Montessori School*, 2021, <https://lincoln.dpsk12.org/>; "Our History," *Family Star Montessori School*, 2021, <https://www.familystar.net/about-us#history>.

220 "Facts & Figuras | Denver Public Schools," *Denver Public Schools*, octubre 2020, <https://www.dpsk12.org/about/facts-Figuras/>.

221 "Mission and Vision | Denver Public Schools," *Denver Public Schools*, 2021, <https://www.dpsk12.org/about/mission-and-vision/>.

222 Etter, *Auraria: Where Denver Began*, v, vi; Phil Goodstein, *How the West Side Won: The History of West Denver* (New Social Publications, 2015), 8; Magdalena Gallegos, Anthony J. Garcia, and Daniel Valdez, *Where the Rivers Meet: The Story of Auraria, Colorado Through Our Eyes* (Denver: Su Teatro, Inc., 2011), 86.

223 Krupar, "The Churches of Auraria," 3; Gallegos, "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present," 4; Rosemary, "A Brief History of Auraria," 14.

tario para los hispanos que vivían en Denver (para conocer más sobre la Parroquia Católica San Cayetano, véase el Capítulo 3).²²⁴ El vecindario comenzó a cambiar y, a medida que los europeos se iban yendo, llegaban más y más latinos a radicarse en Auraria. La discriminación que los latinos sufrían fuera de Auraria no hizo más que estrechar los lazos entre ellos; la Parroquia Católica San Cayetano (véase el Capítulo 3, Religión y espiritualidad) y el Restaurante Casa Mayan (véase el Capítulo 6, Comercio) fueron puntos importantes.²²⁵ En 1970, el 89 por ciento de las personas que vivían en Auraria eran chicanos.²²⁶

En la década de 1960, la Autoridad de Renovación Urbana de Denver (DURA, por sus siglas en inglés) y el Comité para el Plan Maestro del Centro de Denver eligieron cuatro sitios por su ubicación central para construir un nuevo campus de educación superior: Auraria, Centro Cívico, Proyecto Skyline y Union Station.²²⁷ En la década de 1940 los informes redactados para la Autoridad de Vivienda de Denver rotularon a Auraria como “derruida” y advertían que era un peligro para el bienestar público y que tal deterioro se podría esparcir a otras áreas de la ciudad si no se le prestaba la debida atención. En un informe redactado en 1949 se afirmaba que el 64 por ciento de la población hispanoamericana de Denver vivía en áreas en ruinas, comparado con el 21 por ciento de la población blanca.²²⁸ En un informe de planificación urbana de 1954 se “emitieron advertencias urgentes sobre el estado extremo de ruinas y la posibilidad de que se esparciera representan una amenaza ‘cancerosa’ para la salud de la ciudad y se recomien-

da que se le dé inmediata atención mediante ‘cirugía’ en lugar de intentar una rehabilitación”.²²⁹

Para cuando las autoridades de DURA comenzaron a buscar un lugar para el campus de educación superior, los funcionarios de Denver consideraban que Auraria era un área irrecuperable de la ciudad.²³⁰ No obstante, los residentes de Auraria veían a su vecindario como una comunidad próspera, en la que vivían más de 250 familias. Numerosos comercios, tres tabernas y tres iglesias con sus escuelas se encontraban en ese vecindario de 38 manzanas de extensión.²³¹ Sin embargo, al final DURA y el Comité para el Plan Maestro del Centro de Denver eligieron a Auraria para construir su nuevo campus de educación superior.

Los residentes de Auraria no supieron de los planes de la ciudad de demoler el vecindario sino hasta que DURA repartió folletos a los residentes, tres años después del anuncio del plan y dos meses antes de que se sometiera a votación la emisión del bono.²³² Los residentes de Auraria y otros vecinos de la zona de Westside se unieron para formar varios grupos de protesta, incluido el Comité por la Preservación de Westside, organizaciones estudiantiles chicanas del Instituto Estatal Metropolitano (hoy MSU Denver), al igual que la Cruzada por la Justicia (véase el Capítulo 7 para obtener más información sobre la Cruzada por la Justicia y el Movimiento Chicano). El cura de San Cayetano, el Padre Pete García, líder activo en los esfuerzos por salvar a Auraria, formó la Organización de Residentes de Auraria (ARO, por sus siglas

224 Norgren, *Colorado Cultural Resource Survey, St. Cajetan's Church*, 5DV 702; Gallegos, “A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present,” 5; Bonet, C.R., *Origin and Foundation of St Cajetan Parish of Denver, Colorado*; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 344; Rosemary, “A Brief History of Auraria,” 10.

225 Magdalena Gallegos, *Auraria Remembered* (Denver: Community College of Denver, 1991), 5, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/632>.

226 Brian Page and Eric Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” *Urban Geography* 38, no. 9 (2017): 1302.

227 Al Sanchez, “The Effects of the Auraria High Educational Complex in the Westside Community,” n.d., Alfred Sanchez Papers, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

228 Page y Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” 2017, 1299–1300.

229 Page y Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” 2017, 1300.

230 McEnroe, *Denver Renewed: A History of the Denver Urban Renewal Authority*, 124–25; Sanchez, “The Effects of the Auraria High Educational Complex in the Westside Community,” A7.

231 Gallegos, García, y Valdez, *Where the Rivers Meet: The Story of Auraria, Colorado Through Our Eyes*, 86; Etter, *Auraria: Where Denver Began*, vi–vii.

232 Page y Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” 2017, 1303; Gallegos, *Auraria Remembered*, 5.

en inglés). De forma colectiva, ARO se concentró en llamarle la atención al resto de Denver sobre el hecho de que nunca se les consultó a los residentes del vecindario, quienes estimaban mucho su comunidad a pesar de que se lo rotulara como “derruido” y que sentían que era un intento por desestabilizar a los residentes latinos.²³³ DURA respondió con más afirmaciones sobre el estado ruinoso; afirmó que de los cuatro sitios, en Auraria se desplazaría la menor cantidad de gente; y aseveró que los chicanos serían quienes más se beneficiarían con el nuevo campus, que ofrecía instalaciones nuevas para la educación “de ustedes, de sus hijos y de los hijos de sus hijos”.²³⁴ Al final, el argumento del avance educativo ganó y algunos chicanos apoyaron el proyecto del campus educativo. Paco Sánchez, quien representaba a Auraria en el Distrito 7 de la Cámara de Colorado, afirmó: “Esta es una oportunidad inigualable para mi gente. No quisiera que el instituto se radicara en ningún otro lugar. Mis jóvenes podrán llegar caminando al instituto, que estará en el corazón mismo de la ciudad, apenas a unas cuadras de sus casas. Yo estoy a favor. No se puede reemplazar la educación”.²³⁵

Para 1974 la mayoría de las estructuras dentro de Auraria se declararon insalvables y los residentes, en su mayoría ancianos chicanos de bajos ingresos, fueron desplazados, invocando así “uno de los mayores incidentes de migración forzada en la historia [de Denver]”.²³⁶ DURA les otorgó a los propietarios de los inmuebles un máximo de \$15.000 y un mínimo de \$500 para gastos de mudanza; a los inquilinos les dio \$4.000 en el transcurso de cuatro años para pagar un nuevo arrendamiento o para que les ayudara a comprar sus casas.²³⁷ Quienes propugnaban la preservación histórica lograron salvar edificios

emblemáticos en el vecindario, incluida la parroquia Católica San Cayetano, la cervecería Tivoli Brewery y el Distrito Histórico de Ninth Street Park (véase la Figura 39).²³⁸



Figura 39. Vista aérea de las residencias y los comercios en Auraria a inicios de la década de 1970, con la cervecería Tivoli Brewery que se destaca en primer plano, a la izquierda; y la Parroquia Católica de San Cayetano, a la derecha. Vista hacia el este.²³⁹



Figura 40. Comercios sobre Larimer Street en Auraria entre 13th Street y Speer Boulevard, circa 1970. Estas estructuras se demolieron por completo durante la construcción del Campus de Auraria.²⁴⁰

233 Page y Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” 2017, 1305; Goodstein, *How the West Side Won: The History of West Denver*, 85–91.

234 Page y Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” 2017, 1305–6.

235 Brian Page y Eric Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” *Urban Geography* 38, no. 9 (July 26, 2016): 1306, doi:10.1080/02723638.2016.1228420.

236 Sanchez, “The Effects of the Auraria High Educational Complex in the Westside Community.”

237 Goodstein, *How the West Side Won: The History of West Denver*, 91–92.

238 Page y Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” 2017, 1307–10; Joanne Ditmer et al., “A Walking Tour of Ninth Street Historic Park,” *Historic Denver News* 7, no. 3 (March 1977), <https://digital.denver-library.org/digital/collection/p15330coll6/id/1317/rec/65>; Frank C. Abbott, *The Auraria Higher Education Center: How It Came to Be* (Denver: Auraria Higher Education Center, 1999), 99–102.

239 *Aerial View of Auraria/Lincoln Park before 1977*.

240 Etter, *Auraria: Where Denver Began*, Placa 31.

El Campus de Auraria abrió en 1976 (véase la Figura 41).²⁴¹ Hoy el campus de 169 acres abarca tres instituciones inconfundibles: Instituto Comunitario de Denver (CCD), MSU Denver y la Universidad de Colorado sede Denver (CU Denver); entre las tres suman 38.000 estudiantes y 5.000 miembros de personal académico.²⁴² Según el informe anual del Centro de Educación Superior Auraria del ciclo 2020-2021, tanto CCD como MSU Denver están designadas como Instituciones al Servicio de Hispánicos (HSI, por sus siglas en inglés) y es muy probable que CU Denver resulte apta para esta designación a lo largo de 2022. Como requisito para obtener la designación HSI, un instituto o universidad debe tener entre los inscritos

“al menos un 25 por ciento de estudiantes hispanos de carreras superiores a tiempo completo para el final del ciclo lectivo previo a la fecha en que se presenta la solicitud”.²⁴³ Para el otoño de 2020, el 36,4 por ciento de los estudiantes de CCD se identificaron a sí mismos como hispánicx/latinx, 32 por ciento de los estudiantes de MSU Denver se identificaron a sí mismos como Hispánica/o/x/latina/o/x y 22 por ciento de los estudiantes CU Denver se identificaron como Hispánica/o/x/latina/o/x.²⁴⁴ Muchos latinos de Denver y de Colorado se han graduado y han recibido instrucción allí y es un centro importante para la educación de la ciudad.²⁴⁵



Figura 41. Vista aérea del Centro de Educación Superior Auraria, con la Parroquia Católica de San Cayetano en primer plano, 1977. Vista hacia el nor-este.²⁴⁶

241 “Auraria Neighborhood History,” *Genealogía de la Biblioteca Pública de Denver*, recursos de historia afroamericana y occidental, 21 de abril, <https://history.denverlibrary.org/auraria-neighborhood>.

242 “About the Auraria Campus,” *Auraria Higher Education Center*, n.d., <https://www.ahec.edu/>.

243 “Auraria High Education Center Annual Report 2020-2021” (Auraria Higher Education Center, 2021), 8, https://www.ahec.edu/files/general/AHEC_AnnualReport_2021.pdf.

244 “AHEC Annual Report,” 8–9.

245 About the Auraria Campus.”

246 *Aerial View of Auraria Higher Education Center*.

Escuela Secundaria West

La Escuela Secundaria West, ubicada en 951 Elati Street, se construyó entre 1924-1925 y su estilo es Neogótico; fue diseñada por el arquitecto W. Harry Edwards, oriundo de Denver (véase la Figura 42). Con ella se expandió la secundaria anterior, conocida como Escuela Secundaria de West Denver, Escuela Secundaria de West Side y Escuela Franklin, que había funcionado desde la Escuela Central School en W. 5th Avenue y Fox Street desde 1892.²⁴⁷ El edificio de la esquina de W. 5th Avenue y Fox Street pasó a ser la Escuela Secundaria Baker hasta que se lo demolió en 1959.²⁴⁸ Se realizó una adición en la parte posterior del edificio Neogótico entre 1977-1979.²⁴⁹

La Escuela Secundaria West es el lugar donde ocurrió la huelga estudiantil de 1969 conocida como el “Estallido de la Secundaria West”. Los alumnos debían tolerar a docentes racistas; no recibieron respaldo alguno del director cuando le pidieron que contratara a docentes chicanos, que se dictaran clases en español y que se enseñaran cursos con temática chicana. Recurrieron a la Cruzada por la Justicia, a los Boinas Negras, al Concejo para la Acción de West Side y a los Panteras Negras para que les ayudaran a planear una huelga estudiantil en la escuela el 20 de marzo de 1969. La policía atacó a los manifestantes con bastones y con gas lacrimógeno; muchos de los manifestantes y estudiantes fueron arrestados.



Figura 42. Una fotografía sin fechar de la Escuela Secundaria West. Obsérvense las vías de tranvía y el tendido de cables en el primer plano de la fotografía. Los estudiantes tomaban la línea de la Ruta 72 para ir a la escuela, hasta que la Ruta 60 del autobús reemplazó al tranvía en la década de 1960.²⁵⁰

²⁴⁷ Goodstein, *How the West Side Won: The History of West Denver*, 303–4; Eric Magnusan, *West High School*, Formulario de Inscripción de National Register of Historic Places (United States Department of Interior, National Park Service, 1983), Office of Archeology and Historic Preservation; Kenton Forrest, Raymond McAllister, and Gene McKeever, *History of the Public Schools of Denver: A Brief History (1859-1989) and Complete Building Survey of the Denver Public Schools* (Denver: Tramway Press, Inc., 1989), 21, 47, 61; Eugene H. Vervalin, *A Walk on the West Side: The Story of an American High School* (Boulder, Colo.: EHV Publications, 1985), 7, 25, 89, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/11313>.

²⁴⁸ Forrest, McAllister, and McKeever, *History of the Public Schools of Denver: A Brief History (1859-1989) and Complete Building Survey of the Denver Public Schools*, 21, 47, 61.

²⁴⁹ Magnusan, *West High School*.

²⁵⁰ Roy Hyskell, *West High School*, Fotografía, blanco y negro, n.d., Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/9970/rec/6>; Forrest, McAllister, and McKeever, *History of the Public Schools of Denver: A Brief History (1859-1989) and Complete Building Survey of the Denver Public Schools*, 51.

Muchos manifestantes intentaron buscar refugio frente a la escuela, cruzando la calle, en el Sunken Gardens Park (entre Speer Boulevard, W. 8th Avenue, Delaware y Elati, edificio hoy existente) y en la Parroquia Inner City de Denver, en la Capilla Smith (910 Galapago Street, edificio hoy existente). Al siguiente día 1200 estudiantes se reunieron para una huelga estudiantil en West, que se extendió a otras escuelas por todo Denver (véase la Figura 43).²⁵¹ Luego del Estallido, los estudiantes de la Secundaria West acom-

pañados de sus padres asistieron a una reunión de la Junta Escolar de Denver en West.²⁵² Aunque les llevó años que se cumplieran muchas de estas demandas y algunas incluso siguen en pie, la huelga estudiantil contribuyó para que los estudiantes se manifestaran efectivamente en contra de las políticas y docentes con sesgos racistas y discriminatorios en West. Véase el Capítulo 8 para obtener más información sobre la huelga estudiantil conocida como el “Estallido de la Secundaria West”.



Figura 43. Estudiantes latinos de la Escuela Secundaria West durante la huelga estudiantil el 20 de marzo de 1969.²⁵³

Northside

Escuela Secundaria North

La Escuela Secundaria North se construyó entre 1911-1913 y su estilo es Beaux Arts; fue diseñada por el arquitecto David Dryden, oriundo de Denver (véase la Figura 44). Expandió a la Escuela Secundaria de North Side, que había estado funcionando como dependencia de la Escuela Ashland en W. 29th

Street desde 1883. La secundaria también incluía a la Escuela de Oficios de Denver hasta la década de 1930. El edificio se amplió en la década de 1950 para sumarle un ala este para clases en el gimnasio y una piscina; con una nueva ampliación en la década de 1980 se le añadió un auditorio nuevo, cafetería, atrio, oficinas y aulas adicionales. En 2010 la escuela recibió \$35 millones para renovar y restaurar los edificios del campus, incluida la construcción de una biblioteca nueva.²⁵⁴

251 *La Alma Lincoln Park*, 9, and other pages; Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 81–86.

252 "Chicano Students' Demands at West High," *West Side Recorder*, March 1969, Volumen 5, Numero 9 edición, <https://www.coloradohistoric-newspapers.org/?a=d&d=WSR19690301-01.2.32&srpos=86&e=-----en-20--81--img-txIN%7ctxCO%7ctxTA-chicano-----0--Denver---->.

253 Dick Davis, *West High School Student Demonstration*, Fotografía, blanco y negro, 20 de marzo, 1969, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/6108/rec/7>.

254 Simmons y Simmons, *Denver Neighborhood History Project, 1994: Highlands Neighborhood*, 36, 52; Forrest, McAllister, and McKeever, *History of the Public Schools of Denver: A Brief History (1859-1989) and Complete Building Survey of the Denver Public Schools*, 26, 49; "Denver North High School History," accedido 28 de diciembre, 2020, <https://sites.google.com/dpsk12.net/denvernorthhighschoolhistory/history-overview>; "North High History," *Denver North High School*, n.d., <https://north.dpsk12.org/about/north-high-history/>.



Figura 44. Fotografía aérea del campus de la Secundaria North, 1961, vista hacia el norte.²⁵⁵

Los residentes méxico-americanos comenzaron a mudarse al Northside de Denver a inicios del siglo XX. En principio, la mayoría de ellos migró hacia el norte de Colorado para trabajar en las granjas de remolacha azucarera, pero vivían en Denver durante la temporada no laborable; con el tiempo, hicieron de la ciudad su lugar de residencia permanente. Para la segunda mitad del siglo XX eran cada vez más los estudiantes méxico-americanos que asistían a la Escuela Secundaria North, junto con estudiantes italianos, judíos y blancos que vivían en el vecindario. Según Phil Goodstein, autor de *Northside Story: Denver's Most Intriguing Neighborhood*, (La historia de Northside: el vecindario más intrigante de Denver) "las divisiones eran notables entre aquellos que habían nacido en Denver y aquellos que se habían mudado a la ciudad desde Latinoamérica".²⁵⁶ Hasta

la actualidad la población estudiantil sigue siendo mayoritariamente latina.²⁵⁷

Eastside

Escuela Católica de la Anunciación

La Iglesia Católica de la Anunciación, originalmente denominada Santa Ana, se formó en 1883 cerca de la esquina de 38th Street y Delgany Street en un área densamente ocupada por industrias. En 1885 un incendio destruyó la pequeña iglesia de ladrillos y la parroquia reconstruyó el edificio. Hacia 1890 la congregación, cansada del peligro que implicaba cruzar las vías del ferrocarril para asistir a misa, vendió la iglesia y los terrenos, cambió su denominación a "Anunciación" y construyó un edificio de

²⁵⁵ *North High School Aerial*, Fotografía, blanco y negro, junio 1961, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/9340/rec/5>.

²⁵⁶ Goodstein, *North Side Story: Denver's Most Intriguing Neighborhood*, 200.

²⁵⁷ Dan Haley, "Getting a Taste of College Life: Institution Opens Doors, Minds for Inner-City Kids," *Fort Collins Coloradoan*, 13 de abril, 1995, sec. B, Newspapers.com; "Facts & Figuras | Denver Public Schools."

ladrillos de tres plantas sobre la esquina noroeste de E. 37th Avenue y Humboldt Street (no existente hoy). El edificio hacía las veces de oficina, escuela e iglesia temporaria hasta que la iglesia de ladrillos, de estilo de Renacimiento Románico, ubicada en 1408 East 36th Avenue (edificio existente) se concluyó en 1907 (para saber más sobre la Iglesia Católica de la Anunciación y la parroquia, véase el Capítulo 3, Religión y espiritualidad).²⁵⁸

La nueva escuela en el edificio de ladrillos de tres plantas dictó sus primeras clases en octubre de 1890. El Padre Robinson reclutó a las Hermanas de la Caridad de Leavenworth para que enseñaran en la escuela; les tenía gran consideración pues habían sido docentes en la Escuela de la Anunciación de Leadville.²⁵⁹ En algún momento durante la década de 1890, las Hermanas compraron la Mansión de Amos y Sarah Bissel, una casa de estilo italianizante sobre la esquina sureste de la intersección de 36th Street y Lafayette Street (edificio existente hoy). La destinaron a convento y aulas.²⁶⁰ El edificio de la escuela albergaba las aulas de primaria en la primera planta, primer nivel de secundaria en la segunda planta y, para 1913, tenía los grados superiores de secundaria en la tercera planta.²⁶¹ Las Hermanas tenían bajo su dirección la mayor escuela católica de Denver, que para 1945 contaba 641 estudiantes inscritos y 18 Hermanas de la Caridad de Leavenworth.²⁶² La demografía de la escuela reflejaba la demografía del vecindario, con alrededor de un 60 por ciento de

méxico-americanos, 15 por ciento de afroamericanos y 25 por ciento de blancos.²⁶³ En 1949 se construyó una nueva escuela secundaria en 3536 Lafayette Street (edificio existente hoy) con el dinero que el sacerdote de la Anunciación, Padre Michael Callanan, le dejó a la iglesia (véase el Capítulo 3). En 1934, se encontró entre sus posesiones una cajita negra que le había dejado a la iglesia. La caja contenía acciones de minería de oro de Cripple Creek que había comprado hacía años, que valían unos \$80.000. El Arzobispo Vehr consagró la escuela en otoño de 1951.²⁶⁴

En todo el país se vio una tendencia de descenso en las inscripciones a las escuelas católicas a causa de la disparidad de recursos económicos y el aumento del costo de la matrícula; y en 1968 se graduó la última clase de la escuela secundaria de la Anunciación.²⁶⁵ La escuela primaria y el primer nivel de secundaria se mudaron al edificio de la secundaria; el edificio de ladrillos de tres plantas original de 1890, ubicado en la esquina noroeste de la intersección de E. 37th Avenue y Humboldt Street se demolió.²⁶⁶ En el solar de la antigua escuela se construyeron los Apartamentos Humboldt, una colaboración entre Archdiocesan Housing Committee, Inc. y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU..²⁶⁷ Archdiocese Family Housing, Inc. es propietario de los edificios hoy.²⁶⁸ La Escuela Católica de la Anunciación sigue dictando clases para los niños desde pre-escolar hasta octavo grado.²⁶⁹

258 Phil Goodstein, *Curtis Park, Five Points, and Beyond: The Heart of Historic East Denver* (Denver: New Social Publications, 2014), 239; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 306-7.

259 Widmann, *Annunciation Church*, 3; Widmann, "Denver's Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture," 3; "Our Story, Our History, & Our Mission (Nuestra Historia y Misión)"; Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 89.

260 Widmann, "Denver's Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture," 3.

261 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 307.

262 Widmann, *Annunciation Church*, 6; Widmann, "Denver's Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture," 7.

263 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 88.

264 Widmann, *Annunciation Church*, 6; Widmann, "Denver's Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture," 6; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 308; "Annunciation High Dedication Oct. 7 to Attract Many Alumni," *Denver Catholic Register*, 4 de octubre, 1951, Repositorio digital de la Arquidiócesis de Denver, <https://archives.archden.org/islandora/object/archden%3A7279/datastream/OBJ/view>.

265 De Maeyer, "USA: The 'Great Decline' of Catholic Schools"; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 308.

266 Widmann, *Annunciation Church*, 6; Widmann, "Denver's Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture," 7; Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 308.

267 Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*, 308; Noel, "Spiritual Rebirth: Hispanic Denver's Annunciation Parish," 46.

268 "Denver Property Taxation and Assessment: 3799 N Humboldt St, Schedule Number: 02262-06-037-000," Denver County Assessor Records, n.d., <https://www.denvergov.org/Property/realproperty/summary/0226206037000>.

269 "Our Story, Our History, & Our Mission (Nuestra Historia y Misión)"; "Who We Are (Quienes Somos)."

Escuela Secundaria Manual

La Escuela Secundaria de Capacitación Manual, ubicada cerca de la intersección de E. 27th Avenue y Franklin Street, se construyó entre 1893 y 1894. La escuela abrió en marzo de 1894 y se enfocó en las artes y manualidades, materias técnicas y práctica de misa (véase la Figura 45).²⁷⁰ Debido a su ubicación en el Eastside, los estudiantes provenían de diversas etnias, pero en su mayoría eran afroamericanos, mexicanos y japoneses. La escuela se construyó para ofrecer capacitación vocacional, con lo que se daba a entender que los alumnos de Eastside que asistían a la escuela solo eran aptos para esos tipos de trabajos. Las mascotas denominadas los "Bricklayers" (albañiles), eran celebrados en el himno de la escuela: "Somos albañiles, todos y cada uno".²⁷¹



Figura 45. Niños y niñas tallan bloques de madera durante la clase de tallado en la Escuela Secundaria Manual, circa 1900.²⁷²

En 1948 los votantes de Denver aprobaron un programa de construcción por un valor de \$21 millones, uno de los de mayor magnitud hasta entonces visto en la Ciudad de Denver. El programa preveía \$3,5 millones para la construcción de una nueva Escuela Secundaria Manual (véase la Figura 46). En 1949, el Distrito Escolar N° 1 de Denver compró un solar de

tres manzanas (10,3 acres) para la nueva escuela, que incluiría el edificio escolar existente de capacitación y abarcaría la E. 28th Avenue hacia el norte, la E. 26th Street hacia el sur, Humboldt Street hacia el oeste y N. Williams Street hacia el este.

En mayo de 1951 se dio inicio a la construcción del nuevo edificio cerca de la escuela secundaria original. En ese momento la escuela decidió eliminar la palabra "capacitación" de su nombre y oficialmente pasó a llamarse Escuela Secundaria Manual. También cambió su mascota, y dejaron de ser los Bricklayers para ser los Thunderbolts.²⁷³



Figura 46. Construcción de la Nueva Escuela Secundaria Manual, 1952.²⁷⁴

El 24 de julio de 1953, el edificio original de la Escuela Secundaria de Capacitación Manual se incendió. El nuevo edificio de la escuela resultó indemne y les dio la bienvenida a sus nuevos estudiantes en septiembre de 1953. Se consagró formalmente el 12 de noviembre de 1953. El edificio de tres plantas construido en ladrillos rojos fue diseño del arquitecto Raymond Harry Ervin con aportes de estudiantes y docentes. La escuela mantuvo su aspecto vocacional en la instruc-

270 R.L. Simmons y T.H. Simmons, *Manual High School*, Formulario de Inscripción de National Register of Historic Places (United States Department of Interior, National Park Service, 2001), 3, Office of Archeology and Historic Preservation, https://gis.colorado.gov/OAHP/Images/5D-V/8062/5DV_8062-d_Site_Form.pdf; "Legacy of Achievement," *Manual High School*, 2021, <https://manual.dpsk12.org/about/legacy/>; Forrest, McAllister, and McKeever, *History of the Public Schools of Denver: A Brief History (1859-1989) and Complete Building Survey of the Denver Public Schools*, 44, 55.

271 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 100.

272 *Manual High, Class in Carving Shop*, Fotografía, blanco y negro, c.1900, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/61096/rec/38>.

273 Simmons y Simmons, *Manual High School*, 3; Forrest, McAllister, y McKeever, *History of the Public Schools of Denver: A Brief History (1859-1989) and Complete Building Survey of the Denver Public Schools*, 44.

274 *Manual High School Addition Construction*, blanco y negro, c.1952, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/9212/rec/84>.

ción, asegurándose de incluir aulas y espacios que se adecuaron a las necesidades de aprendizaje de habilidades tanto académicas como técnicas.

Las nuevas instalaciones incluían oficinas administrativas, aulas, un auditorio, salón de estudio, talleres de arte, salas para publicaciones, una biblioteca, salones de música, además de una armería y campos de tiro. El edificio duplicaba en tamaño al de la Escuela Secundaria de Capacitación Manual original.²⁷⁵

Hacia finales de la década de 1960, la escuela Manual fue parte del caso de desegregación de la escuela Keyes, en el que un grupo de padres de alumnos afroamericanos y chicanos demandó al sistema de Escuelas Públicas de Denver por el hecho de crear límites distritales entre las escuelas Manual y secundaria East High (una escuela con una población estudiantil predominantemente blanca), con lo que se perpetuaba la segregación dentro del distrito. En 1973 la Corte Suprema de los Estados Unidos emitió una orden de desegregación para ese caso, en el que se exigía que todas las escuelas dentro del distrito trasladaran en autobuses a los estudiantes afroamericanos, chicanos y blancos fuera de sus vecindarios hacia diferentes partes de la ciudad; se buscaba cumplir con la proporción de integración que exigía la orden judicial y crear una población estudiantil más diversa en todo el distrito escolar.²⁷⁶ Ajustándose a la medida, el sistema de Escuelas Públicas de Denver comenzó a trasladar en autobús a los estudiantes blancos hacia la Secundaria Manual, junto con todas las demás escuelas del distrito, mientras que los estudiantes del Eastside se trasladaban en autobús hacia las escuelas del sur y sureste de Denver, mayoritariamente blancas.²⁷⁷

Escuela Tlatelolco Centro de Estudios

En las décadas de 1960 y 1970, el Movimiento Chicano o simplemente “El Movimiento” fue un movimiento

social prominente en Colorado y, en particular, en Denver. El Movimiento celebraba las raíces de los latinos, de los mexicanos y de los pueblos originarios y, además, rechazaba el concepto de superioridad blanca en la sociedad. Consistía de una coalición amplia que nucleaba a organizaciones obreras, políticas y académicas, al igual que a periodistas y artistas, organizados en torno de la idea de mejorar las vidas de chicanos y latinos en los Estados Unidos. En Denver el movimiento incluyó huelgas estudiantiles (conocidas como “estallidos”), boicots, marchas y huelgas de hambre.²⁷⁸ Estos eventos, en especial el Estallido de la Secundaria West (véase el texto a continuación y el Capítulo 8 para más información), derivaron en la fundación de una escuela enfocada en el Movimiento Chicano y en la justicia social: La Escuela Tlatelolco Centro de Estudios (de aquí en adelante, Escuela Tlatelolco).

La Escuela Tlatelolco abrió sus puertas el 8 de octubre de 1970, en la sede central de la Cruzada por la Justicia, ubicada en 1567 Downing Street (no existente hoy) y se concentró en el éxito académico de la juventud chicana. Sus fundadores nombraron la escuela en honor al sitio ubicado en La Plaza de las Tres Culturas en la Ciudad de México. El 2 de octubre de 1968, más de 300 personas fueron asesinadas en Tlatelolco durante una protesta en contra del gobierno mexicano. También es el lugar donde los sacerdotes españoles abrieron por primera vez una escuela para indígenas y mestizos.²⁷⁹ Fundada por Rodolfo “Corky” Gonzales, líder de la Cruzada por la Justicia, la escuela bilingüe ofrecía un espacio para los niños chicanos entre pre-escolar y secundaria que se concentraba en desarrollar habilidades de liderazgo y en afianzar la confianza de sus alumnos.²⁸⁰

La escuela también se conectaba con los chicanos de Denver a través del “concepto de la familia”, poniendo de relieve la importancia de estrechar

275 Simmons y Simmons, *Manual High School*, 3; Forrest, McAllister, y McKeever, *History of the Public Schools of Denver: A Brief History (1859-1989) and Complete Building Survey of the Denver Public Schools*, 44, 55.

276 Simmons y Simmons, “Manual High School,” 3; Keyes v. School District No. 1, Denver, Colo. at 233, 261; Romero, “How I Rode the Bus to Become a Professor at the University of Denver Sturm College of Law: Reflections on Keyes’s Legacy for the Metropolitan, Post-Racial, and Multiracial Twenty-First Century,” 1032–33; Gardner, “The Legacy of Denver’s Forced School Busing Era.”

277 Simmons y Simmons, *Manual High School*, 3.

278 Goodstein, *North Side Story: Denver’s Most Intriguing Neighborhood*, 39.

279 Theresa Romero y Geraldine Gonzales, “Escuela Tlatelolco A Reality,” 24 de agosto, 1976, Corky Gonzales Papers, Denver Public Library Western History Collection.

280 Romero y Gonzales, “Escuela Tlatelolco A Reality.”

lazos a través de los docentes y administradores.²⁸¹ Arlette Lucero, una educadora de larga trayectoria oriunda de Denver, recuerda su participación activa en la escuela en la década de 1970. Afirmó que “con independencia de las ideas políticas que suscita, me dio la oportunidad de conectarme con mi identidad cultural de una manera que no hubiera sido posible en mi iglesia mayoritariamente blanca”.²⁸² La Concejal Jamie Torres la recuerda como un “lugar movilizador” donde los miembros de la comunidad podían reunirse con los comerciantes o con el alcalde, o tan solo obtener el respaldo que necesitaban.²⁸³

Con el paso de los años, la Escuela Tlatelolco tuvo diversas sedes, incluido un espacio compartido con otra organización dependiente de la Cruzada por la Justicia: Servicios de La Raza (4051 Tejon Street, edificio existente hoy).²⁸⁴ En 1995 la escuela compró el edificio de la Escuela Primaria de Santo Domingo en 2949 N. Federal Boulevard (edificio existente hoy). El sistema DPS no renovó el contrato de la escuela para el ciclo lectivo 2015-2016.²⁸⁵ La escuela no pudo recuperarse de esa pérdida de ingresos y cerró al final del ciclo 2017. A lo largo de sus 46 años de trayectoria, fueron más de 7.000 los estudiantes que pasaron por sus aulas (véase la Figura 47). Para conocer más sobre la Cruzada por la Justicia, Gonzales y la Escuela Tlatelolco, véase el Capítulo 8.²⁸⁶



Figura 47. La Escuela Tlatelolco Centro de Estudios ponía el eje en educar a la juventud chicana, incluido en aprendizaje sobre la Cruzada por la Justicia y el Movimiento Chicano. Esta imagen de los estudiantes se incluyó en el anuario de 1973. La pintura a gran escala que se aprecia en el fondo fue obra de Emanuel Martínez en 1969.²⁸⁷

281 Romero y Gonzales, “Escuela Tlatelolco A Reality.”

282 Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

283 Torres, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

284 “History of Escuela Tlatelolco,” *Escuela Tlatelolco*, 2003, <http://www.escuelatlatelolco.org/History.html>.

285 Gabe Fine, “Escuela Tlatelolco, Beacon of Chicano Movement, Closes After 46 Years,” *Westword*, 12 de julio, 2017, <https://www.westword.com/news/escuela-tlatelolco-school-that-grew-out-of-chicano-movement-closes-after-46-years-9235269>; “History of Escuela Tlatelolco.”

286 James Mejia, “Escuela Tlatelolco Closes Its Doors,” *La Voz Bilingüe*, n.d., <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=9208>; Fine, “Escuela Tlatelolco, Beacon of Chicano Movement, Closes After 46 Years.”

287 “Tlatelolco Yearbook,” 1973, Corky Gonzales Papers, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

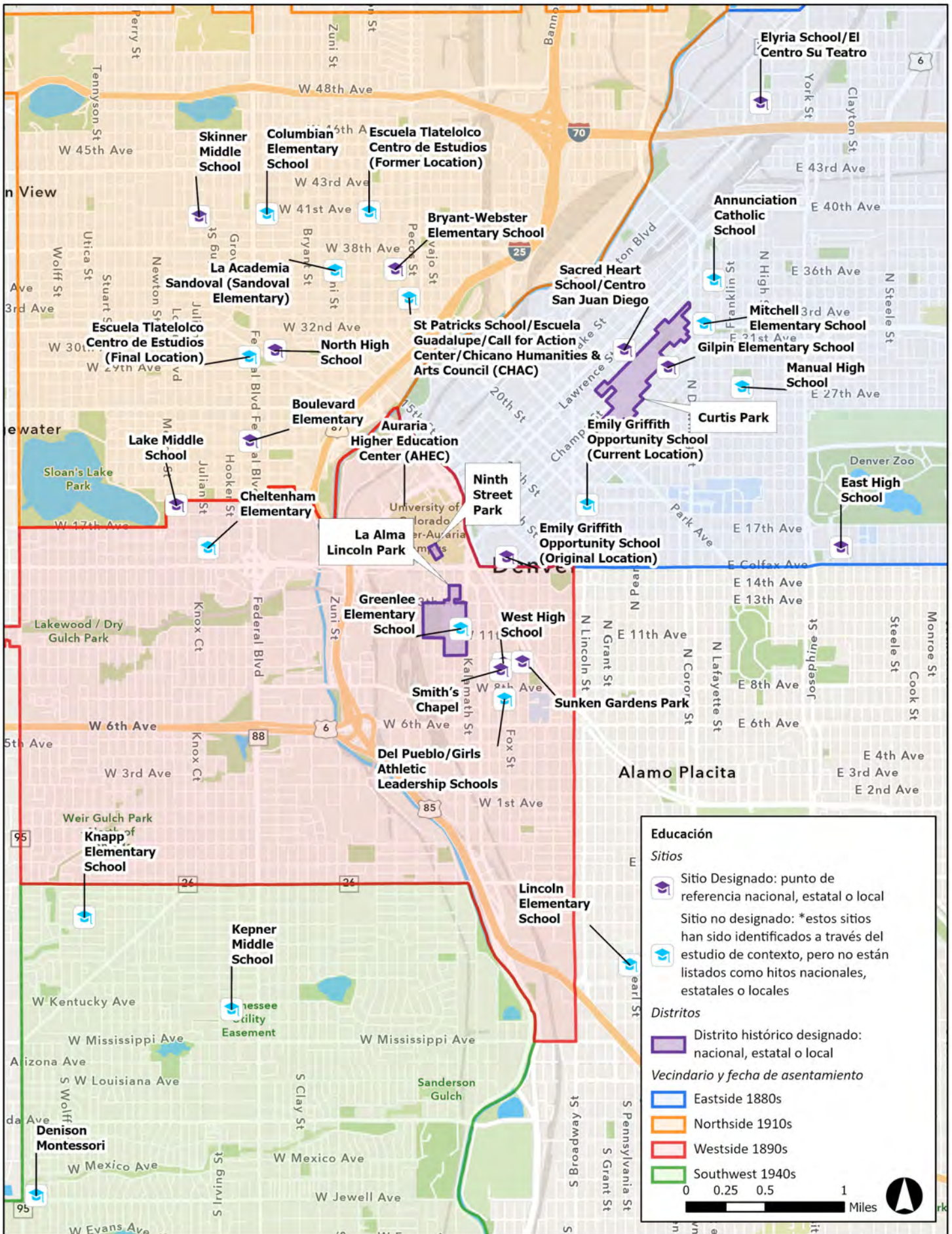


Figura 48. Mapa de instituciones educativas identificadas que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver

Tabla 2. Lista de instituciones educativas identificadas que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Recurso	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios designados: Nacional, Estatal, o Punto de referencia local			
Boulevard Elementary	Northside	2351 Federal Boulevard	Dentro del distrito histórico de Witter-Cofield
Bryant-Webster Elementary	Northside	3635 Quivas Street	Registro Nacional, debe revisarse para incluir la historia chicano; Registro estatal; Punto de referencia local
<i>Café Cultura</i> , Smith's Chapel, United Brethren Church, Denver Inner City Parish	Westside	910-912 Galapago Street	Punto de referencia local
Curtis Park Historic District	Eastside		Punto de referencia local
East High School	Eastside	1600 City Park Esplanade	Registro Nacional, debe revisarse para incluir la historia chicano; Registro estatal; Punto de referencia local
Elyria School/ <i>El Centro SuTeatro</i>	Eastside	4725 High Street	Punto de referencia local
Emily Griffith Opportunity School	Eastside	1250 Welton Street 1860 Lincoln Street	Punto de referencia local (1250 Welton Street) Ubicación actual
Gilpin Elementary School/ Denver Language School	Eastside	2949 California Street	Dentro del distrito histórico de Curtis Park
La Alma Lincoln Park Historic Cultural District	Westside		Punto de referencia local
Lake Middle School	Northside	1820 Lowell Boulevard	Punto de referencia local
North High School	Northside	2960 Speer Boulevard	Punto de referencia local
Ninth Street Park Historic District	Westside		Punto de referencia local
Sacred Heart School/ Centro San Juan Diego	Eastside	2830 Lawrence Street	Registro estatal
Skinner Middle School	Northside	3435 W. 40th Avenue	Punto de referencia local
Sunken Gardens Park	Westside	Bounded by Speer Boulevard, W. 8th Avenue, Delaware Street, and Elati Street	Registro Nacional; debe revisarse para incluir la historia chicano
West High School	Westside	951 Elati Street	Punto de referencia local; debe revisarse para incluir la historia chicano

continuación

Tabla 2. Lista de instituciones educativas identificadas que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver (continuación)

Nombre del Sitios	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios no designados (continuación)			
Annunciation Catholic School	Eastside	3536 Lafayette Street	
Auraria Higher Education Center	Westside	890 Auraria Parkway	
Cheltenham Elementary	Northside	1580 Julian Street	
Columbian Elementary School	Northside	2925 W. 40th Street	Campo eligible – 1983
<i>Del Pueblo</i> /Girls Athletic Leadership Schools	West Side	750 Galapago Street	
Denison Montessori	Southwest	1821 S. Yates Street	
<i>E escuela Tlatelolco Centro de Estudios</i>	Eastside	1567 Downing Street (non-extant)	Ubicación original
	Northside	Souden Building, 4059 Tejon Street (extant)	Ubicación segundo
	Northside	2949 North Federal Boulevard (extant)	Oficialmente elegible para el Registro Nacional – 2005 (St. Dominic’s Elementary edificio); Ubicación final
Greenlee Elementary School	Westside	1150 Lipan Street	Oficialmente elegible para el Registro Nacional – 2005
Kepner Middle School	Southwest	911 S Hazel Court	Campo no eligible para el Registro Nacional – 2001
Knapp Elementary School	Southwest	500 S Utica Street	Campo no eligible para el Registro Nacional – 2001
<i>La Academia Sandoval</i> (Sandoval Elementary)	Northside	3655 Wyandot Street	
Lincoln Elementary and Montessori School	South Denver	710 S. Pennsylvania Street	
Manual High School	Eastside	1700 E. 28th Avenue	
Mitchell Elementary School	Eastside	1350 E. 33rd Avenue	
Saint Patrick’s School/ <i>Escuela Guadalupe</i> /Call for Action Center/Chicano Humanities & Arts Council (CHAC)	Northside	3401 Pecos Street	

4. Historia del trabajo

Desde la firma del Tratado de Guadalupe Hidalgo y la incorporación de oriundos mexicanos de la región suroeste como ciudadanos estadounidenses, las industrias de Estados Unidos han dependido de la mano de obra de los trabajadores latinos, una dependencia imbuida de explotación en base a la raza. Tal como lo describe la historiadora Zaragosa Vargas, tras la Guerra entre México y Estados Unidos “se dio paso a un tipo de relaciones laborales que se sustentó en la desigualdad racial y en la opresión, pues los peores trabajos se hicieron sinónimo de empleos latinos. Se desarrolló un sistema dual de salarios sobre la base de la raza, que se volvió parte de las relaciones laborales indiscutiblemente occidentales”.²⁸⁸ Mexicanos y otros latinos han migrado hacia los Estados Unidos, o bien dentro del país, en oleadas durante períodos de crecimiento económico significativo. Ello no fue accidental, puesto que ese crecimiento económico dependía de mano de obra de bajo costo y accesible. Las políticas internacionales entre los Estados Unidos y los países hispanohablantes no han hecho más que solidificar y arraigar este patrón. A lo largo de la historia americana, los latinos se han enfrentado de forma ininterrumpida a una discriminación intensa, que se hace evidente en los bajos salarios, condiciones laborales riesgosas y falta de avances. Por su parte, los latinos –que siempre han debido enfrentar esta discriminación– han luchado incansablemente para mejorar sus condiciones, sus salarios y su representación dentro de los sindicatos y demás organizaciones a través de huelgas, boicots y esfuerzos de organizarse por sí mismos.²⁸⁹

Las experiencias de los trabajadores a lo largo y a lo ancho de todo el país se vieron reflejadas en las comunidades de Denver. Los mexicanos migraron hacia la ciudad atraídos por el crecimiento explosivo de la industria de la remolacha azucarera a inicios del siglo XX, la necesidad de obreros industriales en la Segunda Guerra Mundial y durante el vertiginoso crecimiento de la ciudad durante la era de prosperidad de la posguerra. Estos impulsos económicos resultaron ser el génesis de los vecindarios mexicanos en Denver y el florecer de la cultura que le siguió. No obstante, los trabajadores mexicanos en Denver continuaron enfrentando discriminación y malos tratos de parte de sus empleadores. A causa de la discriminación racial, estos trabajadores quedaron excluidos casi en su totalidad de los sindicatos y demás esfuerzos por organizarse; es por ello que dependían de sus propias entidades mutualistas (sociedades de socorros mutuos) para darse respaldo unos a otros. A medida que la comunidad crecía, las mutualistas cedían terreno y los trabajadores se organizaban a sí mismos en sindicatos para mejorar las condiciones laborales de los latinos en todo el estado. En el capítulo a continuación se ofrece un panorama general de las tendencias a las que se enfrentaban los trabajadores latinos y se identifican las respuestas históricas de relevancia a dichas tendencias. Aunque no se incluye a todas y cada una de las personas, organizaciones o eventos significativos, sí representa los esfuerzos generalizados de los México-americanos de Denver por mejorar sus condiciones laborales. Este capítulo también se concentra en el empleo a gran escala en

²⁸⁸ Zaragosa Vargas, “Latino Workers,” *American Latino Theme Study: Labor* (U.S. National Park Service), n.d., <https://www.nps.gov/articles/latino-themelabor.htm>.

²⁸⁹ Vargas, “Latino Workers.”

los sectores industrial y agrícola. (Véase el Capítulo 6 para una descripción de las actividades de comercios y emprendimientos en las comunidades latinas).

Para obtener más información y para lograr una comprensión espacial de los edificios laborales identificados, véase la Figura 58 al final de este capítulo, seguida de la Tabla 3 donde se ofrece un listado de los sitios designados y conocidos.

Industrias y empleadores prominentes

Ferrocarriles

A principios del siglo XX, Denver era un núcleo primordial en lo referente a transporte en la región de las Montañas Rocallosas. Las numerosas vías ferroviarias de la ciudad ofrecían una red de transporte clave para sus muchas industrias. También representaban una de las mayores fuentes de empleo para los mexicanos y méxico-americanos en aquel momento, además de ser una de las pocas industrias abiertas a las minorías. Entre otras, las mayores empresas ferroviarias de Denver incluían a Denver Pacific, Denver & Rio Grande, Colorado Southern y Chicago Burlington & Quincy. Los primeros residentes latinos en Denver gravitaron hacia los patios de maniobras ferroviarias, donde comenzaron a construir sus vecindarios urbanos en las zonas de Westside, Northside y el Eastside, rodeando el centro de la ciudad de Denver. Tal como ocurría con otras industrias, los mexicanos reemplazaron a los grupos de inmigrantes europeos y, con el tiempo, llegaron a representar a más del 70 por ciento de los trabajadores ferroviarios en todo el país. A pesar de que sumaban tal cantidad de trabajadores, los latinos y otros grupos étnicos históricamente marginados por lo general quedaban relegados a puestos con bajos salarios, sin importar su experiencia o antigüedad laboral. Les asignaban los puestos de peones de vías y de mantenimiento; trabajaban en cuadrillas en los patios de maniobras o en la carga de vagones. Apenas unos pocos encontraban empleos algo más prestigiosos, como herreros y

soldadores, maquinistas y jefes de sección. Aunque escasas, las oportunidades de empleo se mantuvieron a lo largo del siglo XX. El Programa Bracero, un programa de trabajo temporario suscrito entre México y Estados Unidos que estuvo en vigencia entre las décadas de 1940 y 1960, empleó a unos 62.000 inmigrantes mexicanos en el sector ferroviario en 1945 (véase la Sección 5.B a continuación para conocer más sobre trabajo rural).²⁹⁰

Industria de la defensa

La Segunda Guerra Mundial creó empleos industriales en Denver, conforme la producción registraba niveles impensados y otros trabajadores iban a la guerra. La producción bélica en particular ofreció nuevas oportunidades de trabajo para las mujeres, incluidas las mujeres méxico-americanas, dentro de la fuerza laboral. Sin embargo, aunque había más oportunidades disponibles, los empleos que se les ofrecían a los latinos seguían limitándose a los puestos menos remunerados, como personal de limpieza. Las mayores plantas de producción, como Denver Ordinance Plant, en Lakewood, y la Rocky Mountain Arsenal, en el Condado Adams, ejercían una fuerte discriminación en contra de las minorías, pues apenas sí las contrataban o les daban los puestos más bajos. De acuerdo con lo que afirma Paul Shriver, director de la Administración para el Progreso Laboral de Colorado, en 1941, los “negros y mexicanos tienen una chance en mil” de encontrar trabajo en estas industrias.²⁹¹ Esta situación comenzó a cambiar cuando el Presidente Franklin Roosevelt emitió el Decreto 8802 de 1941, estableciendo la Comisión para la Equidad en las Prácticas Laborales, que prohibía la discriminación en cualquier agencia federal, en empresas privadas y en los sindicatos vinculados con trabajo de tipo bélico. Este Decreto les abrió las puertas en especial a las mujeres afroamericanas y méxico-americanas, para que pudieran ingresar a empleos bélicos mejor remunerados. El Decreto 8802, combinado con la escasez derivada de la guerra, les dio a las latinas más oportunidades y más poder de acción durante este período. La empresa Gates Rubber Company (fábrica, edificio no existente) fue una de las fábricas bélicas que contrataba latinas durante este

²⁹⁰ Juan Gómez-Quinones, *Mexican American Labor: 1790-1990* (Albuquerque, N.M.: University of New Mexico Press, 1994), 74, 157, 189.

²⁹¹ Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 73.

período (véase la Figura 49). Esto también atrajo a cientos de familias méxico-americanas al vecindario de Baker y a la zona suroeste de Denver; algunas de ellas provenían de áreas más rurales del estado.²⁹²



Figura 49. Una fotografía tomada en 1910 de la fábrica de Gates Rubber Company (no existente hoy) en el Westside, una fuente de empleo de importancia para los latinos.²⁹³

Frigoríficos

Las “Cuatro Grandes” empresas de frigoríficos –Swift & Company, Armour, Wilson y Cudahy (ninguna existente hoy)– sumadas a Packerhouse Road (la calle de los frigoríficos) entre Elyria y Globeville abarcaban

la industria más grande de Denver a mediados del siglo XX (véase la Figura 50). La industria que hasta entonces había estado dominada por trabajadores de Europa Oriental, comenzó poco a poco a pasar a manos de los méxico-americanos, que obtuvieron esos empleos durante la Segunda Guerra Mundial. En este caso también se los relegaba a los puestos peor remunerados, los más riesgosos y menos deseables, como trabajar en la sala de deshuesadero y en las salas de curtiembre. Alfonso Gonzales, quien luego llegara a ser líder del movimiento obrero, recuerda que sus empleadores blancos lo confrontaron y que físicamente lo sacaron de su puesto en el Frigorífico Capitol Packing en 1942.²⁹⁴ Después de la guerra, los residentes jóvenes blancos de Globeville y de Elyria comenzaron a mudarse a los suburbios, aprovechando los préstamos hipotecarios federales que no estaban a disposición de los méxico-americanos. Como su mano de obra se estaba mudando fuera del vecindario, los frigoríficos abrieron puestos para los latinos, lo que dio como resultado una migración constante y significativa de méxico-americanos hacia esos vecindarios en las décadas de 1950 y 1960. Hacia la década de 1980, los méxico-americanos componían el 60 por ciento de la población de Elyria-Swansea.²⁹⁵



Figura 50. Los Corrales de Denver Union, circa 1920. Los frigoríficos visibles en el fondo de la imagen representaron la mayor industria de Denver y se convirtieron en una de las principales fuentes de empleo para los latinos tras la Segunda Guerra Mundial.²⁹⁶

292 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 4; *The Spanish-American Population of Denver: An Exploratory Survey*, 33.

293 *Gates Rubber*, 1920 1910, Z-116, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver.

294 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 73.

295 Mary Lou Egan, “Globeville,” n.d., 5–6; Claire Martin and Brian Brainerd, “Neighborhood Crusaders Struggling for Survival,” *Denver Post*, 19 de febrero, 1984, sec. Contemporary, 10, Elyria-Swansea Clippings, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

296 Louis Charles McClure, *Denver Union Stockyards [Sic] Company, Pens*, 1920 1915, MCC-4206, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver.

Los frigoríficos continuaron tratando a sus nuevos empleados de forma injusta, con prácticas como negarse a calefaccionar los baños en invierno; así buscaban evitar que los trabajadores se ausentaran demasiado tiempo de su puesto. La mayoría de los sindicatos establecidos de frigoríficos tenían su sede principal en las ciudades del Medio Oeste y no se mostraban favorables hacia los obreros latinos. Como respuesta, los trabajadores México-americanos de Denver comenzaron sus propios sindicatos en los frigoríficos en las décadas de 1950 y 1960 (véase la sección sobre Representación sindical a continuación). Gerónimo Sandoval, padre del Senador Estatal Paul Sandoval y abuelo de la Concejala Amanda Sandoval, organizó durante este período el Sindicato de Trabajadores Frigoríficos de Colorado para exigir mejores condiciones laborales.²⁹⁷



Figura 51. Trabajadores en el interior de un frigorífico en Denver, procesando cerdos carneados.²⁹⁸

Además de las principales industrias de ferrocarriles, defensa y frigoríficos, los latinos de Denver encontraban empleo en pequeñas industrias y en el sector de servicios. Aquí se incluían tiendas de metal y maquinarias, fábricas de conservas, talleres de reparación de automóviles, restaurantes, hoteles y servicio de limpieza, entre otros. En estos casos los empleos también se ubicaban mayormente en el centro propiamente de la ciudad, entre las áreas industriales donde los México-americanos se asentaban.²⁹⁹

Mutualistas

Las sociedades de socorros mutuos, o mutualistas, se originaron en las comunidades hispanas y mexicanas a finales del siglo XIX e inicios del siglo XX; contribuyeron a proporcionar ayuda financiera, social y cultural a los obreros recién llegados a la ciudad. Los mexicanos y los hispanos tenían sus propias sociedades por separado y estos grupos eran los que prestaban apoyo a estos grupos de Denver antes de que existieran los sindicatos y otras organizaciones sociales. Las mutualistas brindaban seguro, gastos médicos o fúnebres y pequeños préstamos, además de organizar eventos sociales como bailes comunitarios que a menudo tenían como fin recaudar fondos para la organización.

Una de las mutualistas hispanas más relevante fue La Sociedad Protección Mutua de Trabajadores Unidos (SPMDTU). Fundada en Antonito, Colorado, en 1900, la SPMDTU luchó contra la discriminación y la desigualdad laboral, además de que aspiraba a mejorar la condición social, económica y política de los hispanos en todo Colorado (véase la Figura 52). La SPMDTU alcanzó el pico máximo en cantidad de miembros en la década de 1940, con 65 concejos en todo el estado. En Denver contaba con múltiples lugares de reunión, incluida un edificio que había sido de uso residencial en 1172-1178 Mariposa Street (edificio hoy existente) y un salón de reuniones en 38th Avenue en el Northside, frente a La Raza Park (antiguamente Columbus) (3758 Osage Street, edificio hoy existente).³⁰⁰ La Sociedad Protectora Hispana Americana fue otra de las primeras organizaciones mutualistas organizadas por México-americanos que estaba activa en el Westside. Las mutualistas fundadas por y para los inmigrantes mexicanos incluían a La Sociedad Mutualista México en Auraria, fundada por Nicolás Navarro, Santiago Mijares, Salvador e Ignacio Mackintosh y Ángel Carranco. Además de ofrecer respaldo financiero, mantenía viva la cultura mexicana en Denver,

²⁹⁷ Amanda Sandoval, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 22 de junio, 2021; Mary Lou Egan et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 6 de junio, 2021.

²⁹⁸ *Meat Packing Plant* - Fotografía - Historia del Oeste - Colecciones digitales de genealogía e historia del oeste de la Biblioteca Pública de Denver, 1920 1910, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/33734/rec/201>.

²⁹⁹ *The Spanish-American Population of Denver: An Exploratory Survey*, 33.

³⁰⁰ "Chama SPMDTU Lodge Hall," History Colorado, n.d., <https://www.historycolorado.org/location/chama-spmdu-lodge-hall>; Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; "City and County of Denver - Historic District Nomination Individual Property Inventory Form - 1020 W. 11th Avenue" (Preparado por Fairhill & Co. con Historic Denver, n.d.).

pues organizaba celebraciones por las festividades mexicanas como el Dieciséis de Septiembre y el Cinco de Mayo.³⁰¹



Figura 52. Una fotografía de 1935 de los miembros de la SPMDTU en Antonito, Colorado.³⁰²

Representación sindical

A lo largo y a lo ancho del país, los México-americanos se encontraban con dificultades a la hora de unirse y de lograr reconocimiento a través de las organizaciones sindicales dominantes durante los siglos XIX y XX. La Federación Americana de Trabajadores (AFL, por sus siglas en inglés), establecida en 1886, representaba a los sindicatos con oficios calificados desde una postura acérrima de “exclusivo para blancos” con respecto a sus miembros. En los albores del siglo XX nació una rama nueva: el Sindicato Federal de Trabajadores (FLU, por sus siglas en inglés), que tenía el fin de organizar a una cantidad limitada de trabajadores calificados de otras etnias.³⁰³ La Gran Depresión y los programas del Nuevo Pacto (New Deal) marcaron el inicio del respaldo brindado a los trabajadores con la aprobación de la Ley de Relaciones Laborales de 1935, que ponían en vigencia los derechos de los empleados de formar sindicatos y unirse a ellos.³⁰⁴

Formado en 1938, el Congreso de Organizaciones Industriales (CIO, por sus siglas en inglés) tenía una postura algo más inclusiva en cuanto a la membresía de los trabajadores de otras etnias. Por una parte, hay versiones que describen al CIO como un ensamble de sindicatos de izquierda a favor de la igualdad racial y de los derechos civiles que aceptaban a los latinos; por otra parte, hay versiones que difieren.³⁰⁵ El historiador laboral Juan Gómez-Quinones describe que la actitud de los sindicatos bajo el CIO apenas difería de la postura de la AFL: “Ni el CIO ni la AFL tenían como prioridad ni la participación ni la representación de las minorías o de las mujeres, ya fuere antes o después del Nuevo Pacto; hacían hincapié en los salarios, las condiciones laborales y el reconocimiento sindical para los trabajadores blancos en ocupaciones selectas”.³⁰⁶ En 1955 las dos asociaciones dominantes se unieron y formaron la AFL-CIO. La AFL-CIO concentró sus esfuerzos en mejorar las condiciones laborales, pero también trabajó a la par de los sindicatos internacionales en un intento por administrar la inmigración en la fuerza laboral estadounidense.³⁰⁷ Durante las décadas de 1950 y 1960 los latinos incursionaron en la AFL-CIO pues iban ganando peso por su influencia política y como organización en las principales industrias.

El “Informe Confidencial sobre las Minorías de Denver”, del año 1947, comisionado por el Alcalde Quigg Newton, ofrece un muestreo de la participación sindical entre los México-americanos en Denver a mediados de siglo. En términos generales, los “hispanoamericanos” sumaban menos del cinco por ciento de la fuerza laboral sindicalizada en la ciudad, que ascendía a 1244 trabajadores. Los latinos no tenían representación en las industrias de servicios donde trabajaba la mayoría. Solo había dos sindicatos, Ironmakers #507 y Teamster #3, en los que más del 20 por ciento de sus miembros eran México-americanos. Del total de trabajadores méx-

301 Gallegos, “The Forgotten Community: Hispanic Auraria in the Twentieth Century,” 14.

302 Trujillo Lorenzo, *Sociedad Protección Mutua de Trabajadores Unidos*, c.1935, ocn646200411, Colección Digital de la biblioteca Auraria, <http://digital.auraria.edu/AA00001365/00001>.

303 Gómez-Quinones, *Mexican American Labor: 1790-1990*, 67–68.

304 “1935 Passage of the Wagner Act | National Labor Relations Board,” accedido 24 de septiembre, 2021, <https://www.nlrb.gov/about-nlrb/who-we-are/our-history/1935-passage-of-the-wagner-act>.

305 Vargas, “Latino Workers.”

306 Gómez-Quinones, *Mexican American Labor: 1790-1990*, 150.

307 Gómez-Quinones, *Mexican American Labor: 1790-1990*, 159–61.

ico-americanos sindicalizados, mil de ellos estaban representados por el sindicato local de Ironmakers y por dos sindicatos locales dependientes de Teamster.³⁰⁸ Si bien pueden parecer cantidades inclusivas para la época, estos dos sindicatos bien organizados representaban todos los niveles de empleo. En especial entre los Teamsters, los latinos tenían empleos en empaquetado y depósitos. En términos generales, el sindicato excluía a los México-americanos de los empleos como conductores y se oponía a la inmigración desde México.³⁰⁹

Los avances de los México-americanos en el movimiento laboral pueden ilustrarse con la acción de Tim Flores, uno de los líderes laborales latinos más relevantes de Denver. Flores nació en Saltillo, México, en 1919 y se mudó a Colorado en 1926, donde su padre encontró empleo en la empresa Colorado Fuel & Iron Company de Pueblo y en las granjas de remolacha azucarera en la zona de Greeley. El primer empleo de Flores fue con la empresa de ferrocarriles Denver & Rio Grande Railroad, en Pueblo. En 1947 se convirtió en el primer aprendiz de albañil México-americano en la empresa Colorado Fuel & Iron Company, donde se unió al sindicato Trabajadores Siderúrgicos Unidos de América, que luego sería representado por la AFL-CIO. Fue subiendo de posición dentro del sindicato y fue elegido como vicepresidente del sindicato local de obreros siderúrgicos de Pueblo en 1958. Entre 1963 y 1969 se desempeñó como vicepresidente del Concejo del Trabajo de Colorado, dependiente de la AFL-CIO, y se convirtió en director legislativo en 1973. Flores también se desempeñó en diversas organizaciones locales, incluido el Foro GI Americano, la Agencia de Investigación y Servicios Latinoamericanos (LARASA, por sus siglas en inglés) y el Partido Demócrata.³¹⁰

A inicios de la década de 1970, Flores tuvo un papel crucial para establecer las delegaciones de organizaciones sindicales en Colorado, dependientes

de la AFL-CIO, que tuvieron como enfoque la lucha chicano (véase la Figura 53). En 1970 contribuyó a organizar la Delegación de Colorado de El Obrero Chicano, de la que fue electo vicepresidente. Esta organización se enfocó específicamente en las necesidades de los obreros chicanos. El Obrero Chicano tenía como punto de reunión el Centro de los Trabajadores de Denver, ubicado en la esquina de Acoma Street y W. 4th Avenue (no existente hoy).³¹¹ En 1973 Flores representó a Colorado durante la formación del Concejo de los Trabajadores para el Avance de Latinoamérica (LCLAA, por sus siglas en inglés). El LCLAA era una organización coordinadora para los sindicatos chicanos que funcionaban dentro de la AFL-CIO. En la década de 1970, el LCLAA convenció a las autoridades de la AFL-CIO de que brindaran su respaldo a los boicots de la industria de la vid liderados por César Chávez, además de otras iniciativas de los Trabajadores Rurales Unidos.³¹²



Figura 53. Fotografía de Tim Flores, fecha desconocida.³¹³

308 "Confidential Report on the Minorities of Denver," Unions-4.

309 Gómez-Quinones, *Mexican American Labor: 1790-1990*, 196-97.

310 "Tim Flores (1919 - 1988)"; "Tim Flores Papers Biographical Note," n.d., Tim Flores Papers, Historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

311 "Newsletter - El Obrero Chicano," February 1970, Tim Flores Papers, FF 50, Historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

312 "Labor Council for Latin American Advancement (Pamphlet)," n.d., Tim Flores Papers, FF 50, Historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver; Gómez-Quinones, *Mexican American Labor: 1790-1990*, 227-31.

313 "Tim Flores (1919 - 1988)."

Trabajo rural

Los latinos siempre han representado una cantidad considerable de trabajadores rurales en Colorado y han enfrentado desafíos arduos en la historia de ese estado. Al igual que con otras industrias, se enfrentaban a salarios bajos y condiciones deplorables de vivienda. Históricamente, a los trabajadores rurales les ha resultado difícil organizarse en los Estados Unidos. La Ley de Paz Laboral de 1943 de Colorado exceptuaba a los trabajadores de granjas, huertas y establecimientos ganaderos de las protecciones que les permitirían afiliarse a sindicatos; tal medida se modificó apenas recientemente.

Con independencia de estos contratiempos, los trabajadores rurales mexicanos y méxico-americanos también han luchado a través de organizaciones sindicales para mejorar sus condiciones y el trato que recibían. Aunque el trabajo agrícola se llevaba a cabo fuera de Denver, se formaron vínculos estrechos entre Denver y las áreas agrícolas de todo Colorado. Los trabajadores estacionales y sus familias vivían en Denver durante la temporada no laborable; allí encontraban empleos para complementar el trabajo rural. Los niños que asistían a la escuela en Denver a menudo se iban a trabajar al campo durante sus vacaciones de verano y se quedaban con parientes en Greeley o en Fort Collins, por ejemplo. Había organizaciones con delegaciones fuertes en Denver que ayudaban a los trabajadores rurales a defender sus derechos y a encontrar trabajos mejor remunerados en Denver, entre ellas Trabajadores Rurales Unidos y el Concejo de Migrantes de Colorado.

Programa Bracero

El Programa de Oferta de Mano de Obra Rural Mexicana, mejor conocido como "Programa Bracero", consistió en una serie de acuerdos que establecieron un programa oficial para trabajadores inmigrantes entre los Estados Unidos y México entre 1942 y

1964. A lo largo de esos 22 años fueron 4,2 millones de braceros (obreros) que ingresaron a los Estados Unidos desde México, la mayoría para el rubro de agricultura.³¹⁴ El gobierno mexicano aspiraba a que el Programa Bracero educara y "modernizara" a los productores agrícolas mexicanos, esperando que aprendieran de sus pares estadounidenses y que trajeran consigo los conocimientos y técnicas aprendidos al volver a México. A cambio los productores estadounidenses recibirían mano de obra confiable, aunque no permanente, durante la Segunda Guerra Mundial y algún tiempo después.³¹⁵ Muchos braceros llegaron a Colorado para trabajar en los campos de remolacha azucarera del Valle del Río Platte Sur (véase la Figura 54). La empresa Great Western Sugar Company los aclamó como "Soldados de los cultivos" en sus publicaciones.³¹⁶

Parte del convenio exigía que los productores les enseñaran a los braceros y les proveyeran de viviendas y de cuidados acordes mientras permanecieran en los Estados Unidos. En la práctica, a los braceros se los trataba casi igual que a los inmigrantes anteriores: con trabajo extenuante, condiciones deplorables de vivienda y cuidados que, a menudo,



Figura 54. Braceros, trabajadores agrícolas oriundos de México (a la derecha de la imagen), en una oficina de empleo en Fort Lupton, Colorado, 1962.³¹⁷

314 Gómez-Quinones, *Mexican American Labor: 1790-1990*, 157; Vargas, "Latino Workers."

315 Deborah Cohen, *Braceros: Migrant Citizens and Transnational Subjects in the Postwar United States and Mexico* (Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2011), 4.

316 Riscilla Falcón, "Soldiers of the Field: Mexican Labor in Northern Colorado," *Colorado Heritage*, 2015, 30-31, Colección en línea de History Colorado.

317 *Braceros at Ft. Lupton Unemployment Office*, 1962, Colecciones especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/82212/rec/13>.

ni siquiera preveían instalaciones de sanitarios ni cocina. Con frecuencia el trabajo de los braceros era muy mal remunerado; en ocasiones ni siquiera se les pagaba.³¹⁸ Uno de los efectos no previstos del Programa Bracero fue un aumento significativo en la inmigración indocumentada desde México. Muchos braceros que ya sumaban experiencia en el viaje y en buscar trabajo en los Estados Unidos regresaban para trabajar para los productores agrícolas que esperaban ansiosos contratarlos como mano de obra barata sin las regulaciones que regían sobre el programa oficial.³¹⁹ Ya fuere con inmigración oficial o indocumentada, el Programa Bracero trajo a miles de inmigrantes mexicanos al norte de Colorado y muchos de ellos se radicaron en los vecindarios de Denver.³²⁰ Los braceros también contribuyeron a cambiar y dar forma a la cultura mexicana y méxico-americana en las ciudades de todo Colorado, incluida Denver. Los pasatiempos populares incluían el desarrollo de ligas y equipos mexicanos y méxico-americanos de béisbol y de otros deportes en que se les prohibía jugar a los campos ya establecidos.

Trabajadores Rurales Unidos

En las décadas de 1950 y 1960 los méxico-americanos formaron varios sindicatos agrícolas, incluido el Sindicato de Trabajadores Rurales Filipinos, el Comité de la Organización de Trabajadores Agrícolas, la Asociación de Trabajadores Agrícolas y la Asociación Nacional de Trabajadores Agrícolas, entre muchas otras. El Programa Bracero redujo significativamente los salarios de los trabajadores rurales hasta que llegaron a un nivel insostenible en la década de 1960. Entre sus consecuencias, luego de 1964, y a causa de las prácticas de los productores rurales durante el Programa Bracero, se inició un esfuerzo masivo para afiliar a los trabajadores rurales en sindicatos de todo el oeste de Estados

Unidos en las décadas de 1960 y 1970. En 1966 los Trabajadores Rurales Unidos (UFW, por sus siglas en inglés) consolidaron estos sindicatos independientes bajo un frente unido con el liderazgo de César Chávez y Dolores Huerta.³²¹ La asociación UFW tenía gran actividad en Colorado y en Denver, con huelgas y boicots para mejorar las condiciones de los trabajadores agrícolas.

La primera acción de magnitud que tomó la UFW fue un boicot a nivel nacional contra los productores de uvas en Delano, California que había iniciado el Sindicato de Trabajadores Rurales Filipinos. Los activistas chicanos en el área de Denver respaldaron fervorosamente el boicot. Juanita y Alfred Herrera establecieron el Comité del Boicot a la Vid de Denver bajo el amparo de la UFW y dirigió las acciones locales para respaldar el boicot (véase la Figura 55). Los activistas bloquearon con piquetes las licorerías y los almacenes Safeway que vendían uvas y vino.³²² El Padre José Lara acogió a los activistas de la UFW en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe y brindó su apoyo a la causa de la UFW. A menudo lucía el símbolo de la UFW en sus vestiduras (véase la Figura 56).³²³



Figura 55. Una marcha de la UFW en el año 1975 en Broadway promoviendo el boicot contra las uvas, la lechuga y los vinos de California.³²⁴

318 Luke Perez, "Essential and Expendable: The Rise of Agricultural Labor and the United Farm Workers," *National Museum of American History*, 12 de octubre, 2020, <https://americanhistory.si.edu/blog/essential-and-expendable>.

319 Cohen, *Braceros: Migrant Citizens and Transnational Subjects in the Postwar United States and Mexico*, 29–30.

320 *La Alma Lincoln Park*, 27.

321 Perez, "Essential and Expendable."

322 Elisa Facio, "(Re)Constructing Chicana Movimiento Narratives at CU Boulder, 1968-1974," in *Enduring Legacies: Ethnic Histories and Cultures of Colorado*, eBook (Boulder, Colo.: University Press of Colorado, 2011), n.p.

323 Castro, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.; Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 4 de abril, 2021 (respondent 4b3ubx4co2fp).

324 "United Farm Workers March in Denver, c.1975," *Latino History Project*, c.1975, <https://latinohistoryproject.org/item/united-farm-workers-march-in-denver-c-1975/>.



Figura 56. Una fotografía del año 1971 del Padre José Lara afuera de la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe. Lara lleva una casulla con la imagen del águila Azteca de la UFW América.³²⁵

En todo Colorado se suscitaron otras huelgas y boicots. Los Herrera también organizaron un grupo nuevo, “Los Testigos de Denver por la Dignidad Humana”, quienes llevaron a cabo un ayuno de diez días afuera de la Basílica Catedral de la Inmaculada Concepción de Denver (301 E. Colfax/1530 Logan Street, edificio hoy existente) en 1969 para llamar la atención sobre tres proyectos de ley que les darían a los trabajadores rurales de Colorado el derecho a afiliarse a sindicatos y recibir las protecciones de compensación y discapacidad de todo trabajador. No se aprobó ninguno de los proyectos de ley.³²⁶ No fue sino hasta el año 2021 que los trabajadores rurales de Colorado adquirieron el derecho de afiliarse a un sindicato.³²⁷

Los mexicanos y méxico-americanos tuvieron un papel preponderante en el movimiento de los trabajadores rurales en Colorado. Magdalena Ávila y Orlinda de Vargas organizaron el boicot contra la empresa productora de lechuga Finerman Let-

tuce Company en la localidad de Center, Colorado, ubicada en el Valle de San Luis. Su organización, Dicho y Hecho, se manifestaba en contra de las condiciones precarias de vivienda, los bajos salarios y la falta de seguridad laboral que enfrentaban los trabajadores en los campos de lechuga en el sur de Colorado. De Vargas en persona lideró una marcha desde Pueblo hasta el Capitolio del Estado en Denver para dar a conocer su lucha.³²⁸ En Brighton, Colorado, apenas al norte de Denver, Guadalupe Briseño, Mary Padilla, Martha de Real y Rachel Sandoval fundaron el Sindicato Nacional de Trabajadores Florales para protestar contra las condiciones laborales de la empresa Kitayama Floral Corporation, dedicada al cultivo de claveles. Las mujeres que trabajaban en Kitayama debían soportar salarios bajos y largas horas de trabajo en el lodo, por lo que sufrían frecuentes resfríos y neumonía. Organizaron un piquete que duró desde 1968 hasta 1969. En febrero de 1969, cinco mujeres se encadenaron a las rejas del predio de la empresa

325 “Father José Lara, 1971,” *Latino History Project*, 1971, <https://latinohistoryproject.org/item/father-jose-lara-1971/>. 327

326 Antonio Esquibel, “El Movimiento Chicano de Colorado, 1960-1980,” *Colorado Heritage*, abril 2015, 18, History Colorado.

327 Pat Poblete, “Polis Signs Bill Allowing Farmworkers to Unionize,” *Colorado Politics*, 25 de junio, 2021, https://www.coloradopolitics.com/legislature/polis-signs-bill-allowing-farmworkers-to-unionize/article_1b266e0a-d5d3-11eb-9da0-c378c4d1875c.html.

328 Facio, “(Re)Constructing Chicana Movimiento Narratives at CU Boulder, 1968-1974.”

en un esfuerzo por poner fin a la huelga. Los del egados del sheriff del Condado Weld les arrojaron gas lacrimógeno a las mujeres, una de las cuales estaba embarazada, mientras estaban encadenadas y luego las arrestaron. Ese incidente fue el fin oficial de la huelga y, con el tiempo, las condiciones mejoraron en la planta de claveles. Esta huelga alentó a más chicanos a alzar sus voces para reclamar mejores condiciones de trabajo en otros rubros e industrias.³²⁹

Concejo de Migrantes de Colorado

La Oficina de Oportunidad Económica y el Departamento de Sociología de la Universidad de Colorado establecieron el Concejo de Migrantes de Colorado en 1966. En sus inicios el concejo tenía varias metas. Trabajó para mejorar las condiciones de vida de los trabajadores migrantes a través de mejoras en vivienda, sanidad, salud y nutrición. También ofreció educación para poner freno al ciclo de pobreza; para ello educó a los trabajadores y a sus hijos enseñándoles cuáles eran las causas de la pobreza. Por último, el concejo ofreció capacitación vocacional para que los trabajadores incursionaran en otros rubros además del trabajo rural. El Concejo de Migrantes de Colorado logró convocar a los trabajadores migrantes para que participaran activamente en la toma de decisiones dentro del cuerpo del concejo y en sus ámbitos laborales, además de que buscó mejorar la cooperación entre productores y trabajadores. En la década de 1970 el concejo dejó de estar en manos de la Universidad de Colorado para ser dirigido por activistas chicanos de Denver. Entre estos jóvenes activistas estaban Abelardo "Lalo" Delgado (véase el Capítulo 9) y Ricardo LaForé, un miembro de la Cruzada por la Justicia que trabajaba para el concejo como asesor de carreras desde 1972 y que más tarde llegaría a ser director del concejo.³³⁰

Veteranos latinos y el Foro GI

Tras regresar de cumplir con su servicio militar en la Segunda Guerra Mundial, Corea, y Vietnam, los veteranos chicanos esperaban encontrar empleos bien remunerados en las industrias locales o en los departamentos de policía y de bomberos de Denver. Pronto comprendieron que todavía eran tratados como ciudadanos de segunda clase, incluso después de haber servido a su país con honor. Después de su regreso, en 1969, de servir como infante de marina en Vietnam, Joseph Gonzales sintió un choque cultural en una sociedad estadounidense que había cambiado drásticamente: "valores diferentes, ropa diferente, música diferente y actitudes diferentes". Al buscar empleo, Gonzales recordó la "indiferencia y posiblemente el resentimiento" de aquellos jóvenes que se habían opuesto a la guerra y ahora estaban "en puestos de recursos humanos y no consideraban las operaciones de 'búsqueda y destrucción' y el llenado de bolsas para cadáveres como experiencia que pudiera aplicarse" a las posiciones disponibles.³³¹

El Foro GI Americano, iniciado en 1949 en Texas como una organización dedicada a mejorar los derechos de los veteranos México-americanos, expandió sus objetivos para luchar a favor de la desegregación escolar, la protección de los trabajadores rurales migrantes y para garantizar que los latinos recibieran juicios justos. La delegación de Colorado del Foro GI (véase la Figura 57) dio comienzo a uno de los mayores boicots chicano de la era: el boicot de la cervecería Coors en la localidad de Golden, Colorado, que empezó en 1966 para protestar porque Coors se negaba a contratar a trabajadores latinos. También era sabido que la cervecería discriminaba a afroamericanos, mujeres y homosexuales. Además de todo esto, Joseph Coors se opuso al programa de estudios chicanos

329 Falcón, "Soldiers of the Field: Mexican Labor in Northern Colorado," 31; "Guadalupe Briseño and the Female-Led Strike in Brighton, Colorado | History Colorado," accedido 7 de diciembre, 2021, <https://www.historycolorado.org/story/colorado-voices/2019/03/14/guadalupe-brise-no-and-female-led-strike-brighton-colorado>.

330 "Collection: Colorado Migrant Council Records | Special Collections & Archives," accedido 10 de agosto, 2021, <https://archives.colorado.edu/repositories/2/resources/668>; Patricia Barela Rivera et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 7 de junio, 2021.

331 Gonzales, Joseph Louis, "My Vietnam Experience," 1999, Colección personal de Dr. Nicki Gonzales

de CU Boulder y la familia Coors respaldaba a los productores viñateros de California a los que estaba dirigido el boicot al mando de César Chávez. Otras organizaciones asociadas con el boicot a Coors incluían a la delegación de la Universidad de Colorado de los Estudiantes México-Americanos Unidos (UMAS, por sus siglas en inglés), liderados por Juan Federico, la Coalición en Respaldo al Boicot y Huelga a Coors de Colorado y el Comité 'Aztlán Boicotea a Coors'. Mientras que los líderes intentaban conformar un boicot nacional, la confrontación se extendió durante años. No fue sino hasta 1987, más de 20 años después, que se llegó a un acuerdo entre la cervecería y los activistas.³³²



Figura 57. Miembros del Foro GI Americano posan para una fotografía en la década de 1960.³³³

332 Esquibel, "El Movimiento Chicano de Colorado, 1960-1980," 17; La Foré, "Dr. Hector Garcia, The American GI Forum, and the Fight for Mexican American Rights," 28-29; Vargas, "Latino Workers."

333 *Members of the Mile Hi Chapter of the American G.I. Forum*, c.1960s, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1171/rec/65>.

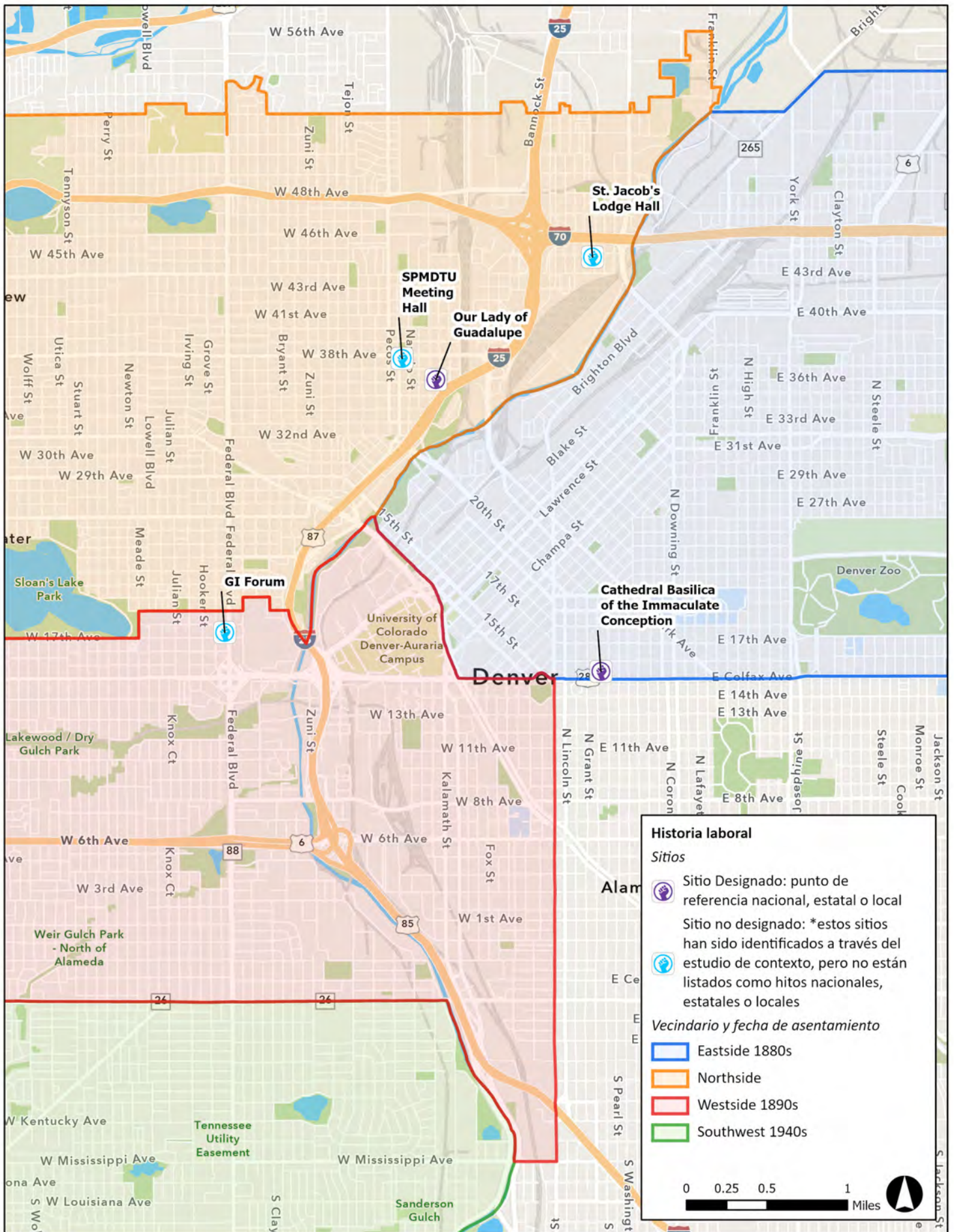


Figura 58. Mapa de sitios identificados asociados con los trabajadores y que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver.

Tabla 3. Lista de sitios identificados asociados con los trabajadores y que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Recurso	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios designados: Nacional, Estatal, o Punto de referencia local			
Our Lady of Guadalupe	Northside	1209 W. 36th Avenue	Punto de referencia local
Cathedral Basilica of the Immaculate Conception	Eastside	301 E. Colfax Avenue/ 1530 Logan Street	Registro Nacional; Punto de referencia local
Sitios no designados			
GI Forum	Westside	1717 Federal Boulevard	
St. Jacob's Lodge Hall	Northside	4483 Logan Street	
SPMDTU Meeting Hall	Northside	3758 Osage Street	La ubicación necesita ser confirmada
Recursos fuera de Denver (no mapeado)			
Coors Brewery	Golden	13th Street and Ford Street, Golden	

5. Comercio

Si bien muchos de los México-americanos de Denver se desempeñaron como trabajadores rurales, de frigoríficos o de fábricas, otros iniciaron sus propios negocios y muchos resultaron ser muy rentables y proporcionaron empleo estable a otros.

A nivel nacional, hay una historia fecunda de emprendedores latinos que abrieron restaurantes, farmacias, clubes nocturnos, almacenes de alimentos, hoteles, teatros y muchos otros comercios. Si se les daba la oportunidad de elegir, muchas familias latinas preferían frecuentar comercios latinos y acudir a médicos, dentistas y abogados latinos porque comprendían de forma innata las necesidades culturales y los deseos de los miembros de la comunidad. A pesar de afrontar la discriminación en su formación educativa y de enfrentar dificultades vinculadas con las calificaciones necesarias para estos campos, los profesionales México-americanos a lo largo y a lo ancho de Denver construyeron comercios prósperos y esenciales para sus comunidades y para las demás personas de la comunidad.

Los propietarios de estos comercios a menudo pasaron a ser ciudadanos líderes en sus comunidades. Aunque no siempre se trataba de emprendimientos altamente rentables, los negocios familiares les conferían a sus propietarios y a la comunidad toda una sensación de orgullo y de llevar las riendas de sus propias vidas. Estos comercios ofrecían un escape de los peligros, de las adversidades y de la discriminación laboral que, además inspiraban a otros.³³⁴

Las mujeres México-americanas participaban como iguales en estos emprendimientos y profesiones y fueron la columna vertebral de muchos negocios familiares de Denver. Muchas de estas mujeres también llegaron a ser líderes prominentes de sus comunidades. Tal como declarara un residente de Denver: “Los propietarios de comercios latinos marcaron una diferencia al mostrarles a otros que era posible alcanzar tal éxito”. Si bien hay demasiados comercios latinos en Denver como para enumerarlos a todos, este capítulo se concentrará primordialmente en los principales distritos comerciales históricos de los vecindarios de Denver y se detallarán unos pocos emprendimientos individuales que los miembros de la comunidad señalaron como significativos para el comercio de sus vecindarios. Para obtener más información y para lograr una comprensión espacial de los edificios comerciales identificados, véase la Figura 66 al final de este capítulo, seguida de la Tabla 4 donde se ofrece un listado de los sitios designados y conocidos.

Distritos comerciales

El espíritu emprendedor México-americano tiene una larga trayectoria previa a los vecindarios urbanos. Los emprendedores latinos abundaban en los rubros de ganadería, comercio y transporte de carga en carretas en la región suroeste del país, antes de la colonización americana; pero a estos emprendedores se les negaban de continuo las oportunidades

³³⁴ Geraldo L. Cadava, “Entrepreneurs from the Beginning: Latino Business & Commerce since the 16th Century,” *American Latino Theme Study: Business and Commerce* (U.S. National Park Service), n.d., <https://www.nps.gov/articles/latinothemebuisness.htm>.

y para el siglo XX ya se los había dejado a un lado en estas industrias. Conforme se mudaban a la ciudad y construían sus vecindarios, los propietarios de comercios emergieron para dar servicio a las comunidades segregadas. En la primera mitad del siglo XX, los comercios México-americanos atendían a una clientela casi exclusivamente compuesta por México-americanos y se habían convertido en instituciones en sus comunidades. Luego de la década de 1960, los comercios México-americanos se esparcieron por toda la ciudad.³³⁵ Como ellos vivían en vecindarios previamente ocupados por otros grupos étnicos, por lo general aprovechaban los edificios ya existentes en sus vecindarios para abrir sus centros comerciales; el uso que hicieron de dichos edificios le añadió significado histórico y cultural a estas estructuras. Los distritos comerciales México-americanos y Mexicanos más concentrados de Denver incluyen Santa Fe Drive en el Westside, Federal Boulevard, que conecta el Northside con el Westside, W. 32nd Avenue y W. 38th Avenue en el Northside, Larimer Street en el Eastside y Morrison Road en la zona suroeste de Denver.

Santa Fe Drive

“Santa Fe Drive lo tenía todo. No hacía falta ir al centro de la ciudad... Era un vecindario divertido porque todo lo que existía, lo tenías allí”.³³⁶ Las palabras de Verónica Barela capturan el sentir de muchos de los residentes de Westside en lo que refiere a la franja comercial de Santa Fe Drive entre W. 6th Avenue y W. 13th Avenue. La calle principal del Westside había sido, originalmente, parte del antiguo Sendero de Santa Fe que mantuvo a Denver con vida en sus primeros años.³³⁷ La franja comercial, construida entre el siglo XIX e inicios del XX por inmigrantes europeos, ya era un enclave México-americano para la década de 1950. Luego de que las cadenas nacionales como Woolworths se retiraran del vecindario en los años de posguerra, Verónica Barela y la Nueva Corporación para el Desarrollo Económico de Westside (NEWSED, por sus siglas en inglés),

que fuera una iniciativa del Centro para la acción de West Side, ayudaron a que los México-americanos y chicanos locales reclamaran los espacios comerciales vacantes. En la década de 1990 e inicios de los 2000, NEWSED transformó a Santa Fe Drive en el Distrito de las Artes de Santa Fe, el corazón cultural y artístico de la comunidad latina de Denver (véase el Capítulo 7).

Santa Fe Drive incluye dos teatros relevantes para los latinos: Su Teatro/Teatro Cívico de Denver (721 Santa Fe Drive, edificio hoy existente) y el Teatro Aztlán/Teatro Santa Fe (976 Santa Fe Drive, edificio hoy existente). Henry Lowenstein abrió el Teatro Cívico de Denver como un centro de artes escénicas, que luego se convertiría en la sede del elenco teatral de Su Teatro (véase el Capítulo 9, Artes para obtener más información sobre ambos teatros).

De los diversos restaurantes sobre Santa Fe Drive, el que más mencionaban los locales era Joe’s Buffet. El pequeño restaurante en 753 Santa Fe Drive (edificio hoy existente) era uno de los favoritos entre los vecinos de Westside y se lo aclama como la cuna de la “Hamburguesa mexicana”. Una hamburguesa con queso preparada en una tortilla con frijoles refritos y a menudo bañada en una salsa de chili verde de inspiración mexicana: es uno de los platos típicos entre los restaurantes Mexicanos de Denver.³³⁸ Como lo describe el periodista Gustavo Arellano, la hamburguesa mexicana “personifica la experiencia México-americana. La tortilla es por completo indígena; la forma en que se prepara la harina, el legado de España.

El protagonismo del chili verde la ubica sin dudas en la región suroeste; su presentación en forma de salsa espesa, el legado de la fusión Tex-Mex. El medallón de carne, por supuesto, es por entero estadounidense; pero incluso ese elemento tiene su pasado alemán”.³³⁹

335 Cadava, “Entrepreneurs from the Beginning: Latino Business & Commerce since the 16th Century.”

336 Esteban L. Hernandez, “After Decades of Entertainment on Santa Fe Drive, the Aztlan Theatre Faces Its Future,” *Denverite*, 2 de agosto, 2018, <https://denverite.com/2018/08/02/after-decades-of-entertainment-on-santa-fe-drive-the-aztlan-theatre-faces-its-future/>.

337 Ramirez and Trujillo, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

338 Patricia Calhoun, “Joe’s Buffet, Home of the Mexican Hamburger, Lives on in Legend,” *Westword*, 17 de noviembre, 2010, <https://www.westword.com/restaurants/joes-buffet-home-of-the-mexican-hamburger-lives-on-in-legend-5746562>.

339 Gustavo Arellano, *Taco USA: How Mexican Food Conquered America* (New York: Scribner, 2014), 261.

Otro de los comercios relevantes sobre Santa Fe Drive fue la barbería Jiggs Barbershop (836 Santa Fe Drive, edificio hoy existente). Eddie López abrió la barbería Jiggs en la década de 1960 y funcionó en el mismo local durante más de 55 años, hasta su cierre en 2017. En las décadas de 1950 y 1960 las barberías eran una opción popular para los jóvenes emprendedores latinos. Cuando el acceso a la educación superior era limitado, podían ir al "Instituto de barberos" para recibir una capacitación que les permitiría abrir su propio negocio. Denny Vigil abrió la Barbería de 8th Avenue (715 W. 8th Avenue, edificio existente hoy) en 1971, a la vuelta de la esquina de Jiggs (véase la Figura 59). En el alejado Northside, James Maestas abrió el Salón de Belleza de Mr. James (5038 Federal Boulevard, edificio existente hoy, véase la Figura 60) en 1957 y sacó provecho de su éxito para emprender una carrera política.³⁴⁰



Mr. Vigil trims hair of customer in his Eighth Avenue barbershop.

Figura 59. El periódico *The West Side Recorder* publicó un artículo destacando a Denny Vigil y su barbería, la Barbería de 8th Avenue, ubicada en 715 W. 8th Avenue (edificio existente hoy), 1971.³⁴¹

El Mercado de Zick también era un punto importante en Santa Fe Drive. John "Jack" y Ray Zick eran hermanos judíos que atendían el almacén de alimentos de 1301 Santa Fe Drive (edificio existente hoy) a lo largo de las décadas de posguerra.



Figura 60. El Salón de Belleza de Mr. James en pleno funcionamiento en 1957.³⁴²

Aunque no eran México-americanos, ofrecían un servicio importante a la comunidad y contrataban a jóvenes México-americanos residentes de Westside para que trabajaran en la tienda. En palabras de uno de los residentes de Denver, "[Jack] trataba a todos por igual, sin importar el color. A los chicos del vecindario, tanto él como su hermano Ray siempre nos daban oportunidades y empleos de verano".³⁴³ Otro residente cuenta que su padre, Pedro (Pete) Gonzales, sheriff retirado de Walsenburg, a veces se sentaba afuera del Mercado de Zick y traducía documentos legales para los hispanohablantes del vecindario.³⁴⁴ Aunque no era un servicio oficial, es una muestra del modo en que las tiendas de alimentos ofrecían mucho más que solo comida. Los vecinos se reunían allí para buscar asesoría legal, para enterarse de las novedades o para enviarles correspondencia o dinero a sus parientes a miles de millas de distancia. El mercado era el centro de la comunidad y, sobre Santa Fe Drive, ese era el de Zick.

Larimer Street

Sobre las cuadras de Larimer Street entre 20th Street y Park Avenue West, apenas al este del centro de la

³⁴⁰ Adrian D. Garcia, "Jigg's, Santa Fe Drive's Oldest Barber Shop, to Be Replaced with a Gallery," *Denverite*, 23 de marzo, 2017, <https://denverite.com/2017/03/23/jiggs-santa-fe-drives-oldest-business-replaced-gallery/>; Barnhouse, Northwest Denver, Colorado, 52; Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales. ³⁴³ Project, "Mr. James Beauty Salon, 1957."

³⁴¹ "Profile: Denny Vigil Businessman," *West Side Recorder*, enero 1971, Colección Digital de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/1568/rec/16>.

³⁴² Project, "Mr. James Beauty Salon, 1957."

³⁴³ Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 23 de junio, 2021 (respondent 3bzn37o4ekv6).

³⁴⁴ Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 23 de junio, 2021 (respondent 3bzn37o4ekv6).

ciudad de Denver, se encontraba el distrito comercial latino del Eastside. Entre mediados y finales del siglo XX, la franja comercial se destacaba por sus tiendas de ropa, panaderías, tiendas de alimentos, bares y restaurantes cuyos dueños bilingües contaban con toda la comunidad como su clientela.³⁴⁵ Con su estilo típico del Eastside, el distrito comercial de Larimer Street no era exclusivamente mexicano, sino que en su época de esplendor prestaba servicios para una mezcla étnica de residentes polacos, mexicanos, italianos, japoneses y judíos.³⁴⁶ Aunque comenzó a decaer desde los ochenta, los esfuerzos de preservación histórica salvaron a este distrito, que ahora es parte del Distrito Histórico del Vecindario de Ballpark, que se designó como Sitio de Interés de Denver en 2002.³⁴⁷

Para los México-americanos, el centro de Larimer Street era el Mercado de Johnnie en 2030 Larimer Street (edificio existente hoy). Ed Maestas compró el Mercado de Johnnie de manos de los hermanos Ricotta en 1975 y estuvo a cargo de la tienda de alimentos hasta que cerró en 1997. Al igual que con el mercado de Zick, el Mercado de Johnnie fue una institución en el Eastside y un destino popular donde los México-americanos compraban carne y verduras frescas. El distrito de Larimer Street era un centro comercial próspero que albergaba a familias que vivían en los pisos inmediatamente arriba de las tiendas hasta la década de 1980, cuando el Proyecto Skyline de renovación urbana tuvo como efecto que este "arrabal" se trasladara más hacia el este sobre la misma Larimer Street. Maestas organizó la Asociación de Comerciantes de North Larimer para evitar que se siguiera avanzando con las demoliciones destinadas a hacer lugar para restaurantes de comida rápida y lotes de estacionamiento anticipando la construcción del Estadio Coors a inicios de los noventa. Los esfuerzos de Maestas finalmente lograron salvar los edificios y un puñado de esos comercios perviven hasta hoy.³⁴⁸

Larimer Street también albergaba a varios restaurante y bares propiedad de latinos, como Los Compadres (2034 Larimer Street, edificio existente hoy, Figura 61) y Mexico City Lounge (2115 Larimer Street, edificio existente hoy, Figura 62), al igual que La Popular Food Company cerca de Lawrence Street (2033 Lawrence Street, edificio existente hoy). La Casa de Manuel se identificó como uno de los restaurantes más antiguos de Denver: su ubicación original fue en 2010 Larimer Street (no existente hoy), pero luego se mudó a 3158 Larimer Street (edificio existente hoy). El Hi-Lo Bar sobre Larimer Street (dirección desconocida) fue uno de los primeros bares destinados a la comunidad gay y lesbiana que les dio la bienvenida a las disidencias sexuales latinas. Los bares y restaurantes son importantes para las comunidades latinas porque representan sitios informales de reunión para eventos, bailes, música y celebraciones vecinales y familiares. Históricamente también han funcionado como válvula de escape para los grupos que enfrentan una discriminación permanente. Estos lugares ofrecen un espacio para quitarse el estrés y relajarse de las penurias cotidianas; por eso es que son ámbitos esenciales para que la comunidad se reúna allí.



Figura 61. Una fotografía del año 1980 de Los Compadres, 2034 Larimer Street (edificio existente hoy).³⁴⁹

345 Nita Gonzales, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 25 de mayo, 2021.

346 Denis M. Searles, "Larimer Street: What's Around the Bend on Last Stretch of Denver's First Center?," *Los Angeles Times*, 18 de abril, 1993, <https://www.latimes.com/archives/la-xpm-1993-04-18-me-24211-story.html>.

347 "Landmark Preservation - City and County of Denver," n.d., <https://www.denvergov.org/Government/Departments/Community-Planning-and-Development/Landmark-Preservation>.

348 Patricia Calhoun, "Street Dreams," *Westword*, 16 de octubre, 1997, <https://www.westword.com/news/street-dreams-5057929>; Searles, "Larimer Street"; Barela Rivera and Romero, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

349 Noel, "Los Compadres 2034 Larimer St."



Figura 62. Una fotografía del año 1980 de El Paso del Norte Café, 2111 Larimer Street (edificio existente hoy) y de Mexico City Lounge, 2115 Larimer Street (edificio existente hoy).³⁵⁰

W. 32nd Avenue

Muchos destacan el distrito comercial ubicado sobre W. 32nd Avenue entre Fife Court y Clay Street como uno de los pocos lugares en Denver donde los México-americanos podían comprar productos de origen mexicano y latinoamericano, además de visitar tiendas cuyos propietarios eran miembros de su propia comunidad. Dos de los puntos de mayor relevancia en este distrito comercial son el teatro Holiday Theater y Panadería Rosales. Paco Sánchez compró el Holiday Theater (2644 W. 32nd Avenue, edificio existente hoy) en la década de 1960. Su nombre original había sido Egyptian Theater al momento de su inauguración en 1926; tenía un escenario y pantalla cinematográfica al igual que muchos teatros pequeños de la década de 1920. El Holiday Theater es tal vez el primer teatro de Denver en proyectar películas habladas en español. Sánchez también les abrió las puertas del teatro a artistas México-americanas dedicados a las artes escénicas y a la música, como el grupo teatral Su Teatro. Tuvo un papel preponderante en el desarrollo artístico de los latinos de Denver.³⁵¹

Panadería Rosales (2636 W. 32nd Avenue, edificio existente hoy) fue una de las primeras panaderías mexicanas de Denver cuando abrió en 1976. Según Laura Rosales, la actual propietaria, su familia se mudó a Denver desde Ciudad Juárez, México, en la década de 1970. En inicio se radicaron en el Eastside, en Five Points; pero pronto se mudaron al Northside, donde se encontraron con una cultura mexicana sólida y donde abrieron su panadería. La Panadería Rosales es reconocida por sus panificados auténticos mexicanos y por mantener el negocio en la misma familia a pesar de los muchos cambios que atravesó Northside a lo largo de los años. El comercio también fue parte importante de la comunidad y participó como anfitrión en eventos como la “¡32nd Avenue Fiesta!” en la década de 1980.³⁵²

Otro restaurante de gran relevancia en el Northside es Original Chubby ubicado en 1238 W. 38th Avenue (existente, construido en 2017). Stella Córdova, la “matriarca” de Chubby, tomó las riendas de un puesto ambulante de hamburguesas bastante corriente en 1967 y comenzó a servir tacos, burritos y el tradicional chili verde que su familia trajo consigo desde Nuevo México. En la década de 1960 Chubby fue el primer restaurante mexicano en el Northside. Pronto se convirtió en un lugar de referencia para la creciente población latina del vecindario y fue la meca para los amantes de los automóviles cruiser y low riders.³⁵³ A menudo los restaurantes eran sitios de gran convocatoria en el vecindario. La Casita (3561 Tejon Street, edificio existente hoy, construido en 2005) y Papa Rock (3609 N. Tejon Street, edificio existente hoy), propiedad de dos políticos de Northside, Paul Sandoval y Sal Carpio, ubicado en W. 36th Avenue y Tejon Street, representaron el centro político del vecindario. En estos restaurantes se celebraban reuniones, se cerraban tratos y se lanzaban campañas.³⁵⁴

350 Thomas J. Noel, “El Paso Del Norte Cafe, and Mexico City Lounge,” 1980, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver.

351 “Highlands Church at the Holiday Theater,” *Denver Architecture Foundation*, accedido 17 de agosto, 2021, <https://denverarchitecture.org/site/highlands-church-at-the-holiday-theater/>; Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

352 Amy Thompson, “Panaderia Rosales Marks Forty Years of Baking for North Denver,” *Westword*, 17 de octubre, 2016, <https://www.westword.com/restaurants/panaderia-rosales-one-of-denvers-first-mexican-bakeries-celebrates-forty-years-8406889>.

353 Adam Cayton-Holland, “Smothered: The Saga of the Chubby’s Empire,” *Westword*, 29 de noviembre, 2007, <https://www.westword.com/news/smothered-the-saga-of-the-chubbys-empire-5096433>.

354 Amanda Sandoval, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales, 22 de junio, 2021; Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 23 de maron, 2021 (respondent 729mpi714uw7).

Morrison Road

La franja de Morrison Road entre Sheridan Boulevard y W. Alameda Avenue se ha convertido en el centro cultural y comercial de los latinos en la zona suroeste de Denver en los últimos años. Entre los cuarenta y los sesenta, el vecindario lindante de Westwood creció como un enclave suburbano para los veteranos cuando regresaban al país y para la clase obrera. En las décadas más recientes, las oleadas de mexicanos y México-americanos y de residentes de la ciudad de Denver desplazados por la renovación urbana y por el proceso de aburguesamiento construyeron su comunidad en ese mismo vecindario. Para la década de 2010, la población de Westwood era en un 80 por ciento latina, lo que representa el mayor enclave latino en un mismo vecindario en la ciudad. Aunque ni los académicos ni las autoridades municipales les han prestado demasiada atención, los murales, restaurantes, panaderías, boutiques, talleres mecánicos y demás comercios propiedad de latinos que se despliegan sobre Morrison Road encarnan esta cultura y su influencia ininterrumpida en Denver.³⁵⁵

Uno de los muchos negocios familiares sobre Morrison Road fue MGM's Nightclub (4801 Morrison Road, edificio existente hoy). Marco Martínez compró el club en 1984 y con ello inauguró una institución en Westwood. Además de su reputación como club nocturno, los alcaldes de Denver lo frecuentaban para ganarse el respaldo de parte de los residentes del vecindario. También era el ámbito elegido para la música chicana. Martínez siempre se aseguraba de brindarle su apoyo al vecindario mediante el club, ofreciendo su espacio para recaudar fondos para fines locales.³⁵⁶

Distrito Histórico de 9th Street Park

El Distrito Histórico de 9th Street Park dentro del Campus de Auraria se destaca ahora como una manzana residencial característica del siglo XIX. Es una de las pocas áreas que perviven de lo que fuera el antiguo vecindario de Auraria: tiene el potencial de narrar

las historias complejas del día a día de la vida en el vecindario México-americano que creció allí a mitad del siglo XX. Si bien el distrito está compuesto por casas residenciales, hay un negocio en particular –el Restaurante Casa Mayan (1020 9th Street, edificio existente hoy)– que es de gran significado para la historia del comercio latino en Denver.

Los inmigrantes mexicanos Ramón y Carolina González compraron la casa en 1933 y para 1946 ya lo habían transformado en el Restaurante y Centro Cultural Casa Mayan (véase la Figura 63). Con frecuencia se menciona a Casa Mayan como el primer restaurante mexicano en Denver. No obstante, Eugene Vigil recuerda que “La mayoría de la clientela llegaba desde fuera del vecindario y la mayor parte eran anglos... Casi ninguno de nuestros propios vecinos comía en restaurantes en los treinta y cuarenta”.³⁵⁷ Considerado como un lugar de reunión para todo tipo de personas, Casa Mayan fue uno de los primeros comercios en dar inicio a la ósmosis cultural entre la cultura México-americana y blanca que continúa en Denver hasta el presente. Casa Mayan adquirió popularidad con los grupos de música y bailes de renombre que pasaban por Denver en la década 1940 hasta inicios de la década de 1970, cuando quedaron muy pocos lugares para actuar en la ciudad. También fue un punto de reunión importante en el vecindario. Muchos de los primeros grupos comunitarios como la Sociedad Cultural Latinoamericana, el Club Corrida de Denver y el Club Panamericano vieron sus inicios con las reuniones celebradas en Casa Mayan. En la era del Movimiento Chicano, Casa Mayan fue el eje del activismo, donde los estudiantes de UMAS se reunían para luchar en contra del plan del Campus de Auraria; y la Coalición de West Side celebró allí sus primeras reuniones. Casa Mayan personifica en toda su amplitud los servicios, tanto directos como indirectos, que los negocios latinos le proveían a la comunidad: un lugar para enriquecerse, con embajadores culturales, un bálsamo para la vida cotidiana, expresiones artísticas y organización comunitaria.³⁵⁸

355 Joseph Rios, “Westwood’s Morrison Road Will Become a Mexican Cultural District,” *Denverite*, 3 de junio, 2017, <https://denverite.com/2017/06/03/westwoods-morrison-road-will-become-mexican-cultural-district/>; Torres, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Egan et al., Video con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Barela Rivera et al., Video con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Sandoval, Video con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales

356 Ashley Dean, “MGM’s Nightclub Closes for Good, Ending a Run of 34 Years as a West Denver Community Hub,” *Denverite*, 1 de marzo, 2019, <https://denverite.com/2019/03/01/mgms-nightclub-closes-for-good-ending-a-run-of-34-years-as-a-west-denver-community-hub/>.

357 Gallegos, “The Forgotten Community: Hispanic Auraria in the Twentieth Century,” 16.

358 “Auraria Casa Mayan Heritage - Home,” *Auraria Casa Mayan Heritage*, n.d., <https://acmh.cfsites.org>; La Alma Lincoln Park, 9; Gallegos, “The Forgotten Community: Hispanic Auraria in the Twentieth Century,” 16; Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Barela Rivera et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.



Figura 63. La familia González frente a Casa Mayan en 1958. Arriba, de izquierda a derecha: Ramón, Carolina y Marta Alcaro; abajo, de izquierda a derecha: Olivia y Trinidad.³⁵⁹

Periodismo y medios masivos

Periódicos

Los periódicos y las imprentas se cuentan entre los comercios más antiguos al mando de latinos, con una tradición en la zona suroeste que se remonta al siglo XVIII. En los vecindarios urbanos, los periódicos en español ofrecían noticias locales para que los inmigrantes y migrantes recién llegados se enteraran de las complejidades de sus nuevas ciudades de residencia. También brindaban noticias de sus países de origen, lo que les permitía a los recién llegados mantener el contacto con las vidas que habían dejado atrás. Los periódicos también tenían una voz preponderante en los movimientos y en los debates políticos.³⁶⁰ Entre algunos de los primeros periódicos

méxico-americano se incluyen *Heraldo* (1900-1906), *Defensor Popular* (1924-1925), *Nueva Era* (1934) y *Verdad* (1937-1941). Los periódicos que llegaron después, en la era de la posguerra, incluyen al *West Side Recorder*, que representaba la voz del activismo político en el Westside entre 1964 y 1974.³⁶¹ La organización Cruzada por la Justicia publicó *El Gallo* entre 1967 y 1980. Múltiples versiones de *La Voz*, incluidas *La Voz Hispana de Colorado*, *La Voz* y *La Voz Nueva*, eran publicaciones de José y Wanda Padilla entre 1976 y 2008, cuando el periódico fue vendido a Pauline Rivera, que había trabajado en *La Voz* desde 2004.³⁶² *La Voz Bilingüe* continúa hasta hoy como publicación en formato digital.³⁶³ Recientemente, *The Denver North Star* comenzó a publicarse en 2019, poniendo de relieve las temáticas latinas y las noticias vecinales del Northside.³⁶⁴

El Semanario

En 1989 Chris Frésquez, oriundo de Eastside, comenzó con el periódico semanal a modo de emprendimiento familiar; *El Semanario*, publicación bilingüe, tiene por fin cubrir los temas de interés de las diversas comunidades latinas de Denver. Se percató de que en Denver convive una multiplicidad de grupos diversos de personas que llegaron de muchos lugares, incluidos España, Cuba, Puerto Rico, México y países de Centro y Sudamérica, además de los residentes que habitan Colorado desde hace varias generaciones. Se concentró en los temas importantes para las familias, incluidos la vivienda, la educación y la seguridad: aspiró a ser la voz de los grupos con escasa representación de Denver. Con el lema "Hablamos su idioma", *El Semanario* se inició como una publicación en línea en 2004; se expandió para cubrir los estados de Nuevo México, Arizona, California, Nevada y Florida; recientemente comenzó un podcast dedicado a los temas latinos. Frésquez dio los primeros pasos de su periódico en el sótano de su vivienda en 206 W. Irvington Place (edificio

359 "Casa Mayan Restaurant, 1958," *Latino History Project*, n.d., <https://latinohistoryproject.org/item/casa-mayan-restaurant-1958/>.

360 Cadava, "Entrepreneurs from the Beginning: Latino Business & Commerce since the 16th Century."

361 New Digital Collection: *West Side Recorder*, *Biblioteca de Auraria*, 16 de octubre, 2018, <https://library.auraria.edu/news/2018/new-digital-collection-west-side-recorder>.

362 "Denver County," *Colorado Historic Newspapers Collection*, n.d., <https://www.coloradohistoricnewspapers.org/?a=p&p=countiesbrowser&e=-----en-20--1--img-txIN%7ctxCO%7ctxTA-----0----->.

363 "La Voz Bilingüe - News & Entertainment for Hispanics in Denver, Colorado - Noticias Para Hispanos En Denver Colorado," *La Voz Bilingüe*, n.d., <http://www.lavozcolorado.com/>.

364 "The Denver North Star - Your Guide to Community, Politics, Arts and Culture in North Denver," *The Denver North Star*, n.d., <https://www.denvernorthstar.com/>.

existente hoy). Luego se abrieron las oficinas de 46th Avenue y Federal Boulevard, 23rd Street y Welton Street y en el edificio del World Trade Center en 1600 Broadway Street.³⁶⁵

Radio y televisión

Paco Sánchez fue el propulsor de la primera estación radial en español de Denver, KFSC, con Levi Beall en 1954 (véase la Figura 64). Sánchez llegó a Denver desde Guadalajara, México, en 1948 como líder de una banda y promotor musical. Sánchez acercó los sonidos de la música Ranchera, de mariachi y Música Tropical, propios de mediados de siglo, a los clubes de Denver. Al vivir en Denver se percató de que había un sector del mercado que nadie había aprovechado: estaciones radiales en español. Sánchez emitía para la KFSC desde la sala de su casa en 3340 Lafayette Street (edificio existente hoy, véase la Figura 65). Luego la estación se trasladó a un estudio más grande, en 2185 Broadway (edificio existente hoy). Muchas personas mencionaron la importancia de Paco Sánchez y de la KFSC para Denver y la relevancia de tener una estación radial dedicada a su cultura y a sus vidas cotidianas en su propio idioma.³⁶⁶

Conforme la radio le cedía terreno a la televisión en la década de 1960, los Chicanos de Denver encontraron nuevas formas de expresarse en los medios masivos. George Sandoval, oriundo de Ratón, Nuevo México, se ganó su lugar en la KFSC luego de que llamó la atención de Sánchez cuando actuó como sustituto durante una obra teatral en la Iglesia Sagrado Corazón. Se hizo de una audiencia de seguidores fieles como anfitrión radial en la década de 1950. En la década de 1960 recibió una invitación de KWGN, Canal 2, para ser anfitrión del primer programa televisivo en español de Denver, "Festival Español." En la década de 1970 trazó los planes para abrir la prim-



Figura 64. Fotografía de Paco Sánchez transmitiendo desde la KSFC, fecha desconocida.³⁶⁷



Figura 65. Vivienda de Sánchez en 3340 Lafayette Street, lugar de las primeras transmisiones de la KSFCs.³⁶⁸

365 Fresquez, Chris, Entrevista por teléfono con Mead & Hunt, Inc., 6 de diciembre, 2021.

366 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 97; Romero and Gonzales, "Colorado," 121; "Paco Sanchez," n.d., Paco Sanchez Papers, Caja 1, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

367 "Paco Sanchez: Denver's Hispanic Media Pioneer Social Reform Activist."

368 "Paco Sanchez."

era estación televisiva en español de la ciudad y se convirtió en dueño de KDVR-TV, Canal 31, en 1981. La estación bilingüe estaba destinada directamente a los residentes latinos de Denver.³⁶⁹ Marcia Oeste, una mujer blanca que aprendió el idioma español de niña, cuando vivía en Lima, Perú, también había sido presentadora de noticieros bilingües en la estación

KWGN a inicios de 1970. Oeste aseguraba que su programación bilingüe, que incluía s y resúmenes de los temas en inglés y en español, les resultaba de utilidad a los latinos nacidos en Estados Unidos que deseaban aprender español, pero cuyos padres no se lo habían enseñado de pequeños pues preferían que se asimilaran lo más posible en la sociedad blanca.³⁷⁰

³⁶⁹ Julie Asher, "George Sandoval: From Humble Beginnings to A Successful Broadcaster," *The Denver Catholic Register*, 23 de mayo, 1, 3, Repositorio digital de la Arquidiócesis de Denver; Barela Rivera and Romero, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

³⁷⁰ McComb, "Oral History Interview with Marcia Oeste" (Oral History of Colorado Project, 4 de junio, 1974), History Colorado.

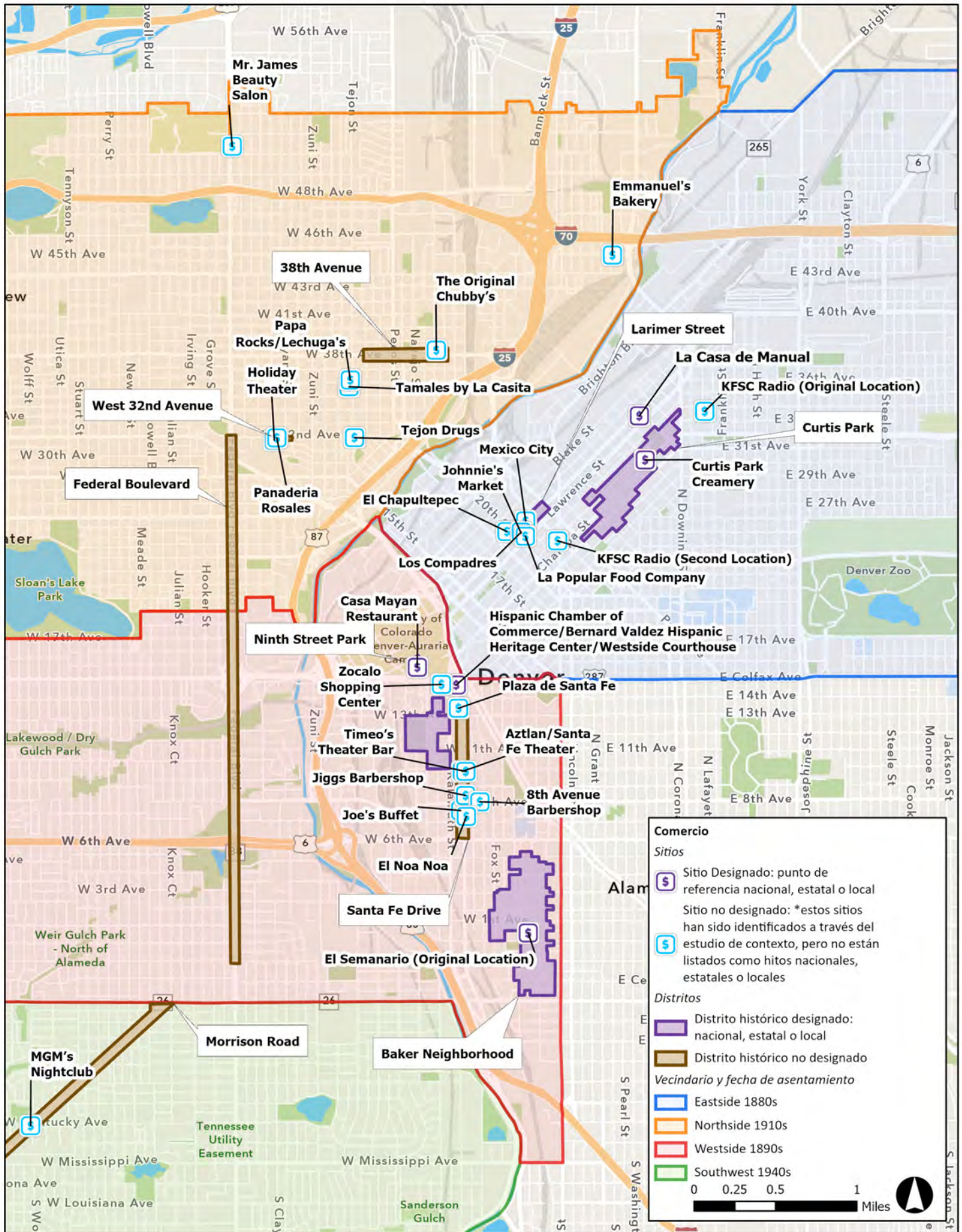


Figura 66. Mapa de recursos comerciales identificados que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver.

Tabla 4. Lista de recursos comerciales identificados que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Sitios	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios designados: Nacional, Estatal, o Punto de referencia local			
Baker Historic District	Westside		Punto de referencia local; Registro Nacional
Curtis Park Historic District	Eastside		Punto de referencia local
Curtis Park Creamery	Eastside	908 30th Street	Dentro del distrito histórico de Curtis Park
First office of <i>El Semanario</i> – The Weekly Issue Newspaper	Westside	206 West Irvington Place	Dentro del distrito histórico de Baker
Casa Mayan Restaurant	Westside	1020 9th Street	Contribuyendo a distrito histórico de Ninth Street Park; Punto de referencia local; Registro Nacional
Hispanic Chamber of Commerce/Bernard Valdez Hispanic Heritage Center/ Westside Courthouse	Westside	924 W. Colfax Avenue	Punto de referencia local; Registro Nacional
La Alma Lincoln Park Historic Cultural District	Westside		Punto de referencia local
Larimer Street Commercial District	Eastside	Larimer Street between 20th Street and Park Avenue West	Dentro del distrito histórico de Ballpark Neighborhood; Punto de referencia local
Ninth Street Park Historic District	Westside		Punto de referencia local
Sitios no designados			
8th Avenue Barbershop	Westside	715 W. 8th Avenue	
Aztlán/Santa Fe Theater	Westside	974 Santa Fe Drive	
Timeo's Theater Bar	Westside	966 Santa Fe Drive	
<i>El Chapultepec</i>	Eastside	1962 Market Street	Cerrado en 2021
<i>El Noa Noa</i>	Westside	722 Santa Fe Drive	
Emmanuel's Bakery	Northside	500 E. 45th Avenue	
Holiday Theater	Northside	2644 W. 32nd Avenue	
Jiggs Barbershop	Westside	836 Santa Fe Drive	
Joe's Buffet	Westside	753 Santa Fe Drive	
Johnnie's Market	Eastside	2030 Larimer Street	
KFSC Radio	Eastside	3340 Lafayette Street	Ubicación actual
		2185 Broadway	Ubicación segundo
<i>La Casa de Manuel</i>	Eastside	2010 Larimer Street	Ubicación actual (inexistente)
		3158 Larimer Street	Ubicación actual
<i>La Popular Food Company</i>	Eastside	2033 Lawrence Street	

continuación

Tabla 4. Lista de recursos comerciales identificados que se vinculan con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Sitios	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios no designados (continuación)			
<i>Los Compadres</i>	Eastside	2034 Larimer Street	
MGM's Nightclub	Southwest	4801 Morrison Road	
Mexico City	Eastside	2115 Larimer Street	
Mr. James Beauty Salon	Northside	5038 Federal Boulevard	
Panaderia Rosales	Northside	2636 W. 32nd Avenue	
Papa Rocks/Lechuga's	Northside	3609 Tejon Street	
<i>Plaza de Santa Fe</i>	Westside	1355 Santa Fe Drive	
Tejon Drugs	Northside	3158 Tejon Street	
Tamales by La Casita	Northside	3561 Tejon Street	
The Original Chubby's	Northside	1231 W. 38th Avenue	
Zocalo Shopping Center	Westside	1050 W. Colfax Avenue	
Distrito historic cultural no designados			
Santa Fe Drive Commercial District	Westside	Santa Fe Drive between W. 6th Street and W. 13th Street	
Morrison Road Commercial District	Southwest	Morrison Road between W. Alameda Avenue and S. Sheridan Boulevard	
West 32nd Avenue Commercial District	Northside	W. 32nd Avenue between Fife Court and Clay Street	
West 38th Avenue Commercial District	Northside	W. 38th Avenue between Kalamath Street and Shoshone Street	
Federal Boulevard Commercial District	Northside and Westside	Federal Boulevard between W. 32nd Avenue and Bayaud Avenue	

6. Política

La lucha por la representación política y la inclusión cívica comenzó ni bien los hispanos y méxico-americanos llegaron a Denver y fue adquiriendo más fuerza a medida que hubo más y más latinos en la ciudad, y continúa hasta hoy. En un principio, tanto Demócratas como Republicanos seducían a los méxico-americanos para captar sus votos; pero sin candidatos latinos y latinas que representaran sus necesidades, el progreso era lento. Los méxico-americanos de Denver formaron sus propias organizaciones en las décadas de 1940 y 1950 y recurrían a ellas para mejorar sus comunidades. En las décadas de 1960 y 1970 se cambiaron las normas electorales del estado, con lo que se les permitió a los líderes de las comunidades chicanas de Denver lograr influencia a nivel estatal y nacional. Dentro de Denver, organizaciones y activistas locales aunaron esfuerzos desde las bases para ayudar a sus vecindarios. En este capítulo se pone de relieve a los líderes y organizaciones locales que les dieron forma a las políticas latinas y al activismo vecinal en Denver, tanto desde dentro como desde fuera de los canales oficiales de poder. Si bien se destacan a unos pocos políticos y líderes latinos en este capítulo, son muchos más los que contribuyeron con la historia de Denver y de Colorado. Para obtener más información y para lograr una comprensión espacial de los recursos políticos identificados, véase la Figura 76 al final de este capítulo, seguida de la Tabla 5 donde se ofrece un listado de los sitios designados y conocidos.

Primeras asociaciones políticas

Conforme la población méxico-americana crecía en las décadas de 1940 y 1950, los líderes comenzaron a organizarse para mejorar sus vecindarios y alcanzar reconocimiento en la ciudad. A diferencia de lo ocurrido con el Movimiento Chicano en la década de 1960 (véase el Capítulo 8), la mayoría de estas organizaciones preferían abordajes más tradicionales en lo referido a organización comunitaria. De la mano de los propietarios de comercios, líderes religiosos y demás personalidades, lucharon en pos de lograr que los ciudadanos méxico-americanos se incorporaran de lleno en la economía de Denver a través de mejoras en vivienda, educación y representación electoral. Estas organizaciones reflejaban el deseo de asimilarse en el pleno de la sociedad y consideraban que lo mejor que podían hacer los méxico-americanos para avanzar era lograr participación igualitaria dentro de la sociedad blanca, sin rescindir a su identidad cultural. Tal como lo describió el historiador Richard Gould de Denver: "Propugnaban la asimilación; todos ansiaban la aceptación de parte de la sociedad blanca, a la par que expresaban orgullo étnico. En sintonía con los tiempos que corrían, hicieron algo de ruido y llamaron la atención de algún que otro medio. Pero, en efecto, plantaron las semillas".³⁷¹

³⁷¹ Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 98.

Un informe del año 1950 sobre el “Liderazgo entre la población hispanoamericana de Denver” identificó a 11 organizaciones dentro de las comunidades méxico-americanas, muchas de las cuales contaban con menos de 50 miembros. Entre ellas se incluían el Club de Servicios Alianza, la Fundación Latinoamericana para la educación y el Club de Servicios de Denver.³⁷² Uno de los grupos más activos era la Delegación de Denver del Concejo Latinoamericano. El Concejo Latinoamericano (LAC, por sus siglas en inglés) tenía su sede en el Eastside y se estableció entre 1947 y 1949 por Francisco e Isabel Benavidez, Tim Durán, Bernie Valdez y Bennie Martínez. Celebraban reuniones regulares en el Centro Comunitario de Curtis Park (probablemente 292 29th Street, edificio existente hoy). El concejo LAC tenía todas las características propias de estas primeras organizaciones, con las metas de “mejorar las viviendas, la salud, la educación, el esparcimiento y el estatus de ciudadanía de los hispanoamericanos”.³⁷³ El grupo estaba abiertamente a favor de derribar los inmuebles precarios y hacer lugar para viviendas nuevas, rechazaba el comunismo y reclamaba la participación méxico-americano en el libre mercado, además de hacerle frente a la “importación de trabajadores extranjeros” a través del Programa Bracero (véase el Capítulo 5).³⁷⁴ La membresía del LAC representaba una mezcla de credos religiosos y políticos y expandió su alcance desde Denver hasta Brighton y Greeley.³⁷⁵

Otra organización con vasta influencia durante la década de 1950 fue la Organización del Buen Americano (GAO, por sus siglas en inglés). La organización GAO nació en 1954 en cuando más de 1.000 mexicanoamericano de Denver se convocaron en la Escuela Media Cole para manifestarse en contra de una serie

de artículos periodísticos de la publicación Rocky Mountain News, donde se describía el “Problema hispanoamericano” en Denver. La nueva organización adoptó su nombre para poner énfasis en que los latinos eran ciudadanos iguales en los Estados Unidos.³⁷⁶ Con el liderazgo de Paco Sánchez, la GAO aspiró pacíficamente a expandir los derechos civiles y a mejorar las condiciones de los vecindarios de los méxico-americanos en Denver. La organización estableció su salón de reuniones en el Northside en 4700 Lipan Street, en Sunnyside (edificio existente hoy, Figura 67). La vivienda surgió como una de las iniciativas principales de la GAO y fue la primera organización privada de Denver en aportar fondos para viviendas destinadas al sector de bajos ingresos. A inicios de 1968, la GAO ayudó a construir las Viviendas GAO (1445 Knox Court y 1409 Julian Street, existentes hoy) y las Residencias Juanita Nolasco para adultos mayores (4550 W 9th Avenue, existentes hoy).³⁷⁷



Figura 67. Fotografía del salón de reuniones de GAO en 4700 Lipan Street (existente hoy) en Sunnyside; fecha desconocida.³⁷⁸

372 Donald Lira, *Leadership among the Spanish-American Population of Denver: Field Work Report for Community Organization*, 5 de junio, 1952, 10–17, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

373 Lira, *Leadership among the Spanish-American Population of Denver: Field Work Report for Community Organization*, 13.

374 “Third Annual Colorado Latin-American Conference Resolutions,” 1952, Colección de Berndard Valdez, Caja 1, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver.

375 Gallegos, “History of the Hispanic Settlers in Auraria 1916 to 1972,” 21.

376 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 97–98.

377 “Paco Sanchez: Denver’s Hispanic Media Pioneer Social Reform Activist.”

378 “Paco Sanchez.”

Mientras que estas organizaciones estaban en actividad, también emergió un liderazgo político fuerte dentro de las comunidades méxico-americanas. James Fresques fue el primer latino elegido para un cargo en el Concejo Municipal de Denver en 1943. Fresques egresó de la Escuela Secundaria Manual; luego fue dueño de la Farmacia Rocky Mountain en Champa Street y Park Avenue West (no existente hoy). Se desempeñó en el concejo municipal durante 12 años, donde fue Presidente y miembro de la Comisión de Derechos Humanos de la ciudad a inicios de 1950. Fresques continuó prestando sus servicios a la ciudad como asistente del Alcalde Richard Batterton, director de presupuesto municipal y director de viviendas públicas. También fue miembro de la Liga Urbana de Denver.³⁷⁹

Bernard "Bernie" Valdez fue un miembro crucial de varias organizaciones (véase la Figura 68). Su familia se mudó a Colorado en 1926 para trabajar en la construcción del Túnel Moffat y también en los campos de remolacha azucarera. Valdez se unió a la Brigada de Conservación Civil durante la Gran Depresión y obtuvo su diploma de educación secundaria en Fort Collins. Se esforzó para escalar posiciones gubernamentales y se desempeñó en la Junta de Relaciones Laborales Rurales del Condado Larimer, en el Departamento de Parques y Paseos de Denver y en la Autoridad de Viviendas de Denver, además de administrar el Departamento de Servicios Sociales de Denver. A Valdez se le encomendó la tarea de desarrollar oportunidades educativas para la juventud latina y fue presidente de la Junta Escolar de Denver en la década de 1970. A lo largo de su carrera construyó coaliciones dentro del gobierno municipal para mejorar las oportunidades de educación y vivienda. Fue cofundador de la GAO, de la Agencia de Investigación y Servicios Latinoamericanos (LARASA, por sus siglas en inglés) y de la Fundación Latinoamericana para la Educación; inició Los Voluntarios con Rodolfo "Corky" Gonzales, entidad precursora de la Cruzada por la Justicia. Hay dos edificios en Denver que llevan su

nombre: el Centro de Patrimonio Cultural Hispánico Bernard Valdez (924 W. Colfax Avenue, extant) y la Biblioteca Sucursal Valdez-Perry en Globeville (4690 Vine Street, existente hoy).³⁸⁰

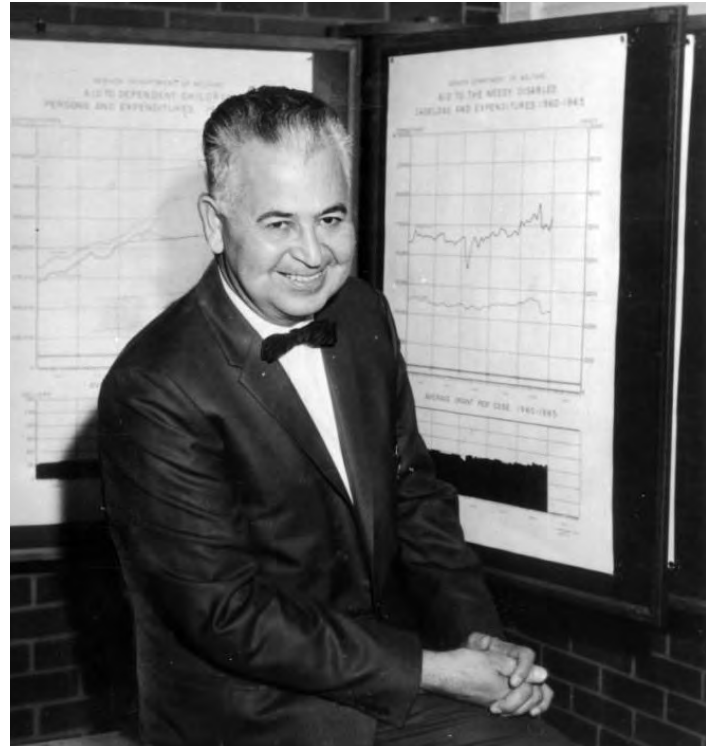


Figura 68. Una fotografía del año 1965 de Bernard "Bernie" Valdez.³⁸¹

Se le adscribe a Sam Sandos el haber tendido el puente entre las generaciones políticas de las décadas de 1950 y de 1970 para los latinos de Denver. Nacido y criado en el Westside, mintió sobre la edad que tenía –pues era un adolescente– para inscribirse como paracaidista en la división Aerotransportada Nº 82 en la Segunda Guerra Mundial. Tras regresar a Denver, trabajó como albañil durante algún tiempo antes de dedicarle su vida al activismo político y a ayudar a la juventud latina. Sandos contribuyó a establecer múltiples centros juveniles en el Westside, al igual que el Centro Sam Sandos para la Salud Familiar de Westside, en Sun Valley (1100 Federal Boulevard, existente hoy). Fue electo para el concejo municipal en 1975 y se desempeñó allí durante tres períodos hasta que se jubiló y falleció en 1987 (véase

379 Egan, "Globeville," 13; Romero y Gonzales, "Colorado," 115.

380 "Bernard Valdez Papers," *Archivos de la Biblioteca Pública de Denver*, n.d., <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/2756>; Latino Leadership Institute, *Bernie Valdez - 2018 Colorado Latino Hall of Fame Inductee*, n.d., <https://www.youtube.com/watch?v=4cNIsuaQIOA>; "2018 Colorado Latino Hall of Fame," n.d., *Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver*; Gonzales, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

381 "Picture of Bernard Valdez, Colorado Welfare Department," *Latino History Project*, 1965, <https://latinohistoryproject.org/item/picture-of-bernard-valdez-colorado-welfare-department/>.

la Figura 69). Trabajó con multitud de organizaciones a lo largo de su vida, incluidos el Foro G.I. Americano, la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC, por sus siglas en inglés), Clubes de Niños y Niñas de América y Hermanos Mayores, por nombrar algunas. Se lo incluyó como un oriundo de Colorado significativo, aunque soslayado, en el mural de 1989 que fuera obra de Barbara Jo Revelle, denominado Un panorama de Colorado: una historia del pueblo, en el Centro de Convenciones de Colorado.³⁸²

SAM SANDOS



YOUR CITY COUNCILMAN
District #3

Figura 69. Portada de un folleto de la campaña de Sam Sandos cuando se postulaba a concejal de la ciudad, 1983.³⁸³

Los líderes méxico-americanos necesitaban respaldo de los principales partidos políticos y se asociaban ya fuere con el Partido Demócrata, o bien con el Partido Republicano. La mayoría de los políticos méxico-americanos de Denver se asociaron con el

Partido Demócrata. Desde la década de 1930 en adelante, la plataforma demócrata se alineaba con las metas de la comunidad latina de mejorar la vivienda, la educación y los servicios sociales. En la década de 1960, los líderes de Denver Rodolfo "Corky" Gonzales y Polly Baca, entre muchos otros, apoyaron las dos campañas presidenciales de Kennedy y formaron los clubes locales ¡Viva Kennedy! que, a nivel nacional, convocaron al 85 por ciento del voto latino a favor de John F. Kennedy en 1960. El éxito de la elección de John F. Kennedy se le ha atribuido en ocasiones al respaldo de los votantes méxico-americanos.³⁸⁴ Pero a mediados de siglo, muchos estaban frustrados con el Partido Demócrata. Aunque se les hacían promesas, muchos sentían que los Demócratas acudían los votantes de etnias no blancas buscando apoyo, pero luego no les devolvían resultados tangibles a esas comunidades. En las décadas de 1960 y 1970 una nueva generación de políticos chicanos bligaron a los Demócratas a cumplir sus promesas y a "hacerse cargo del trato dado a los Hispánicos".³⁸⁵

Tras las frustraciones sufridas con el Partido Demócrata, algunos chicanos se volcaron hacia otros partidos. Los Republicanos tenían una porción de representación entre los latinos de Denver, incluidos James Fresques y James Maestas en la década de 1950. La idea de promover la economía del libre mercado les resultaba atractiva a algunos líderes conservadores que estaban a favor de que los méxico-americanos se asimilaran a la economía en general. John Love, candidato Republicano a gobernador, sedujo a los votantes méxico-americanos en 1962 y formó la organización "Hispanicos por Love" (Juego de palabras con el apellido Love=amor) Aunque Love prometió que se encargaría de escuchar las preocupaciones de los méxico-americanos una vez que llegara al cargo, la mayoría de ellos de Denver "querían algo más que un apretón de manos amisto y una puerta abierta".³⁸⁶ El partido La Raza Unida,

382 Jim Gibson, "Sam Sandos: Grass Roots Statesman," *Denver Herald-Dispatch*, 12 de noviembre, 1987, Papeles de Sam Sandos Papers, Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver; "Sam Sandos Papers," Denver Public Library Archives, n.d., <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/8766>; "A Colorado Panorama: Sam Sandos and Dorothy McRae," *Denver Post - YourHub*, 24 de diciembre, 2020, <https://yourhub.denverpost.com/blog/2020/12/a-colorado-panorama-sam-sandos-and-dorothy-mcrae/271785/>.

383 "Re-Elect Sam Sandos, City Councilman District #3, 1983," *Latino History Project*, 1983, <https://latinohistoryproject.org/item/re-elect-sam-sandos-city-councilman-district-3-1983/>.

384 La Foré, "Dr. Hector Garcia, The American GI Forum, and the Fight for Mexican American Rights," 29.

385 Gould, Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 173; Egan et al., Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales., 173; Egan et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

386 Carl Abbott, Stephen J. Leonard, y Thomas J. Noel, *Colorado: A History of the Centennial State* (Boulder, Colo.: University Press of Colorado, 2005), 358.

establecido durante el momento cúlmine del Movimiento Chicano, ofreció una opción en el extremo opuesto del espectro político (véase el Capítulo 8). Si bien La Raza Unida organizó con éxito a los activistas chicanos y puso sus causas de manifiesto, quienes fueron candidatos viables de ese partido, por lo general volvían al cauce del Partido Demócrata. Como lo describe Rubén Valdez, "La misión de La Raza Unida no consistía tanto en elegir candidatos, sino en poner de relieve sus temáticas. Es obvio que si queríamos resultar electos, teníamos que participar en uno de los dos partidos mayoritarios".³⁸⁷

Los años setenta fueron testigo de un aumento significativo del poder político chicano tanto a nivel estatal como municipal a través de la Asamblea Partidaria Chicana de Colorado (véase la Figura 70). Este aumento se dio como respuesta al crecimiento y a los éxitos del Movimiento Chicano, pero también se debió a un cambio significativo en el proceso de demarcación de distritos en la década de 1960. Si bien los hispanos del sur de Colorado habían ocupado cargos en la Asamblea de forma permanente desde la década de 1860, su representación en la legislatura estatal

disminuyó entre 1920 y 1970 luego del ascenso del Ku Klux Klan en la década de 1920. Esta brecha limitó significativamente la representación de los latinos en todo el estado y en particular en Denver. En Denver todos los representantes eran elegidos a nivel general por la totalidad de la ciudad, lo que les permitía a los blancos ganar incluso en distritos donde había mayoría chicana. El abogado Bert A. Gallegos fue el primer latino elegido para representar a Denver entre 1957 y 1963. En la década de 1960 los Republicanos lograron implementar la votación a nivel de distritos para reemplazar a la votación a nivel general; con ello intentaban desplazar a los Demócratas en ciertos distritos. Para los chicanos de Denver ello dio como resultado que, por primera vez, tuvieron la capacidad de elegir a sus propios representantes en sus distritos. No se demoraron en aprovechar sus nuevas facultades y eligieron una avalancha de representantes estatales y senadores en las décadas de 1960 y 1970, incluidos Paco Sánchez (1969), Rubén Valdez (1971), Betty Benavidez (1971), Polly Baca (1974), Richard Castro (1974), Paul Sandoval (1974), Don Sandoval (1976), George Chávez (1978), Laura DeHerrera (1978) y Federico Peña (1978).³⁸⁸



Figura 70. Legisladores latinos de Colorado posando con César Chávez, líder de Trabajadores Rurales Unidos (UFW, por sus siglas en inglés), en 1979, luciendo prendedores en apoyo al boicot de Chiquita. De izquierda a derecha: Federico Peña, George Chávez, Rubén Valdez, César Chávez, Polly Baca y Richard Castro. Peña, Valdez, Baca y Castro representaban al área de Denver y eran líderes de la Asamblea Partidaria Chicana en los setenta.³⁸⁹

387 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 147.

388 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 151–54; *A Summary of Colorado's Minority Legislators, 1861-Current* (1989).

389 *Colorado Legislators with UFW Leader César Chávez*.

Políticos latinos/chicanos prominentes

Numerosos latinos y latinas se incorporaron a la actividad política y se convirtieron en líderes importantes en Denver. Aunque aquí solo se incluyeron a unos pocos políticos, se sugieren investigaciones y se adicionales para comprender cabalmente las contribuciones de los muchos que han participado en la vida política de Denver.

Rubén Valdez

Según Richard Gould, Rubén Valdez fue el “líder indiscutido y el mentor de toda una generación de legisladores chicanos”.³⁹⁰ Nacido en Trinidad, Valdez se mudó al Westside de Denver en 1960. Desarrolló sus habilidades de liderazgo y organización trabajando con los Trabajadores Siderúrgicos Unidos y con la Cruzada por la Justicia. En 1971 se hizo de una victoria inesperada al ganarle al candidato favorito Jerry Bohn en el Westside, para acceder a un cargo en la Cámara de Diputados del estado; ello marcó el cambio que se avecinaba en el poder político chicano en Denver. En su primer mandato, se informó sobre todas las problemáticas de Colorado a fin de ganarse el respeto de los demás diputados y luchar con eficacia por las metas que se había impuesto en cuanto a derechos civiles dentro de la legislatura. En 1974 fue electo como el primer Orador chicano de la Cámara de Colorado y compartió lo aprendido y sus experiencias con los diputados latinos que ingresaban al cargo. Entre 1971 y 1979 presentó proyectos de ley a favor de la educación bilingüe, programas de salud mental, derechos para discapacitados, leyes laborales y educación superior, entre otras causas.³⁹¹

Betty Benavidez

Betty Benavidez fue la primera chicana elegida a la Legislatura Estatal de Colorado entre 1971 y 1974, luego de que las normas se cambiaron y se hizo

posible que cada distrito eligiera a sus propios representantes. Nacida y criada en el Westside, asistió a la Escuela Católica San Cayetano, abandonó la Escuela Secundaria Catedral, pero luego obtuvo su Diploma de Educación General (GED) y asistió a lo que por entonces se llamaba el Instituto Estatal Metropolitano (hoy MSU Denver).

Fue una líder respetada por sus muchos proyectos comunitarios exitosos en el vecindario La Alma Lincoln Park; se la considera una figura que abrió sendas para las futuras políticas latinas. Muchas de sus amigas y vecinas fueron parte de Madres del Movimiento, un grupo de mujeres políticamente activas que contribuyeron a sumar votos para su exitosa carrera como legisladora estatal. Vivía con su esposo Waldo Benavidez, un organizador comunitario, en La Alma Lincoln Park (1175 Lipan Street, edificio existente hoy). Durante su mandato en la legislatura, respaldó un proyecto de ley a favor de la educación bilingüe, trabajó para promover la salud básica de todos los niños y propugnó cursos de estudios étnicos superiores en los institutos del estado.³⁹²

Polly Baca

Polly Baca fue la primera chicana en ocupar cargos en ambas cámaras de la legislatura estatal; fue una figura prominente en la política de Colorado. Nacida cerca de Greeley en 1941, se comprometió con la lucha en contra de la discriminación que ella misma vivió en carne propia cuando era una niña en el norte de Colorado. Se afilió al Partido Demócrata cuando era estudiante en la Universidad Estatal de Colorado y trabajó para ascender posiciones hasta llegar a ser parte del personal de Robert Kennedy en la campaña presidencial de 1968. Durante esa elección trabajó directamente con César Chávez y con Dolores Huerta para registrar a votantes latinos en California. En 1970 organizó la Asamblea Partidaria Hispánica dentro del Comité Demócrata Nacional, que fue la primera asamblea de los dos partidos mayoritarios; en 1972 organizó la Asamblea Partidaria Demócrata Chicana en Colorado. También

390 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 147.

391 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 147–51; Amy Zimmer, “Remembering Ruben Valdez,” *Colorado Virtual Library*, 3 de octubre, <https://www.coloradovirtuallibrary.org/resource-sharing/state-pubs-blog/remembering-ruben-valdez/>; “Community Planning and Development Memo Report of Finding for Demolition - 1039 N Inca St” (Preparado por Denver Community Planning and Development, Denver Landmark Preservation, 22 de julio, 2020).

392 “Betty Benavidez, First Latina in Colorado House, Broke Trail for All – The Denver Post,” accessed December 7, 2021, <https://www.denverpost.com/2013/03/07/betty-benavidez-first-latina-in-colorado-house-broke-trail-for-all/?clearUserState=true>; Denver, *La Alma Lincoln Park Historic Cultural District Application*, 23.

fue co-fundadora del Concejo Nacional de La Raza, una de las organizaciones políticas chicanas más grandes del país. Tras dedicarle los primeros años de su vida a la organización y la administración política, fue electa para un cargo en la Cámara de Diputados de Colorado en 1974 y en 1978 fue senadora estatal. Durante su mandato en la legislatura luchó a favor de los derechos de los trabajadores rurales, presentó proyectos de ley que les exigían a los productores rurales que instalaran sanitarios y demás protecciones, igualdad en las remuneraciones para las mujeres en el estado.³⁹³ Fue la primera chicana en ser co-directora de dos Convenciones Demócratas Nacionales y se desempeñó como Vice Directora del Partido Demócrata Nacional entre 1981-1989.³⁹⁴

Ramona Martínez

Ramona Martínez hizo sus primeras armas en la política cuando trabajó en la campaña de Sam Sandos al concejo municipal; por ese entonces, también era ama de casa y madre. Sandos la nominó como aspirante a un cargo para registrar votos, donde comprendió cuán importante es involucrarse en la política para lograr cambios que marquen una diferencia. Resultó electa al concejo municipal en 1987 como representante del Distrito 1 y fue la primera chicana en desempeñarse como presidente del concejo municipal durante tres mandatos consecutivos. Martínez fue testigo de las protestas por los derechos civiles en las décadas de 1960 y 1970; entonces comprendió la importancia de alzar su voz para mejorar las vidas de los latinos y demás comunidades de Denver.³⁹⁵

Rosemary Rodríguez

Rosemary Rodríguez creció en el Westside y asistió a escuelas católicas y al Instituto Metropolitano Estatal (hoy MSU Denver). Recordaba que su crianza y su vida familiar giraban en torno a la parroquia San José, donde oraban, socializaban y asistían a la escuela. Resultó electa como Secretaria y Funcionaria de Registros de Denver entre 1997 y 2002; fue electa como concejal municipal entre 2003 y 2007, prestan-



Figura 71. De izquierda a derecha, Concejal Ramona Martínez; Cecilia García; Henry Cisneros, Alcalde de San Antonio; Concejal Debbie Ortega; y Senadora de Colorado Polly Baca en la celebración del Cinco de Mayo en 1985.³⁹⁶

do sus servicios para la zona suroeste de Denver. Más adelante se desempeñó en la Junta de Educación de Escuelas Públicas de Denver y fue Directora Estatal del Senador Nacional Michael Bennet. Durante su cargo como concejal municipal, Rodríguez creó un programa en su distrito que alentaba a sus residentes a escribir sus preocupaciones de forma anónima; luego las notas se enviaban a la estación local de policía para que los vecinos no sintieran que luego se los señalaría por informar los problemas de la comunidad. Las pasiones que la movilizan son mejorar el acceso al sufragio para los latinos y las oportunidades educativas para los niños de Denver.³⁹⁷

Richard Castro

Richard Castro fue uno de los activistas y políticos chicanos con liderazgo e influencia que surgieron de Denver a inicios de la década de 1960 hasta la década de 1980 (véase la Figura 72). Castro creció en el Eastside, donde aprendió a negociar con un vecindario multiétnico. Asistió al Instituto Estatal Metropolitano (hoy MSU Denver) a finales de la década de 1960, donde comenzó a participar de la organización UMAS e inició su extendida carrera como activista. A inicios de la década de 1970, Castro ya era uno de los líderes de la Coalición de West Side. En 1974 fue electo a la Cámara de Diputados de

393 "Polly Baca Blazed a Trail for Latinas in Colorado and Across the Nation," *I Am Denver*, 30 de abril, 2019, <https://www.denvergov.org/content/denvergov/en/i-am-denver/stories/2019/polly-baca---the-first-latina-elected-to-the-colorado-senate.html>; "2018 Colorado Latino Hall of Fame," 12; "Collection: Polly Baca Papers," *Archivos de la Biblioteca Pública de Denver*, n.d., <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/3652>.

394 "POLLY BACA | CSU System," <https://csusystem.edu/>, accedido 7 de diciembre, 2021, <https://csusystem.edu/board/polly-baca/>.

397 "I AM DENVER | Chicanas: Ramona Martinez - YouTube," accedido 8 de diciembre, 2021, https://www.youtube.com/watch?v=Wv_lh0uF_0s.

Colorado y llegó a ser uno de los representantes más jóvenes en la historia del estado. Se desempeñó en la legislatura entre 1974 y 1983; desde allí puso el foco sobre los problemas de justicia social que aquejaban a Denver. Desde 1983 hasta su inesperada muerte en 1991 debida a un aneurisma cerebral, fue director de la Agencia de Derechos Humanos y Relaciones Comunitarias de Denver, donde actuó como mediador entre las comunidades no blancas locales y la administración del Alcalde Peña. A lo largo de su carrera, Castro se concentró en mejorar las vidas de las minorías en Denver, en especial las de los latinos.³⁹⁸



Figura 72. Richard y Virginia Castro en 1986.³⁹⁹

Paul Sandoval

Fue el padre de Paul Sandoval, Gerónimo Sandoval, quien con su activismo sindical los inspiró a seguir una carrera en la política local, además de la pobreza y la discriminación que sufrió creciendo en el Eastside. Luego de graduarse del Instituto Estatal Metropolitano (hoy MSU Denver), Sandoval se postuló a concejal municipal para representar al Northside, pero no resultó electo. En 1974 fue elegido para ocupar un escaño en el senado estatal. Trabajó codo a codo con Rubén Valdez para promover proyectos de ley sobre educación bilingüe y bicultural. En pos de esta meta también afianzó lazos con el Senador Republicano Joe Shoemaker, que encabezó la iniciativa de limpieza

del Río Platte Sur. Sandoval hizo hincapié en construir coaliciones en el senado para encontrar soluciones comunes y priorizaba la resolución de problemas por sobre las divisiones políticas. Consecuente con este pensar, tenía la tradición de apostar un dólar por su oponente en las elecciones locales. Cuando los comicios terminaban, el ganador cobraba el dólar y ambas partes se sentaban a debatir la elección y la forma en que se debía avanzar atendiendo a lo que era mejor para la comunidad. Su hija, Amanda Sandoval, fue elegida para el concejo municipal en 2019.⁴⁰⁰

Federico Peña

Federico Peña fue alcalde de Denver desde 1983 hasta 1990. Se crió en Brownsville, Texas, en una familia de clase media; podría decirse que Peña era un extraño en la Asamblea Partidaria Chicana cuando se mudó a Denver a inicios de la década de 1970. Sin embargo, no pasó mucho tiempo hasta que dejó su huella en la ciudad. Trabajó con el Fondo México-Americano para la Defensa Legal y la Educación para echar luz sobre casos de brutalidad policial y para representar a los acusados cuya defensa estaba a cargo de la Cruzada por la Justicia, luego de los tiroteos del Día de San Patricio en 1973 (véase el Capítulo 8). También trabajó con el Proyecto Educativo Chicano, que echó los cimientos para la Decisión Keyes de 1972 (véase el Capítulo 4). Fue elegido para la Cámara de Representantes de Colorado en 1978. En 1982 se postuló para alcalde de Denver y construyó una coalición multiétnica para ganar la elección (véase la Figura 73). Hay quienes describen la victoria de Peña como la culminación de décadas del trabajo político realizado por los chicanos y méxico-americanos de Denver; pero como alcalde, aspiró a cumplir los intereses de toda la ciudad, no solo de los latinos. En sus propias palabras, “Esta ciudad ha ido más allá de inquirir por los orígenes étnicos de cada quien. Las ciudades con un crecimiento dinámico, como Denver... están dispuestas a elegir a una persona competente, con independencia de sus orígenes”.⁴⁰¹ El trabajo de Peña se concentró en reconstruir Denver y lograr su desarrollo. Puso de relieve el valor de la preservación histórica y

398 “Collection: Richard T. Castro Papers,” *Archivos de la Biblioteca Pública de Denver*, n.d., <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/8993>; “Richard T. Castro,” MSU Denver, n.d., <https://www.msudenver.edu/our-past/richard-t-castro/>; Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 201–4; Castro, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

399 Shannon Garcia, *Rich and Virginia Castro*, 1986, AUR-2209, *Colecciones Digitales de la Biblioteca Auraria*, <http://digital.auraria.edu/AA00000903/00001>.

400 Sandoval, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

401 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 193.

encabezó la iniciativa del nuevo desarrollo de Lower Downtown. También destinó fondos para mejoras en los vecindarios y en la infraestructura; invitó a 130 organizaciones vecinales a participar en planificación vecinal y les dio a los vecindarios de bajos ingresos el espacio para expresarse con respecto al crecimiento de la ciudad. Uno de sus legados más percederos es el Aeropuerto Internacional de Denver. El gobierno de Peña comenzó con un esfuerzo en pos de que Denver pasara de ser un núcleo industrial a ser una ciudad orientada a los servicios; tal abordaje ha tenido efectos duraderos, tanto positivos como negativos, para los latinos.⁴⁰²



Figura 73. Peña en su juramento en 1983.⁴⁰³

Sal Carpio

Los chicanos también sumaron representación en el Concejo Municipal de Denver en las décadas de 1970 y 1980. Sal Carpio representaba al Northside y al Westside; le ganó sorpresivamente al candidato italiano Eugene di Manna en 1972. Ya se había postulado para el Congreso nacional con el Parti-

do La Raza Unida en 1970, con lo que se ganó la atención del Partido Demócrata. Trajo consigo los ideales y las perspectivas del Movimiento Chicano –que algunos consideraban radical por entonces– a la política tradicional. Carpio luchó por restaurar y reconstruir el carácter residencial de su distrito, que poco a poco se iba tiñendo con zonificación industrial en la década de 1960; para ello respaldó proyectos nuevos de vivienda y comercio dentro de los vecindarios y brindó su apoyo a los esfuerzos de renovación urbana en el Westside.⁴⁰⁴ Uno de los legados de Sal Carpio es el empoderamiento de las mujeres latinas en el concejo municipal.⁴⁰⁵ Su asistente, Deborah “Debbie” Ortega, se desempeñó en el concejo municipal entre 1987 y 2003, y luego de 2011 al presente. A su vez, Ortega contrató a Judy Montero como su asistente, quien se desempeñó en el concejo municipal entre 2003 y 2015.⁴⁰⁶

John Zapien

Aunque nunca fue electo a un cargo político, John Zapien ha sido un pilar de liderazgo en los vecindarios de Globeville- Elyria-Swansea. Zapien llegó a Globeville desde Kansas en 1958 y trabajó en la construcción y en frigoríficos. Recibió capacitación legal sobre la “ley contra la pobreza” a través de la Sociedad de Asesoría Legal cuando trabajaba con el Programa de Ciudades Modelo. Estableció colaboraciones exitosas con otras organizaciones para emprender la limpieza de los vecindarios industriales al norte del centro de la ciudad; para tal fin logró bloquear nuevos intentos de zonificación que pretendían aumentar el área industrial en y contribuyó a retener el carácter residencial del vecindario en la década de 1970. También ha participado de los esfuerzos por mejorar el Río Platte Sur convenciendo a las industrias de que dejaran de verter elementos contaminantes en el río.⁴⁰⁷

402 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 191–99; Leonard, Stephen J. y Thomas J. Noel, *Denver: Mining Camp to Metropolis*, 448, 454; Page y Ross, “Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver,” 2017, 1983, 1987; “Collection: Federico Peña Papers,” *Archivos de la Biblioteca Pública de Denver*, accedido 14 de agosto, 2021, <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/4836>; Egan et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Barela Rivera et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

403 “Mayor Federico Peña Being Sworn In,” *Latino History Project*, 1983, <https://latinohistoryproject.org/item/mayor-federico-pen%cc%83a-being-sworn-in/>.

404 Abbott, Leonard, y Noel, *Colorado: A History of the Centennial State*, 359; Esquibel, “El Movimiento Chicano de Colorado, 1960-1980,” 20; Kieran Nicholson, “Sal Carpio, Hispanic Political Leader, Dies at 73,” *The Denver Post*, 27 de septiembre, 2014, <https://www.denverpost.com/2014/09/27/sal-carpio-hispanic-political-leader-dies-at-73/?clearUserState=true>; Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

405 “Deborah ‘Debbie’ Ortega,” *Denver The Mile High City*, n.d., <https://www.denvergov.org/Government/Departments/Denver-City-Council/Council-Members/Deborah-Debbie-Ortega-Council-At-Large>.

406 “Judy Montero,” *Confluence Community Solutions*, n.d., <https://www.confluencecommunitysolutions.com>.

407 Mary Lou Egan, “Globeville Story: John Zapien - Community Activist,” *Globeville Story*, 26 de abril, 2018, <http://globevillestory.blogspot.com/2018/04/john-zapien-community-activist.html>; Egan, “Globeville,” 13–15; Egan et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

Activismo en los vecindarios, décadas de 1960-1990

A pesar de los esfuerzos de los líderes y las organizaciones de la comunidad, después de la Segunda Guerra Mundial al crecimiento de los vecindarios México-americanos en Denver le siguieron el declive de los vecindarios y el cese de las inversiones comerciales. Debido a la discriminación laboral, las prácticas crediticias prejuiciosas de parte de los bancos y la relegación de la mayoría de los Latinos a trabajos de salarios bajos, el poder adquisitivo en estos vecindarios ha disminuido. En consecuencia, muchos negocios grandes abandonaron los distritos comerciales locales como Santa Fe Drive. Los efectos de la exclusión también condujeron a un declive continuo de los valores de las propiedades. Asimismo, las leyes de zonificación impiden la construcción de viviendas unifamiliares y muchos propietarios abandonaron sus propiedades con la esperanza de venderlas, en el futuro, a desarrolladores de comercios, industrias o residencias altamente pobladas.⁴⁰⁸ Si bien el poder político chicano creció lentamente en las décadas de 1960 y 1970, las organizaciones vecinales locales trabajaron para preservar y mejorar los vecindarios. Esta sección explora algunos de los momentos más significativos de estas organizaciones.

Guerra contra la Pobreza

El Programa Guerra contra la Pobreza del Presidente Lyndon Johnson en la década de 1960, codificado en la Ley de Oportunidades Económicas de 1964, aportó una catarata de financiamiento federal a las comunidades locales. El enfoque poco convencional del programa Guerra contra la Pobreza consistía en entregarles dinero de forma directa a las comunidades de bajos ingresos y permitirles desarrollar y financiar los programas que ellos consideraran más beneficiosos. El programa local Guerra contra la Pobreza, Oportunidad para Denver, fue dirigido por Rodolfo "Corky" Gonzales antes de que él estableciera

la Cruzada por la Justicia y rechazara un enfoque gubernamental para resolver los desafíos que enfrentaban los chicanos (véase el Capítulo 8). Oportunidad para Denver creó cinco centros vecinales de acción como parte del programa. Los grupos locales se movilaron para sacar provecho de la financiación y se logró un impacto duradero sobre los vecindarios Latinos, particularmente La Alma Lincoln Park, con la Asociación para Mejoras de West Side y el Concejo para la Acción de West Side. Como ejemplo de los tipos de servicios ofrecidos por los centros de acción, el Centro de Acción de West (véase el Capítulo 7.C.(4) a continuación) ofreció programas de lectura y alfabetización, el programa de capacitación laboral "Operación SER" (Operation SER) (1039 Inca Street, edificio hoy existente), servicios de salud y asistencia para viviendas, entre otras iniciativas.⁴⁰⁹

Centro Comunitario de Auraria

En Westside, el Centro Comunitario de Auraria (ACC, por sus siglas en inglés, 1178 Mariposa Street, edificio hoy existente y dentro del Distrito Histórico y Cultural de La Alma Lincoln Park) se convirtió en un centro de convergencia para la organización de actividades relacionadas con Guerra contra la Pobreza. El Centro Comunitario de Auraria fue establecido en la década de 1950 para complementar al Centro Comunitario de las Viviendas de Lincoln Park. La casa de estilo cabaña estaba conectada con el dúplex que estaba detrás de ella y era uno de los pocos lugares de reunión disponible para los Latinos en Westside; además, ofrecía una variedad de servicios y programas. A principios de la década de 1960 el ACC inició el Programa de Renovación de la Comunidad (Community Renewal) y la Asociación para Mejoras de West Side para abordar el "deterioro urbano" del vecindario.⁴¹⁰ A fines de la década de 1960, Waldo Benavidez se convirtió en el director del ACC. Anteriormente, Benavidez se había involucrado en el trabajo político con la campaña ¡Viva Kennedy! de 1960 y diferentes puestos en el gobierno de la ciudad. Vivía con su esposa Betty Benavidez, que se convirtió en la primera latina en la Cámara de Representantes de Colorado en 1971, en la casa de atrás del ACC en

408 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 36.

409 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 33; McEnroe, *Denver Renewed: A History of the Denver Urban Renewal Authority*, 691; Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 22., 22.

410 Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 9.

1175 Lipan Street (edificio hoy existente y dentro del Distrito Histórico y Cultural de La Alma Lincoln Park). Se asoció con Dean Punké y desarrolló un enfoque con respecto a la construcción de los vecindarios usando el método propuesto por Saul Alinski, basado en organizar a los residentes locales para actuar en relación a objetivos y resultados específicos. El foco estaba puesto en la preservación de las viviendas y la comunidad de West Side. Benavidez y Punké rápidamente convocaron a incorporarse a dos jóvenes estudiantes universitarios, Richard Castro y Virginia (Lucero) Castro, y establecieron la Coalición de West Side.⁴¹¹

Coalición de West Side

La Coalición de West Side (WSC, por sus siglas en inglés) se formó durante como consecuencia de la lucha en el Campus Auraria (véase el Capítulo 4). La misión de la WSC era mejorar Westside a través del control autónomo y la organización de la comunidad con una influencia externa limitada. La organización establecía una coalición de residentes, organizaciones sin fines de lucro y de derechos civiles, escuelas e iglesias para avanzar hacia sus objetivos en común. Durante sus primeros años, la coalición se reunía en el ACC y en el restaurante Casa Mayan en Auraria, y más adelante estableció una oficina en Santa Fe Drive (877 Santa Fe Drive, edificio hoy existente, véase la Figura 74). Waldo Benavidez y los Castros conformaban el liderazgo central de la organización. Los Castros incluso se trasladaron de Eastside a Westside para concentrarse en sus tareas y adquirieron una casa en 159 W. Ellsworth Street (edificio hoy existente) en el vecindario Baker, donde vivieron durante 15 años. Entre los numerosos esfuerzos de la WSC se destacaron la construcción de viviendas nuevas y asequibles y la renovación de las viviendas antiguas, además de la creación intencional de una “zona de contención” entre el Campus Auraria y los demás vecindarios de Westside. La coalición desarrolló pequeños parques en lotes vacíos, incluido el Hector Flores Park en la intersección de Galapago Street y W. 4th Avenue (edificio hoy existente) y ayudó a establecer el Centro Recreativo La Familia en 55 S. Elati Street (edificio hoy existente).⁴¹²



Figura 74. Una fotografía de 1970 de la oficina de la Coalición de West Side en 877 Santa Fe Drive.⁴¹³

Una de las iniciativas de mayor alcance de la WSC consistió en un intento de “reducir la zona” de Westside de altamente poblada a viviendas unifamiliares de baja densidad. De haber tenido éxito, esta medida hubiera aliviado al vecindario de la amenaza constante del nuevo desarrollo y hubiera habilitado el crecimiento sin la necesidad de reubicar a los residentes actuales. Sin embargo, la medida no fue aprobada por el concejo de la ciudad. Richard Castro estima que perdieron porque el consejo le dio prioridad a los intereses de los propietarios por encima de los de los residentes del vecindario. El concejal del distrito, Eugene DiManna, un italiano-americano de North Denver se abstuvo de la votación, lo cual enfureció aún más a Castro y a otros Latinos de Westside, quienes lograron obligarlo a renunciar después de dos intentos separados de retirada.⁴¹⁴

Para 1973 la tensión y los desacuerdos al interior de la comunidad de Latinos entre los líderes religiosos, la WSC y la Cruzada por la Justicia condujeron a may-

411 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 32–34; Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 9.

412 Castro, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 9.

413 Castro, *West Side Coalition Office*.

414 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 40–42.

ores perturbaciones en las bases del activismo chicano. La WSC se disolvió y la Cruzada, aquejada por diferentes problemas, también perdió su impulso (véase el Capítulo 8). La Cruzada por la Justicia sentía que la WSC no era lo suficientemente radical en su abordaje dentro de la estructura de poder establecida en la ciudad. Los líderes religiosos, en particular la Parroquia Inner City y la Primera Iglesia Menonita, sentían que la WSC se había vuelto demasiado controladora en el vecindario y deseaban forjar su camino sin la WSC y la Cruzada. Eventualmente, estos conflictos se intensificaron y desencadenaron la violencia en el vecindario, con bombardeos y disparos dirigidos hacia las viviendas de las oficinas centrales y los líderes de las diferentes facciones. Después del disparo que recibió Richard Castro afuera de la Escuela de Aztlán en Santa Fe Drive en 1973, Waldo Benavidez disolvió la WSC y señaló que no valía la pena que muriera alguien.⁴¹⁵ A pesar de que la WSC tuvo una vida relativamente corta, tuvo un impacto duradero en Westside y en los chicanos de Denver. Tal como describió Richard Gould a la WSC, “como un experimento en la democracia popular, la Coalición representó un paso significativo en el combate de las indefensión endémica de las comunidades chicanas pobres.”⁴¹⁶



Figura 75. A.c.1973 fotografía de una reunión de la WSC.⁴¹⁷

Concejo para la Acción de West Side/Centro para la Acción de West Side

En 1967 el Consejo para la Acción de West Side Action Council comenzó a brindar su servicios a los residentes del vecindario en el Centro para la Acción de West Side ubicado en 1042-1048 Santa Fe Drive (edificio hoy existente) y luego en 1312 Santa Fe Drive (no existente hoy) y en 1100 Santa Fe Drive (edificio hoy existente). El centro cerró a finales de la década de 1970, pero su legado más duradero es el establecimiento de la Nueva Corporación para el Desarrollo Económico de Westside (NEWSSED, por sus siglas en inglés).⁴¹⁸

Nueva Corporación para el Desarrollo Económico de Westside

En los inicios de la WSC, el Consejo para la Acción de West Side comenzó una nueva organización con un enfoque muy diferente hacia el desarrollo comunitario en Westside: la Nueva Corporación para el Desarrollo Económico de Westside. La NEWSSED fue parte de los programas para una Sociedad Grande de la década de 1960, en 1974. Se centraba en aumentar las oportunidades económicas al actuar como una organización sin fines de lucro a través de Oportunidad para Denver La NEWSSED formó varias corporaciones de desarrollo económico y se asoció con agencias de la ciudad tales como la Autoridad de Renovación Urbana de Denver (DURA, por sus siglas en inglés) para alcanzar estos objetivos. Veronica Barela Rivera fue presidente de la NEWSSED durante 40 años, desde 1977 a 2017. El enfoque de la NEWSSED no siempre tenía popularidad dentro de la comunidad, pero la organización reurbanizó con éxito algunas partes de Westside y trajo nuevas oportunidades económicas al vecindario.⁴¹⁹

La NEWSSED estableció dos nuevos centros comerciales en el vecindario de La Alma Lincoln Park. El Centro Comercial Zócalo (1050 W. Colfax Avenue, edificio hoy existente) abrió en 1979 y fue el primer desarrol-

⁴¹⁵ Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 105–6, 126–29, 132–33; Barela Rivera y Romero, Video con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

⁴¹⁶ Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 44.

⁴¹⁷ “West Side Coalition Meeting Discusses Urban Development Issues,” *Latino History Project*, c.1973, <https://latinohistoryproject.org/item/west-side-coalition-meeting-discusses-urban-development-issues/>.

⁴¹⁸ 1042-1048 Santa Fe Drive Informe del personal Certificado de elegibilidad de demolición.

⁴¹⁹ McEnroe, *Denver Renewed: A History of the Denver Urban Renewal Authority*, 686, 688; Barela Rivera y Romero, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; “About Us,” *NEWSSED*, n.d., <https://newsed.org/about-us/>.

lo comercial del vecindario desde la década de 1950. La Plaza de Santa Fe (1355 Santa Fe Drive, edificio hoy existente) abrió en 1984, y fue construido por la compañía Alvarado Construction, de propiedad chicana y con bases en Westside. Ambos centros comerciales ofrecieron un espacio a los comercios locales propiedad de personas no blancas. Adicionalmente, la NEWSED trabajó para mejorar la apariencia de Westside al garantizar fondos para la construcción de aceras nuevas, la restauración de fachadas originales y la pintura de viviendas históricas del vecindario.⁴²⁰

La NEWSED ha hecho un esfuerzo coordinado para revitalizar los edificios históricos a lo largo del corredor comercial de Santa Fe Drive, el cual ha disminuido constantemente desde la década de 1950 hasta la de 1970. La organización comenzó con la adquisición de un edificio por cuadra para evitar que los desarrolladores tomaran cuadras enteras de una sola vez. Alentaron a los negocios cuyos propietarios eran personas no blancas a tomar los escaparates vacíos y a restaurar y preservar las propiedades para conservar el carácter único del corredor. La NEWSED también vio en Santa Fe Drive el potencial de convertirse en un centro cultural para los chicanos de Denver. En la década de 1980 comenzó a llevar a cabo las celebraciones Cinco de Mayo y Diez y Seis en la calle. Entre la década de 1990 y los 2000 desarrolló el Distrito de Artes de Santa Fe para preservar la cultura artística chicana y ofrecer un espacio diseñado para el arte chicano en Denver.⁴²¹

Globeville y ASARCO

Una historia más reciente, pero muy significativa, de activismo comunitario es la lucha llevada a cabo por los residentes de Globeville contra la American Smelting and Refining Corporation (ASARCO), una fusión de compañías de fundición formada en 1899. El norte de Denver dedicado a la fundición, que incluía Boston y Colorado, Omaha y Grant, y Globe

Smelting and Refining Company, conformaban colectivamente una de las industrias más grandes de Denver y del estado a principios del siglo XX. Pese a que la actividad de la fundición básicamente desapareció de Globeville alrededor de 1920, la planta de Globe cerca de Washington Street y E. 55th Avenue continuó operando con una escala reducida a lo largo del siglo XX, derramando de forma sostenida materiales tóxicos en el vecindario a su alrededor.⁴²²

Aunque se realizaron estudios que demostraron los efectos dañinos de la planta para sus empleados y el vecindario, se hizo muy poco para mitigar estos efectos. En 1991 nueve residentes de Globeville liderados por Margarete y Robert Escamilla presentaron una demanda contra ASARCO alegando que la compañía había “contaminado el suelo, disminuido los valores de la pobreza y puesto en riesgo la salud”.⁴²³ Eventualmente, más de 500 residentes de Globeville se unieron a la demanda. Estos residentes utilizaron sus propios fondos, hipotecaron sus hogares, para que ASARCO se hiciera responsable de sus acciones. En 1993 ganaron la demanda y recibieron \$28 millones como indemnización por los daños. Una demanda similar fue presentada por los residentes que vivían al sur de la I-70, liderados por Lalo y Eumelia C. de Baca, en 1997. En ese caso, ASARCO llegó a un acuerdo por fuera de la corte a último momento. La planta Globe de ASARCO cerró sus puertas en 2006 y el sitio se rediseñó como un “campo marrón” dentro del parque corporativo. Hoy no queda ningún rastro de la planta Globe, ni de las otras fundidoras, lo cual constituye en sí mismo un testimonio del esfuerzo de los ciudadanos para defender su derecho a vivir en un vecindario limpio y saludable. Como señaló Robert Escamilla, “El hombre pequeño llegó a la cima... simplemente les estamos enviando un mensaje a otras corporaciones que contaminan los vecindarios que dice que la personas no tienen que tolerarlo”.⁴²⁴

420 McEnroe, *Denver Renewed: A History of the Denver Urban Renewal Authority*, 759, 689; “Plaza de Santa Fe,” NEWSED, 23 de enero, 2020, <https://newsed.org/plaza-de-santa-fe/>; “Zocalo Shopping Center,” NEWSED, 23 de enero, 2020, <https://newsed.org/zocalo-shopping-center/>; Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 28.

421 John Moore, “Denver’s West Side Power Broker,” *The Denver Post*, 24 de junio, 2010, Recortes del vecindario, West Denver, Colección de historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver; John Rebchook, “West Side Strip Gets New Lease on Vitality,” *Rocky Mountain News*, 28 de agosto, 1984, Recortes del vecindario, West Denver, *Colección de historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver*; “About Us”; Barela Rivera y Romero, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Nicki Gonzales.

422 Egan, “Escamilla v. ASARCO, Inc Lalo y Eumelia C. DeBaca, et Al., Plaintiffs, v. ASARCO, Inc.,” 1–3.

423 Egan, “Escamilla v. ASARCO, Inc Lalo y Eumelia C. DeBaca, et Al., Plaintiffs, v. ASARCO, Inc.,” 4.

424 Egan, “Escamilla v. ASARCO, Inc Lalo y Eumelia C. DeBaca, et Al., Plaintiffs, v. ASARCO, Inc.,” 4.

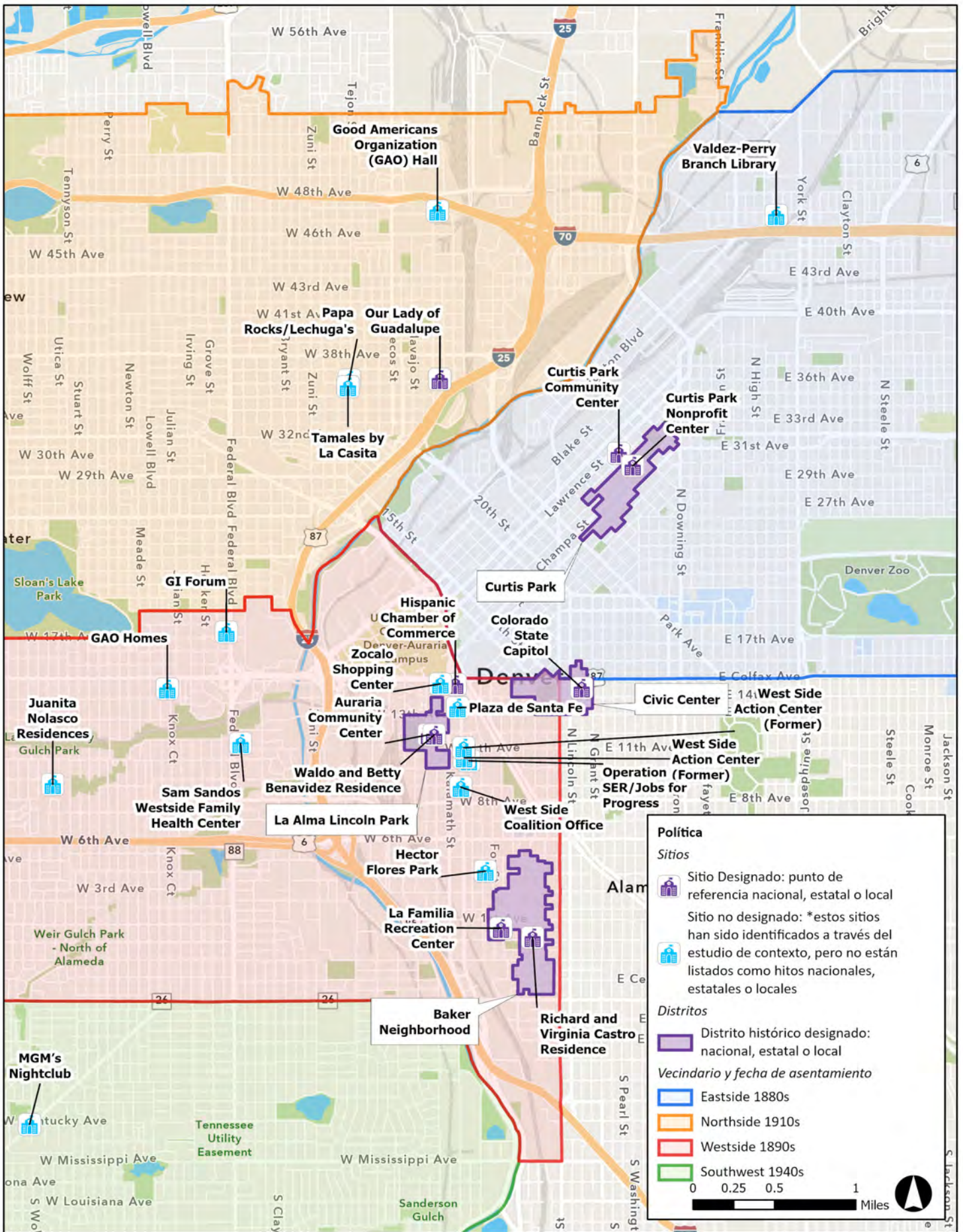


Figura 76. Mapa de recursos políticos identificados y asociados con la historia de los Latinos en Denver.

Tabla 5. Lista de recursos políticos identificados y asociados con la historia de los Latinos en Denver.

Nombre del Recurso	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios designados: Nacional, Estatal, o Punto de referencia local			
Auraria Community Center	Westside	1178 Mariposa Street	Dentro del distrito histórico cultural La Alma Lincoln Park
Baker Neighborhood Historic District	Westside		Punto de referencia local
Civic Center Historic District	Eastside		Distrito histórico local
Colorado State Capitol	Eastside	200 E Colfax Avenue	Dentro del distrito histórico Civic Center
Curtis Park Community Center	Eastside	929 29th Street	Dentro del distrito histórico Curtis Park
Curtis Park Historic District	Eastside		Punto de referencia local
Hispanic Chamber of Commerce/Bernard Valdez Hispanic Heritage Center/ Westside Courthouse	Westside	924 W. Colfax Avenue	Punto de referencia local; Registro Nacional
La Alma Lincoln Park Historic Cultural Landmark District	Westside		Punto de referencia local
<i>La Familia</i> Recreation Center	Westside	55 South Elati Street	Dentro del distrito histórico Baker
Our Lady of Guadalupe	Northside	1209 West 36th Avenue	Punto de referencia local
Richard and Virginia Castro Residence	Westside	159 W. Ellsworth Street	Dentro del distrito histórico Baker
Waldo and Betty Benavidez Residence	Westside	1175 Lipan Street	Dentro del distrito histórico cultural La Alma Lincoln Park
Sitios no designados			
GI Forum	Westside	1717 Federal Boulevard	
Good Americans Organization (GAO) Hall	Northside	4700 Lipan Street	
GAO Homes	Westside	1445 Knox Court, 1409 Julian Street	
Hector Flores Park	Westside	Galapago St. and W. 4th Ave.	
Juanita Nolasco Residences	Westside	4550 W. 9th Avenue	
<i>La Familia</i> Recreation Center	Westside	55 S. Elati Street	
MGM's Nightclub	Southwest	4801 Morrison Road	
Operation SER/ Jobs for Progress	Westside	1039 Inca Street	
Papa Rocks/Lechuga's	Northside	3609 Tejon Street	
Plaza de Santa Fe	Westside	1355 Santa Fe Drive	
Sam Sandos Westside Family Health Center	Westside	1100 Federal Boulevard	
Tamales by La Casita	Northside	3561 Tejon Street	2005 edificio existente
Valdez-Perry Branch Library	Eastside	4690 Vine Street	

Tabla 5. Lista de recursos políticos identificados y asociados con la historia de los Latinos en Denver.

Nombre del Recurso	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios no designados			
West Side Action Center	Westside	1042-1048 Santa Fe Drive 1100 Santa Fe Drive	Ambas antiguas ubicaciones del centro
West Side Coalition Office	Westside	877 Santa Fe Drive	
Zocalo Shopping Center	Westside	1050 W. Colfax Avenue	

7. El Movimiento: el Movimiento Chicano durante la era de los derechos civiles

Frustrados por la falta de representación política, la pobreza imperante y el racismo sistémico, muchos chicanos y méxico-americanos se unieron a las protestas durante la lucha nacional de los derechos civiles en las décadas de 1960 y 1970. Demandaban reformas en educación, en derechos para los trabajadores rurales, en el accionar policial, en el área de salud y vivienda. La gran cantidad de chicanos, afroamericanos, nativos americanos y demás grupos étnicos que se enrolaron en la milicia y que murieron en la Guerra de Vietnam fue un punto movilizador para muchos. Otros problemas que requerían atención incluían las prácticas laborales justas y la representación sindical, así como una mayor participación en el proceso electoral. A pesar de que se ha producido algún tipo de progreso, la lucha por los derechos civiles continúa en la actualidad. Este capítulo se concentra en el Movimiento Chicano en Denver que comenzó en la década de 1960 e incluyó a muchos individuos y organizaciones que trabajaron para que se produjeran cambios sociales. Estos grupos se ubicaron no solo en Denver sino en muchos otros lugares de Colorado donde los chicanos luchaban por el cambio social, incluidos Boulder, Greeley, Fort Collins, Brighton, Pueblo, el Valle de

San Luis, entre otras ciudades y pueblos. La Cruzada por la Justicia es el grupo más conocido, que luchó por los derechos de los chicanos antes y después de la era de los derechos civiles. Por más información acerca del trabajo y el activismo político de los Latinos en Denver antes, durante y después de la era de los derechos civiles, véase el Capítulo 5 acerca de la historia del trabajo y el Capítulo 7 acerca de la política y la participación activa en la política. Por más información y para una comprensión espacial de los edificios identificados relacionados con el Movimiento Chicano, véase la Figura 88 al final de este capítulo, seguida por la Tabla 6 que presenta una lista de sitios designados y conocidos.

El Movimiento, el movimiento por los derechos civiles chicanos, fue un poderoso movimiento social y político inspirado en los derechos civiles de los negros, Poder Negro, el Movimiento Indígena Estadounidense y las manifestaciones en contra de la Guerra de Vietnam. Estos grupos reclamaron ante los porcentajes más altos de minorías que servían en las fuerzas armadas y las devastadoras pérdidas de vidas que se experimentaron durante la guerra. Adicionalmente, protestaban en contra de la violencia policial

y hostigamiento de chicanos, negros, indígenas y otros grupos marginados, perseguidos por su color de piel, lo cual en la actualidad continua siendo un problema imperante.⁴²⁵

En particular, las chicanas eran las “heroínas olvidadas” que luchaban por representación política como parte de El Movimiento. En el Westside, un grupo de mujeres formó Madres del Movimiento para mejorar las vidas de sus familias y vecinos al emprender proyectos en escuelas y centros de acción local, además de ayudar a chicanos y chicanas a ser electos para funciones en las oficinas locales y estatales.⁴²⁶ Debería profundizarse este trabajo para descubrir más chicanas que trabajaron duro para mejorar las condiciones en sus comunidades de Denver y que no han recibido ningún reconocimiento por ello.

En la actualidad, el término “Movimiento Chicano” se asocia tanto a los esfuerzos más revolucionarios como a los más tradicionales de una cantidad diversa de grupos y organizaciones que de forma colectiva demandaron mejoras para la vida de los chicanos

a lo largo de todos los Estados Unidos. Cuando el movimiento se inició en la década de 1960, sin embargo, representó una identidad chicana revitalizada y la necesidad de cambios radicales y revolucionarios en la sociedad estadounidense. (Véase la Figura 77). Los líderes chicanos creían representar una ruptura innovadora con respecto a los esfuerzos de generaciones previas, que habían trabajado en el marco del sistema establecido en lugar de agitar las aguas para lograr cambios por fuera del sistema. Sin embargo, el Movimiento Chicano le debe mucho a las décadas de activismo que lo precedieron, en particular después de la Segunda Guerra Mundial cuando los veteranos chicanos se organizaron para luchar contra la discriminación racial, obtener estabilidad económica y votar a más chicanos para puestos políticos. Los académicos como Mario T. Garcia han señalado que el Movimiento Chicano fue “construido sobre los éxitos y los fracasos de la Generación México-Americana”, en particular en relación a las mejoras en educación, trabajos y la representación política que había resultado en que algunas familias chicanas alcanzaran un estatus clase media.⁴²⁷ La



Figura 77. Los manifestantes chicanos se reúnen en Denver frente al edificio del distrito de las Escuelas Públicas de Denver en 414 14th Street (existente, Denver Landmark), febrero de 1970.⁴²⁸

425 Louis DeSipio, “American Latino Theme Study -- Struggles for Inclusion (U.S. National Park Service),” n.d., <https://www.nps.gov/articles/latinothemestruggles.htm>; Mark Overmyer-Velazquez, *Latino America: A State-by-State Encyclopedia* (Westport, Conn.: Greenwood Press, 2008), 117.

426 Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 22–23.

427 García, *Mexican Americans: Leadership, Ideology Identity, 1930-1960*, 299.

428 “During Protest over Bus Bombing,” 1970, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21908>.

generación méxico-americana alcanzó la mayoría de edad después de la Segunda Guerra Mundial y se caracteriza por el deseo de asimilarse en el idioma, la educación y el estilo de vida. Algunos niños de estas familias de clase media crecieron para convertirse en participantes activos y líderes del Movimiento Chicano, rechazando la inclinación de sus padres hacia la asimilación y, en cambio, abrazando su cultura, idioma e historia.

Identidad chicana

La Identidad chicana enfatizaba un origen étnico distintivo, descendientes de indígenas mexicanos y europeos de habla hispana que colonizaron México, así como de indígenas americanos de los Estados Unidos. Esta mezcla de diferentes culturas y personas se convirtió en el pueblo chicano mestizo (raza mezclada), indígenas del sudoeste de los Estados Unidos.

Muchos líderes nacionales chicanos de El Movimiento emergieron durante la década de 1960. César Chávez, Dolores Huerta y el activista Filipino Larry Itliong defendieron a trabajadores rurales y granjeros inmigrantes a través de Trabajadores Rurales Unidos, que comenzó en California y se extendió a lo largo de todo el país. Reies Lopez Tijerina de Nuevo México estableció la Alianza Federal de Mercedes para demandar la devolución de tierras sustraídas a los hispanos en Nuevo México y Colorado del Sur mediante el Tratado de Guadalupe Hidalgo de 1848. En Texas, José Angel Gutierrez creó un tercer partido político, La Raza Unida, para desafiar el status quo de los políticos Demócratas y Republicanos. En Denver, Rodolfo "Corky" Gonzales dirigió la Cruzada por la Justicia y fue conocido por su habilidad para movilizar a la acción a los jóvenes chicanos urbanos.⁴²⁹ El Movimiento encendió el activismo a lo largo de todo el país donde había poblaciones concentradas de chicanos, pero en especial en las ciudades más grandes en Arizona, California, Colorado, Nuevo México y Texas. No se trató de un movimiento compartido a nivel federal, sino de centros distintivos de actividad en el suroeste.⁴³⁰

Rodolfo "Corky" Gonzales

Rodolfo "Corky" Gonzales (1928-2005) nació en Eastside, Denver, en el lugar que hoy ocupa el Centro Recreativo St. Charles (3777 Lafayette Street). Siendo el menor de ocho hermanos, el padre de Gonzales era un trabajador rural inmigrante que también trabajó para la Union Pacific Railroad. La familia asistía a la Iglesia y Escuela Católica de la Anunciación (1408 East 36th Avenue, edificio hoy existente). Gonzales se graduó de la Escuela Secundaria Manual High School y asistió brevemente a la Universidad de Denver, pero la abandonó para trabajar en un frigorífico porque no podía pagar afrontar el costo de la matrícula. En la universidad estudió redacción y literatura, lo cual lo introdujo a las luchas de otras culturas por la igualdad.⁴³¹

Gonzales entrenó en el Club de Boxeo Epworth (en la Iglesia Española de Epworth, 1130 31st Street, edificio hoy existente) y se convirtió en un héroe local como campeón de boxeo a principios de la década de 1950 al ganar títulos de peso pluma nacionales e internacionales como amateur. El boxeo representaba una salida para muchos jóvenes como Gonzales para trascender el vecindario y ganar dinero. También le enseñó disciplina. Se retiró del boxeo en 1955 para comenzar una familia con su esposa, Geraldine Romero, con quien vivió en el 3350 de Vine Street hasta 1964 (edificio hoy existente) y luego se mudaron al 2385 de Leyden Street (edificio hoy existente) en Park Hill.⁴³² La pareja tuvo ocho hijos, incluidos varios que se convirtieron en líderes del Movimiento Chicano en Denver. Fue propietario y operó varios negocios en Denver, incluido Corky's Corner, un bar y restaurante en el 3707 de Walnut Street, y un negocio de cauciones de fianzas en el 1961 de Larimer Street (ninguno existente hoy). También fue propietario de un pequeño edificio de departamentos en el 1265 de Cherokee Street (no existente hoy), que se convirtió en la primera sede de la Cruzada por la Justicia. Cuando César Chávez visitó Denver en diciembre de 1967, se alojó en la sede de la Cruzada en Cherokee Street y asistió a la cena en su honor en la Iglesia de la Anunciación (véase la Figura 78).⁴³³

429 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 11.

430 DeSipio, "American Latino Theme Study -- Struggles for Inclusion (U.S. National Park Service)."

431 Gonzales, *Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales*.

432 Beth Glandon, "Rodolfo 'Corky' Gonzales Residences," September 2, 202.

433 Gonzales, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Goodstein, *How the West Side Won: The History of West Denver*, 193; "Rodolfo 'Corky' Gonzales," 26 de junio, 2014; Rodolfo Gonzales, *Message to Aztlán: Selected Writings of Rodolfo "Corky" Gonzales* (Houston: Arte Público Press, 2001), xxii-xxiii.



Figura 78. Gonzales (a la derecha) con César Chávez (a la izquierda).⁴³⁴

Gonzales se convirtió en el coordinador estatal de ¡Viva Kennedy! y recibió el reconocimiento por parte del partido por haber colaborado en la exitosa elección de Kennedy en 1960. En 1963, él y Bernie Valdez fundaron Los Voluntarios, una organización política que se convirtió en la precursora de la Cruzada por la Justicia, para involucrar a las comunidades de Latinos en las elecciones y abordar las iniquidades y las injusticias en representación de los "hispanohablantes de Colorado."⁴³⁵ En 1967 Gonzales publicó *Yo Soy Joaquín*, un poema épico en español y en inglés que es ampliamente reconocido como uno de los poemas más importantes del Movimiento Chicano (véase la Figura 79). Hoy continua siendo una obra literaria importante que describe e ilustra de forma vívida la historia de los chicanos y su lucha para sobrevivir en la sociedad blanca.⁴³⁶ Para más información sobre otros escritos de *Yo Soy Joaquín* y de Gonzales, véase el Capítulo 9, Artes.

El Alcalde Demócrata Thomas Currigan designó a Gonzales líder del Cuerpo Juvenil Vecinal en 1964, y líder de Guerra contra la Pobreza de Denver en 1965, un programa de reforma social clave del último período del Presidente Kennedy, en un guiño al

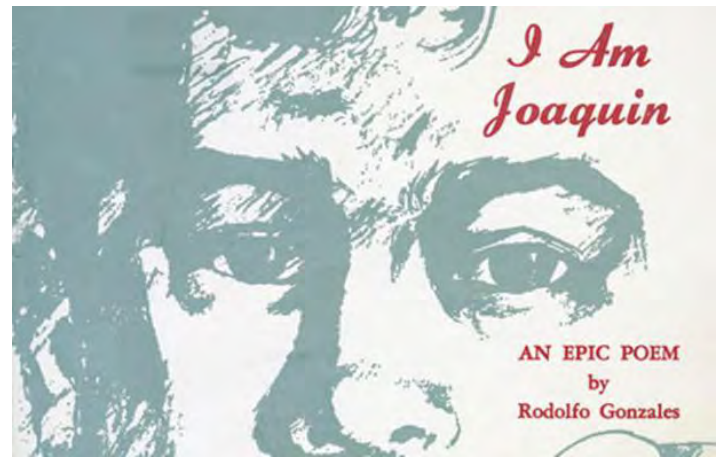


Figura 79. Portada de *Yo soy Joaquín*, publicado en 1965.⁴³⁷

trabajo de organización política de Gonzales. En 1966 el Alcalde Currigan despidió abruptamente a Gonzales debido a una protesta que Gonzales organizó en respuesta a un artículo en un periódico que alegaba un mal manejo del programa. Gonzales luego formó la Cruzada por la Justicia con objetivos de mayor alcance que Los Voluntarios. La Cruzada rechazaba las políticas y organizaciones dominantes y se dedicó a "la organización de las bases militantes y a la acción política independiente en la cual los chicanos podían decidir su destino de forma independiente a las instituciones controladas por otros."⁴³⁸ Otros fundadores de la Cruzada incluían a, D.C. DeHerrera, Emilio Domínguez, Juanita Domínguez, Eloy Espinosa, , Ralph Luna, Ricardo Romero, Lionel Roybal, Jesse Saucedo, Charlie Vigil, entre muchos otros.⁴³⁹ Muchos jóvenes se unieron a la Cruzada, incluidos muchos que avanzaron para convertirse en líderes influyentes en Denver, Colorado, y en los estados unidos, tales como Ken Salazar, Federico Peña, Joe Garcia, Dr. Luis Torres, Dr. Ramon Del Castillo, y Dr. Priscilla Falcón. Otros son Ernesto Vigil, Ruben Valdez, Sal Carpio, Emanuel Martinez, Ricardo Romero, Waldo Benavidez, Carlos Santistevan, y Richard Castro.⁴⁴⁰

434 "Former Boxer Rodolfo (Corky) Gonzales, Right, with Cesar Chavez, Formed the Crusade for Justice in 1966" - *Rocky Mountain News* - Colección de historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver/ Colecciones digitales de genealogía," 1966, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/300081/rec/43>.

435 Ernesto Vigil, "Rodolfo Gonzales and the Crusade for Justice," in *La Gente: Hispano History and Life in Colorado*, Edited by Vincent C. de Baca (Colorado Historical Society, 1998), 159.

436 De León, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, 179. Gonzales, *Message to Aztlán: Selected Writings of Rodolfo "Corky" Gonzales*, xxi; George Hartley, "I Am Joaquín: Rodolfo 'Corky' Gonzales & Retroactive Chicanismo," <http://writing.upenn.edu/epc/authors/hartley/pubs/corky.html> (accedido 28 de enero, 2022).

437 "Rodolfo 'Corky' Gonzales," 26 de junio, 2014.

438 Vigil, "Rodolfo Gonzales and the Crusade for Justice," 165.

439 James Mejía, "Crusade for Justice Is Born," *La Voz Bilingüe, El Chicano Movimiento Series Part I of V*, 2015, <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=8071>

440 Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 107; Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 25-26; Antonio Esquivel, "El Movimiento Chicano de Colorado, 1960-1980," *Colorado Heritage* (marzo/abril 2015), 21.

Para el año 1968 la Cruzada compró la Iglesia Bautista del Calvario en el 1567 de Downing (no existente hoy) y sus oficinas y, en 1972, una casa de departamentos al lado en el 1539/1541 de Downing (no existente hoy). De acuerdo con la hija de Gonzales, Nita, la compra de estos edificios, adquiridos a través de donaciones de miembros de la Cruzada, nunca incluyó ningún financiamiento o aporte estatal o federal, puesto que uno de los principios fundamentales del movimiento consistía en permanecer independiente del control externo.⁴⁴¹ Las propiedades de la Cruzada se convirtieron en un centro comunitario familiar donde los chicanos podían encontrar servicios de empleo, defensa legal, educación, derechos civiles, acción política, inmigración y recreación. Fue el centro de todas las actividades de la Cruzada y el lugar de realización de numerosas reuniones,

fiestas y eventos. El edificio principal incluía una tienda de libros, una tienda de obsequios, un gran comedor, un gimnasio de boxeo, un auditorio con capacidad para 500 personas, aulas, oficinas, sala de espera, estudios y galería de arte y una imprenta. Allí también se formaron grupos de danza y teatro que ensayaban en el lugar, incluido el grupo folclórico mexicano, Ballet Chicano de Aztlán y El Teatro Pachuco (véase la Figura 80). La Cruzada también estableció una escuela bilingüe, Escuela Tlatelolco Centro de Estudios, en el mismo edificio, que a lo largo de los años creció hasta llegar a ofrecer clases desde el preescolar hasta para estudiantes de pregrado universitario, y Servicios de la Raza, para defender y respaldar a los Latinos de Denver con servicios de salud mental.



Figura 80. Ballet Chicano de Aztlán, grupo de folclore mexicano formado en la Cruzada por la Justicia, ca. 1970. El artista Emanuel Martínez pintó el fondo en 1969.⁴⁴²

441 Gonzales, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

442 "Ballet Chicano de Aztlán - Photographs - Auraria Library - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections," c.1970, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/817/rec/14>.

Un movimiento de la juventud

Uno de los aspectos de mayor éxito del El Movimiento y La Cruzada por La Justicia fue recurrir a la energía de los jóvenes chicanos que vivían en los centros urbanos, que aspiraban a un abordaje más revolucionario para cambiar la sociedad en lugar de seguir con las mismas tácticas de sus padres y abuelos. Los jóvenes que se unieron a la Cruzada y a otras organizaciones juveniles comenzaron a aprender acerca de su historia, cabe señalar que esta era la primera vez que se veían expuestos a ella, ya que no la habían escuchado ni en sus hogares en la escuela. Muchos jóvenes chicanos no hablaban ni aprendían español en sus hogares, porque las escuelas castigaban a los niños que hablaban español y los padres sentían la presión de asegurarse de que sus hijos hablaran inglés sin un acento extranjero. Veían la asimilación como una entrada hacia la movilidad económica y social. El Movimiento se concentró particularmente en educar a los jóvenes acerca de su historia, Alentándolos a acoger su identidad chicana y a convertirse en líderes de sus comunidades. Asimismo, dos eventos cruciales ocurrieron en Denver en marzo de 1969, una huelga, o Estallido, estudiantil en la Escuela Secundaria West, y la primera Conferencia Nacional para la Liberación de la Juventud Chicana, que extendió el mensaje del movimiento y movilizó su crecimiento.

El Estallido en la Secundaria West

La huelga estudiantil de la Escuela Secundaria West (951 Elati Street, edificio hoy existente), conocida como el Estallido en la Secundaria West, fue un evento movilizador que colaboró a expandir el activismo de la Cruzada a través de diferentes generaciones de

chicanos dentro y fuera de Denver. El Estallido emuló protestas similares en marzo de 1968 que habían erupcionado en East Los Angeles, cuando estudiantes chicanos salieron de sus clases y les demandaron cambios a sus escuelas en protesta contra las políticas escolares racistas.⁴⁴³

Algunos estudiantes en West habían tomado clases acerca de la historia, la cultura y las políticas chicanas, en el centro comunitario de la Cruzada. Durante el ciclo escolar 1968-1969, los estudiantes se quejaron de los docentes racistas y le pidieron al director de West que se contratara profesores Latinos, se incluyeran clases en español y se enseñaran cursos acerca de temáticas chicanas. Según se informa, un profesor de estudios sociales, Harry Shafer, hizo comentarios despectivos acerca de las habilidades educativas de los estudiantes mexicanos y se negó a pronunciar correctamente los apellidos españoles de los niños. Muchos estudiantes exigieron el despido del director Shafer. Al no recibir ninguna respuesta del director, solicitaron el apoyo de la Cruzada para organizar una protesta liderada por estudiantes. Gonzales y otros líderes de la Cruzada ayudaron a organizar lo que pretendía ser una huelga pacífica en la escuela el 20 de marzo de 1969 (véase la Figura 81). Desafortunadamente, la protesta rápidamente se tornó violenta cuando la policía arrojó gases lacrimógenos sobre los manifestantes y estudiantes. La protesta se extendió a lo largo de la calle desde la escuela cuando muchos de los estudiantes intentaban escapar hacia Sunken Gardens Park (entre Speer Boulevard, W. 8th Avenue, Delaware y Elati Streets, edificio hoy existente) y aproximadamente 300 personas buscaron refugio en la Parroquia Inner City de Denver cercana (Smith's Chapel, 910 Galapago Street, edificio hoy existente). Al día siguiente, 1.200 estudiantes se concentraron para otra huelga en West, la cual se extendió a otras escuelas en Denver.⁴⁴⁴

⁴⁴³ DeSipio, "American Latino Theme Study -- Struggles for Inclusion (U.S. National Park Service)."

⁴⁴⁴ Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 81–86; *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 24.



Figura 81. Estudiantes participan del Estallido en la Escuela Secundaria West en 1969.⁴⁴⁵

El Estallido en la Secundaria West fue un llamado de alarma para muchos residentess de Denver y, como consecuencia, muchos jóvenes se unieron a El Movimiento. Ernesto Vigil, quien estuvo presente en el estallido, explicó: "Si alguien creía que el descontento y las críticas expresados por Gonzales y la Cruzada era simplemente la bronca de unos pocos marginados y descontentos, los eventos en la Escuela Secundaria West indicaron que los descontentos y los marginados eran muchos más de los que algunos pensaban".⁴⁴⁶

Después del Estallido, los estudiantes de la Secundaria West y sus padres asistieron a una reunión en la Junta Escolar de Denver Escuelas Publicas para solicitar cambios en West. Demandaban educación bilingüe, docentes chicanos y cursos relacionados

con la historia, la cultura y las contribuciones de los chicanos. También le demandaban a la junta que incluyera miembros que representaran a su distrito escolar en lugar de a miembros en general, agregar libros chicanos a la biblioteca escolar, que los docentes de West se abstuvieran de aconsejar a los estudiantes que se unieran a las fuerzas armadas, y que los tamaños de las clases se redujeran de forma que el trabajo de los maestros fuera más efectivo.⁴⁴⁷ Shafer fue reasignado a una escuela diferente y los estudiantes que participaron del Estallido no fueron castigados. Aunque llevó muchos años para que se cumplieran muchas de estas demandas y algunas siguen siendo problema, el Estallido ayudó a los estudiantes a protestar efectivamente contra las políticas y los docentes racistas y discriminadores en West.

445 "Rodolfo 'Corky' Gonzales," 26 de junio, 2014.

446 Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 87.

447 "Chicano Students' Demands at West High."

Organizaciones y Conferencias Nacionales para la Liberación de la Juventud Chicana

Apenas una semana después del Estallido en West, la Cruzada organizó un evento de importancia nacional significativa: la primera Conferencia Nacional para la Liberación de la Juventud Chicana en su edificio de Downing Street (véase la Figura 82), la primera reunión de este tipo, a la cual asistieron unos 1.500 jóvenes de EE.UU., América Central y Puerto Rico.⁴⁴⁸ La conferencia presentó El Plan Espiritual de Aztlán para la Nación Mestiza (El Plan) que enfatiza el vínculo de los chicanos con México y su origen común en Aztlán. Aztlán se originó a partir de un crecimiento Azteca de una vasta ciudad natal ubicada al Norte de la Ciudad de México, incluidos Nuevo México y parte de Colorado.⁴⁴⁹ El Plan fue escrito por muchos individuos, incluido el poeta chicano Albert Urista (conocido como Alurista) desde San Diego, California, quien escribió el preámbulo. El Plan declaraba: “Nosotros, los habitantes y civilizadores chicanos de las tierras del norte de Aztlán... somos libres y soberanos para determinar aquellas tareas que son exigidas con justicia por nuestra casa, nuestra tierra, el sudor de nuestras frentes y nuestros corazones”. El Plan fue una parte integral del Movimiento Chicano, que se centró en la autodeterminación y el nacionalismo para los chicanos. Otras conferencias similares se sucedieron en 1970 y 1971. Los asistentes a todas estas conferencias, realizadas en Denver, se comprometieron a trabajar para lograr la independencia política y económica, incluida la acción de unirse al partido político La Raza Unida.⁴⁵⁰

En los campus de institutos y universidades, se formaron nuevas organizaciones estudiantiles para alentar y apoyar a los jóvenes chicanos. El Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlán (MEChA) se formó durante la conferencia de jóvenes de 1969. Se formaron delegaciones en la Universidad de Colorado (CU), la Universidad Estatal de Colorado (CSU), la Universidad del Norte de Colorado, el Instituto Estatal Metropolitano (hoy MSU Denver) o el campus Auraria y CSU Pueblo. Los Estudiantes México-Americanos Unidos (UMAS) también comenzaron en 1969,



Figura 82. Miembros jóvenes en el edificio de la Cruzada por la Justicia, en el 1567 de Downing Street, en 1969.⁴⁵¹

con los objetivos de lograr la educación bilingüe y de participar en huelgas y boicots, con delegaciones en MSU Denver y CU Boulder.

Reuniones y protestas de El Movimiento en Denver

Las organizaciones que luchaban por justicia social realizaron muchas protestas y reuniones en todo Denver, por lo general, en los parques públicos donde muchas personas realizaban eventos (véase la Figura 83) o en las calles del centro cerca del Parque del Centro Cívico y el apitolio del Estado de Colorado (200 East Colfax Avenue, edificio hoy existente). En Westside, las reuniones y las protestas se realizaban en La Alma Lincoln Park (1501 W. 38th Avenue, edificio hoy existente).⁴⁵² En Northside, las reuniones tuvieron lugar en La Raza Park (antiguamente Columbus) (1501 W. 38th Avenue, edificio hoy existente) y en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe (209 W. 36th Avenue, edificio hoy existente), donde el Padre José Lara ofrecía un espacio de reunión para diferentes eventos y actividades, así como para la organización de boicots y el trabajo con los agricultores para mejorar los derechos de los trabajadores rurales.

448 Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 96.

449 De León, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, 165.

450 Romero y Gonzales, "Colorado," 118.

451 "Crusade for Justice - Marchers Leave Crusade Headquarters - Fotografía - Historia Occidental - Colección de historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver/Colecciones digitales de genealogía."

452 Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 20.

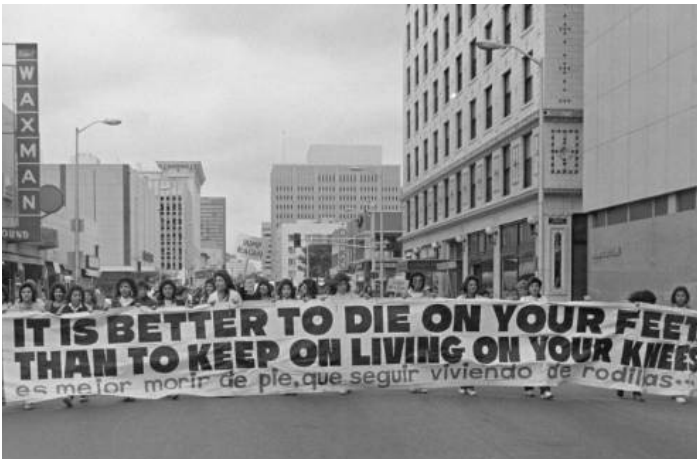


Figura 83. Miembros de la Cruzada llevan una bandera durante una protesta en 15th Street c.1970.⁴⁵³

En el verano de 1969, Gonzales organizó un «chapuzón» en una piscina del sudeste de Denver para protestar por un plan por la ciudad para cerrar dos piscinas en Westside (Lincoln Park) y Eastside (Curtis Park) porque no contaban con los fondos para mantener las instalaciones. La Cruzada llevó jóvenes de esos vecindarios a Mamie Eisenhower Park al sudeste de Denver, un vecindario blanco, para invadir las piletas con ropa de calle sin pagar entradas. A medida que los residentes del vecindario se reunían para ver qué sucedía, les preguntaban a los líderes de la Cruzada por qué los niños habían tomado “su” piscina. Los líderes explicaron que las piscinas de los vecindarios de estos niños estaban por cerrar. Ernesto Vigil señaló: “Gonzales, quien comprendió que la clase media de Denver tenía peso político, les dijo que debían exigirles a los funcionarios de la ciudad que asignaran recursos a los parques de bajos ingresos”. La Ciudad mantuvo abiertas las piscinas abandonadas y se comprometió a resolver los problemas en las piscinas (véase la Figura 84).⁴⁵⁴ Por más información acerca de la historia de las “ocupaciones” chicanas en las piscinas, véase el Capítulo 10, La vida en el vecindario.

El rol de las mujeres

El Movimiento tuvo un marcado signo patriarcal, pues los hombres obtenían el crédito como líderes y



Figura 84. Las palabras “La Raza Park” pintadas con aerosol en el edificio de la piscina en La Raza Park (antiguamente Columbus), c.1970. El edificio fue demolido en 1984.⁴⁵⁵

fundadores, sin embargo las mujeres estaban involucradas en todos los aspectos del movimiento. Se necesita más investigación para comprender mejor las funciones de chicanas de Denver en El Movimiento. El estereotipo tradicional, cultural mexicano era que las mujeres debían ser serviles y subordinadas a los hombres y se las desalentaba de la búsqueda de atención trabajar fuera de las casa para sostener la familia. Sin embargo, la realidad era que muchas mujeres sostenían sus familias y necesitaban más educación para obtener trabajos mejor pagos. Este se convirtió en un grito movilizador para que las chicanas crearan sus propias organizaciones en defensa del reconocimiento igualitario de las mujeres como participantes de la lucha por la igualdad. Los grupos defensores de los derechos de las chicanas se centraban en dos objetivos relacionados: la erradicación del racismo en la sociedad en general, y combatir el sexismo dentro de su propia cultura del Movimiento Chicano.⁴⁵⁶

Las chicanas en Westside, incluidas Josie Acosta, Josie Perez, Vi Medrano, Alberta Crespín, entre muchas otras, crearon Madres del Movimiento y trabajaron para que el movimiento avanzara a la vez que cuidaban de sus familias. Josie Acosta asistió a la escuela hasta el cuarto grado, cuando la abandonó para sostener a su familia. Luego recibió su GED y

⁴⁵³ Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 104.

⁴⁵⁴ “Crusade for Justice March - Photographs - Auraria Library - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections,” c.1970, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/675/rec/9>.

⁴⁵⁵ *La Raza Park*, Photograph, black & white, c.1970, Corky Gonzales Papers Photobox 1 FF14, Denver Public Library Archive.

⁴⁵⁶ Arturo Aldama et al., eds., *Enduring Legacies: Ethnic Histories and Cultures of Colorado*, eBook (Boulder, Colo.: University Press of Colorado, 2011), 301; De León, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, 172–73.

siempre destacó la importancia de la educación a su familia. Josie Perez fue una representante local de los Trabajadores Rurales Unidos y una de las querelantes nombradas de la demanda Keyes contra las Escuelas Públicas de Denver; testificó frente a la Corte Suprema y ayudó a familias negras y blancas a integrarse a las Escuelas Públicas de Denver (véase el Capítulo 4, Educación).⁴⁵⁷

La Dra. Alicia Valladolid Cuarón llegó a Denver en 1972, se casó y tuvo una hija antes de convertirse en Hermana de San Francisco a la edad de 51 años. Ella señaló que las chicanas eran prácticamente inexistentes en los roles de educación y liderazgo en Denver en aquellos tiempos. En respuesta, cofundó Adelante Mujer en 1979 con Patricia Barela Rivera, la Dra. Arlene Vigil-Kramer, Linda Alvarado, la Dra. Cecilia Cervantes, e Irene Ibarra.⁴⁵⁸ El grupo se centró en alentar a las latinas a alcanzar una educación superior, capacitación laboral y carreras que las ayudaran a ser exitosas y ayudar a sus familias. El primer año, las mujeres organizaron una conferencia en unas salas de reunión nuevas de la renovada Iglesia de San Cayetano en el campus Auraria, la primera conferencia de su tipo en el país. Las organizadoras estaban encantadas cuando más de mil mujeres asistieron. La conferencia celebraba el orgullo por todo lo que las mujeres hacían por la comunidad, abordaba el racismo y el sexismo, y ofrecía comidas, bailes y música mexicanos. Adelante Mujer y otras organizaciones chicanas no se unieron al movimiento de mujeres más abarcativo de los Estados Unidos, ya que este no hablaba acerca de las realidades chicanas de una doble opresión, como mujeres de color y de parte de los chicanos que frecuentemente mantenían roles de género tradicionales.⁴⁵⁹ De acuerdo a las s con Curarón y Rivera, esto se debía también a que sentían que para las latinas era importante organizarse independientemente de otros grupos de mujeres.⁴⁶⁰

El Centro de Recursos Mi Casa (571 Galapago Street – former location, extant; 345 S. Grove Street, antigua ubicación, hoy existente) abrió en 1976, y fue funda-

da por Juana Bordas. En sus inicios, el centro ofrecía recursos de educación y empleo para mujeres. Con el pasar de los años, el centro se ha expandido para incluir recursos de desarrollo comercial bilingüe y programas educativos para jóvenes, y ahora ofrece programas para toda la familia.⁴⁶¹ Mi Casa ha ofrecido un espacio seguro y alentador para latinos mediados de la década de 1970.

Declive de la Cruzada por la Justicia

Las divisiones entre los chicanos con respecto a la guerra de Vietnam, así como la violencia creciente, la represión policial, los arrestos y las demandas contra lo miembros de la Cruzada llevaron al declive de sus actividades a principios de la década de 1970. Los agentes de FBI del Programa de Contrainteligencia (COINTELPRO, por sus siglas en inglés) persiguieron a Gonzales y a otros miembros de la Cruzada por considerarlos revolucionarios radicales y violentos que se involucraban en actividades antiestadounidenses. Para esta época, la Cruzada había establecido con solidez su rol como agitadora de El Movimiento y forjó relaciones con otros grupos marginalizados de todo el país. Esto incluía la asamblea de Denver del Movimiento Nativo Americano (AIM, por sus siglas en inglés) que representaba a un diverso grupo de nativos americanos. El ancestro indígena compartido de los chicanos y los nativos americanos creó un vínculo fuerte entre la Cruzada y el AIM, y los dos grupos solían organizar en conjunto reuniones políticas y eventos culturales.⁴⁶²

A fines de febrero de 1973 aproximadamente 200 activistas nativo americanos, incluidos miembros del AIM, ocuparon Wounded Knee en la Reserva Pine Ridge de Dakota del Sur. Los miembros de la Cruzada se movilizaron rápidamente para acercarlos suministros y mantas a los activistas y se contactaron con otros grupos en New la Ciudad de Nueva York, Los Ángeles, y Nuevo México para realizar protestas co-

457 Denver, La Alma Lincoln Park Historic Cultural District Application, 23.

458 "Adelante Mujer, Inc. of Colorado," About Us, n.d., <https://www.adelantemujer.org/about3>.

459 De León, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, 173–74.

460 Cuarón, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Barela Rivera et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

461 "Mi Casa: Serving the Denver Community Since 1976," *Mi Casa Resource Center*, 2021, <https://micasaresourcecenter.org/our-story-1>.

462 Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 201–2.

ordinadas el 6 de marzo para demostrar su apoyo. En Denver, cientos de chicanos comenzaron su marcha de protesta en el edificio de la Cruzada y reunieron aproximadamente 200 protestantes del AIM. Otros grupos que se unieron a la protesta fueron los Boinas Negras (parte del partido de los Panteras Negras), y los Boinas Marrones, un grupo militante chicano con una misión similar a la de los Boinas Negras de resolver los problemas del vecindario y luchar contra la persecución y la brutalidad policial. Los manifestantes bajaron por Colfax Avenue hacia el Edificio Federal Byron G. Rogers, en el 1961 de Stout Street (edificio hoy existente), donde se produjo una ocupación pacífica con 400-500 personas. De acuerdo con los informes del FBI, en todo el país se produjeron 45 demostraciones a favor de los activistas en Wounded Knee, pero la protesta en Denver fue la más grande.⁴⁶³

La policía y los agentes del FBI utilizaron diferentes tácticas para infiltrar y alterar a la Cruzada, incluidos agentes encubiertos, persecución y diferentes juicios que agotaron los recursos financieros del grupo. El golpe más grande se produjo durante las primeras horas del 17 de marzo de 1973—el Día de San Patricio—cuando dos oficiales de policía controlaban una fiesta en los departamentos cercanos al edificio de la Cruzada en Downing Street e iniciaron un tiroteo entre la policía y los residentes de los departamentos y mataron Luis Junior Martínez, un miembro de la Cruzada de 20 años. Se convocó a más policías a la escena y los departamentos fueron asaltados por la policía, con un resultado de 60 personas arrestadas, muchas golpeadas y los departamentos superiores destruidos con armas de fuego y explosiones (véase la Figura 85). La policía dijo que la explosión fue causada por una gran cantidad de explosivos en el departamento, pero la Cruzada dijo que se debió a una granada de la policía. La Ciudad ordenó que la estructura fuera demolida ese mismo día, lo cual hizo que fuera imposible determinar la causa de la explosión.⁴⁶⁴



Figura 85. El departamento de la Cruzada por la Justicia en el 1541 de Downing Street dañado el 17 de marzo de 1973, tiroteo con la Policía de Denver.⁴⁶⁵



Figura 86. El 17 de marzo de 1974, manifestantes marcharon por 16th Street en Denver para conmemorar el primer aniversario del asesinato de Luis Junior Martínez por parte de la policía y el subsecuente ataque a las oficinas de la Cruzada por la Justicia. Esta fotografía fue tomada por Juan Espinosa, un estudiante de periodismo de la Universidad de Colorado Boulder y miembro UMAS al momento de la marcha. Espinosa y su esposa Deborah se mudaron a Pueblo, Colorado, en 1975 y fundaron el periódico *La Cucaracha* en 1976.⁴⁶⁶

Otros contratiempos importantes para El Movimiento durante esta época incluyeron dos coches bomba que asesinaron a seis líderes y activistas de UMAS en Boulder en mayo de 1974, y el asesinato de Ricardo Falcón, un líder prominente de CU Boulder que estaba involucrado en La Raza Unida y UMAS.⁴⁶⁷ Pese a que la Cruzada continuó brindando su apoyo a las causas chicanas a fines de las décadas de 1970

463 Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 204–5, 207.

464 Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 212–13; Leonard, Stephen J. y Thomas J. Noel, *Denver: Mining Camp to Metropolis*, 386.

465 Damage from Blast at Apartment Building Owned by Crusade for Justice - Fotografía - Historia Occidental - Colección de historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver/Colecciones digitales de genealogía," 1973, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/93439/rec/7>.

466 Juan Espinosa, *Crusade for Justice March in Denver*, Fotografía, blanco y negro, 17 de marzo, 1974, Colección en línea de History Colorado.

467 *Enduring Legacies: Ethnic Histories and Cultures of Colorado*, 298; Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 187–88.

y 1980, el poder del movimiento había disminuido. En 1987 Gonzales vendió el edificio de la Cruzada a la Oficina Postal de Estados Unidos y fue demolido para construir nuevas oficinas de correo. Ese mismo año, sufrió una lesión en un accidente automovilístico y se retiró de la vida pública después de ello.⁴⁶⁸

Oposición a La Cruzada por La Justicia

Muchos activistas de derechos civiles de las décadas de 1960 y 1970 fueron retratados injustamente por los medios y la policía como revolucionarios militantes, y Gonzales no fue la excepción. Debido a que Gonzales viajó mucho y habló por todo el país, muchos piensan que era más conocido y respetado fuera de Denver y Colorado. Como señaló el Dr. Antonio Esquibel, un buen amigo de Gonzales que editó un libro de los escritos de Gonzales, "Pocos en Colorado fuera de la Cruzada por la Justicia y el Movimiento Chicano realmente lo conocían" y no estaban familiarizados con sus filosofías.⁴⁶⁹ Algunos en Denver, algunas personas se negaban a unirse a la misión de la Cruzada, mientras que otra lo hicieron en sus inicios pero luego la abandonaban tras decidir buscar formas alternativas de promover el cambio en sus comunidades, en particular a través de la política. Como señaló un do, por lo general, las personas eran activas en la Cruzada o activas en política, pero rara vez se mezclaban las dos esferas.

Para algunos veteranos de Vietnam, las adversidades que enfrentaron durante la guerra, sumadas al hecho de ser recibidos nuevamente por la sociedad después de la guerra, los disuadía de unirse a la Cruzada. Los Veteranos y los latinos de edad avanzada veían a los miembros de la Cruzada y a los Boinas Marrones como "soldados de juguete" mientras que las fuerzas armadas representaban a los verdaderos militares. Algunas familias también les prohibían a sus hijos unirse a la Cruzada o los desheredaban si lo hacían Rechazaban la identidad chicana y preferían denominarse méxico-americanos.

Muchos jóvenes en Denver se unieron a la Cruzada pero luego la abandonaron para asumir otros roles de liderazgo en Denver, incluido el artista Emanuel Martinez (véase el capítulo 9), Waldo Benavidez, y Richard Castro, quien comandó la Coalición de West Side y se involucró en políticas (véase el Capítulo 7).

Influencia duradera de El Movimiento y La Cruzada por La Justicia

Hoy El Movimiento y la Cruzada reciben el crédito por una influencia duradera y de amplio alcance que ayudó a crear líderes nuevos y a inspirar múltiples causas chicanas y latinas en Denver y más allá. Muchos activistas de El Movimiento continúan trabajando con una variedad de causas para ratificar y sostener el espíritu del movimiento. Esto incluye numerosas protestas y marchas a lo largo de los años que han ocurrido en los parques y los edificios gubernamentales de Denver. Estas protestas alcanzaron su punto culmine en Denver en el verano de 2020, así como en otras partes del país, cuando miles de miembros de la comunidad, incluidos chicanos, negros, nativos americanos, asiáticos americanos y blancos, se reunieron para protestar en contra de la brutalidad policial después de que un oficial de policía asesinara a George Floyd en Minneapolis en June de 2020.

Otro grupo que continua con los objetivos de El Movimiento es el Comité César Chávez por la Paz y la Justicia de Denver, una organización voluntaria formada en 2001 que educa a las personas acerca de los esfuerzos de Chávez y los Trabajadores Rurales Unidos y continua el trabajo para mejorar las vidas de los trabajadores rurales. El Dr. Ramon Del Castillo, uno de los cofundadores, explicó que el grupo se formó porque "Nosotros imaginamos la creación de una organización que brinde sus servicios como un recordatorio de que la historia mexicana estuvo cargada con revolución, lucha, dolor y pena, y de

⁴⁶⁸ Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 381.

⁴⁶⁹ Gonzales, Rodolfo, *Message to Aztlán: Selected Writings of Rodolfo "Corky" Gonzales* (Houston: Arte Público Press, 2001), xvii, <https://catalog.denverlibrary.org/search/title.aspx?ctx=1.1033.0.0.6&pos=1&cn=414075>.

que necesitábamos continuar esa lucha, honrando a nuestros héroes/heroínas". El grupo ayudó a que se aprobara el Día de César Chávez como un feriado en Denver y Colorado, presionó para cambiar el nombre de César Chávez Park en el 4131 de Tennyson Street, y comisionó un busto de Chávez realizado por Emanuel Martinez para el parque y apoyó la aprobación de la ley de derechos y salarios de trabajadores rurales en Colorado en 2021.⁴⁷⁰



Figura 87. Los cofundadores del Comité César Chávez por la Paz y la Justicia, (de izquierda a derecha) Toby LeRoux, Charlene Barrientos Ortiz y el Dr. Ramón Del Castillo, en César Chávez Park frente a un busto de Chávez, obra del artista Emanuel Martinez.⁴⁷¹

La música, la literatura, el arte, la poesía, la danza y el teatro chicanos, una parte integral de El Movimiento, continúan desarrollándose en Denver en la actualidad (véase el Capítulo 9). Los institutos y las universidades de Colorado ahora enseñan historia chicana y otros cursos, y las organizaciones de estudiantes chicanos/latinos son activas en los campus para alentar y apoyar a los estudiantes latinos. La historia chicana se enseña en algunas escuelas primarias y secundarias de Colorado, aunque la cantidad de docentes latinos aún es mucho menor que la de docentes blancos. Desafortunadamente, los logros académicos de

los estudiantes latino permanecen por detrás de los blancos y de otros grupos en Denver, lo cual deja mucho trabajo pendiente para achicar la brecha.

Escuela Tlatelolco Centro de Estudios, la escuela bilingüe fundada por la Cruzada, educó a más de 7.000 estudiantes por un período de 46 años y tuvo un impacto duradero sobre generaciones de jóvenes chicanos. La escuela se dedicaba a la justicia social y al desarrollo del orgullo cultural, la confianza y las habilidades de liderazgo.

Nita Gonzales, hija mayor de Rodolfo "Corky" Gonzales, trabajó como directora de la escuela por algunos años. Ubicada en el 2949 de Federal Boulevard (edificio hoy existente). La escuela tuvo un contrato a largo plazo con las Escuelas Públicas de Denver. Cuando el distrito no renovara el contrato para el año escolar 2015-2016, la escuela no pudo recuperar los ingresos perdidos y cerró en 2017.⁴⁷²

Otro recurso vital para la comunidad desarrollado por la Cruzada que continúe hoy es Servicios de la Raza. Actualmente la agencia se encuentra en el 3131 de W. 14th Avenue pero se mudó del 4055 de Tejon Street (edificio hoy existente) en 2014 y estuvo en W. 38th Avenue y Navajo Street hasta 1978. Servicios provee un rango de servicios críticos para ayudar a las personas en necesidad, incluido un banco de alimentos y ropa, inscripción a servicios de salud, asesorías, reinserción en la sociedad después de la presión, salud mental y del comportamiento, asesoramiento acerca de VIH/ITS, vacunación contra el COVID y violencia doméstica y ayuda a las víctimas de actos delictivos. Conformado inicialmente para ayudar a los latinos, Servicios ahora está abierto a todas las comunidades, edades, géneros y orientaciones sexuales. Otra de las hijas de Gonzales, Rudy Gonzales, se convirtió en directora ejecutiva en 2008.

470 Ramon Del Castillo, correspondencia por correo electrónico Mead & Hunt, Inc., 16 de julio, 2021.

471 Joseph Chavez, *Cesar Chavez Peace and Justice Committee*.

472 Mejia, "Escuela Tlatelolco Closes Its Doors."

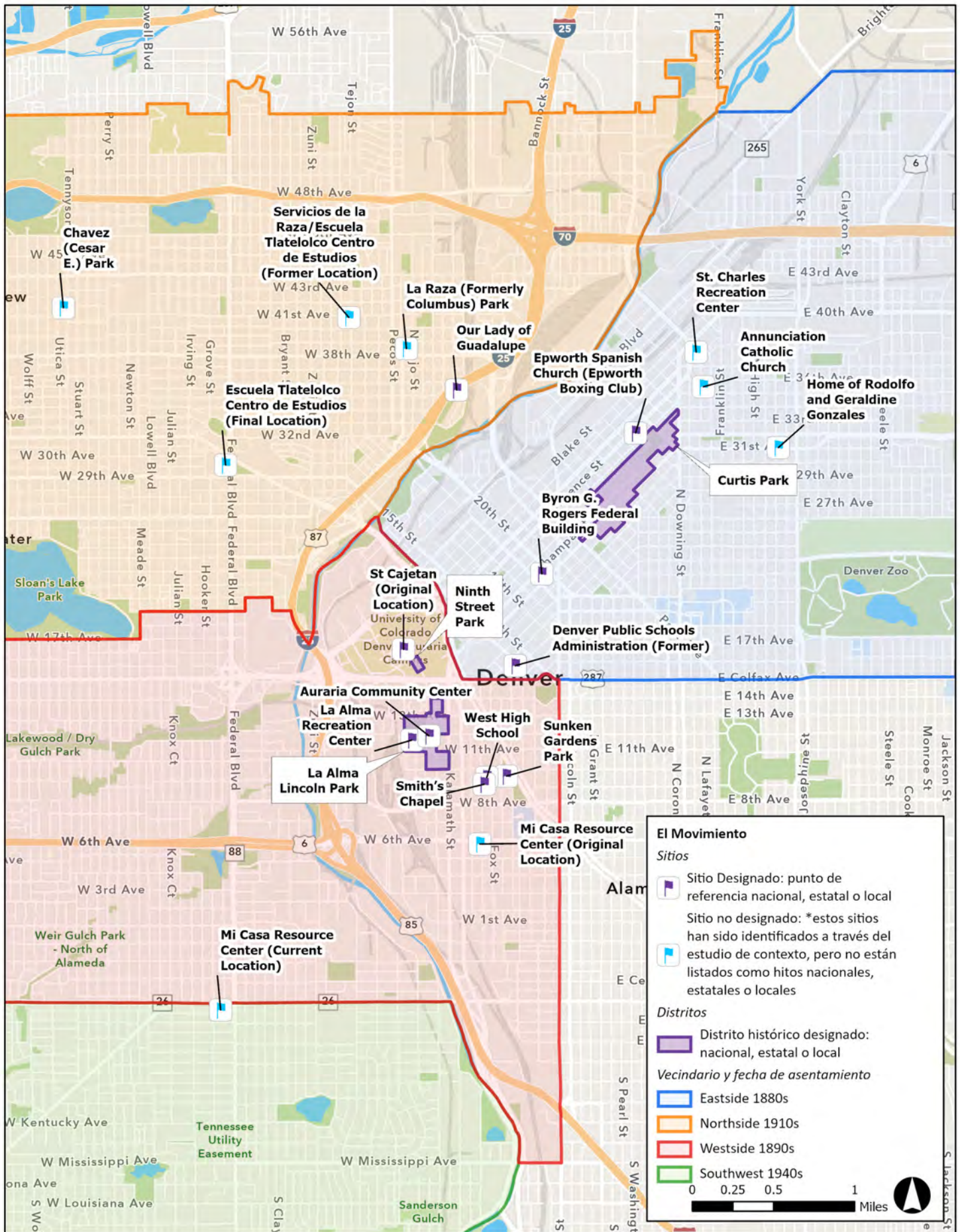


Figura 88. Mapa de recursos identificados asociados con el Movimiento Chicano en Denver.

Tabla 6. Lista de recursos identificados asociados con el Movimiento Chicano o con la Cruzada por la Justicia en Denver

Nombre del Sitios	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios designados: Nacional, Estatal, o Punto de referencia local			
Annunciation Catholic Church	Eastside	1408 E. 36th Avenue	Registro Nacional; Registro Estatal; Punto de referencia local
Byron G. Rogers Federal Building	Central Business District	1961 Stout Street	Registro Nacional
<i>Café Cultura</i> , Smith's Chapel, United Brethren Church, Denver Inner City Parish	Westside	910-912 Galapago Street	Punto de referencia local
Curtis Park Historic District	Eastside		Punto de referencia local
Denver Public Schools Administration Building (former)	Central Business District	414 14th Street	Punto de referencia local
Epworth Spanish Church (Epworth boxing club)	Eastside	1130 31st Street	Punto de referencia local
La Alma Lincoln Park Historic Cultural District	Westside		Punto de referencia local
La Alma Recreation Center	Westside	1325 W. 11th Avenue	Punto de referencia local; Dentro del distrito histórico cultural de La Alma Lincoln Park
Ninth Street Park Historic District	Westside		Punto de referencia local
Our Lady of Guadalupe	Northside	209 W. 36th Avenue	Punto de referencia local
St. Cajetan Catholic Parish	Westside	101 Lawrence Way	Punto de referencia local; primera Adelante Mujer Conference
Sunken Gardens Park	Westside	Speer Boulevard, W. 8th Avenue, Delaware & Elati Streets	Registro Nacional; debe revisarse para incluir la historia chicana
West High School	Westside	951 Elati Street	Punto de referencia local; debe revisarse para incluir la historia chicana
Sitios no designados			
Chavez (Cesar E.) Park	Northside	4134 N. Tennyson Street	
<i>Escuela Tlatelolco Centro de Estudios</i>	Eastside	1567 Downing Street (nonextant)	Oficialmente elegible para el Registro Nacional – 2005 (edificio de primera Dominic)
	Northside	Souden Building, 4059 Tejon Street (extant)	
	Northside	St. Dominic's Elementary building, 2949 North Federal Boulevard (extant)	
<i>La Raza</i> (formerly Columbus) Park	Northside	1501 W. 38th Avenue	
<i>Mi Casa</i> Resource Center	Westside	571 Galapago Street	Ubicación original
		345 S. Grove Street	Ubicación actual; Incluye Salazar Center for Family Prosperity
Rodolfo and Geraldine Gonzales Residence	Eastside	3050 Vine Street 2385 Leyden Street	No se muestra dentro de los límites del mapa
St. Charles Recreation Center	Eastside	3777 Lafayette Street	En la tierra de la antigua casa de la infancia de Rodolfo "Corky" Gonzales
<i>Servicios de la Raza</i>	Northside	4051 Tejon Street	Ubicación anterior

8. Artes

El renacimiento de la expresión artística chicana en sus formas de música, literatura, arte, poesía, danza y teatro –que se inició durante la década de 1960 como parte integral del Movimiento–, sigue siendo un componente crucial de la cultura latina en la comunidad de Denver. Las artes proporcionan un sentido de pertenencia a la comunidad local a través de la conexión con una experiencia histórica y contemporánea. La expresión artística ayuda a infundir un sentido de identidad entre los individuos que puede reunir a las comunidades latinas tan diversas entre sí. Afirmar la experiencia compartida e inculca un sentido de orgullo y pertenencia. También es un medio importante para traducir ideas hacia comunidad y obtener su apoyo o generar impulso detrás de un movimiento.⁴⁷³

En su panorama histórico de las artes de las comunidades latinas, Tomas Ybarra-Fausto identifica los “puntos de partida” básicos para cualquier discusión acerca de este tema. Primero, es importante tener en cuenta que todos los artistas latinos han existido y lo continúan haciendo en un continuo histórico. Aunque hubo diferentes movimientos artísticos dentro de las comunidades latinas, ninguna de ellas son el resultado de una “nueva conciencia”. Cada uno de estos movimientos y formas del arte se inspiró en artistas anteriores. Las imágenes típicas de los pueblos originarios, la iconografía religiosa y los estilos contemporáneos se amalgaman para crear estilos inconfundibles. También resulta importante considerar la amplia diversidad cultural de los latinos. Los latinos no representan una cultura o un

origen étnico único y en sus expresiones artísticas se refleja esto. Finalmente, como mostraremos en este capítulo, las expresiones culturales latinas son “mutables y dinámicas”. Varias expresiones y estilos artísticos diferentes se influyen y combinan entre sí. Temas similares se pueden rastrear a través de una multiplicidad de formas que incluyen las artes visuales, la danza, el teatro y la literatura, entre otras. El continuo histórico de experiencia, el amplio espectro de expresión cultural, y la intersección de todos los estilos se combinan para crear un estilo artístico latino reconocible.⁴⁷⁴

La historia de la expresión artística en Denver es profunda y amplia. Este capítulo intenta identificar los principales temas expresados en diferentes formas artísticas. También identifica a varios artistas y colectivos prominentes e históricamente significativos que fueron activos en la ciudad. Las artes son intrínsecamente subjetivas y la intención no es elevar a determinados artistas por encima de otros como más importantes. Por el contrario, aquellos artistas que reciben un tratamiento más extenso son aquellos identificados como más influyentes o formativos dentro de las comunidades artísticas latinas de Denver. Las formas artísticas incluidas aquí incluyen la arquitectura, las artes visuales y los murales, la música, la danza, el teatro y la literatura. Por más información y para una comprensión espacial de los edificios identificados relacionados con las artes, véase la Figura 105 al final de este capítulo, seguida por la Tabla 7 que presenta una lista de sitios designados y conocidos.

473 Ramirez y Trujillo, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

474 Tomas Ybarra-Frausto, “A Panorama of Latino Arts,” *American Latino Theme Study: Arts (Servicio de Parques Nacionales de EE. UU.)*, n.d., <https://www.nps.gov/articles/latinothemearts.htm>.

Arquitectura

Los México-americanos y mexicanos no introdujeron nuevas formas o estilos arquitectónicos cuando llegaron a Denver, ya que por lo general se mudaban a vecindarios antiguos que habían sido construidos por grupos de inmigrantes anteriores. Estos hogares y negocios reflejan estilos arquitectónicos estadounidenses comunes del siglo XIX y principios del siglo XX. Aunque hay ejemplos del estilo de Renacimiento Español en el centro de Denver, por lo general, estos edificios no fueron construidos ni diseñados por arquitectos México-americanos. Las familias México-americanos y chicanos adaptaron y modificaron la arquitectura original de sus hogares y negocios. Varios hogares del vecindario de Westwood y los vecindarios de La Alma Lincoln Park ahora presentan paredes de estuco y cercas alrededor de su propiedad, comunes en toda América Latina.⁴⁷⁵ Con frecuencia, las construyen santuarios para honrar a la Señora de Guadalupe y otros santos patronos en el frente de sus pórticos o jardines.⁴⁷⁶ Algunos pocos

negocios, como la Cremería de Curtis Park (908 30th Street, edificio hoy existente), han renovado sus edificios al estilo Pueblo con exteriores de estuco y falsas vigas.

Un arquitecto chicano significativo en Denver es Phil Gallegos, quien fuera profesor y presidente del Departamento de Arquitectura y Planificación de la Universidad de Colorado en Denver. En la década de 1970 Gallegos construyó varios edificios en Westside en moderno estilo de inspiración Maya que hace referencia a los templos indígenas del sur de México y celebra la estética del Movimiento Chicano de los 1970. La ex Clínica Mariposa (1020 W. 11th Avenue, edificio hoy existente, Figura 89), construida en 1976, encarna este diseño con paredes exteriores inclinadas y jeroglíficos Maya que rodean el edificio.⁴⁷⁷ Gallegos también diseñó la Escuela Primaria Del Pueblo (750 Galapago Street, edificio hoy existente) en 1972 en un estilo similar, aunque menos dramático.⁴⁷⁸ El Centro Sam Sandos para la Salud Familiar de Westside (1100 Federal Boulevard, edificio hoy existente), construido en 1984, también refleja este estilo.⁴⁷⁹



Figura 89. La ex Clínica Mariposa (dentro de los límites del Distrito Histórico y Cultural de La Alma Lincoln Park), diseñado por Phil Gallegos en 1976, la fotografía es de 2019. Actualmente en el edificio residen negocios como Graham Golden Technologies y Layer Cake Creative (1020 W. 11th Avenue).⁴⁸⁰

476 Rios, "Westwood's Morrison Road Will Become a Mexican Cultural District"; Kara Hahn, "Landmark Designation Application for La Alma Lincoln Park Historic Cultural District" (The City of Denver, 29 de julio, 2021), 6, https://www.denvergov.org/files/assets/public/community-planning-and-development/documents/landmark-preservation/historic-designations/la-alma/la_alma_lincoln_park_cc_staffreport_ada.pdf.

477 "City and County of Denver - Historic District Nomination Individual Property Inventory Form - 1020 W. 11th Avenue"; Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*.

478 "Elmwood to Become Del Pueblo Elementary," *West Side Recorder*, October 1, 1972, 1, Colorado Historic Newspapers Collection.

479 Barela Rivera et al., Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

480 "City and County of Denver - Historic District Nomination Individual Property Inventory Form - 1020 W. 11th Avenue"; "Contact," *Graham-Golden Technologies*, n.d., <https://www.grahamgoldentech.com/contact/>; "Contact," *Layer Cake Creative*, n.d., <http://www.golayercake.com/contact/>; Denver, *La Alma Lincoln Park Historic Cultural District Application*.

Artes visuales

Murales

Dentro del género de las artes visuales, el arte público y los murales se destacan como elementos significativos de creación de espacios en los vecindarios históricamente chicano en Denver. Son particularmente importantes dentro del contexto amplio de desplazamiento de la historia latina. Desde los inmigrantes que viajaron a Denver de México y otros países de América Central y del Sur, a la inmigración interna dentro de los Estados Unidos, a aquellos desplazados dentro de la misma ciudad, los murales públicos ayudaron a construir un sentido de lugar y comunidad a través de una experiencia compartida. Este medio público también constituye una poderosa declaración de resistencia contra la supresión histórica de la historia y el arte México-americanos y chicanos por parte de la sociedad europea blanca. Estos murales proclaman y celebran con orgullo la presencia de los ciudadanos chicanos para que toda la ciudad los vea.⁴⁸¹

Muchos de los murales chicanos de Denver personifican los ideales del Movimiento Chicano de las décadas de 1960 y 1970. Los murales chicanos en Denver con frecuencia son abiertamente políticos con referencias específicas a tradiciones históricas, eventos y personas. Los muralistas chicanos estaban fuertemente influidos por los “Tres Grandes” de México—Diego Rivera, José Clemente Orozco y David Alfaro Siqueiros—activos en las décadas de 1920 y 1930. Estos tres artistas buscaban establecer una nueva identidad mexicana al incorporar el arte indígena con estilos europeos, a la vez que hacían comentarios directos acerca de problemáticas contemporáneas. De manera similar, los muralistas chicanos de Denver y de todo el país buscaban establecer una nueva identidad para los chicanos que incorporara su

pasado indígena, mexicano y europeo. Ilustraban las problemáticas contemporáneas con patrones mesoamericanos e imágenes para invocar una narrativa de lugar que conectar sus vecindarios actuales con un pasado aparentemente olvidado. Como describió la arqueóloga y curadora Lucha Martínez de Luna, que inició el Proyecto de Murales de chicanos/as de Colorado en 2018, “los artistas chicanos contaron historias del pasado, empoderando a su audiencia al legitimar su sentido de la identidad y la autoestima”. Usualmente, los muralistas chicanos también involucraban a la comunidad local al invitar a los residentes a ayudar a pintar el mural y al infundir un sentido compartido de propiedad en su arte público. Aunque en su mayoría no han sido reconocidos, los muralistas chicanos de Denver de la década de 1970 se encontraban al frente de un movimiento de arte callejero nacional.⁴⁸²

Emanuel Martínez, el padre de Lucha Martínez de Luna, es uno de los muralistas chicanos más tempranos e influyentes de Denver. Martínez ha pintado docenas de murales en Denver y varios de sus trabajos son parte de la colección permanente del Museo Nacional Smithsonian de Arte Americano en Washington, D.C. Un indígena de Denver, Martínez aprendió a pintar cuando estaba encarcelado en un centro de detención para menores, donde pintó su primer mural. En la década de 1960 se involucró con el Movimiento Chicano y trabajó con activistas chicanos. Su mural *Mayan Numerals* (1968, destruido), el cual pintó en el edificio de la Cruzada por la Justicia, está acreditado como el “primer mural contemporáneo chicano” en Denver. Presentaba jeroglíficos Maya y la “Cabeza mestiza”. Primero pintó la Cabeza mestiza en un altar en California en 1967 para conmemorar el final de la huelga de hambre de César Chávez, y se convirtió en un símbolo para todo el Movimiento Chicano. La Cabeza mestiza es una cabeza de tres partes, con una madre indígena y un

481 Allyson Burbeck, “Chicana/o Murals, Placemaking, and the Threat of Street Art in Denver’s La Alma-Lincoln Park” (M.A. Thesis, University of Colorado Boulder, 2016), 6, ProQuest Dissertations Publishing; Lucha Martínez de Luna, “Chicano Murals in Colorado: The First Decade,” *Colorado Heritage*, October 2015, 26; Lucha Martínez de Luna, “Art as a Tool of Change: Monumental Murals Tell the Story of Denver’s Chicano History,” *Historic Denver News* 48, no. 3 (Summer 2019): 3; Kenna Brunner, “Street Art Portrays Denver’s Chicana/o Culture,” *CU Boulder Today*, August 19, 2020, <https://www.colorado.edu/today/2020/08/19/street-art-portrays-denvers-chicanao-culture>.

482 Martínez de Luna, “Chicano Murals in Colorado: The First Decade,” 26; Martínez de Luna, “Art as a Tool of Change: Monumental Murals Tell the Story of Denver’s Chicano History,” 3; Brunner, “Street Art Portrays Denver’s Chicana/o Culture”; Burbeck, “Chicana/o Murals, Placemaking, and the Threat of Street Art in Denver’s La Alma-Lincoln Park,” 6; “CMCP: Chicano/a Murals of Colorado Project,” CMCP, accessed December 14, 2021, <https://chicanomuralsofcolorado.com/>.

padre español a los lados y un rostro completo en el centro, representando la unión de los dos como un chicano moderno.⁴⁸³

Mientras vivía en los proyectos de vivienda de Lincoln Park, Martínez pintó un gran mural a lo largo de uno de los edificios. Cuando la Ciudad de Denver le dijo que solo los empleados de la Ciudad podían pintar los edificios, se capacitó como guardavidas en la piscina de La Alma Lincoln Park y, más tarde se convirtió en el muralista del Departamento de Parques y Recreación. Mientras trabajaba con el departamento pintó murales adicionales que desde entonces han cubierto Argo Park, Mestizo-Curtis Park y el Centro Recreativo Robert F. Kennedy. Cuando la piscina de La Alma Lincoln Park se cerró, él solicitó una pequeña subvención de Oportunidad para Denver e inició un programa de arte y artesanías afuera de la piscina abandonada (no existente hoy). Después de que el programa se convirtiera en un éxito instantáneo, Martínez le preguntó a Parques y Recreación de Denver si podía convertir el lugar en un parque de recreación. Parques y Recreación de Denver aceptó y él se con-

virtió en el primer director del Centro Recreativo La Alma. Más adelante, la Ciudad derrumbó el edificio para construir el nuevo Centro Recreativo La Alma (1325 W. 11th Avenue, edificio hoy existente). Dejó de trabajar para la Ciudad en 1972, cuando se negó a cubrir los murales de Robert Lucero en La Raza Park (antiguamente Columbus). Ha continuado su trabajo de forma sostenida en Denver durante las décadas y su obra incluye esculturas de bronce y piezas de arte en parques y edificios a lo largo de todo Denver y Colorado. Dos murales importantes aún existentes de la era chicana de la década de 1970 son La Alma y Equipo de Vida. La Alma (1978) en el Centro Recreativo La Alma Recreation Center (1325 W 11th Avenue, en existencia allí, véase la Figura 90) presenta un joven chicano y un ancestro indígena juntos, ambos de pie en pose de guerreros. Este mural se ha convertido en un ícono del vecindario La Alma Lincoln Park. Personal de Vida (1976) está ubicado en la Sala Sur en el Campus Auraria y representa la creación de la cultura mestiza a través de una yuxtaposición de imágenes españolas e indígenas que culminan en la identidad chicana moderna.⁴⁸⁴



Figura 90. La Alma, Emanuel Martinez, Centro Recreativo La Alma, se muestra aquí en 1973.⁴⁸⁵

483 Martínez de Luna, "Chicano Murals in Colorado: The First Decade," 26; Martínez de Luna, "Art as a Tool of Change: Monumental Murals Tell the Story of Denver's Chicano History," 3; Brunner, "Street Art Portrays Denver's Chicana/o Culture"; Burbeck, "Chicana/o Murals, Placemaking, and the Threat of Street Art in Denver's La Alma-Lincoln Park," 6.

484 Martínez de Luna, "Chicano Murals in Colorado: The First Decade," 26; Martínez de Luna, "Art as a Tool of Change: Monumental Murals Tell the Story of Denver's Chicano History," 1, 3; Denver, *Solicitud de Distrito Cultural Histórico de La Alma Lincoln Park*, 25.

485 "La Alma Mural by Emanuel Martinez," *Latino History Project*, 1973, <https://latinohistoryproject.org/item/la-alma-mural-by-emanuel-martinez/>.

Carlota Espinoza es una prominente artista chicana que también fue activa durante el Movimiento Chicano de la década de 1960 y 1970. Su mural *Pasado, Presente, Futuro* (pintado en 1975) en la Biblioteca John “Thunderbird Man” Emhoolah Jr. (Antiguamente Byers) en el 675 de Santa Fe Drive (edificio hoy existente, véase la Figura 91) describe la historia de la lucha chicana. En sus palabras, cuenta la “historia de un pueblo: ¡el Chicano! Es la historia del romance de un pueblo con la historia, desde el imperio Azteca, hasta el imperialismo español, desde la alienación a la lucha para recuperar la identidad, el orgullo y el futuro de su gente”.⁴⁸⁶ A diferencia de otros murales de la época, *Pasado, Presente, Futuro* pone el énfasis en el rol esencial de las mujeres la

cultura chicana, con imágenes de La Malinche (la intérprete del conquistador Hernán Cortés), una madre mestiza educando a sus hijos y una imagen de la Señora de Guadalupe tallada en el centro de la obra.⁴⁸⁷ En la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, pintó un mural de 20 pies por 20 pies de la Virgen de Guadalupe en La aparición de la Virgen María a Juan Diego en México (1977, cubierta) con la bendición del padre José Lara. Rechazando la tradición, Espinoza representó a la Señora Guadalupe como una chicana moderna. Este mural fue cubierto en 2010 por el Padre Benito Hernandez porque sentía que corría el foco del altar de la iglesia.⁴⁸⁸ La comunidad se unió para protestar en contra de este cambio.



Figura 91. *Pasado, Presente, Futuro*, Carlota Espinoza, John “Thunderbird Man” Emhoolah, Jr. (Antiguamente Byers) Branch Library (675 Santa Fe Drive).⁴⁸⁹

486 Martínez de Luna, “Chicano Murals in Colorado: The First Decade,” 29.

487 Melina V. Vizcaíno-Alemán, *Gender and Place in Chicana/o Literature: Critical Regionalism and the Mexican American Southwest*, Literatures of the Americas (New York: Springer International, 2018), 108–11.

488 “Carlota Espinoza,” Mapping Arts Project: Denver, n.d., <http://mappingartsproject.org/denver/artists/carlota-espinoza/>; Thomas J. Noel, *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989* (Denver: University of Colorado Press, 1989), 334; Tina Griego, “Griego: Church Wall Hiding Our Lady of Guadalupe Mural Brings Protest,” *The Denver Post*, 2 de julio, 2010, <https://www.denverpost.com/2010/07/02/griego-church-wall-hiding-our-lady-of-guadalupe-mural-brings-protest/>; Dennis Coday, “Denver Catholics Fight to Restore Guadalupe Mural,” *National Catholic Reporter*, 14 de octubre, 2010, <https://www.ncronline.org/news/parish/denver-catholics-fight-restore-guadalupe-mural>.

489 Espinoza, *Pasado, Presente, Futuro*.

Leo Tanguma continuó la tradición de murales de Denver a lo largo de las décadas de 1980 1990. Tanguma también estaba involucrado en el Movimiento Chicano en Texas en la década de 1960 y se mudó de Houston a Denver en 1983. Tanguma pintó trabajos intensamente políticos centrados en la justicia social en los Estados Unidos y América Central, incorporando la historia con las luchas personales del presente. Al describir su trabajo, ha afirmado, "Tengo una obligación con la comunidad de representar la lucha por la dignidad y la vida a pesar de la opresión de sus vidas". Los murales de Tanguma también ilustran la intersección de diferentes luchas por la libertad. Sus trabajos incluyen Después de Esta Cruz (1986, destruido) y La Antorcha de Quetzalcóatl (1988-1989, estado desconocido), representan a mártires de las

comunidades afroamericanas y nativo americanas junto con otros de las comunidades latinas internacionales. Entre sus obras más famosas se encuentran las comisionadas para el Aeropuerto Internacional de Denver a principios de la década de 1990, incluidas Los niños del mundo sueñan con la paz y En paz y armonía con la naturaleza (véase la Figura 92).⁴⁹⁰

No todos los artistas chicanos produjeron obras de arte abiertamente políticas para el público. Un ejemplo es un mural de Andrew Mendoza con la ayuda de los niños del vecindario, (Aprendiendo del pasado, concentrados en el futuro- 1995) ubicado en el 1151 de Osage Street enfrente del mural La Alma de Martinez. El mural de Mendoza celebra la historia del vecindario Auraria y constituye un contrapunto im-

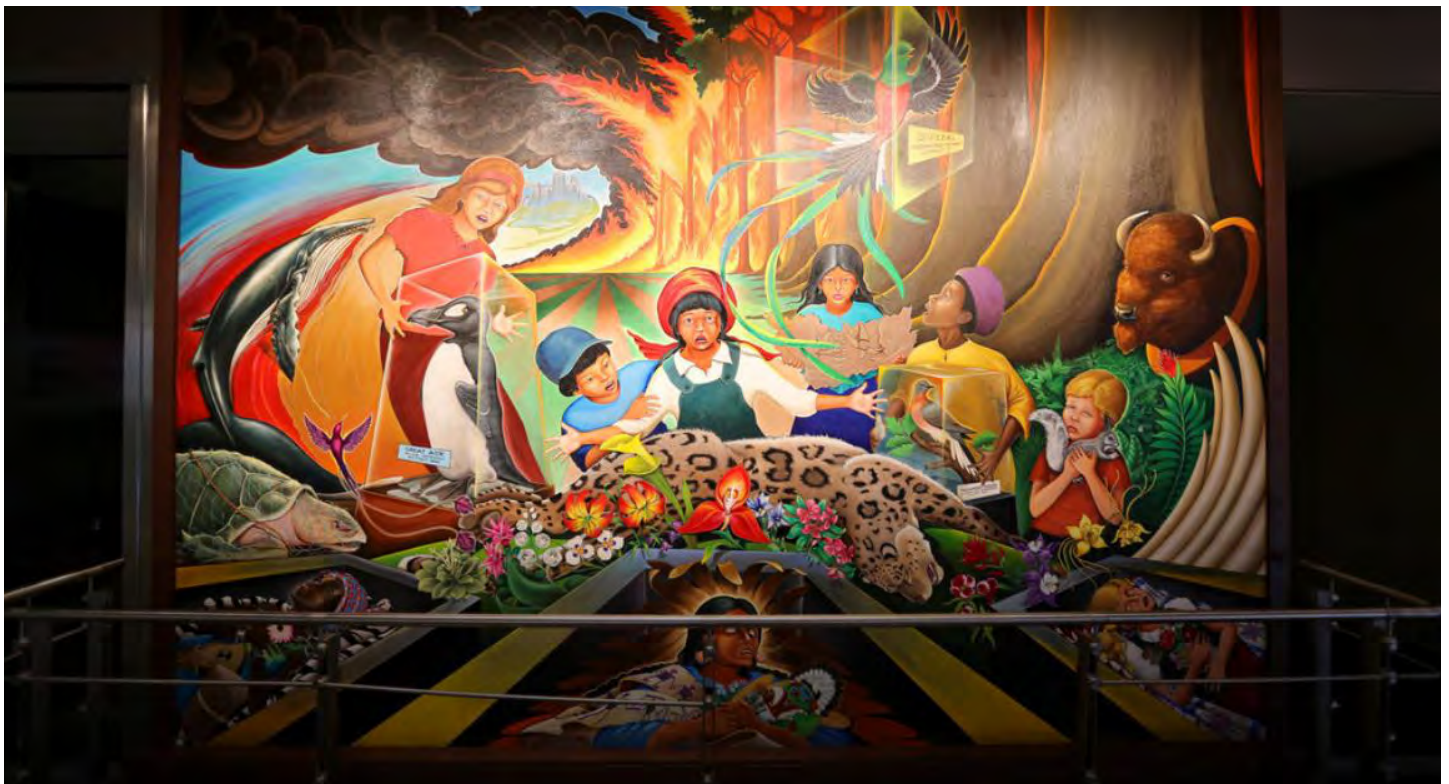


Figura 92. *En paz y armonía con la naturaleza*, Leo Tanguma, Aeropuerto Internacional de Denver.⁴⁹¹

490 Motian-Meadows y Garnsey, *The Murals of Colorado: Walls That Speak*, 147–58.

491 "In Peace and Harmony with Nature - Denver Public Art," accedido 26 de agosto, 2021, <https://denverpublicart.org/public-arts/in-peace-and-harmony-with-nature/>.



Figura 93. El mural "Madre tierra" de 1980 de Jerry Jaramillo (restaurado en 2015 por Jay Michael Jaramillo) ubicado en el 4051 de Tejon Street en el antiguo edificio de Servicios de la Raza (esquina sudoeste de W. 41st Street y Tejon Street). Fotografía de Mead & Hunt, 2020.

portante para el trabajo de Martínez.⁴⁹² De manera similar, *Épica de Vecindario*, ubicado a lo largo de Kalamath Street entre W. 36th Avenue y Navajo Street en Highland, es una serie de diez murales mosaicos creados por Bob Luna y Martha Keating que ilustran la historia del vecindario de contacto precolombino a través del crecimiento de la ciudad, incluidas las comunidades italiana y chicanas en Highland. Cada uno de estos mosaicos está rodeado de baldosas más pequeñas pintadas por 1.250 residentes del vecindario.⁴⁹³

Una lista incompleta de artistas visuales significativos en Denver incluye a Jerry Jaramillo (véase la Figura 93), Tony Ortega, Sylvia Montero, Stevon Luce-ro, Carlos Frésquez, Frank Zamora, Jerry De La Cruz, Patty Ortiz, Daniel Salazar, Judy Miranda, y Jessica Luna.

Colectivos artísticos y galerías

Concejo Chicano de Humanidades y Artes
El Concejo Chicano de Humanidades y Artes (CHAC) fue establecido en 1979 por artistas escénicos y visuales chicanos y continúa funcionando en Denver (véase la Figura 94). Originalmente, el colectivo fue nombrado en homenaje a Chac, el dios Maya de la lluvia, porque los artistas involucrados querían que "lloviera arte sobre las personas". El acrónimo CHAC se creó más tarde. A mediados de la década de 1980, CHAC había crecido para incluir a más de 150 artistas, comercios y organizaciones de la comunidad. Como organización, el CHAC ofreció apoyo y un espacio artístico a artistas chicanos que no eran

⁴⁹² "Preservation - Historic Denver Project Update," *Chicano/a Murals of Colorado Project*, 6 de abril, 2018, <https://chicanomuralsofcolorado.com/conservation/>.

⁴⁹³ Steven Rosen, "Mosaic Murals: Wall-to-Wall Life," *Denver Post*, 6 de noviembre, 1994, Archivos de Recorte, Denver, Vecindarios, Highlands, Biblioteca Pública de Denver.

apoyados ni reconocidos por la sociedad artística dominante de la ciudad en esa época. Actualmente, el colectivo proporciona apoyo para las artes visuales, la literatura, el teatro, la música, la danza, y las humanidades. También brinda su asistencia en eventos culturales locales, incluido el festival anual Cinco de Mayo. El CHAC ha funcionado en diferentes ubicaciones a lo largo de los años. Originalmente el grupo se reunía en el sótano de una iglesia y su primer sede oficial fue en el antiguo edificio de la Escuela de San Patricio en el 3401 de Pecos Street (edificio hoy existente) en Highland. Este edificio también fue el hogar de otras organizaciones chicanas, incluido el Centro Llamada a la Acción. En 1984, se mudaron a una moderna casa en el 941 de E. 17th Avenue (edificio hoy existente). El CHAC se volvió a mudar a un antiguo supermercado en el 725 de Santa Fe Drive (no existente hoy) en 1986, donde permaneció por varios años. El colectivo se volvió a mudar a una ubicación en Platte Street en Highland en la década de 1990 antes de regresar al Distrito de las Artes de Santa Fe.⁴⁹⁴



Figura 94. Cuatro miembros del CHAC, aquí en c.2009. De izquierda a derecha, Jerry Jaramillo, Al Sanchez, Stevon Lucero, y Carlos Sandoval.⁴⁹⁵

Museo de las Américas

El Museo de las Américas fue incorporado en 1991 por Jose Aguayo, Magdalena Aguayo, Ramon Kelley,

Ramona Kelley, Emanuel Martinez, Maria Lupita Martinez, y Rebecca Arellano. Esta organización adquirió el antiguo edificio comercial en el 861 de Santa Fe Drive en 1994, donde permanece hoy en día. El Museo de las Américas se dedica a “coleccionar, preservar, interpretar, y exhibir las diversas artes y culturas de América Latina”.⁴⁹⁶ Con una colección de más de 3.500 objetos, el Museo se ha establecido como un actor central de las comunidades artísticas latinas de Denver y apoya a los artistas locales, a la vez que exhibe artistas internacionales.⁴⁹⁷

Pirata: arte contemporáneo

Este espacio de galerías y arte colectivo establecido a principios de la década de 1980 en el 3655 de Navajo Street fue parte de la floreciente comunidad artística de Northside y se concentró en apoyar y exhibir artistas contemporáneos. Pirate pronto estableció una reputación dentro de la comunidad por apoyar a los artistas latinos y chicanos. La galería organizó una de las primeras celebraciones del Día de los Muertos de la ciudad. Pirata recientemente se mudó de la ciudad de Denver y actualmente se encuentra en Lakewood en el 7130 de W. 16th Avenue.⁴⁹⁸

IMÁGENES (Arvada Center Gallery)

Como lo evidencia la creación del CHAC, los artistas chicanos y latinos en Denver contaban con pocas vías para exhibir su trabajo en la década de 1980. La primera gran exhibición de arte exclusiva para artistas chicanos en “institución importante de arte” en Colorado fue “IMÁGENES: Un sondeo de artistas chicanos contemporáneos de Colorado”, realizada en el Arvada Center para las Artes y las Humanidades en 1985. Fue coordinada por la abogada Dolores Atencio. La exhibición era parte de un beneficio para la estación de radio bilingüe de la ciudad, KUVU. Como socia organizadora del evento, Florence Hernandez

494 Donald Griego, “Chac’ Thriving: Council Furthers Art of Hispanics,” *Denver Post*, 24 de febrero, 1984, CHAC Papers, Archivos de Recorte FY ’83, Biblioteca Pública de Denver; Mary Meadows, “Chicano Arts Council Moving after Renovation,” *La Voz*, 29 de enero, 1986, CHAC Papers, Biblioteca Pública de Denver; Patricia Keuning, “CHAC Relocates,” n.d., CHAC Papers, Biblioteca Pública de Denver; “About,” CHAC Gallery, n.d., <https://www.chacgallery.org/about>.

495 García Shannon, *Founding Members of Chicano Humanities and Arts Council*, c 2009, AUR-2179, Colecciones digitales de la Biblioteca Auraria, <http://digital.auraria.edu/AA00001043/00001>.

496 “History,” *Museo De Las Americas*, n.d., <http://museo.org/about-us/history/>.

497 “Museo De Las Americas – Denver, CO,” *Uncover Colorado*, n.d., <https://www.uncovercolorado.com/activities/museo-de-las-americas/>; “Museo de Las Americas,” Denver Architecture Foundation, accedido 16 de julio, 2021, <https://denverarchitecture.org/site/museo-de-las-americas/>.

498 John Ashton, “The Bluffs: Developers Covet What Artists Cherish,” *Rocky Mountain News*, 4 de diciembre, 1981, Archivos de Recorte, Denver, Vecindarios, Highlands, Biblioteca Pública de Denver; “About | United States | Pirate: Contemporary Art,” *Pirateartonline*, n.d., <https://www.pirateartonline.org/about>; Patricia Calhoun, “Argh! Pirate: Contemporary Art Shoving Off for Lakewood,” *Westword*, 18 de abril, 2017, <https://www.westword.com/arts/pirate-contemporary-art-leaving-denver-for-lakewood-8982284>; Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

Ramos en KUVU buscaba “generar visibilidad pública para el arte y la cultura de la comunidad chicana”. IMÁGENES incluyó 100 obras de 34 artistas chicanos con base en Colorado incluidos Juan Menchaca, Moses Sanchez, Jessica Luna, Arlette Lucero, y Bob Luna. La “obra central” de la exhibición era Caminemos Juntos (no existente hoy), un mural portátil de gran tamaño y dos partes de Leo Tanguma que se centraba en resolver los conflictos de la violencia de las pandillas.⁴⁹⁹

Grupos de música y baile

La música y el baile son componentes importantes de la expresión artística dentro de la cultura mexicana. La música propia de la cultura mexicana incluye la música de conjunto (un ensamble musical dirigido por acordeón), jazz, música clásica, folk, rock and roll, rap, hip hop, guitarras flamencas y mariachi. Bandas y artistas locales e itinerantes se presentaban en galerías y bares locales, como El Chapultepec (1962 Market Street, edificio hoy existente, cerrado en 2021); parques; auditorios; y teatros. Además de organizar eventos en vivo y en directo, la estación de radio de jazz sin fines de lucro KUVU de Denver continúa la tradición de la radio latina en Denver con un programa icónico, Canción Mexicana, los domingos, conducido por Yolanda Ortega, Mona Lisa, y Debra Gallegos que presentan música de México, Nuevo México, Texas, y Colorado. El Dr. Lorenzo Trujillo, músico, educador, y abogado de Denver, conduce un segmento del programa llamado Nuestras Tradiciones Culturales donde él destaca a artistas famosos y ofrece información acerca de ellos (véase el Capítulo 6 para más información acerca de las estaciones de radio). Además de asistir a conciertos en vivo y escuchar música tradicional en la radio, los chicanos y méxico-americanos practican estilos tradicionales de danza, incluidos el folklórico y el flamenco.⁵⁰⁰ Aun-

que la música y la danza mexicana son polifacéticas, esta sección se concentra en la música mariachi y la folklórica, dos tradiciones importantes en Denver.



Figura 95. Mariachi Sol De Mi Tierra se presenta con la Orquesta Sinfónica de Colorado en el teatro a cielo abierto del Centro Cívico en 2012.⁵⁰¹

Música Mariachi

La música mariachi se originó como una forma folklórica específica de la región de Jalisco de México y se remonta a mediados del siglo XIX. Los sacerdotes católicos fueron quienes acuñaron el término “mariachi” para describir a los músicos que tocaban en reuniones sociales y en celebraciones. Durante los últimos 70 años la música mariachi se desarrolló para abarcar un estilo musical, una vestimenta y unos instrumentos específicos. Originalmente, los Mariachis incluían violín, guitarra, vihuela (una guitarra española del siglo XVI), y guitarrón (una vihuela de mayor tamaño utilizada como bajo). El Jazz y las Big Bands influyeron a la música mariachi en las décadas de 1940 y 1950, lo cual resultó en la incorporación de la trompeta al estilo. Los músicos de Jalisco trajeron el estilo rural de la música folklórica a las ciudades más grandes y creció en popularidad. Para la década de 1920 el gobierno mexicano adoptó la música mariachi en un esfuerzo de establecer una identidad cultural mexicana unificada a lo largo de varias regiones del país. Las grabaciones realizadas por el

499 “Imágenes: A Survey of Contemporary Chicano Artists from Colorado.” (Arvada Center for the Arts and Humanities (Arvada, Colo.), 1984), History Colorado; Mary Meadows, “Window on Contemporary Chicano Art,” *City Edition*, 20 de marzo, 1985, CHAC Papers, Biblioteca Pública de Denver; Mary Meadows, “Lots of Work Went into the Arvada Center Art Show,” *La Voz*, 13 de marzo, 1985, CHAC Papers, Biblioteca Pública de Denver.

500 De León y Griswold del Castillo, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, 130–31, 156–57, 178, 202–3, 223; Lorenzo, “Denver’s Latino/Chicano Heritage - Your Voice,” 15 de junio, 2021; “Canción Mexicana | Sunday 9am”; Tinsley, “Tempo of Flamenco Nears Crescendo in Denver”; Del Castillo, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 12 de abril 2021 (respondent 9bni7zvj74bv).

501 *Mariachi Sol De Mi Tierra at Cinco de Mayo*.

Mariachi Coculense “Rodríguez” se utilizaron en la primera película sonora de México en la década de 1920, lo cual ayudó a extender el estilo. Entre los esfuerzos del gobierno y las grabaciones del estilo más fácilmente disponibles, la música mariachi se convirtió en un símbolo de México (véase la Figura 96).⁵⁰²



Figura 96. Una imagen de un disco lanzado en 1993 que presenta al Mariachi Coculense “Rodríguez” así como grabaciones de otros mariachis.⁵⁰³

En torno a la misma época la música mariachi se convirtió en un símbolo de México, las grabaciones de radio y televisión, así como la inmigración aumentada durante la Revolución Mexicana, ayudaron a traer la música mariachi a los Estados Unidos.⁵⁰⁴ Los mexicanos que se mudaron a Nuevo México, Texas, California y Colorado trajeron el estilo de música con ellos y sentían un fuerte conexión con México y su identidad y herencia cultural a través de la música

mariachi.⁵⁰⁵ Cuando se le preguntó por qué la música mariachi es tan popular en los Estados Unidos, el Dr. Lorenzo Trujillo, músico, educador y abogado de Denver dijo, “Porque afirma que estamos escuchando el pulso de vida. La música resuena [y] crea el ritmo y las personas responden”.⁵⁰⁶

Su popularidad entre los mexicanos y la población México-americana llevaron a la incorporación de la música mariachi en la música católica. En 1966, el Obispo Sergio Méndez de Cuernavaca, México, comisionó al sacerdote canadiense Juan Marco Leclerc para componer La Misa Panamericana. Pese a que se han escrito otros trabajos desde entonces, La Misa Panamericana sigue siendo el trabajo más popular es parte del repertorio mariachi estándar escenificado durante la misa católica.⁵⁰⁷

La música Mariachi es importante para las comunidades mexicanas, México-americanas e hispanas de Denver y brinda una conexión con la herencia cultural. Varias iglesias, incluida la Parroquia Católica de San Cayetano y Nuestra Señora de Guadalupe, organizaron misas de mariachis y escenificaron La Misa Panamericana. El grupo Mariachi Alegre de San Cayetano, que se presenta en la Parroquia de San Cayetano (en el 299 de South Raleigh Street, edificio hoy existente), ha realizado varias grabaciones y escenifica la misa mariachi (véase la Figura 97).

En el otoño de 2015, MSU Denver (890 Auraria Parkway, edificio hoy existente) comenzó a ofrecer una clase de música mariachi abierta a todos los estudiantes independiente de su especialización u origen. El Dr. Trujillo dirige esta clase y dijo en una de 2016 que la “música mariachi es imperativa en la

502 Sarah Favinger, “American Diversity and the Genesis of Mass Settings Following the Second Vatican Council: A Case Study of Mary Lou’s Mass and La Misa Panamericana” (Baylor University, 2015), 52–53, Repositorio digital de la Universidad de Baylor, <http://hdl.handle.net/2104/9461>; “Mariachi Coculense ‘Rodríguez’ de Cirilo Marmolejo,” Last.Fm, 2021, <https://www.last.fm/music/Mariachi+Coculense+%22Rodríguez%22+de+Cirilo+Marmolejo/+wiki>.

503 Mexico’s Pioneer Mariachis, Vol. 1: Mariachi Coculense “Rodríguez” De Cirilo Marmolejo 1926-1936, Record album, 1993, Smithsonian Folkways Recordings, <https://folkways.si.edu/mariachi-coculense-de-cirilo-marmolejo/mexicos-pioneer-mariachis-vol-1/latin-world/music/album/smithsonian>.

504 Gallegos, *Auraria Remembered*, 5; Favinger, “American Diversity and the Genesis of Mass Settings Following the Second Vatican Council: A Case Study of Mary Lou’s Mass and La Misa Panamericana,” 52–53.

505 Favinger, “American Diversity and the Genesis of Mass Settings Following the Second Vatican Council: A Case Study of Mary Lou’s Mass and La Misa Panamericana,” 53.

506 Ramirez y Trujillo, Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

507 Favinger, “American Diversity and the Genesis of Mass Settings Following the Second Vatican Council: A Case Study of Mary Lou’s Mass and La Misa Panamericana,” 54.



Figura 97. Una imagen actualizada de un disco de Mariachi Alegre de San Cayetano 45.⁵⁰⁸

educación de los niños acerca de su herencia”.⁵⁰⁹ La clase de orquesta que otorga créditos es la base de la banda Mariachi Los Correcaminos, fundada en el 2013 por un grupo de graduados de la Escuela Secundaria de la Ciudad de Adams que se reunieron en la MSU. El grupo se presenta en todo Denver para funerales, bodas, bautismos, fiestas de quinceañeras y más.⁵¹⁰ La Escuela Bilingüe Bryant Webster (en el 3635 de Quivas Street) ofrece un programa en música mariachi para sus estudiantes. Formados a principios de los 2000 por Pamela Liñan y actualmente bajo la dirección de Jacqueline Liñan, El Mariachi Juvenil de Bryant Webster ofrece instrucción a niños desde el tercer al octavo grado. Similar al Mariachi Los Correcaminos, El Mariachi Juvenil de Bryant Webster se presenta en toda la ciudad y ha actuado con la Orquesta Sinfónica de Colorado y la Orquesta Cívica de Broomfield (véase la Figura 98).⁵¹¹ Liñan dijo acerca del programa: “algu-

nas veces estos niños no hablan español y se comunican con sus abuelos a través de la música. Desarrollan esa cultura y relación”.⁵¹² Existen muchas otras bandas de mariachi que se presentan en la ciudad.



Figura 98. El Mariachi Juvenil de Bryant Webster se presenta en las cámaras del senado durante el último día de las sesiones legislativas de 2004 en el capitolio del estado. La senadora Paula Sandoval invitó al grupo.⁵¹³

Baile Folklórico

El baile folklórico tradicional es un estilo de danza que se refiere a muchos bailes tradicionales de diferentes regiones y estados de México. Sus orígenes se encuentran en los bailes ceremoniales y sociales de los pueblos originarios que viven en lo que hoy es México. En la actualidad, el baile folklórico incorpora influencias de la cultura española, así como de Alemania, Francia, Asia y África. El baile Folklórico recurre zapateos, color, movimiento, canciones, disfraces y danza para comunicar y escenificar el folclore histórico de las diferentes regiones y estados de México's (véase la Figura 99). La danza puede ilustrar diferentes tipos de historias incluidas historias acerca de animales, cómo es la vida en un área específica o evento histórico. Los ritmos del zapateos, la música y la vestimenta ofrecen pistas del origen de cada danza.⁵¹⁴

508 *De Colores by Mariachi Alegre de San Cayetano*, Photograph, n.d., The Strachwitz Frontera Collection of Mexican and Mexican American Recordings, <https://frontera.library.ucla.edu/recordings/de-colores-16>.

509 Elizabeth Hernandez, “Denver Students to Fill Mariachi Teacher Void,” *Fort Collins Coloradoan*, 20 de junio, 2016, sec. Music, Newspapers.com.

510 “Mucho Mariachi: MSCU Denver’s Mariachi Los Correcaminos Tunes up for a Busy Weekend of Music,” *Metropolitan State University of Denver*, 5 de mayo, 2016, <https://temp.msudenver.edu/newsroom/news/2016/may/05-mariachi-los-correcaminos.shtml>.

511 “Mariachi Juvenil de Bryant-Webster,” *Bryant Webster Dual Language School (Escuela de Lenguaje Dual)*, 2021, <https://bryantwebster.dpsk12.org/mariachi-juvenil-de-bryant-webster/>.

512 Hernandez, “Denver Students to Fill Mariachi Teacher Void.”

513 Mark Piscotty, *Members of El Mariachi Juvenil de Bryant Webster Play in the Senate Chambers*, Fotografía, 2004, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/936/rec/3>.

514 Manuel Alejandro Perez, “Folklórico Testimonios: Identity, Community, and Agency as Social Justice Cultural Performance for Dancers of Mexico Folklórico” (University of San Francisco, 2017), 2–3, Repositorio de Becas de la Universidad de San Francisco, <https://repository.usfca.edu/diss/340>; Suzannah Friscia, “Inside the History and Techniques of Folklórico,” *Dance Spirit*, 16 de abril, 2019, <https://www.dancespirit.com/baile-folklorico-world-dance-2634432812.html>.



Figura 99. Un hombre y una mujer jóvenes vestidos con trajes aztecas para una producción presentada por Fiesta Alegre de Denver y auspiciada por El Centro Cultural, 1971.⁵¹⁵

De manera similar a la música mariachi, el baile folklórico es importante para las comunidades mexicanas, mexicano-americanas y chicanas y proporciona una conexión clave con la herencia cultural. El Dr. Trujillo fue el cofundador de la Escuela de Baile Folklórico Guadalupe Mestizo en la Escuela Católica Nuestra Señora de Guadalupe (1209 W. 36th Avenue) en 1969 bajo el liderazgo del Padre José Lara. Este grupo ofrece clases de danzas gratuitas a la comunidad y también organiza misas mariachi en la iglesia. El Dr. Trujillo ve en el baile folklórico una forma de que las personas conecten con su herencia y sus raíces indígenas. Los niños responden al movimiento y pueden

aprender más acerca de su historia a través del folclore y la historia actualizados. Según el Dr. Trujillo: "La identidad es una poderosa parte de sí mismos. Las personas experimentan una afirmación a través de las artes que trascienden el tiempo y los espacios y alcanza nuestro espíritu. La Danza es donde vive el espíritu".⁵¹⁶



Figura 100. Bailarines se presentan en la celebración del Día del Niño en el Museo de Arte de Denver, 2008.⁵¹⁷

Además de la Escuela de Baile Folklórico Guadalupe Mestizo en la Iglesia Católica Nuestra Señora de Guadalupe, Denver cuenta con varios grupos de baile folklórico bien establecidos que realizan presentaciones con frecuencia. Jeanette Trujillo-Lucero fundó la Compañía de Baile Fiesta Colorado (ahora ubicada en el 1390 de Brentwood Street en Lakewood) en 1972. La compañía de baile realiza baile folklórico y celebra los estilos mexicanos y españoles. También se concentra en proporcionar oportunidades positivas a los niños así como en propiciar oportunidades de presentación y aprendizaje a los folkloristas de Denver y sus alrededores.⁵¹⁸ El Grupo Folklórico Sabor Latino (1815 W. 34th Avenue), una asociación sin fines de lucro que enseña baile y se presenta de manera profesional, fue establecido en 1987 bajo la dirección de Lorenzo Ramirez.⁵¹⁹ Ramirez designó al grupo en torno a Raphael Zamarripa, uno de los primeros folkloristas que llegó desde México para trabajar con los chicanos en Denver.⁵²⁰

515 *An Aztec Warrior and Maiden*, Fotografía, blanco y negro, 2 de mayo, 1971, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21866/rec/127>.

516 Ramirez y Trujillo, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

517 Kochanec, Jr., *Traditional Mexican Dancers Perform at the Celebration of Children's Day at the Denver Art Museum Sunday, April 27, 2008*.

518 "Welcome to Fiesta Colorado," *Fiesta Colorado Dance Company*, n.d., <https://fiestacolorado.org/>; Joseph Rios, "Iconic Denver Latina Dancer to Receive Lifetime Achievement Award," *La Voz Bilingüe*, 3 de marzo, 2021, <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=11180>. Maptionnaire survey response (respondent 9jhm82z7ojw6).

519 Ramirez y Trujillo, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; "Lorenzo Ramirez," *La Voz*, 7 de abril, 2010, <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=4730>.

520 Ramirez y Trujillo, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada en 23 de marzo, 2021 (respondent 3brh4422ll2k).



Figura 101. Bailarines de la Compañía de Baile Fiesta Colorado se presentan en Lincoln Park frente al Capitolio Estatal de Colorado durante la celebración del Cinco de Mayo en Denver, 2012.⁵²¹

Teatro

Los teatros folklóricos locales e itinerantes son desde hace tiempo una expresión artística central para los méxico-americanos. Tradicionalmente, son los ciudadanos de a pie quienes han organizado los grupos de teatro locales; las puestas en escena se conectan directamente con las experiencias de la audiencia. Como lo describe Nicolas Kanellos, estos pequeños grupos de teatro “reflejan espontáneamente la vida, las tradiciones y las costumbres de las comunidades de base de las cuales ellos provienen y sus presentaciones están dirigidas principalmente a esas comunidades”. Como forma artística, las obras de teatro por lo general son breves y humorísticas, pero con un

mensaje específico para la audiencia. Nacidas a partir de las experiencias de los actores, con frecuencia se las escribe de forma improvisada y se las comparte a través de la tradición oral. Puesto que estas obras son representadas por diferentes compañías, evolucionan y cambian con cada puesta en escena. El Teatro en movimiento, más moderno, comenzó como parte del Movimiento Chicano con el Teatro Campesino, fundado por Luís Valdez en 1965 cerca de Delano, California. Los primeros actores del Teatro Campesino eran trabajadores rurales que improvisaban sus propias experiencias, pero la compañía evolucionó hasta convertirse en un grupo premiado con presentaciones internacionales que inspiró a numerosas compañías de toda la nación.⁵²²

⁵²¹ *Cinco de Mayo Dancers*, Fotografía, 5 de mayo, 2012, Colecciones Especiales de Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll26/id/321/rec/327>.

⁵²² “Folklore in Chicano Theater and Chicano Theater as Folklore,” en *The Chicano Experience* (Boulder: Westview Press, 1979), 166–68; Ybarra-Frausto, “A Panorama of Latino Arts.”

Su Teatro

Una de las compañías inspiradas por el Teatro Campesino es Su Teatro de Denver. Tony García fundó Su Teatro en 1971 como un grupo de estudiantes en respuesta a la destrucción de su vecindario de Auraria (véase la Figura 102). Esta historia se contó en su producción original *El Corrido de Auraria*. En sus inicios la compañía representaba obras escritas por el Teatro Campesino y trabajos originales que reformulaban la mitología azteca y maya en torno a problemáticas contemporáneas. Los trabajos posteriores abordaban de forma directa la experiencia de los latinos en Denver, explorando los temas que afectaban directamente a sus espectadores.⁵²³ García vio la fortaleza de sus dos actrices, Yolanda Ortega y Debra Gallegos, que se unieron a la compañía en 1974, y escribió varias obras que las tenían como protagonistas. De acuerdo con García, “era lo más razonable crear, explorar y presentar el rol de las mujeres al frente del teatro”, mientras que otras compañías escribían obras que tenían a los hombres en el centro de sus historias.⁵²⁴ Durante las décadas de 1970 y 1980 Su Teatro se presentó en toda la zona de Denver, con frecuencia en protestas y marchas así como en teatros locales como en el Holiday Theater en W. 32nd Avenue. En 1992 García compró el antiguo edificio de la Escuela Elyria en el 4725 de High Street, donde estableció El Centro Su Teatro, que funcionaba como hogar de la compañía de teatro pero también como un centro comunitario local organizado en torno a las artes escénicas. Allí Su Teatro creó programas que continúan en la actualidad, incluidos el Festival de Música Chicana anual y el Festival de Cine XicanIndie. Su Teatro también estableció el Instituto de Educación en Artes y Cultura, que ofrece capacitación acerca de todos los aspectos de las artes escénicas así como educación de lectura y escritura a través del teatro. En 2010 Su Teatro se mudó a su ubicación actual en el Centro Cívico de Denver en el 721 de Santa Fe Drive.⁵²⁵



Figura 102. Tony García, Director Artístico Ejecutivo de El Centro Su Teatro, 2006.⁵²⁶

Teatro Aztlan

En 1966 Abel Gallegos compró el antiguo Teatro Santa Fe, construido originalmente en 1927 y diseñado para albergar tanto producciones teatrales como un cine. Como actor, Gallegos participó de películas en habla hispana y planeaba ofrecer clases de actuación y baile en el edificio. En 1972 Tim Correa compró el teatro y lo renombró como Teatro Aztlan (véase la Figura 103). Como activista chicano involucrado con la Cruzada por la Justicia, Correa vio en el teatro una oportunidad de mejora para sí mismo y para el vecindario. Correa también abrió el Bar del Teatro de Timeo al lado (966 Santa Fe Drive, edificio hoy existente) y conectó los dos edificios. El Aztlán era uno de los pocos cines de habla hispana en Denver.

⁵²³ Kanellos, “Folklore in Chicano Theater and Chicano Theater as Folklore,” 172; “About Su Teatro,” *Su Teatro Cultural and Performing Arts Center*, accedido 13 de julio, 2021, <http://suteatro.org/about-us/>.

⁵²⁴ Anthony J. García, “Yolanda Ortega Provides the Performance of a Generation,” *Su Teatro Cultural and Performing Arts Center*, n.d., <http://suteatro.org/the-performance-of-a-generation/>.

⁵²⁵ Kanellos, “Folklore in Chicano Theater and Chicano Theater as Folklore,” 172; Mary Voelz Chandler, “Su Teatro Project Opens Window to Arts,” *Rocky Mountain News*, 20 de junio, 1992, sec. Las Noticias, Recorte de Archivos, Denver, Vecindarios, Elyria-Swansea, Biblioteca Pública de Denver; “About Su Teatro”; García, “Yolanda Ortega Provides the Performance of a Generation”; Chicanas: Yolanda Ortega, I AM DENVER, 2021, https://www.youtube.com/watch?v=TmlRygxSttQ&feature=emb_imp_woyt.

⁵²⁶ “Tony García - Fotografía - Biblioteca de Auraria - Colección de historia occidental de la Biblioteca Pública de Denver / Colecciones digitales de genealogía,” ca 2006, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/685/rec/1>.

Para la década de 1980 el Aztlán asumió un nuevo rol como sala de conciertos para bandas de rock alternativas y prometedoras. Grupos como los Red Hot Chili Peppers, Slayer y AFI, entre otros, tocaron en Aztlán en sus inicios. Con el correr de los años también se convirtió en un centro de baile de música electrónica.⁵²⁷



Figura 103. Una fotografía del año 1973 del Teatro Aztlán.⁵²⁸

Teatro la Causa de los Pobres

Otra compañía de teatro que se presentaba en Denver en la década de 1970 y 1980 era Teatro la Causa de los Pobres. Esta compañía estaba compuesta en su totalidad por mujeres y niños y sus representaciones dramatizaban las luchas de las chicanas pobres, que con frecuencia se enfrentaban al sistema de bienestar. Al igual que con otras compañías de teatro, sus obras estaban escritas desde la experiencia personal y asestaban críticas agudas en contra del sistema de bienestar, las escuelas públicas y la policía local.⁵²⁹

Henry Lowenstein

Aunque Henry Lowenstein no era mexicano, él desarrolló una tradición teatral interracial e inclusiva en Denver que fue importante para los México-ameri-

canos de toda la ciudad. Nacido en una familia judía en Berlín, Alemania, en 1925, Lowenstein escapó del Holocausto a Londres cuando era adolescente y se mudó a los Estados Unidos con su familia después de la Segunda Guerra Mundial. En la década de 1950 se mudó a Denver y consiguió un empleo como escenógrafo en el Bonfils Theater. Después de sus experiencias del Holocausto, Lowenstein hizo del Bonfils el primer teatro integrado de Denver. En 1972 estableció el Teatro festival caravana, también conocido como el Vagón del espectáculo, para llevar sus producciones a los parques de la ciudad y a otros lugares de Colorado y, así, acercar el teatro a quienes no podían acceder al teatro tradicional. Lowenstein acogió una gran variedad de herencias culturales en sus producciones, y el Vagón del espectáculo se convirtió en una atracción popular para las familias latinas que se reunían para ver las presentaciones en los parques de toda la ciudad.⁵³⁰

Literatura y poesía

La literatura, que incluye ficción, no ficción, poesía, memorias y autobiografías, es parte integral de la cultura y las artes latinas y brinda expresión creativa sobre temas de familia, religión, amor, identidad y eventos históricos. Hasta finales del siglo XIX, las tradiciones orales, incluidos los corridos (baladas), los versos, las adivinanzas, los cuentos populares y los chistes, eran el método principal para compartir historias y continúan siendo importantes en la actualidad. Después de que los periódicos y las impresas en español se extendieran por las comunidades México-americanas, las formas escritas de literatura (junto con noticias, política y otros artículos) se distribuyeron más ampliamente. Consulte el Capítulo 6, Comercio para obtener más información sobre los periódicos mexicano-americanos y chicanos de Denver. Se debe investigar más sobre la historia de los escritores México-americanos en Denver. Esta sección se enfoca en Rodolfo "Corky" Gonzales y Abelardo "Lalo" Delgado, ambos escritores chicanos influyentes que surgieron a fines de la década

⁵²⁷ Hernandez, "After Decades of Entertainment on Sante Fe Drive, the Aztlan Theatre Faces Its Future."

⁵²⁸ Virginia Castro, Aztlan Theater, 1973, ocn646199232, Colecciones Digitales de La Biblioteca de Auraria, <http://digital.auraria.edu/AA00001190/00001>.

⁵²⁹ Kanellos, "Folklore in Chicano Theater and Chicano Theater as Folklore," 172.

⁵³⁰ "Henry Lowenstein (1925 - 2014)," Denver Public Library History, 29 de agosto, 2016, <https://history.denverlibrary.org/colorado-biographies/henry-lowenstein-1925-2014>; Rodriguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

de 1960 cuando Denver se convirtió en un centro importante de El Movimiento, el movimiento por los derechos de los chicanos.⁵³¹

Rodolfo “Corky” Gonzales

Rodolfo “Corky” Gonzales fue el influyente activista chicano que fundó la Cruzada por la Justicia en Denver. En 1967, Gonzales escribió el poema épico *Yo Soy Joaquín*, que ayudó a encender el Movimiento Chicano en todo el país y se considera la obra fundacional de la literatura chicana. *Yo Soy Joaquín* fue una de las primeras obras de arte que transmitió el conflicto, la lucha y la belleza de la identidad chicana y definió el chicanismo como una mezcla de culturas precolombina, española, mexicana e indígena, exclusiva del suroeste de Estados Unidos. El poema celebra la resistencia de la cultura chicana a pesar de los siglos de opresión, intolerancia y racismo en los EE. UU. y es una pieza importante de la literatura chicana.⁵³²

Aquí estoy
Pobre en cuanto a dinero
Arrogante de orgullo
Valiente de Machismo
Rico en valor
y
rico en espíritu y en la fé...
La raza!
Méjicano!
Español!
Latino!
Chicano!
o lo que me llame yo mismo,
Tengo la misma apariencia,
Tengo los mismos sentimientos,
Yo lloro
y
Canto igual...
Yo soy Joaquín
Los retos son muchos
pero mi espíritu es fuerte
Mi fé inquebrantable

Mi sangre pura
Yo soy el Príncipe Azteca y el Cristo Cristiano
¡YO PERDURARÉ!
¡YO PERDURARÉ!⁵³³

Gonzales también habló en numerosos mítines y eventos en Denver, Colorado y en todo el país, y sus ideas y filosofía se publicaron en el periódico de la Cruzada por la Justicia, *El Gallo: La Voz de la Justicia*. Es ampliamente visto como un líder que alentó e inspiró a muchas personas a involucrarse en el activismo chicano, gran parte del cual provino de sus escritos y discursos.⁵³⁴ Consulte el Capítulo 8, El Movimiento, para obtener más información sobre Gonzales y la Cruzada por la Justicia.

Abelardo ‘Lalo’ Delgado

Abelardo “Lalo” Delgado, quien estableció su hogar en Denver, fue uno de los poetas seminales de los inicios del movimiento literario chicano. Nacido en Chihuahua, México, emigró con su madre a Estados Unidos en 1942, donde asistió a la escuela y trabajó en El Paso, Texas. Trabajó con Cesar Chavez en la década de 1960 y publicó su primera colección de poemas, *Chicano: 25 Pieces of a Chicano Mind* (*Chicano: 25 partes de una mente chicana*), in 1969. Su poema más famoso, “Estúpida América”, estaba incluido en ese volumen y se convirtió rápidamente en un clásico que influyó a activistas y autores chicanos de todo el país. El poema protesta en contra de la resistencia que enfrentan muchos/as chicanos/as de parte de la sociedad blanca y europea que asumía que ellos no eran inteligentes ni intelectuales y debían ser entrenados solo para realizar trabajo físico. “Estúpida América” proclama con orgullo el espíritu artístico e intelectual del Movimiento Chicano. Otros poemas conocidos de Delgado incluyen “La Causa”, “El Organizador”, “El Vendido” y “La Nueva Cruz”. Su poesía trascendió el movimiento e ingresó al campo académico al enseñarse en los primeros cursos de estudios chicanos. Con Ricardo Sanchez, Delgado también estableció su propio sello editorial, Barrio Publications, para publicar trabajos de au-

531 Arnoldo De León y Richard Griswold del Castillo, *North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States*, Second (Hoboken, N.J.: Wiley-Blackwell, 2006), 35, 61, 82, 179.

532 Hartley, George, “I Am Joaquín: Rodolfo ‘Corky’ Gonzales & Retroactive Chicanismo,” accedido 28 de enero, 2022, <http://writing.upenn.edu/epc/authors/hartley/pubs/corky.html>; Gonzales, Rodolfo, *Message to Aztlán: Selected Writings of Rodolfo “Corky” Gonzales* (Houston, Tex.: Arte Público Press, 2001), xvii, <https://catalog.denverlibrary.org/search/title.aspx?ctx=1.1033.0.0.6&pos=1&cn=414075>.

533 Gonzales, *Message to Aztlán: Selected Writings of Rodolfo “Corky” Gonzales*, 25, 29.

534 Gonzales, *Message to Aztlán: Selected Writings of Rodolfo “Corky” Gonzales*, xx–xxi.

tores chicanos en ciernes. Como académico, enseñó estudios chicanos y ayudó a iniciar los programas de estudios chicanos en institutos de todo West. Además de su carrera literaria, Delgado trabajó incansablemente como organizador de la comunidad y activista laboral comprometido con los jóvenes y

los trabajadores rurales (véase la Figura 104). En Denver era muy activo con el Concejo de Migrantes de Colorado. Después de su muerte en 2004, el Alcalde de Denver John Hickenlooper nombró a Lalo Delgado poeta laureado póstumo de la ciudad.⁵³⁵

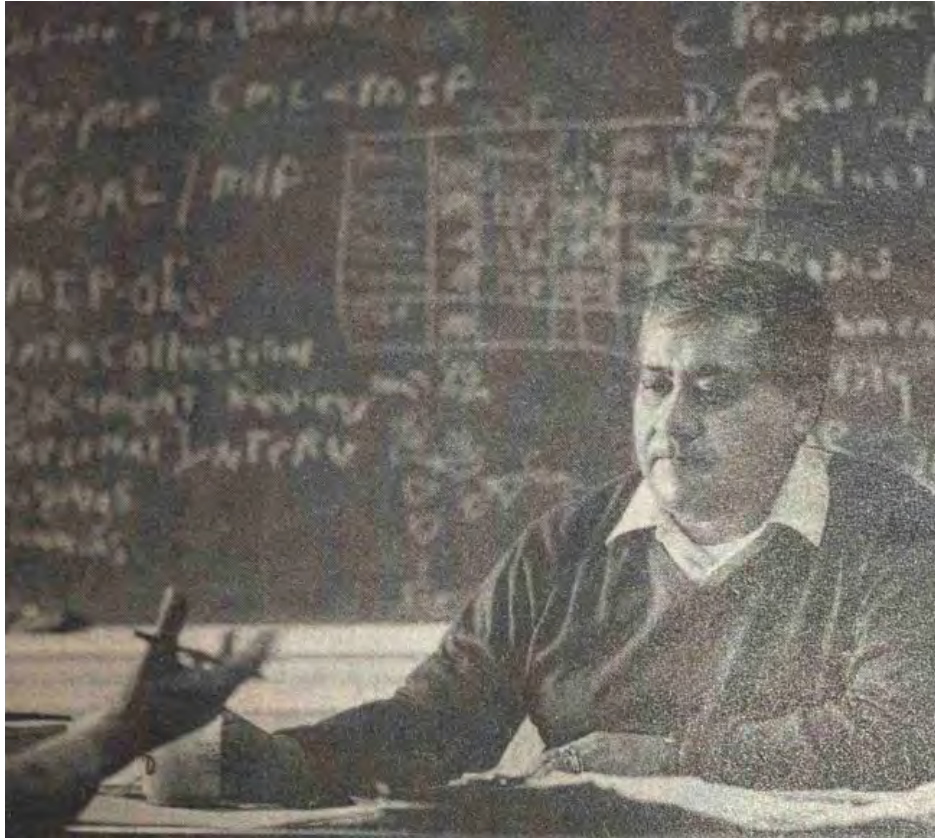


Figura 104. Abelardo "Lalo" Delgado trabajando con el Concejo de Migrantes de Colorado.⁵³⁶

⁵³⁵ "Abelardo (Lalo) Delgado - Biographical/Historical," n.d., Abelardo (Lalo) Delgado Papers, Biblioteca Pública de Denver, <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/4019>; Richard Johnson, "Abelardo Delgado: The Don of Chicano Poetry," *Empire Magazine*, Denver Post, 3 de marzo, 1985, CHAC Papers, Recorte de Archivos FY '83, Biblioteca Pública de Denver; Elaine Woo, "Lalo Delgado, 73; Poet Was Seminal Figure in Rise of Chicano Literature," *Los Angeles Times*, 1 de agosto, 2004, <https://www.latimes.com/archives/la-xpm-2004-aug-01-me-delgado1-story.html>.

⁵³⁶ Johnson, "Abelardo Delgado: The Don of Chicano Poetry."

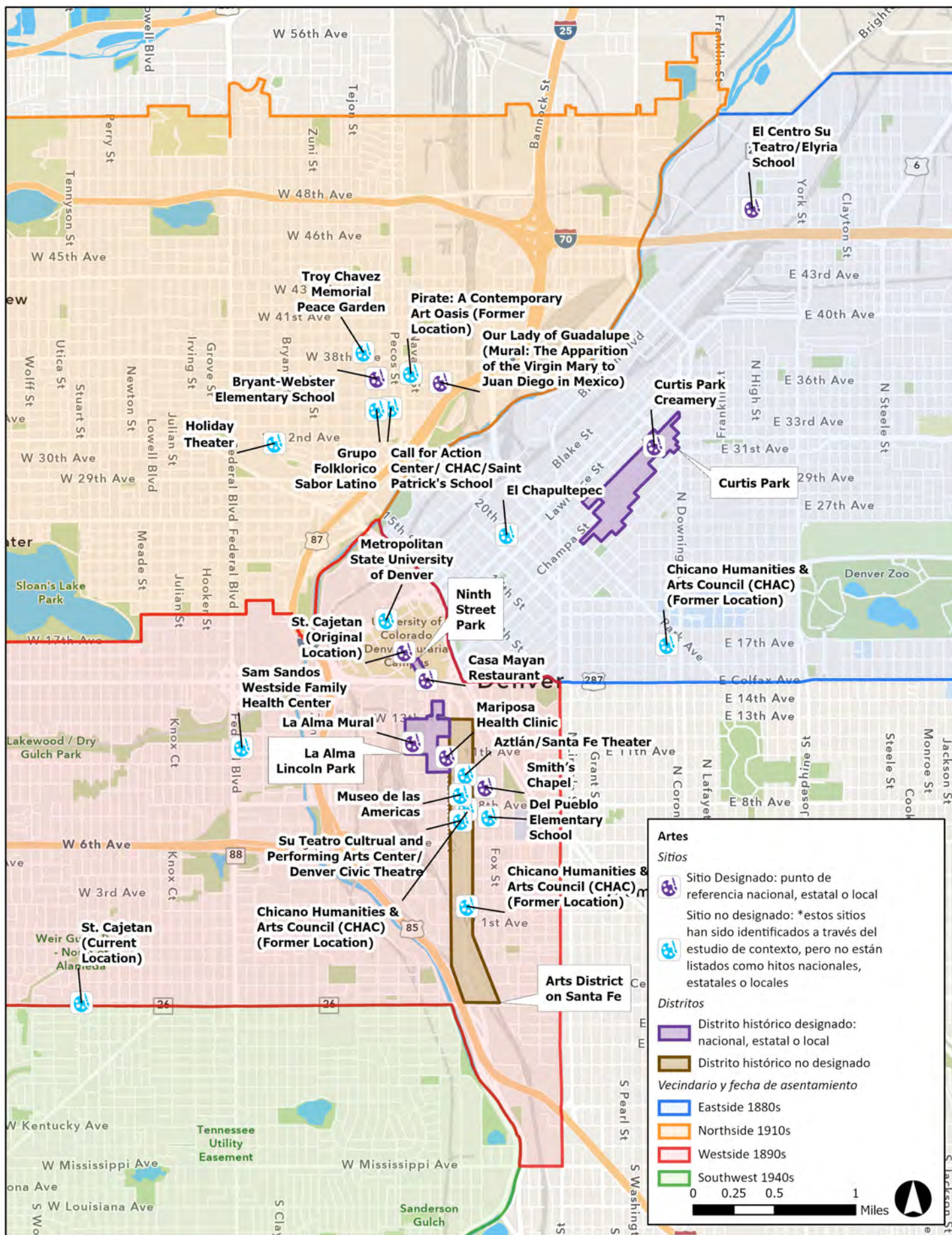


Figura 105. Mapa de recursos identificados vinculados con las artes y asociados con la historia de la comunidad latina en Denver

Tabla 7. Lista de recursos identificados vinculados con las artes y asociados con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Sitios	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios designados: Nacional, Estatal, o Punto de referencia local			
Bryant-Webster Dual Language School	Northside	3635 Quivas Street	Registro Nacional, debe revisarse para incluir la historia latina; Registro estatal; Punto de referencia local
<i>Café Cultura</i> , Smith's Chapel, United Brethren Church, Denver Inner City Parish	Westside	910-912 Galapago Street	Punto de referencia local; Registro estatal
Casa Mayan Restaurant	Westside	1020 9th Street	Dentro del distrito histórico de Ninth Street Park
Curtis Park Historic District	Eastside		Punto de referencia local
Curtis Park Creamery	Eastside	908 30th Street	Dentro del distrito histórico de Curtis Park
Elyria School/ <i>El Centro Su Teatro</i>	Eastside	4725 High Street	Punto de referencia local
La Alma Lincoln Park Historic Cultural District	Westside	La Alma-Lincoln Park, about W. 14th Avenue to W. 10th Avenue/Mariposa Street to Kalamath Street	Punto de referencia local
La Alma Mural	Westside	La Alma Recreation Center, 1325 W. 11th Avenue	Emanuel Martinez mural, dentro del distrito cultural histórico de La Alma Lincoln Park
Mariposa Health Clinic	Westside	1020 W. 11th Avenue	Dentro del distrito cultural histórico de La Alma Lincoln Park; Ubicación anterior
Ninth Street Park Historic District	Westside		Punto de referencia local
Our Lady of Guadalupe (Mural: The Apparition of the Virgin Mary to Juan Diego in Mexico)	Northside	1209 West 36th Avenue	Punto de referencia local, Carlota Espinoza mural
St. Cajetan Catholic Parish	Westside	101 Lawrence Way	Punto de referencia local; Ubicación original
Sitios no designados			
Aztlán/Santa Fe Theater	Westside	974 Santa Fe Drive	
Call for Action Center/ Chicano Humanities & Arts Council (CHAC)/Saint Patrick's School	Northside	3401 Pecos Street	
Chicano Humanities & Arts Council (CHAC)	Westside	3401 Pecos Street	Ubicación original
		941 E. 17th Avenue	Ubicación segunda
		725 Santa Fe Drive	Ubicación anterior (inexistente)
		772-774 Santa Fe Drive	Ubicación anterior
		222 Santa Fe Drive	Ubicación anterior

continuación

Tabla 7. Lista de recursos identificados vinculados con las artes y asociados con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Recurso	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios no designados (continuación)			
El Chapultepec	Eastside	1962 Market Street	
<i>Grupo Folklórico Sabor Latino</i>	Northside	1815 W. 34th Avenue	
Holiday Theater	Northside	2644 W. 32nd Avenue	
<i>Museo de las Americas</i>	Westside	861 Santa Fe Drive	
Metropolitan State University of Denver	Westside	890 Auraria Parkway	
Pirate: A Contemporary Art Oasis	Northside	3655 Navajo Street	Ubicación anterior
Sam Sandos Westside Family Health Center	Westside	1100 Federal Boulevard	
St. Cajetan Catholic Parish	Westside	299 South Raleigh Street	Ubicación actual
<i>Su Teatro Cultural and Performing Arts Center/ Denver Civic Theatre</i>	Westside	721 Santa Fe Drive	
Troy Chavez Memorial Peace Garden	Northside	3825 Shoshone Street	
Distritos no designados			
Arts District on Santa Fe	Westside	Alameda Avenue to 13th Street/Kalamath Street to Inca Street	
Murales (no mostradas en el mapa)			
A Colorado Panorama: A People's History	Central Business District	700 14th Street, Colorado Convention Center	
History of the Westside Community	Westside	Santa Fe Drive and W. 8th Avenue	
In Peace and Harmony with Nature	Denver International Airport	Denver International Airport	Leo Tanguma
Latino Workers Door Painting	Westside	1031 Santa Fe Drive	
Learning From the Past, Focused on the Future	Westside	1151 Osage Street	Andrew Mendoza
Neighborhood Epic	Northside	I-25 Frontage Road (Kalamath Street) at 33rd Avenue	Bob Luna y Martha Keating
<i>Pasada, Presente, Futuro</i>	Westside	John "Thunderbird Man" Emhoolah, Jr. (formerly Byers) Branch Library, 675 Santa Fe Drive	Carlota Espinoza
Staff of Life	Westside	Auraria Campus, South Classroom	Emanuel Martinez
The Children of the World Dream of Peace	Denver International Airport	Denver International Airport	Leo Tanguma
Recursos fuera de Denver (no mapeado)			
Arvada Center for the Arts and Humanities	Arvada	6901 Wadsworth Boulevard	
Pirate: A Contemporary Art Oasis	Lakewood	7130 W. 16th Avenue	Ubicación actual

9. La vida en el vecindario

Gonzales también habló en numerosos mítines y Los latinos de toda la ciudad están conectados con lazos fuertes de vecindad; los vecindarios históricos de Denver son el telón de fondo de las actividades cotidianas, de las reuniones y de los hitos preeminentes. Al igual que con los capítulos anteriores, la información de este capítulo proviene de y de las respuestas de encuestas públicas (véase el Capítulo 1) en el cual las personas compartían sitios que son importantes para ellos, incluidos hogares, calles, centros comunitarios, iglesias, escuelas, parques, campos de atletismo, negocios, oficinas y clínicas. Este capítulo proporciona un panorama de los temas más importantes para la vida en el vecindario y no debería ser considerado una lista completa de sitios. Por más información y para una comprensión espacial de los sitios importantes relacionados con la vida en el vecindario, véase la Figura 119 al final de este capítulo, seguida por la Tabla 8 que presenta una lista de sitios designados y conocidos.

Este capítulo está relacionado estrechamente con los temas, eventos e individuos mencionados en los capítulos anteriores. Como señalamos en el Capítulo 3, Religión y espiritualidad; en el Capítulo 4, Educación y en el Capítulo 9, Artes, los vecindarios de Denver acogen incontables lugares esenciales para los chicanos y latinos, donde han desarrollado un profundo sentimiento de pertenencia, donde han prosperado relaciones sinceras, donde se sienten conectados y aceptados. Por ejemplo, los murales vibrantes, cargados de profundos significados, de los chicanos, que pueden verse en toda la ciudad, se han convertido en puntos de encuentro muy estimados

por los vecinos; muchos de ellos fueron creados por artistas de la propia comunidad y se convocó a los niños para que ayudaran a pintar bajo su dirección.

Las familias son los pilares o las bases fundamentales de cada vecindario y se las reúne en las escuelas, las iglesias y las actividades recreativas o culturales. La mayoría de las familias tienen varias generaciones viviendo juntas o muy cerca, con abuelos y bisabuelos que ayudan a criar a los niños y brindan su apoyo a las familias con los más jóvenes. Las actividades intergeneracionales que se llevan a cabo en parroquias, escuelas, centros comunitarios y otros espacios mantienen a las personas involucradas y comprometidas con su comunidad en todas las etapas de la vida. Esto se aplica de manera particular en el caso de los programas para jóvenes que ofrecen una estructura y salidas para que los jóvenes se mantengan activos y aprendan acerca de ellos mismos y del mundo que los rodea. La antes miembro del concejo de la ciudad, Secretaria y Funcionaria de Registros Rosemary Rodríguez, que creció en Westside, recuerda: "El deseo de sostener a tu familia es admirable y es lo que úne a sus miembros. Nuestra familia tuvo múltiples niños; había un Rodríguez en cada grado. Todas las familias eran así y se conocían entre ellas, por lo cual sabíamos que estábamos seguros con ellos. Era una forma mucho más segura de vivir".

Los México-americanos de los vecindarios de Denver vivían entre muchas culturas y grupos étnicos, pero los grupos más grandes incluían concentraciones de italianos, judíos, y negros, así como de residentes blancos. Las relaciones interculturales informales

y formales son una parte importante de estos vecindarios. Estos incluyen el Centro Cultural (véase la Figura 106), un grupo de judíos y chicanos liderado por Judith y Jesse Saucedo que se formó durante la década de 1960 y abrió un centro cultural en Westside en una Iglesia Metodista española propiedad del Ministerio del Interior de la Ciudad (935 West 11th Avenue, edificio hoy existente). Richard Castro y otros comenzaron con el grupo de Diálogo Chicano/Judio en la década de 1980 y muchos abogados judíos trabajaron con latinos y chicanos en casos de derechos civiles, así como en casos de derechos de propiedad para reclamar tierras en el Valle de San Luis.⁵³⁷

Parques de la ciudad, centros recreativos, centros comunitarios y deportes

Los parques de la Ciudad son una parte integral de la cultura México-Americano en Denver. Prácticamente todos los vecindarios tienen un parque, ya sea grande o pequeño, o un espacio verde. Muchos de los parques de Denver cuentan con un centro recreativo o comunitario además de juegos, pabellones para picnics e instalaciones deportivas como canchas de tenis y campos de béisbol. El Dr. Sig Lange-



Figure 106. Una multitud celebra en el festival y la gran inauguración del Centro Cultural ubicado en 935 W. 11th Avenue (existente), 4 de mayo de 1969.⁵³⁸

537 Collection: Richard T. Castro Papers"; Michael A. Lee, "Forgotten Alliance: Jews, Chicanos, and the Dynamics of Class and Race in Denver, Colorado, 1967–1971," *Shofar* 30, no. 2 (2012): 1; Gonzales, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Rodriguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Barela Rivera et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

538 *Centro Cultural Festival & Grand Opening at 935 W. 11th Ave.*, Fotografía, blanco y negro, 4 de mayo, 1969, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21878/rec/2>.

ger, un profesor de planificación y diseño urbano, ha escrito acerca de la importancia del espacio público para los México-americanos y chicanos del norte de Denver. Los México-americanos gravitan alrededor de los parques que tienen una atmósfera de zócalo estilo plaza, donde las personas se reúnan y forman parte de diversas actividades. Esto incluye “personas pescando la cena; niño jugando con piñatas; grupos tocando y bailando cumbias, bandas y merengues; y el balanceo y la inclinación de los coches lowriders”.⁵³⁹ Además un lugar para socializar y recrearse, estos parques e instalaciones también ofrecen un espacio para que la juventud encuentre empleo y, en algunos casos, busque seguridad y refugio de las actividades de las pandillas. También son lugares donde las personas se pueden reunir para las protestas (por más información acerca de las protestas y el activismo en los parques, véase el Capítulo 8, El Movimiento). James Mejia, quien creció en Eastside, dijo que los parques y los centros recreativos son cruciales para la cultura mexicanoamericana. Era un “obsequio divino tener un lugar adonde ir en verano”.⁵⁴⁰

Los parques de la ciudad ofrecieron un espacio para los jóvenes, en particular en las décadas de 1970 y 1980. Como la mayoría de los parques de la ciudad, Barnum Park (370 Hooker Street, edificio hoy existente) tenía un centro recreativo con un salón de levantamiento de pesas, un salón multiuso, piscina exterior, juegos, cancha de básquetbol y un refugio para picnics con mesas (véase la Figura 107). Ofrecía diferentes ligas deportivas para niños y adultos, incluido fútbol infantil y softball, y programas para adultos mayores que incluyen baile en línea, artesanías y tallado en madera (y aún hoy en día ofrece muchos de ellos).⁵⁴¹ La Concejala Jamie Torres recuerda que su abuelo tenía un grupo de cinco a seis amigos en el Barnum Park para jugar deportes cuando tenían 14 años y continuaron reuniéndose con regularidad para socializar hasta entrados sus 60.⁵⁴²

El tenis se convirtió en un deporte popular en las décadas de 1970 y 1980 para los latinos que viven cerca del Parque de la Ciudad (1700 N. York Street) y la Escuela Secundaria East (1600 City Park Esplanade).



Figura 107. Barnum Park, con el Lago Barnum y el centro de la ciudad de Denver en segundo plano, 2010.⁵⁴³

539 Sig Langegger, “Viva La Raza! A Park, a Riot and Neighborhood Change in North Denver,” *Urban Studies* 50, no. 16 (2013): 3364.

540 Martinez et al., Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales.

541 “Barnum Recreation Center,” *Denver: The Mile High City*, 2021, <https://www.dpsk12.org/about/mission-and-vision/>; Del Castillo, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Rudy Castro y Manuel Maestas, *Barnum & Barnum West Neighborhood Analysis*, Neighborhood Planning (Denver: Denver Planning Office, junio de 1979), 11, Colecciones Digitales de la Biblioteca Pública de Denver.

542 Barela Rivera y Romero, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Torres, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

543 *Barnum Dog Park with Barnum Lake and Downtown Denver in Background*.

Dan Luna, educador, funcionario y campeón de tenis, era originalmente de Pueblo. Su familia comenzó Luna Tennis, Inc., la primera agencia de tenis sin fines de lucro de Denver para brindar sus servicios a las comunidades de bajos recursos. Utilizaron el Parque de la Ciudad, que se convirtió en un núcleo de integración para el tenis entre jóvenes y adultos donde blancos, asiáticos, méxico-americanos, y negros jugaban al tenis (véase la Figura 108).⁵⁴⁴



Figura 108. Canchas de tenis en el Parque de la Ciudad, c.1950.⁵⁴⁵

El boxeo también era un deporte popular en las comunidades méxico-americanas y chicanas. De acuerdo con Nita Gonzales (hija de Rodolfo “Corky” Gonzales), pese a que méxico-americanos experimentaron el racismo en el deporte en las décadas de 1940 y 1950, el boxeo les proporcionó una salida del vecindario. Gonzales fue uno de los boxeadores más exitosos y famosos de Denver, viajó a pelear a Nebraska, Kansas, y Minnesota, pero reunió las mayores concentraciones de público en Denver en el Coliseo de Denver. Entrenaba en el Club de Boxeo Epworth (1130 31st Street, edificio hoy existente) en Eastside y ganó tanto los torneos Golden Glove como Diamond Gloves tournaments (véase el Capítulo 8, El Movimiento, por más información acerca de Gonzales y la Cruzada por la Justicia).⁵⁴⁶ Se realizaban combates amateurs de boxeo en todo Denver, incluido un punto popular en el Parque del Lago de Sloan

(1700 N. Sheridan Boulevard) en el edificio ubicado en la esquina norte de W. 17th Avenue y Sheridan Boulevard (edificio hoy existente).⁵⁴⁷



Figura 109. Cuatro niños posan en una exhibición de boxeo para el personal militar de EE.UU., 1943.⁵⁴⁸

Bibliotecas

Al igual que los parques y centros recreativos de la ciudad, las bibliotecas proporcionan un espacio para el desarrollo y el crecimiento de la comunidad. También representan un recurso importante para una comunidad que ha experimentado ciclos de pobreza y menos oportunidades educativas que las comunidades blancas de Denver. Tener una biblioteca en el vecindario, a la cual se pueda llegar caminando, es una forma de enriquecer a la comunidad entera a través del acceso a recursos como libros, computadoras y un programa extracurriculares. Rosemary Rodríguez recuerda cuando la Biblioteca Ross- Barnum (3570 W. 1st Avenue, edificio hoy existente) se construyó en Westside de Denver en 1953-1954. Se recuerda de niña escogiendo el libro más gordo de los estantes, Los papeles póstumos del Club Pickwick de Charles Dickens, porque no quería que el libro se terminara.⁵⁴⁹ Las bibliotecas también tienen libros en español e incluyen selecciones acerca de México, España y Nuevo México.

⁵⁴⁴ Robinson, “The Big Life of Larger-than-Life Dan Luna”; Martinez et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 12 de abril, 2021 (respondent 62mzn7na2dob).

⁵⁴⁵ *Tennis Courts in Denver’s City Park*, Fotografía, blanco y negro, c.1950, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/24773/rec/9>.

⁵⁴⁶ Gonzales, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; “Rodolfo ‘Corky’ Gonzales,” *Denver Public Library: Genealogy, African American & Western History Resources*, n.d., <https://history.denverlibrary.org/rodolfo-corky-gonzales>.

⁵⁴⁷ Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

⁵⁴⁸ *Exhibition Boxing Match*, Fotografía, blanco y negro, 1943, Biblioteca de Auraria, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1180/rec/2>.

⁵⁴⁹ Friedrich, “Ross-Barnum Branch Library”; Rodriguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Barela Rivera et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Barela Rivera y Romero, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 23 de marzo, 2021 (respondent 729mpi714uw7).2021 (respondent 729mpi714uw7).



Figura 110. Biblioteca Ross-Barnum, 3570 W. 1st Avenue (edificio hoy existente), c.1955.⁵⁵⁰

Celebraciones

Las fiestas, los festivales, los picnics familiares y los bazares de la iglesia también son aspectos importantes de la cultura méxico-americana y chicana. Estas celebraciones se realizan en parques del vecindario, en las calles y en las iglesias católicas de Denver. Las celebraciones del Día de los Muertos comenzaron en la década de 1970 organizadas por Pirata: un Oasis de Arte de Contemporáneo (antigua ubicación: 3655 Navajo Street, edificio hoy existente), el Concejo Chicano de Humanidades y Artes (CHAC, varias ubicaciones), en todo el Distrito de las Artes de Santa Fe (Alameda Avenue a 13th Street/Kalamath Street a Inca Street), y en La Raza Park (antiguamente Columbus) (1501 W. 38th Avenue, edificio hoy existente). Las celebraciones del Cinco de Mayo y Diez y Seis tenían lugar en todo el Distrito de las Artes de Santa Fe, y algunas de las primeras celebraciones del Cinco de Mayo fueron organizadas por el CHAC y se realizaron en la Plaza Larimer

(Larimer Street entre 15th Street y 14th Street). En la actualidad los habitantes de Denver asisten a las celebraciones del Cinco de Mayo en toda la ciudad, incluido el Parque del Centro Cívico (101 W. 14th Avenue Parkway, edificio hoy existente).⁵⁵¹



Figura 111. Cinco de Mayo sobre Santa Fe Drive, en el vecindario La Alma Lincoln Park, 1973.⁵⁵²

⁵⁵⁰ Ross Barnum, blanco y negro, c.1955, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/59844/rec/17>.

⁵⁵¹ Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Barela Rivera y Romero, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; "Denver Cinco de Mayo Festival," Denver: The Mile High City, n.d., <https://www.denver.org/things-to-do/spring-summer/cinco-de-mayo/>; Susan Froyd, "Denver's Fifteen Best Día de Los Muertos Celebrations," Westword, 28 de octubre, 2019, <https://www.westword.com/arts/best-things-to-do-for-dia-de-los-muertos-in-denver-11537092/>; "1510 KDKO Urban Contemporary Promotional Announcements," mayo 1985, CHAC Papers, Cinco de Mayo 1985, Archivo de la Biblioteca Pública de Denver; "Cinco de May[o] Fiesta Scheduled" (Chicano Humanities & Art Council (CHAC), April 5, 1985), CHAC Papers, Cinco de Mayo 1985, Archivo de la Biblioteca Pública de Denver; Grace Griego, "Come on down to the Square's Fiesta" (La Voz, 1984), CHAC Papers, Cinco de Mayo 1985, Archivo de la Biblioteca Pública de Denver. Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 12 de abril, 2021 (respondent 62mzn7na2dob).

⁵⁵² Cinco de Mayo.

Nuestra Señora de Guadalupe (1209 W. 36th Avenue, edificio hoy existente) y la Parroquia Católica de San Cayetano (ubicación original 101 Lawrence Way, edificio hoy existente; ubicación actual 299 S. Raleigh Street, edificio hoy existente), junto con muchas iglesias católicas de Denver que organizan bazares y festivales religiosos durante todo el año (véase la Figura 112 y la Figura 113). Los bazares y los festivales atraen a muchos miembros de la comunidad e incluyen música, comida y baile.⁵⁵³

PAGE EIGHT T

Festival at St. Cajetan's Planned for Aug. 6, 7, 8, 9

(St. Cajetan's Parish, Denver) 102 1st Communicants After Vacation School

The annual bazaar has been scheduled for Aug. 6, 7, 8, and 9 on the school grounds.

Mexican foods will be served throughout the four-day fiesta in the church basement hall. Various societies of the parish will sponsor each different day and evening.

This year's assortment of valuable gifts includes \$50, a washing machine valued at \$145, a refrigerator valued at \$265, and a "Hoffman 21" TV set valued at \$359.95. It is not necessary to be present to receive these gifts.

The summer school conducted by the Benedictine Sisters at St. Cajetan's School has ended for the summer. First Communions, which were 102 in number, were divided into three groups: 43 children from Our Lady of Victory, 36 from Our Lady of Guadalupe, and 23 from St. Cajetan's Parish.

Classes were held for public school children who belong in these different districts and who otherwise would have difficulty in receiving their First Communion.

Figura 112. Anuncio en el Registro Católico de Denver que publicita un bazar anual en la Parroquia Católica de San Cayetano (ubicación original 101 Lawrence Way, edificio hoy existente), 16 de julio de 1953.⁵⁵⁴

Cultura cruising y lowrider

La cultura cruising y lowriding une a las personas para celebrar una gran variedad de expresiones artísticas plasmadas en bicicletas, automóviles, arte, música y vestimenta, y constituyen un estilo de vida importante para muchos latinos en Denver. El Cruising sobre Federal Boulevard es una tradición que tiene décadas y ya actividad de fin de semana muy popular, en particular durante los domingos. Los clubes de lowrider organizan eventos y com-

⁵⁵³ Martínez, Entrevista por correo electrónico con Mead & Hunt, Inc. y Nicki Gonzales; Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 24 de marzo, 2021 (respondent 72zkl4cht4ib); Respuesta de la encuesta Maptionnaire proporcionada el 10 de abril, 2021 (respondent 4sxe9d9ana7t).

⁵⁵⁴ "Festival at St. Cajetan's Planned for Aug. 6, 7, 8, 9," *Denver Catholic Register* XLVIII, no. 48 (July 16, 1953): 8.

⁵⁵⁵ "St. Joseph's Church Fall Festival," *Denver Catholic Register*, 8 octubre, 1975, 32, Repositorio digital de la Arquidiócesis de Denver.

⁵⁵⁶ Mary Gullo Jones, *Cruisin' Low and Slow*, 1983, 4, Colección de Historia Occidental de la Biblioteca Pública de Denver, Registros del Consejo Chicano de Humanidades y Artes, 1920-1999.

⁵⁵⁷ Torres, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

THE DENVER CATHOLIC REGISTER, WED., OCT. 8, 1975

ST. JOSEPH'S CHURCH

FALL Festival

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
THREE BIG DAYS
OCTOBER 10th, 11th and 12th
IN ST. JOSEPH'S GYMNASIUM
W. 6th Ave. at Galapago

FRIDAY: Doors Open At 6:30 P.M.
SATURDAY: Mariachi Mass at 6:00 p.m. (in church)
Festival Opens After Mass
SUNDAY: From 2:00 p.m. Thru Afternoon and Evening

AUTHENTIC MEXICAN FOOD

BOOTHS and more BOOTHS

GAMES FOR BEAUTIFUL PRIZES

FOR A GOOD TIME COME TO OUR INDOOR FALL FE FESTIVAL!

Games, Booths, Prizes — Fun For All

Figura 113. Anuncio en el Registro Católico de Denver que publicita el Festival de Otoño en la Iglesia Católica de San José (600 Galapago Street, edificio hoy existente), 8 de octubre de 1975.⁵⁵⁵

petencias de cruising de los que puede participar toda la familia. Los clubes también promueven altos estándares de mantenimiento para los lowriders y crean un sentido de pertenencia para las personas con los mismos intereses.⁵⁵⁶ Como explicó la Concejala Jamie Torres, la mayoría de las personas saben que la cultura cruising involucra a los lowriders a nivel nacional, pero ella la ve como una experiencia comunitaria. Ella asiste a estos eventos los fines de semana para experimentar la "intensidad y la energía no solo de los hermosos automóviles, sino también de las imágenes que incluyen detalladas iconografías mayas, aztecas, mexicanas y religiosas".⁵⁵⁷ Ella señala que los residentes nuevos que se mudaron reciente-

mente al Westside se han comunicado con su oficina para quejarse por las multitudes, los automóviles y el ruido que tiene lugar los domingos a la noche en diferentes lugares de su distrito. Estos recién llegados desconocían las tradiciones representadas por la cultura cruising.⁵⁵⁸ La continua popularidad da cuenta de la importancia del cruising para la cultura, el orgullo y la identidad de México-americanos y chicanos. En años recientes, la Ciudad ha comenzado a apoyar al cruising y los lowriders, un cambio inmenso con respecto a los años en los que la policía y los funcionarios de la Ciudad perseguían a la actividad como criminal y violenta.

El cruising tiene lugar en sitios de grandes dimensiones y vacíos, usualmente en estacionamientos, donde las personas se pueden reunir para admirar los vehículos personalizados y encontrarse con sus amigos. Los conductores pasean a baja velocidad por las calles de la ciudad, exhibiendo sus suspensiones hidráulicas y los elaborados trabajos de pintura, diseño y arte, con sus estéreos y parlantes reproduciendo rhythm & blues, rap, hip hop, y música mexicana y latina. Los sitios de cruising famosos en el Federal Boulevard incluyen Barnum Park (370 Hooker Street, edificio hoy existente), Grandpa's Burger Haven (23 South Federal Boulevard, edificio hoy existente) y Columbine Steak House (300 Federal Boulevard, edificio hoy existente). La 38th Avenue también es un corredor popular de cruising. Negocios como Sam's Kustom Hydraulics (2165 W. Evans Avenue, edificio hoy existente) ayudan a las personas con el trabajo en sus automóviles. Sam Henry comenzó su negocio en 1990 y es un agente activo en la preservación y la explicación de la importancia de la cultura lowrider.⁵⁵⁹ Él y otros propietarios de negocios que personalizan los vehículos de los lowriders trabajan con personas de todas partes de Denver, el estado y el país.

Un fotógrafo de Denver, Armando Geneyro, comenzó a documentar a los lowriders de Denver



Figura 114. Manny Martinez de Denver pule el capo de su camioneta Toyota 1984 durante un evento lowrider en el Coliseo de Denver, 2004.⁵⁶⁰

para lograr una mejor impresión de la cultura cruising. Él toma fotografías de lowriders en lugares donde se están produciendo cambios en Denver, como bajo el viaducto I-70, recientemente derribado para la expansión de la interstatal en East Denver.⁵⁶¹

Salud y medicina

La salud y la medicina están profundamente entrelazadas en las comunidades México-americanas y chicanas con las tradiciones de la familia y la fe. El Curanderismo, una práctica de sanación holística que involucra tanto el cuerpo como la mente de forma simultánea, es una forma folklórica de medicina que aborda las necesidades psicológicas, espirituales y sociales de las personas. Combina teorías médicas indígenas e hispanas, creencias religiosas judeocristianas y modernas prácticas medicinales occidentales para tratar una amplia variedad de malestares. Los/as Curanderos/as son personas que poseen un "don de Dios" para practicar el curanderismo. Durante siglos, las curanderas eran líderes importantes de las comunidades mexicanas e hispanas, ellas mantenían a la comunidad unida y les ofrecían prácticas de medicina y cuidado de la salud para los miembros de la comunidad. En la actualidad, muchos chicanos y

⁵⁵⁸ Torres, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

⁵⁵⁹ "Art On Wheels": Denver Lowrider Culture Explored Denver Chicano Exhibit," 17 de octubre, 2019, <https://denver.cbslocal.com/2019/10/17/denver-lowrider-culture-chicano-humanities-arts-council-exhibit/>.

⁵⁶⁰ Chris Schneider, *Manny Martinez, of Denver, Polishes the Hood of His 84 Toyota Pick-up Called "Hell Raiser," on Display at the Lowrider Evolution Tour at the Denver Coliseum on Sunday, July 11, 2004*, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/10719/rec/4>.

⁵⁶¹ Kevin Beaty, "Once Vilified by Police and City Officials, Denver's Cruising Culture Is Strong as Ever through Armando Geneyro's Lens," Periódico en línea, *Denverite*, (27 de agosto, 2020), <https://denverite.com/2020/08/27/once-vilified-by-police-and-city-officials-denvers-cruising-culture-is-strong-as-ever-through-armando-geneyros-lens/>.

méxico-americanos en Denver recurren a curanderas, así como a las prácticas medicinales occidentales.⁵⁶²

Antes de 1960, muchos vecindarios de Denver carecían de centros de salud. La combinación de la desconfianza hacia la medicina occidental y la falta de seguro de salud hacía que a muchos méxico-americanos les resultara difícil recibir tratamiento médico.⁵⁶³ Rosemary Rodríguez recuerda que las curanderas trataban a muchas personas en los vecindarios. Una de las tías de Rodríguez era enfermera matriculada y podía ayudar a los vecinos a tratar sus síntomas con té e hierbas y también podía recomendarles a las personas consultar con un médico occidental para encontrar un tratamiento. Rodríguez también conocía un sobador, un curador floklórico tradicional que utiliza el curanderismo y se especializa en la realización de masajes para los esguinces y los músculos torcidos, lo cual ayudaba con la artritis. “Sabía cómo ayudar a las personas con sus dolores”. Sin instalaciones médicas cercanas, Rodríguez también recuerda a un hombre de una iglesia de su vecindario que llevaba a las personas a un médico en Downing Street.⁵⁶⁴

En 1968, abrió el Centro de Salud Sam Sandos en el Vecindario West Side (current location 1100 Federal Boulevard, extant). Una vez que abrió el centro, las personas podían acercarse caminando hasta allí para recibir tratamiento médico. Originalmente conocido como el Centro de Salud de Westside, el centro cambió de nombre en la década de 1980 en honor al Concejal Sam Sandos, quien tuvo una gran influencia en la apertura del centro (véase el Capítulo 7 para conocer más acerca de Sandos).⁵⁶⁵



Figura 115. La familia de Sandos frente al Centro de Salud M.L. “Sam” Sandos en West Side, n.d.⁵⁶⁶

Algunas otras instalaciones importantes de atención de la salud para los méxico-americanos son El Centro de las Familias y el Centro de Recursos Mi Casa. El Centro de las Familias (ubicación original 75 Meade Street, con demolición programada al momento de esta publicación; ubicación actual 1405 Federal Boulevard, edificio hoy existente) es una clínica de salud mental bicultural y bilingüe ubicada en Westside. A mediados de 1970 Diana Velazquez, una curandera, se unió al personal como secretaria de El Centro de las Familias. Mientras tomaba notas en una consulta psiquiátrica, se “sintió llamada a intervenir” y demostrar su don. Poco tiempo después, el líder del equipo, Ernesto Alvarado, solicitó fondos para contratar a Diana como miembro del equipo. Diana practicaba el curanderismo en El Centro de las Familias y su trabajo era “reconocido, apreciado y validado por la institución y la comunidad”.⁵⁶⁷

562 Ramon Del Castillo, “Effective Management Strategies When Incorporating Curanderismo Into a Mainstream Mental Health System” (University of Colorado at Denver, 1999), 26–30, Biblioteca de Colorado State University; Ramon Del Castillo, *The Life History of Diana Velazquez: La Curandera Total*, ed. Vincent C. de Baca, *La Gente: Hispano History and Life in Colorado* (Denver: Colorado Historical Society, 1998), 224–26; Hunt, “Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998,” 120.

563 Del Castillo, “Effective Management Strategies When Incorporating Curanderismo Into a Mainstream Mental Health System,” 12; Rodríguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Pat Henry, “Nurse Bridges Modern Medicine, Folk Healing,” *Albuquerque Journal*, 8 de diciembre, 1987, sec. B, Newspapers.com.

564 Rodríguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

565 “Sam Sandos Westside Family Health Center,” Denver Health, 2021, <https://www.denverhealth.org/locations/denver/sam-sandos-westside-family-health-center-1100-federal-blvd-denver-80204>; *Sam Sandos Westside Family Health Center Serving Hispanic Patients for Over 50 Years* (Denver, 2019), <https://www.youtube.com/watch?v=2-id05QK4F0&t=50s>; Rodríguez, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; “Sam Sandos Papers.”

566 *Sandos Family in Front of the M.L. “Sam” Sandos West Side Health Center*, Fotografía, blanco y negro, n.d., Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll7/id/51/rec/9>.

567 Del Castillo, *The Life History of Diana Velazquez: La Curandera Total*, 229–31; Del Castillo, “Effective Management Strategies When Incorporating Curanderismo Into a Mainstream Mental Health System,” 80; Del Castillo, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

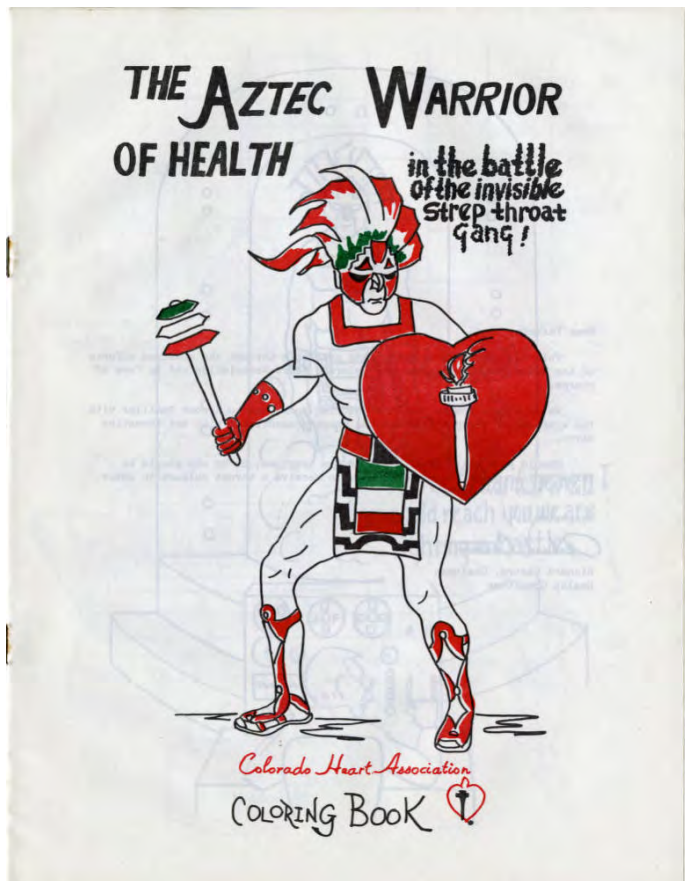


Figura 116. La portada del libro para colorear Guerrero azteca de la salud, 1973. El artista John Flores creó el libro para colorear para la Coalición de West Side y la Colorado Heart Association como parte de una campaña de educación para la salud para educar a las familias de Westside acerca de la faringitis estreptocócica.⁵⁶⁸

A través de sus espacios físicos, varias organizaciones e instalaciones ha creado campañas sanitarias en los últimos años, incluido el libro para colorear "Guerrero azteca de la salud" (véase la Figura 116). La Coalición de West y la Colorado Heart Association distribuyeron el libro para colorear en Westside de Denver en la década de 1970 para colaborar en la educación de las familias acerca de la faringitis estreptocócica. Para aprender más acerca de la Coalición de Westside, véase el Capítulo 7, Política.

Los miembros de las comunidades méxico-americanas de Denver recurren tanto a las prácticas de curanderismo como a la medicina occidental. Esta sección

solo abarcó algunos espacios de salud y medicina importantes. Véase la Figura 119 y la Tabla 8 al fina de este capítulo por más recursos no detallados aquí.

Protestas y cambios de nombres de parques

Durante la década de 1960 y principios de 1970, como parte de El Movimiento (véase el Capítulo 8), los chicanos reclamaron espacios públicos en Denver, en particular los parques y las instalaciones recreativas que estaban abandonadas por las Ciudad y en mal estado. Las instalaciones tenían trozos de vidrio y basura sobre el pavimento alrededor de las piscinas, baños y juegos rotos, y personal predominantemente blanco que ignoraba las condiciones de los espacios y a los niños latinos que los utilizaban. Los parques que se volvieron importantes sitios de protesta durante el Movimiento Chicano son La Alma Lincoln en Westside, La Raza (antiguamente Columbus) en Northside, y Mestizo/Curtis en Eastside, donde ocurrieron las "ocupaciones" de las piscinas dentro de los parques en 1969 y 1971.⁵⁶⁹

Las ocupaciones y los eventuales cambios de nombres de estos parques por nombres chicanos son victorias importantes para El Movimiento y reflejan un deseo de honrar y reconocer a las familias méxico-americanas y chicanas que viven en estos vecindarios, muchas de ellas durante generaciones. Lincoln Park cambió su nombre en 1971 para incluir la expresión en español «La Alma», sin embargo, durante la ceremonia de cambio de nombre, la policía interrumpió las actividades y arrojó gases lacrimógenos en el parque y a muchas casas cercanas cuando los vecinos protestaron por su presencia.⁵⁷⁰ El parque más antiguo de Denver, Curtis Park, cambió su nombre a Mestizo ("raza mezclada")/Curtis Park en 1986, con la presencia del activista y político Richard Castro, quien creció en Eastside (véase el Capítulo 7, Política).⁵⁷¹

⁵⁶⁸ John Flores, *Cover of the Aztec Warrior of Health Coloring Book*, Drawing, 1973, Colecciones Especiales de la Biblioteca Pública de Denver, <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/93492/rec/205>.

⁵⁶⁹ Vigil, *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*, 170–71.

⁵⁷⁰ Denver, *La Alma Lincoln Park Historic Cultural District Application*, 26.

⁵⁷¹ ⁵⁶⁹ Gould, *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*, 206., 206.



Figura 117. La estructura con forma de pirámide de 1990 en La Raza Park (antiguamente Columbus) en 2020.

Después de 40 de demandar que el nombre se cambiara a La Raza (“el pueblo”), la Ciudad renombró oficialmente a Columbus Park en 2021. El nombre original honraba a los italiano-americanos que habían vivido en Northside desde los primeros días del vecindario. Para la década de 1960 la mayoría de los italianos había abandonado el vecindario y los latinos ya habían llegado. El rencor creció entre ambas comunidades y los italiano-americanos sentían que sus ancestros no eran honrados, mientras que los latinos sentían que los italiano-americanos los expulsaban de los espacios públicos. Durante la ocupación chicana de la piscina de La Raza, los adolescentes chicanos asumieron los trabajos que antes realizaban empleados blancos y el parque se convirtió en un centro vital de la actividad chicana, en particular para los jóvenes. Un evento anual en 1981 que conmemoraba la ocupación de La Raza finalizó

en violencia cuando la policía, alegando que el evento necesitaba un permiso, desalojó a la fuerza a las personas de parque mediante el uso de perros, gases lacrimógenos y arrestos. En 1984, cuando Federico Peña era alcalde, la piscina de La Raza fue demolida y se creó una nueva cerca en el Centro Recreativo de Aztlán (4435 Navajo Street, edificio hoy existente). La nueva piscina era más pequeña y atraía a los niños más pequeños, no a los adolescentes. La eliminación de la pileta continúa siendo un tema delicado en la comunidad, y algunos creen que su cierre condujo a un aumento en el aburrimiento y la frustración entre los jóvenes que se volcaron a las pandillas del norte de Denver. En 1990 la Ciudad construyó una estructura en forma de pirámide con influencias aztecas en La Raza y la denominó la Plaza de la Raza (véase la Figura 117), y en 2016 el artista David Ocelotl García diseñó murales para el interior de la pirámide.⁵⁷²

572 Erica Meltzer, “It’s Going to Be La Raza Park until I Die,” Periódico en línea, *Denverite*, (21 de julio, 2016), <https://denverite.com/2016/07/21/la-raza-park-denver-columbus-park/>; Langegger, “Viva La Raza! A Park, a Riot and Neighborhood Change in North Denver,” 3365; David Sabados, “Sandoval Sponsors Effort to Rename Columbus Park ‘La Raza Park,’” *The Denver North Star*, 15 de julio, 2020, <https://www.denvernorthstar.com/sandoval-sponsors-effort-to-rename-columbus-park-la-raza-park/>.

Cambios en los vecindarios de Denver desde los ochenta

Muchas comunidades chicanas y méxico-americanas, incluidas las de Denver, experimentaron una continua discriminación racial y brutalidad policial en medio de una oleada de actividades y violencia de parte de las pandillas en la década de 1980, exacerbada por un aumento en el tráfico de drogas, los embarazos y el encarcelamiento de adolescentes.⁵⁷³ Aunque ya había pandillas méxico-americanas y chicanas en Denver, la llegada de nuevas pandillas de Los Ángeles resultó en más tiroteos, represalias entre pandillas rivales y actividades de iniciación de las pandillas. Los niños latinos que se sentían desconectados de sus propias familias encontraban un sentido de pertenencia, camaradería y un sistema de respaldo en las pandillas.⁵⁷⁴ Muchos de los episodios violentos ocurrían en espacios públicos, tales como parques, donde los residentes deseaban utilizar las instalaciones recreativas y buscar refugio de la violencia que amenazaba su seguridad. Durante el verano de 1993, docenas de jóvenes de Denver resultaron heridos o murieron como consecuencia de la violencia relacionada con las pandillas, en lo que se conoce como el Verano de la Violencia. Algunos de los niños no tenían ninguna conexión con las pandillas, pero resultaron víctimas inocentes, asesinados por sus chaquetas de los Broncos o por una bolsa de dulces de Noche de Brujas.⁵⁷⁵

Como parte de la campaña contra las drogas del gobierno federal conocida como la Guerra contra las Drogas, la policía reprimía estos vecindarios, arrestaba y encarcelaba a más chicanos y méxico-americanos (y negros) y reforzaba los toques de queda en los vecindarios. La cultura del cruising comenzó a ser

perseguida por la policía, que colocó barricadas en el Federal Boulevard y otras calles para desalentar la actividad. Algunas familias, las que podían hacerlo, decidieron mudarse, preocupados por su seguridad. Los vecindarios de Northside, Eastside, y Westside sufrieron un declive aún peor debido a la desinversión y a la falta de mejoras en los centros recreativos, los parques y las calles.⁵⁷⁶

Para resistir a las pandillas, los latinos que deseaban recuperar sus vecindarios idearon varias iniciativas. La Escuela Tlatelolco, una escuela bilingüe iniciada por la Cruzada por la Justicia, recibió a niños que eran expulsados de otras escuelas (véase el Capítulo 4, Educación). Francisco Gallardo, antiguo miembro de una pandilla que creció en Northside y se graduó de la secundaria de la Escuela en 1991, fundó el Proyecto de Respaldo y Rescate de Pandillas (GRASP, por sus siglas en inglés, 1625 E. 35th Avenue) y muchos otros programas para ayudar a la juventud en riesgo y contrarrestar la violencia de las pandillas.⁵⁷⁷

Ana y Jim Chavez, los padres de Troy Chavez, quien fuera asesinado cuando pasaba el tiempo afuera de la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe durante el verano de 1993, crearon el jardín Troy Chavez Peace Garden (3825 Shoshone Street) en un sitio vacío que se convirtió en un adefesio (véase la Figura 118). El jardín incluye piezas de arte y símbolos aztecas y cristianos, mosaicos de cerámica pintados a mano que representan a los niños asesinados ese verano, y un jardín de plantas y hierbas importantes para los latinos que se reparten a los residentes y cocineros locales. Los niños latinos de Northside se encuentran entre los ayudantes del jardín y aprenden como criar y preparar calabacines, chiles y frijoles de sus familias y mayores. El jardín es un lugar especial que honra la herencia de los chicanos y latinos de una forma positiva y transformadora.⁵⁷⁸

573 Abarca et al., Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; García, *Mexican Americans: Leadership, Ideology Identity, 1930-1960*, 301.

574 Torres, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales; Sandoval, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

575 Sig Langedger, "Emergent Public Space: Sustaining Chicano Culture in North Denver," *Cities* 35 (2013): 185.

576 Sandoval, Video entrevista con Mead & Hunt, Inc. y Dr. Nicki Gonzales.

577 Elise Schmelzer, "Longtime Anti-Gang Activist Cisco Gallardo Leaving Denver for a New Role, but His Legacy Will Remain," Online newspaper, *The Denver Post*, (18 de febrero, 2020), <https://www.denverpost.com/2020/02/18/cisco-gallardo-grasp-gang-leaves-denver/>.

578 Langedger, "Emergent Public Space: Sustaining Chicano Culture in North Denver," 186, 188; "The Troy Chavez Foundation," *The Troy Chavez Foundation*, 2013, <https://thetroychavezfoundation.weebly.com/garden.html>.



Figura 118. Jardín de Troy Chavez Peace (mural de Emanuel Martinez) en 2020.

Los vecindarios históricos que han sido el hogar de los México-americanos y chicanos de Denver han cambiado rápidamente durante los últimos años debido al proceso de aburguesamiento, el crecimiento poblacional y la demolición de los edificios más antiguos de la ciudad. El nuevo desarrollo ha aumentado los valores de las propiedades y ha vuelto más atractivos a los vecindarios para los nuevos residentes y los inversores. Muchos edificios originales en los vecindarios de Northside e Eastside, en su may-

oría de modestas viviendas unifamiliares, han sido demolidos y reemplazados por grandes unidades de viviendas múltiples que ocupan el lote completo, lo cual ha cambiado la vista y el carácter del vecindario histórico. Estos cambios comienzan a suceder con más y más frecuencia en los vecindarios de Westside, también. Los comercios de los vecindarios también sufrieron cambios: muchos de los pequeños comercios familiares fueron reemplazados por bares y restaurantes nuevos.

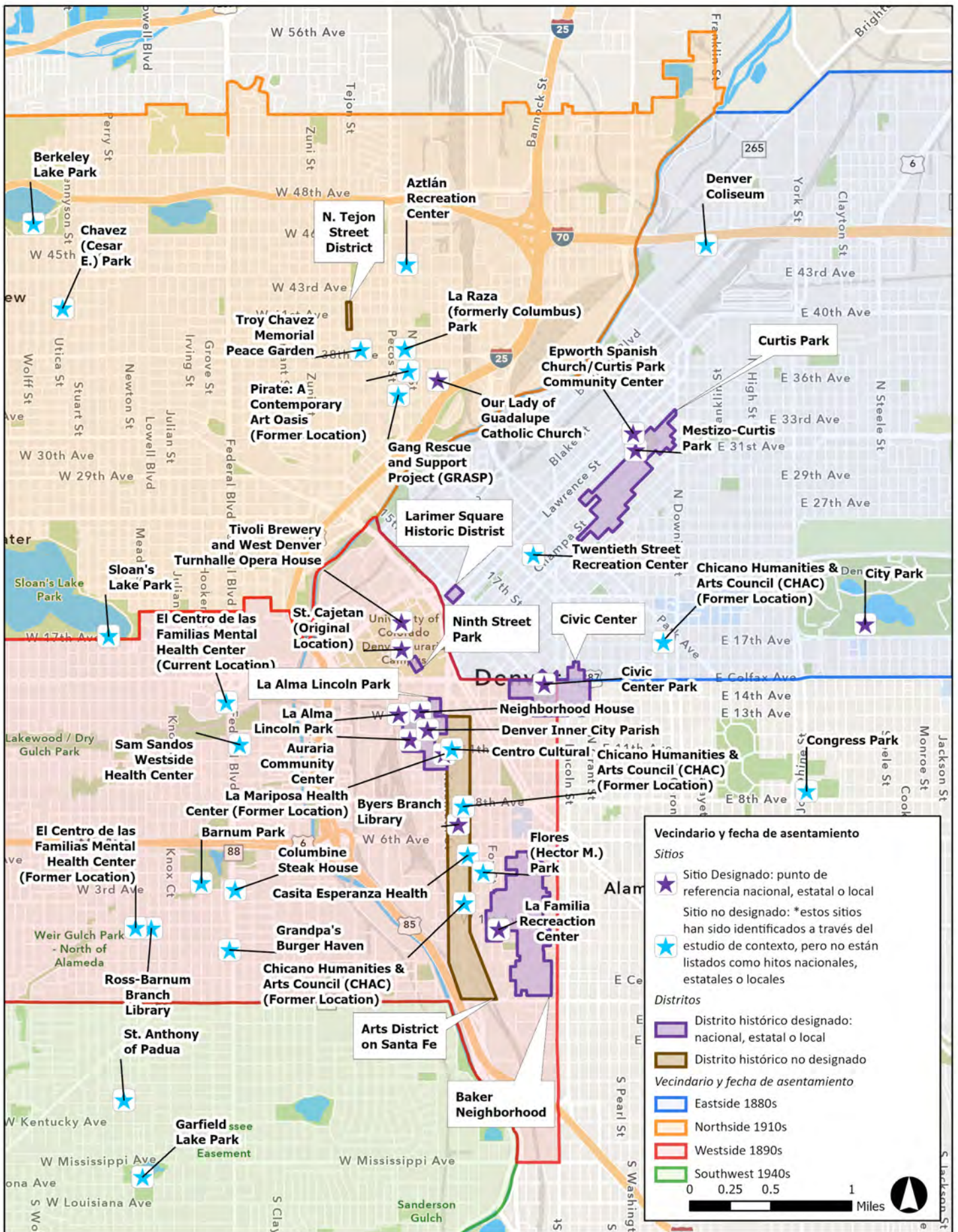


Figura 119. Mapa de sitios identificados vinculados con la vida en los vecindarios y asociados con la historia de la comunidad latina en Denver.

Tabla 8. Lista de recursos identificados vinculados con la vida en los vecindarios y asociados con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Sitios	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios designados: Nacional, Estatal, o Punto de referencia local			
Auraria Community Center	Westside	1178 Mariposa Street	Punto de referencia local; Dentro del distrito histórico cultural de La Alma Lincoln Park
Baker Neighborhood Historic District	Westside		Punto de referencia local
Byers Branch Library	Westside	675 Santa Fe Drive	Punto de referencia local
City Park	Eastside	1700 N. York Street	Registro Nacional
Civic Center Historic District	Westside		Punto de referencia local
Civic Center Park	Westside	101 W. 14th Avenue Parkway	Dentro del distrito histórico cultural de Civic Center; festivales, Activismo
Curtis Park Historic District	Eastside		Punto de referencia local
Denver Inner City Parish	Westside	1212 Mariposa Street	Dentro del distrito histórico cultural de La Alma Lincoln Park
Epworth Spanish Church/ Curtis Park Community Center	Eastside	1130 31st Street	Punto de referencia local
La Alma Lincoln Park	Westside	1325 W. 11th Avenue	Dentro del distrito histórico cultural de La Alma Lincoln Park
La Alma Lincoln Park Historic Cultural District	Westside		Punto de referencia local
<i>La Familia</i> Recreation Center	Westside	55 S. Elati Street	Dentro del distrito histórico de Baker
Larimer Square Historic District	Eastside	Larimer Street between 15th Street and 14th Street	Punto de referencia local; Registro Nacional
Mestizo-Curtis Park	Eastside	1021 30th Street	Dentro del distrito histórico de Curtis Park
Neighborhood House	Westside	1265 Mariposa Street	Dentro del distrito histórico cultural de La Alma Lincoln Park
Ninth Street Park Historic District	Westside	Auraria Campus	Punto de referencia local; Registro Nacional
Our Lady of Guadalupe Catholic Church	Northside	1209 W. 36th Avenue	Punto de referencia local
St. Cajetan Catholic Parish	Westside	101 Lawrence Way	Ubicación original
Tivoli Brewery and West Denver Turnhalle Opera House	Westside	900 Auraria Parkway	Punto de referencia local; Registro Nacional
Sitios no designados			
Aztlán Recreation Center	Northside	4435 Navajo Street	
Barnum Park	Westside	370 Hooker Street	
Berkeley Lake Park	Northside	4601 W. 46th Avenue	
Casita Esperanza Health Station	Westside	801 W. 5th Avenue	Cerrado en 1979
Centro Cultural	Westside	935 W. 11th Avenue	
Chávez (César E.) Park	Northside	4134 N. Tennyson Street	Movimiento chicano, activismo
	Westside	3401 Pecos Street	Ubicación original

continuación

Tabla 8. Lista de recursos identificados vinculados con la vida en los vecindarios y asociados con la historia de la comunidad latina en Denver

Nombre del Sitios	Área	Ubicación	Comentarios
Sitios no designados (continuación)			
Chicano Humanities & Arts Council (CHAC)		941 E. 17th Avenue	Ubicación segunda
		725 Santa Fe Drive	Ubicación anterior
		772-774 Santa Fe Drive	Ubicación anterior
		222 Santa Fe Drive	Ubicación anterior
Columbine Steak House	Westside	300 Federal Boulevard	Eventos "lowrider"
Congress Park	In Denver, outside of map boundaries	850 N. Josephine Street	
Denver Coliseum	Eastside	4600 Humboldt Street	Boxeo
<i>El Centro de las Familias</i> Mental Health Center	Westside	75 Meade Street	Ubicación original- programada para ser demolida
		1405 Federal Boulevard	Ubicación actual
Flores (Hector M.) Park	Westside	621 W. 4th Avenue	Mini parque
Gang Rescue and Support Project (GRASP)	Eastside	1625 W. 35th Avenue	Tramway Nonprofit Center (antiguo edificio del tranvía)
Garfield Lake Park	Southwest	3600 W. Mississippi Avenue	
Grandpa's Burger Haven	Westside	23 S. Federal Boulevard	Eventos "lowrider"
<i>La Mariposa</i> Health Center	Westside	1020 W. 11th Avenue	Ubicación anterior
<i>La Raza</i> (formerly Columbus) Park	Northside	1501 W. 38th Avenue	Movimiento chicano, activismo
Lakeside Amusement Park	Northside	4601 Sheridan Boulevard	
Pirate: A Contemporary Art Oasis	Northside	3655 Navajo Street	Ubicación anterior
Ross-Barnum Branch Library	Westside	3570 W. 1st Avenue	Oficialmente elegible para el Registro Nacional – 2014
Sam Sandos Westside Family Health Center	Westside	1100 Federal Boulevard	Ubicación original
		990 Federal Boulevard	Ubicación anterior
Sam's Kustom Hydraulics	Southwest	2165 W. Evans Avenue	
Sloan's Lake Park	Northside	1700 N. Sheridan Boulevard	Peleas de boxeo celebradas en el W.17th Avenue and Sheridan Boulevard
St. Anthony of Padua	Southwest	3801 W. Ohio Avenue	
Troy Chavez Memorial Peace Garden	Northside	3825 Shoshone Street	
Twentieth Street Recreation Center	Eastside	1021 20th Street	Cerca de los vecindarios de Northside; ligas y equipos formados aquí
Distritos potenciales			
Arts District on Santa Fe Drive	Westside	Alameda Avenue to 13th Street/ Kalamath Street to Inca Street	
N. Tejon Street District	Northside	N. Tejon Street between W. 40th Avenue and W. 42nd Avenue	
Fuera de Denver			
The Mariposa Center	Outside of Denver city limits	4704 Harlan Street, Suite 200, Denver, CO 80212	Salud y medicina
Pirate: A Contemporary Art Oasis	Lakewood	7130 W. 16th Avenue	Ubicación actual

Conclusión

El estudio del contexto ofrece un panorama general y un marco de referencia para comprender mejor la riqueza y la profundidad de la historia de los mexicano-americanos, chicanos y latinos en Denver. Todo ello fue el resultado de hacerle esta sencilla pregunta a la gente: “¿Cuáles son los lugares que más le importan en Denver y por qué?” Según lo recogido a través del compromiso comunitario, en s orales y en investigación de material de archivo, el contexto no abarca a todos y cada uno de los individuos, sitios o temas, dado el inconmensurable volumen de la historia. Es el inicio de un proceso para que los ciudadanos de Denver comprendan, celebren y preserven la historia singular y vibrante que, de estas comunidades en la ciudad, y para que se comiencen a identificar sitios y distritos que pudieren ser designados como lugares de interés por su contribución a la historia de Denver.

A pesar de las décadas de cambios en los vecindarios y espacios chicanos y mexicano-americanos en Denver, desde el proceso de aburguesamiento, el crecimiento poblacional y la demolición de los edificios más antiguos que contribuyen al entramado histórico, aún hay muchos espacios que cuentan la historia de los mexicano-americanos y chicanos de la ciudad y celebran su cultura. Como se demostró con la exitosa designación local del Distrito Histórico y Cultural de La Alma Lincoln Park en Westside en agosto de 2021, la participación latina resulta crucial para preservar los lugares importantes, y en ese proceso, educar al resto de la ciudad. El vecindario de La Alma Lincoln Park comenzó a experimentar grandes cambios durante el siglo XXI con demoliciones y desplazamientos de los residentes originales. Algunos miembros de la asociación local del vecindario mostraron su preocupación y trabajaron

con el personal de Historic Denver, Inc. y la Comisión para Preservación de Sitios de Interés de Denver para preservar la historia y la identidad mexicano-americana y chicana del vecindario. La Alma Lincoln Park, que originalmente se consignó en el Registro Nacional de Lugares Históricos en 1973, no incluía ninguna mención de los latinos que habían habitado el lugar por generaciones, pero esto ha sido rectificado con la designación del distrito histórico local. Como resultado, las historias orales, la investigación, la documentación y la participación comunitaria que tuvo lugar en el vecindario creó la designación de un distrito histórico y cultural que acoge la identidad única de La Alma Lincoln Park.

Este Contexto Histórico de la comunidad mexicano-americana/latina/chicana de Denver es el primero en una serie de contextos históricos desarrollados por el Programa de Preservación de Sitios de Interés de Denver, destinado a comprender y reconocer la diversidad de historias representadas por comunidades históricamente marginadas y actualmente excluidas de la agenda de la Ciudad de estructuras y distritos con designación histórica. En asociación con la oficina de Preservación de Sitios de Interés, el Profesor Nicki Gonzales (Historiador del Estado de Colorado), y el proyecto de relatos Yo soy Denver, los encargados de preparar este contexto histórico reunieron y resumieron una abrumadora cantidad de materiales recolectados a través de la investigación de archivos, las historias orales y las respuestas a las encuestas.

La ciudad utilizará este estudio del contexto de las siguientes maneras (además de otras maneras que restan por identificar):⁵⁷⁹

579 “Latino/Chicano Historic Context Study,” accedido 4 de octubre, 2021, <https://www.denvergov.org/Government/Agencies-Departments-Offices/Community-Planning-and-Development/Landmark-Preservation/Current-Landmark-Initiatives/Landmark-LatinoChicano-Historic-Context-Study>.

- Identificar ubicaciones y edificios significativos dentro de Denver asociados con la historia de latinos/chicanos/méxico-americanos
- Preservar y proteger las culturas y lugares de las comunidades latinas, chicanas y méxico-americanas
- Buscar la participación activa de los miembros de las comunidades latinas/chicanas/méxico-americanas para nominar sitios de interés histórico
- Garantizar que se reconozcan y se preserven todos los aspectos de la historia de Denver
- Diversificar la agenda de Sitios de Interés de Denver con más sitios y distritos para los grupos menos representados
- Aportar al análisis edilicio de la ciudad, Discover Denver, un proyecto con la cooperación de la Ciudad y de Historic Denver, Inc.
- Aportar a la producción del mini documental Yo soy Denver que trata sobre la historia de la comunidad latina/chicana/méxico-americana de Denver
- Servir de guía al desarrollo de los planes para vecindarios, prácticas de planificación y proyectos
- Servir de guía para futuros contextos históricos sobre grupos con baja representación que exploren la diversidad de la historia étnica y cultural de Denver
- Respalda la visión de igualdad e inclusión de la ciudad

sitio de interés. Las recomendaciones para investigaciones futuras incluyen:

- Presentar este estudio del contexto al público para divulgar la información, celebrar la relevancia de la historia latina/chicana/méxico-americana en Denver y registrar la respuesta del público
- Continuar buscando a personas con conocimiento de la historia latina/chicana/méxico-americana en Denver
- Continuar investigando la relevancia de la historia latina/chicana/méxico-americana en Denver
- Consultar recursos nacionales e internacionales relacionados con las mejores prácticas para la preservación de sitios de relevancia cultural
- Proporcionar una guía para evaluar los tipos de propiedad como sitios de interés locales o la designación en el Registro Estatal, o en el Registro Nacional, que incluya el período de relevancia, declaraciones temáticas con respecto a la relevancia y otras consideraciones para determinar los sitios de interés
- Definir y describir tipos de propiedades, tales como iglesias, escuelas, edificios comunitarios, parques, clínicas médicas, comercios, viviendas, vecindarios y paisajes urbanos
- Identificar características que definen el carácter de los tipos de propiedad a ser considerados sitios de interés potenciales
- Proporcionar guías adicionales para consideraciones de integridad y elementos que las propiedades deberían conservar para ser elegibles como sitios de interés locales
- Desarrollar una lista de sitios y distritos prioritarios para una futura preservación de sitios latinos/chicanos/méxico-americanos en Denver
- Trabajar con propietarios locales y otros socios para identificar oportunidades de nominar propiedades a ser puestas a consideración

Recomendaciones para el trabajo a futuro

Resulta necesario realizar investigaciones adicionales para documentar sitios y distritos con el potencial de tener relevancia nacional, estatal y local. Futuros investigadores podrán utilizar este estudio del contexto como una guía para seleccionar sitios y distritos que les interesen por su potencial como futuro

Bibliografía

- 1042-1048 Santa Fe Drive Staff Report Certificate of Demolition Eligibility. Landmark Preservation Demolition Review, 6 de octubre, 2021. https://www.denvergov.org/files/assets/public/community-planning-and-development/documents/landmark-preservation/demo-cde-postings/2021-demos_cdes/1042-1048santafedrive_cdestaffreport_ada.pdf.
- "1510 KDKO Urban Contemporary Promotional Announcements," mayo 1985. CHAC Papers, Cinco de Mayo 1985. Archivo de la Biblioteca Pública de Denver.
- "1935 Passage of the Wagner Act | National Labor Relations Board." Accessed September 24, 2021. <https://www.nlr.gov/about-nlr/who-we-are/our-history/1935-passage-of-the-wagner-act>.
- "2018 Colorado Latino Hall of Fame," n.d. Denver Public Library Western History Collection.
- "A Colorado Panorama: Sam Sandos and Dorothy McRae." Denver Post - YourHub, December 24, 2020. <https://yourhub.denverpost.com/blog/2020/12/a-colorado-panorama-sam-sandos-and-dorothy-mcrae/271785/>.
- A Summary of Colorado's Minority Legislators, 1861-Current (1989). Division of State Archives and Public Records, n.d.
- Abarca, Adrianna, Tony García, Yolanda Ortega, and Arlette Lucero. Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, May 25, 2021.
- Abbott, Carl, Stephen J. Leonard, and Thomas J. Noel. Colorado: A History of the Centennial State. Boulder, Colo.: University Press of Colorado, 2005.
- Abbott, Frank C. The Auraria Higher Education Center: How It Came to Be. Denver: Auraria Higher Education Center, 1999.
- "Abelardo (Lalo) Delgado - Biographical/Historical," n.d. Abelardo (Lalo) Delgado Papers. Denver Public Library. <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/4019>.
- "About." CHAC Gallery, n.d. <https://www.chacgallery.org/about>.
- "About | United States | Pirate: Contemporary Art." Pirateartonline, n.d. <https://www.pirateartonline.org/about>.
- "About Su Teatro." Su Teatro Cultural and Performing Arts Center. Accessed July 13, 2021. <http://suteatro.org/about-us/>.

- "About the Auraria Campus." Auraria Higher Education Center, n.d. <https://www.ahec.edu/>. "About Us." NEWSED, n.d. <https://newsed.org/about-us/>.
- "Adelante Mujer, Inc. of Colorado." About Us, n.d. <https://www.adelantemujer.org/about3>.
- Aerial View of Auraria Higher Education Center. Photograph, October 1977. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/39/rec/49>.
- Aerial View of Auraria/Lincoln Park before 1977. Photograph, black & white, c.1975. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/45/rec/57>.
- Aldama, Arturo, Elisa Facio, Daryl Maeda, and Reiland Rabaka, eds. *Enduring Legacies: Ethnic Histories and Cultures of Colorado*. EBook. Boulder, Colo.: University Press of Colorado, 2011.
- Alegria, Andres, Marks, Claude, Montaña, Brenda, Moore, Nathaniel, and Tykulsker, Vera. *Symbols of Resistance: A Tribute to the Martyrs of the Chican@ Movement*, 2017. <https://catalog.denverlibrary.org/search/title.aspx?ctx=1.1033.0.0.6&pos=1&cn=1724620>.
- Along Gerspach Ave, on the Outskirts of the Bottoms. Photograph, black & white, 1890-1930. Denver Public Library Digital Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/30551/rec/3>.
- Alvarado, Audrey R., and Lucero, Aileen F. *Hispanic in Denver County: A Demographic Profile By Census Tracts*. Prepared by Latin American Research and Service Agency, 1986.
- An Aztec Warrior and Maiden. Photograph, black & white, May 2, 1971. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21866/rec/127>.
- "Annunciation High Dedication Oct. 7 to Attract Many Alumni." Denver Catholic Register. October 4, 1951. Archdiocese of Denver Digital Repository. <https://archives.archden.org/islandora/object/archden%3A7279/datastream/OBJ/view>.
- "Archdiocese of Denver Parish Visitation Report Forms Minority Study." Archdiocese of Denver, 1978. Archdiocese of Denver Archives.
- Arellano, Gustavo. *Taco USA: How Mexican Food Conquered America*. New York: Scribner, 2014. Arreola, Daniel. *Hispanic Spaces, Latino Places: Community and Cultural Diversity in Contemporary America*. Austin, Tex.: University of Texas Press, 2009.
- "'Art On Wheels': Denver Lowrider Culture Explored Denver Chicano Exhibit," October 17, 2019. <https://denver.cbslocal.com/2019/10/17/denver-lowrider-culture-chicano-humanities-arts-council-exhibit/>.
- Asher, Julie. "George Sandoval: From Humble Beginnings to A Successful Broadcaster." The Denver Catholic Register. Archdiocese of Denver Digital Repository.
- Ashton, John. "The Bluffs: Developers Covet What Artists Cherish." Rocky Mountain News. December 4, 1981. Clipping Files, Denver, Neighborhoods, Highlands. Denver Public Library.

- "At W. 42nd Ave and Federal," November 17, 1952. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/37803>.
- "Auraria Casa Mayan Heritage - Home." Auraria Casa Mayan Heritage, n.d. <https://acmh.cfsites.org>.
- "Auraria High Education Center Annual Report 2020-2021." Auraria Higher Education Center, 2021. https://www.ahec.edu/files/general/AHEC_AnnualReport_2021.pdf.
- "Auraria Neighborhood History." Denver Public Library Genealogy, African American & Western History Resources, April 21, 2014. <https://history.denverlibrary.org/auraria-neighborhood>.
- "Ballet Chicano de Aztlán - Photographs - Auraria Library - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections," c.1970. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/817/rec/14>.
- Barela Rivera, Patricia, Ricardo La Foré, Gregorio Alcaro, Annie Levinsky, and Shannon Stage. Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 7, 2021.
- Barela Rivera, Veronica, and Deanna Romero. Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 25, 2021.
- Barnhouse, Mark A. Northwest Denver, Colorado. Images of America. Mount Pleasant, S.C.: Arcadia Publishing, 2012.
- Barnum Dog Park with Barnum Lake and Downtown Denver in Background. Photograph, 2010. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll7/id/380/rec/45>.
- "Barnum Recreation Center." Denver: The Mile High City, 2021. <https://www.dpsk12.org/about/mission-and-vision/>.
- "Bernard Valdez Papers." Denver Public Library Archives, n.d. <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/2756>.
- "Betty Benavidez, First Latina in Colorado House, Broke Trail for All – The Denver Post." Accessed December 7, 2021. <https://www.denverpost.com/2013/03/07/betty-benavidez-first-latina-in-colorado-house-broke-trail-for-all/?clearUserState=true>.
- "Bienvenidos! Welcome!" Our Lady of Guadalupe Church, 2021. <https://www.ologdenver.org/>.
- "Board Facilities Town Hall Summary." DLS 10 A Decade of Excellence, 2020. <https://www.denverlanguageschool.org/gilpin-facility-presentation-summary?rq=history>.
- Bonet, C.R., Father John. Origin and Foundation of St Cajetan Parish of Denver, Colorado. Denver: Archdiocese of Denver, 1934. Archdiocese of Denver.
- "Box Car Is Chapel at Mushroom Plant: Goat Hill Colony To Use Street Car For Mass Center." Denver Catholic Register XVIV, no. 28 (March 3, 1949): 14.

- Braceros at Ft. Lupton Unemployment Office, 1962. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/82212/rec/13>.
- Braceros, Fort Lupton, Colorado, 1959. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/82212/rec/13>.
- Brunner, Kenna. "Street Art Portrays Denver's Chicana/o Culture." *CU Boulder Today*, August 19, 2020. <https://www.colorado.edu/today/2020/08/19/street-art-portrays-denvers-chicanao-culture>.
- "Bungalow Theater." *Discover Denver*, n.d. <https://discoverdenver.co/places/bungalow-theater>. Burbeck, Allyson. "Chicana/o Murals, Placemaking, and the Threat of Street Art in Denver's La Alma-Lincoln Park." M.A. Thesis, University of Colorado Boulder, 2016. ProQuest Dissertations Publishing.
- Cadava, Geraldo L. "Entrepreneurs from the Beginning: Latino Business & Commerce since the 16th Century." *American Latino Theme Study: Business and Commerce (U.S. National Park Service)*, n.d. <https://www.nps.gov/articles/latinothemebuisness.htm>.
- Calhoun, Patricia. "Argh! Pirata: Contemporary Art Shoving Off for Lakewood." *Westword*, April 18, 2017. <https://www.westword.com/arts/pirate-contemporary-art-leaving-denver-for-lakewood-8982284>.
- . "Joe's Buffet, Home of the Mexican Hamburger, Lives on in Legend." *Westword*, November 17, 2010. <https://www.westword.com/restaurants/joes-buffet-home-of-the-mexican-hamburger-lives-on-in-legend-5746562>.
- . "Street Dreams." *Westword*, October 16, 1997. <https://www.westword.com/news/street-dreams-5057929>.
- Campbell, Ana. "Vatican Will Consider Our Lady of Visitation's Plea to Reopen." *Westword*. March 22, 2018. <https://www.westword.com/news/vatican-will-consider-our-lady-of-visitations-plea-to-reopen-10108446>.
- "Canción Mexicana | Sunday 9am." *KUVO*, 2019. <https://www.kuvo.org/shows/cancion-mexicana/>.
- "Carlota Espinoza." *Mapping Arts Project: Denver*, n.d. <http://mappingartsproject.org/denver/artists/carlota-espinoza/>.
- "Casa Mayan Restaurant, 1958." *Latino History Project*, n.d. <https://latinohistoryproject.org/item/casa-mayan-restaurant-1958/>.
- Castillo, Julia. "Our Lady of the Visitation Church." *Los Conquistadores* 2, no. 2 (1973): 9, 55–56.
- Castro, Richard T. "Richard T. Castro Papers," n.d. Denver Public Library Western History Collection. <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/8993>.
- Castro, Rudy, and Manuel Maestas. *Barnum & Barnum West Neighborhood Analysis*. Neighborhood Planning. Denver: Denver Planning Office, June 1979. Denver Public Library Digital Collections.
- Castro, Virginia. *Aztlan Theater*, 1973. Ocn646199232. Auraria Library Digital Collections. <http://digital.auraria.edu/AA00001190/00001>.

- . St. Cajetan's Catholic Church. Photograph, black & white, 1973. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/565>.
- . Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 28, 2021.
- . West Side Coalition Office, 1970. Ocn646199233. Auraria Library Digital Collections. <http://digital.auraria.edu/AA00001286/00001>.
- Catholic Church. Photograph, black & white, c.1915. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/37766>.
- Cayton-Holland, Adam. "Smothered: The Saga of the Chubby's Empire." Westword, November 29, 2007. <https://www.westword.com/news/smothered-the-saga-of-the-chubbys-empire-5096433>.
- Centro Cultural Festival & Grand Opening at 935 W. 11th Ave. Photograph, black & white, May 4, 1969. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21878/rec/2>.
- Centro San Juan Diego Annual Report Office of Hispanic Ministry. Denver: Archdiocese of Denver, January 19, 2013. Archdiocese of Denver.
- "Chama SPMDTU Lodge Hall." History Colorado, n.d. <https://www.historycolorado.org/location/chama-spmdtu-lodge-hall>.
- Chicanas: Martha Urioste. I AM DENVER, 2021. https://www.youtube.com/watch?v=_b7aZjMui9U&t=1s.
- Chicanas: Yolanda Ortega. I AM DENVER, 2021. https://www.youtube.com/watch?v=TmlRygxSttQ&feature=emb_imp_woyt.
- "Chicano Students' Demands at West High." West Side Recorder, March 1969, Volume 5, Number 9 edition. <https://www.coloradohistoricnewspapers.org/?a=d&d=WSR19690301-01.2.32&srpos=86&e=-----en-20--81--img-txIN%7ctxCO%7ctxTA-chicano0--Denver---->.
- Chris Schneider. Manny Martinez, of Denver, Polishes the Hood of His 84 Toyota Pick-up Called "Hell Raiser," on Display at the Lowrider Evolution Tour at the Denver Coliseum on Sunday, July 11, 2004., 2004. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/10719/rec/4>.
- Cinco de Mayo. Photograph, black & white, 1973. Denver Public Library Digital Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/571/rec/7>.
- Cinco de Mayo Dancers. Photograph, May 5, 2012. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll26/id/321/rec/327>.
- "Cinco de May[o] Fiesta Scheduled." Chicano Humanities & Art Council (CHAC), April 5, 1985. CHAC Papers, Cinco de Mayo 1985. Denver Public Library Archive.
- "City and County of Denver - Historic District Nomination Individual Property Inventory Form - 1020 W.11th Avenue." Prepared by Fairhill & Co. with Historic Denver, n.d.

- "CMCP: Chicano/a Murals of Colorado Project." CMCP. Accessed December 14, 2021. <https://chicanomuralsof-colorado.com/>.
- Coday, Dennis. "Denver Catholics Fight to Restore Guadalupe Mural." National Catholic Reporter. October 14, 2010. <https://www.ncronline.org/news/parish/denver-catholics-fight-restore-guadalupe-mural>.
- Cohen, Deborah. *Braceros: Migrant Citizens and Transnational Subjects in the Postwar United States and Mexico*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 2011.
- "Collection: Colorado Migrant Council Records | Special Collections & Archives." Accessed August 10, 2021. <https://archives.colorado.edu/repositories/2/resources/668>.
- "Collection: Federico Peña Papers." Denver Public Library Archives. Accessed August 14, 2021. <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/4836>.
- "Collection: Polly Baca Papers." Denver Public Library Archives, n.d. <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/3652>.
- "Collection: Richard T. Castro Papers." Denver Public Library Archives, n.d. <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/8993>.
- Colorado Cultural Resource Survey, Epworth Building, 5DV.2112. Denver: Colorado Historical Society, 1985. History Colorado, Office of Archeology and Historic Preservation.
- Colorado Experience | Justicia Y Libertad | Season 2 | Episode 211. Accessed December 7, 2021. <https://www.pbs.org/video/colorado-experience-justicia-y-libertad/>.
- Colorado Legislators with UFW Leader César Chávez, 1979. Denver Public Library Digital Collections. "Colorado's Hispanic Heritage: An Overview." *Colorado Heritage*, no. 3 (1988): 2-6.
- "Community Planning and Development Memo Report of Finding for Demolition - 1039 N Inca St." Prepared by Denver Community Planning and Development, Denver Landmark Preservation, July 22, 2020.
- "Confidential Report on the Minorities of Denver." Prepared by the Mayor's Interim Survey Committee on Human Relations, Dean Paul Roberts, Chairman, 1947. Denver Public Library Western History Collection.
- "Contact." GrahamGolden Technologies, n.d. <https://www.grahamgoldentech.com/contact/>. "Contact." Layer Cake Creative, n.d. <http://www.golayercake.com/contact/>.
- "Corky Gonzales - Photographs - Western History - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections." Accessed August 23, 2021. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/87846/rec/32>.
- "Crusade for Justice - Marchers Leave Crusade Headquarters - Photographs - Western History - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections," 1969. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21904/rec/17>.
- "Crusade for Justice March - Photographs - Auraria Library - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections," c.1970. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/675/rec/9>.

Cuarón, Sister Alicia. Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, May 26, 2021.

"Curtis Park: Denver's Oldest Neighborhood." Denver Public Library, n.d. <https://history.denverlibrary.org/curtis-park-denvers-oldest-neighborhood-upgrade>.

"Damage from Blast at Apartment Building Owned by Crusade for Justice - Photographs - Western History - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections," 1973. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/93439/rec/7>.

"Data for Hispanic Ministry." Archdiocese of Denver, 1980. Archdiocese of Denver Archives.

Davis, Dick. West High School Student Demonstration. Photograph, black & white, March 20, 1969. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/6108/rec/7>.

De Colores by Mariachi Alegre de San Cayetano. Photograph, n.d. The Strachwitz Frontera Collection of Mexican and Mexican American Recordings. <https://frontera.library.ucla.edu/recordings/de-colores-16>.

De León, Arnoldo. North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States. Hoboken, N.J.: Wiley-Blackwell, 2012.

De León, Arnoldo, and Richard Griswold del Castillo. North to Aztlán: A History of Mexican Americans in the United States. Second. Hoboken, N.J.: Wiley-Blackwell, 2006.

De Maeyer, Paul. "USA: The 'Great Decline' of Catholic Schools." Aleteia, August 2, 2018. <https://aleteia.org/2018/08/02/usa-the-great-decline-of-catholic-schools/>.

Dean, Ashley. "MGM's Nightclub Closes for Good, Ending a Run of 34 Years as a West Denver Community Hub." Denverite, March 1, 2019. <https://denverite.com/2019/03/01/mgms-nightclub-closes-for-good-ending-a-run-of-34-years-as-a-west-denver-community-hub/>.

"Deborah 'Debbie' Ortega." Denver The Mile High City, n.d. <https://www.denvergov.org/Government/Departments/Denver-City-Council/Council-Members/Deborah-Debbie-Ortega-Council-At-Large>.

Decker Branch Historic Landmark Designation Mayor Pena, 1984. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/12310/rec/29>.

Del Castillo, Ramon. "Effective Management Strategies When Incorporating Curanderismo Into a Mainstream Mental Health System." University of Colorado at Denver, 1999. Colorado State University Library.

———. The Life History of Diana Velazquez: La Curandera Total. Edited by Vincent C. de Baca. La Gente: Hispano History and Life in Colorado. Denver: Colorado Historical Society, 1998.

———. Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, May 17, 2021.

Denver. La Alma Lincoln Park Historic Cultural District Application. Prepared by Historic Denver, Inc. with Fairhill & Co., March 2021.

- "Denver Cinco de Mayo Festival." Denver: The Mile High City, n.d. <https://www.denver.org/things-to-do/spring-summer/cinco-de-mayo/>.
- "Denver County." Colorado Historic Newspapers Collection, n.d. <https://www.coloradohistoricnewspapers.org/?a=p&p=countiesbrowser&e=en-20--1--img-txIN%7ctxCO%7ctxTA-----0-->.
- "Denver North High School History." Accessed December 28, 2020. <https://sites.google.com/dpsk12.net/denvernorthhighschoolhistory/history-overview>.
- "Denver Property Taxation and Assessment: 3799 N Humboldt St, Schedule Number: 02262-06-037- 000." Denver County Assessor Records, n.d. <https://www.denvergov.org/Property/realproperty/summary/0226206037000>.
- Denver Stockyards - Photographs - Western History - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections, 1915-1930. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/67993/rec/181>.
- Derose, Christine A. "Inside 'Little Italy': Italian Immigrants in Denver." *Colorado Magazine* 54, no. 3 (Summer 1977): 277-93.
- DeSipio, Louis. "American Latino Theme Study -- Struggles for Inclusion (U.S. National Park Service)," n.d. <https://www.nps.gov/articles/latinothemestruggles.htm>.
- . "Demanding Equal Political Voice. And Accepting Nothing Less." *American Latino Theme Study: Struggles for Inclusion (U.S. National Park Service)*, n.d. <https://www.nps.gov/articles/latinothemestruggles.htm>.
- Deutsch, Sarah. *No Separate Refuge: Culture, Class, and Gender on an Anglo-Hispanic Frontier in the American Southwest, 1880-1940*. New York and Oxford: Oxford University Press, 1987.
- Deutsch, Sarah Jane. "Culture, Class, and Gender: Chicanas and Chicanos in Colorado and New Mexico, 1900-1940." Yale University, 1985. *History Colorado*.
- Ditmer, Joanne, Don D. Etter, David Luebbers, Barbara Norgren, Barbara Sudler, Fredye Wright, and Susan Goodell Gilbert. "A Walking Tour of Ninth Street Historic Park." *Historic Denver News* 7, no. 3 (March 1977). <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/1317/rec/65>.
- "Do You Know Who the Theatines Are?" *The Theatine Fathers*, n.d. <http://www.theatinesusa.com/about-us.html>.
- Donato, Rubén. *Mexicans and Hispanos in Colorado Schools and Communities, 1920-1960*. Albany, NY: State University of New York Press, 2007.
- "During Protest over Bus Bombing," 1970. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/21908>.
- Edelen, Amy. "Five Point's Historic Epworth Church to Be Mixed-Use Development." *Denver Post*. June 25, 2015, Online edition. <https://www.denverpost.com/2015/06/25/five-points-historic-epworth-church-to-be-mixed-use-development/>.

- "Educational Offerings." Blessed Miguel Pro Catholic Academy, 2021. <https://miguelpro.org/educational-offerings/>.
- Egan, Mary Lou. "Escamilla v. ASARCO, Inc Lalo and Eumelia C. DeBaca, et Al., Plaintiffs, v. ASARCO, Inc.," n.d.
- . "Globeville Story: John Zapien - Community Activist." Globeville Story, April 26, 2018. <http://globevillestory.blogspot.com/2018/04/john-zapien-community-activist.html>.
- Egan, Mary Lou, Ernie Torres, Dennis Gallagher, and Joseph Gonzales. Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 6, 2021.
- Elise Schmelzer. "Longtime Anti-Gang Activist Cisco Gallardo Leaving Denver for a New Role, but His Legacy Will Remain." Online newspaper. The Denver Post, February 18, 2020. <https://www.denverpost.com/2020/02/18/cisco-gallardo-grasp-gang-leaves-denver/>.
- "Elmwood to Become Del Pueblo Elementary." West Side Recorder. October 1, 1972. Colorado Historic Newspapers Collection.
- "Epworth Building." Denver Architecture Foundation, n.d. <https://denverarchitecture.org/site/epworth-building/>.
- Epworth Institutional Ch. 31st & Lawrence. Photograph, black & white, c.1925. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/39552/rec/2>.
- Erica Meltzer. "It's Going to Be La Raza Park until I Die." Online newspaper. Denverite, July 21, 2016. <https://denverite.com/2016/07/21/la-raza-park-denver-columbus-park/>.
- Espinosa, Juan. Crusade for Justice March in Denver. Photograph, black & white, March 17, 1974. History Colorado Online Collection.
- Espinoza, Carlota. Pasado, Presente, Futuro, 1975. Denver Public Library Digital Collections.
- Esquibel, Antonio. "El Movimiento Chicano De Colorado, 1960-1980." Colorado Heritage, April 2015, 16– 21.
- . "El Movimiento Chicano de Colorado, 1960-1980." Colorado Heritage, April 2015. History Colorado.
- Etter, Don. Auraria: Where Denver Began. Boulder, Colo.: Colorado Associated University Press, 1972.
- Exhibition Boxing Match. Photograph, black & white, 1943. Auraria Library. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1180/rec/2>.
- Facio, Elisa. "(Re)Constructing Chicana Movimiento Narratives at CU Boulder, 1968-1974." In Enduring Legacies: Ethnic Histories and Cultures of Colorado, EBook., n.p. Boulder, Colo.: University Press of Colorado, 2011.
- "Facts & Figures | Denver Public Schools." Denver Public Schools, October 2020. <https://www.dpsk12.org/about/facts-figures/>.

- Falcón, Priscilla. "Soldiers of the Field: Mexican Labor in Northern Colorado." Colorado Heritage, 2015. History Colorado Online Collection.
- "Father José Lara, 1971." Latino History Project, 1971. <https://latinohistoryproject.org/item/father-jose-lara-1971/>.
- Favinger, Sarah. "American Diversity and the Genesis of Mass Settings Following the Second Vatican Council: A Case Study of Mary Lou's Mass and La Misa Panamericana." Baylor University, 2015. Baylor University Digital Repository. <http://hdl.handle.net/2104/9461>.
- "Festival at St. Cajetan's Planned for Aug. 6, 7, 8, 9." Denver Catholic Register XLVIII, no. 48 (July 16, 1953): 8.
- Fine, Gabe. "Escuela Tlatelolco, Beacon of Chicano Movement, Closes After 46 Years." Westword. July 12, 2017. <https://www.westword.com/news/escuela-tlatelolco-school-that-grew-out-of-chicano-movement-closes-after-46-years-9235269>.
- Flores, John. Cover of the Aztec Warrior of Health Coloring Book. Drawing, 1973. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/93492/rec/205>.
- "Former Boxer Rodolfo (Corky) Gonzales, Right, with Cesar Chavez, Formed the Crusade for Justice in 1966 - Rocky Mountain News - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections," 1966. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/300081/rec/43>.
- Forrest, Kenton, Raymond McAllister, and Gene McKeever. History of the Public Schools of Denver: A Brief History (1859-1989) and Complete Building Survey of the Denver Public Schools. Denver: Tramway Press, Inc., 1989.
- Fresquez, Chris. Telephone Interview with Mead & Hunt, Inc., December 6, 2021.
- Friedrich, Ozi. Ross-Barnum Branch Library. Formulario de Inscripción de Historic Places. United States Department of the Interior, National Park Service, 2014. Office of Archeology and Historic Preservation. https://gis.colorado.gov/OAHP/Images/5DV/11481/5DV_11481-d_Site_Form.pdf.
- Frischia, Suzannah. "Inside the History and Techniques of Folklórico." Dance Spirit, April 16, 2019. <https://www.dancespirit.com/baile-folklorico-world-dance-2634432812.html>.
- Front Range Research Associates, Inc. "Local Landmark Nominations." Front Range Research Associates, Inc., n.d. <http://www.frhistory.com/local-landmark-nominations.html#:~:text=Our%20Lady%20of%20Guadalupe%20Catholic%20Church%2C%20Denver%2C%20Colorado,and%20political%20activism%20in%20the%20late%20twentieth%20century>.
- Froyd, Susan. "Denver's Fifteen Best Día de Los Muertos Celebrations." Westword, October 28, 2019. <https://www.westword.com/arts/best-things-to-do-for-dia-de-los-muertos-in-denver-11537092>.
- Gallegos, Magdalena. "A Case Study: Conflicts Between the Hispanic Population and the Institutional Catholic Church, Denver, Colorado 1910 to Present." Magdalena Gallegos, 1989. Denver Public Library.
- . Auraria Remembered. Denver: Community College of Denver, 1991. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/632>.

- . "History of the Hispanic Settlers in Auraria 1916 to 1972," 1984. Magdalena Gallegos Collection. Denver Public Library.
- . "The Forgotten Community: Hispanic Auraria in the Twentieth Century." Colorado Heritage, 1985. Gallegos, Magdalena, Anthony J. García, and Daniel Valdez. *Where the Rivers Meet: The Story of Auraria, Colorado Through Our Eyes*. Denver: Su Teatro, Inc., 2011.
- Garcia, Adrian D. "Jigg's, Santa Fe Drive's Oldest Barber Shop, to Be Replaced with a Gallery." *Denverite*, March 23, 2017. <https://denverite.com/2017/03/23/jiggs-santa-fe-drives-oldest-business-replaced-gallery/>.
- Garcia, Anthony J. "Yolanda Ortega Provides the Performance of a Generation." Su Teatro Cultural and Performing Arts Center, n.d. <http://suteatro.org/the-performance-of-a-generation/>.
- García, Mario T. *Mexican Americans: Leadership, Ideology Identity, 1930-1960*. New Haven, Conn.: Yale University Press, 1989.
- Garcia, Shannon. Rich and Virginia Castro, 1986. AUR-2209. Auraria Library Digital Collections. <http://digital.auraria.edu/AA00000903/00001>.
- Gardner, Natasha. "The Legacy of Denver's Forced School Busing Era." 5280, June 2018. <https://www.5280.com/2018/05/the-legacy-of-denvers-forced-school-busing-era/>.
- Gates Rubber, 1910-1920. Z-116. Denver Public Library Digital Collections.
- Gibson, Jim. "Sam Sandos: Grass Roots Statesman." *Denver Herald-Dispatch*. November 12, 1987. Sam Sandos Papers. Denver Public Library Western History Collection.
- Glandon, Beth. "Rodolfo 'Corky' Gonzales Residences," September 2, 2021.
- "Goat Hill Catholic Society." Facebook.Com, n.d. <https://www.facebook.com/goathillcatholic>.
- Gómez-Quinones, Juan. *Mexican American Labor: 1790-1990*. Albuquerque, N.M.: University of New Mexico Press, 1994.
- Gonzales, Joseph. "My Vietnam Experience. 1999. In the personal files of Nicki Gonzales.
- Gonzales, Nicki Margaret. "'Yo Soy Loco Por Esa Sierra': The History of the Land Rights Activism in San Luis, Colorado, 1863-2002." University of Colorado Boulder, 2007. <https://catalog.denverlibrary.org/search/title.aspx?ctx=1.1033.0.0.6&pos=1&cn=722333>.
- Gonzales, Nita. Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, May 25, 2021.
- Gonzales, Rodolfo. *I Am Joaquín = Yo Soy Joaquín: An Epic Poem with a Chronology of People and Events in Mexican and Mexican American History*. Bantam Books, 1972. <https://catalog.denverlibrary.org/search/title.aspx?ctx=1.1033.0.0.6&pos=1&cn=334527>.
- . *Message to Aztlán: Selected Writings of Rodolfo "Corky" Gonzales*. Houston, Tex.: Arte Público Press, 2001. <https://catalog.denverlibrary.org/search/title.aspx?ctx=1.1033.0.0.6&pos=1&cn=414075>.

- . "Rodolfo 'Corky' Gonzales Papers, 1930-2006." Denver Public Library Western History Collection. Accessed January 28, 2022. <https://catalog.denverlibrary.org/search/title.aspx?ct=1.1033.0.0.6&pos=2&cn=667222>.
- "Good Americans Organization Banquet," c.1954. <http://digital.auraria.edu/AA00001045/00001>.
- Goodstein, Phil. *Curtis Park, Five Points, and Beyond: The Heart of Historic East Denver*. Denver: New Social Publications, 2014.
- . *How the West Side Won: The History of West Denver*. New Social Publications, 2015.
- . *North Side Story: Denver's Most Intriguing Neighborhood*. Denver: New Social Publications, 2017.
- Gould, Richard. *The Life and Times of Richard Castro: Bridging a Cultural Divide*. Denver: Colorado Historical Society, 2007.
- Griego, Donald. "Chac' Thriving: Council Furthers Art of Hispanics." *Denver Post*. February 24, 1984. CHAC Papers, Clipping File FY '83. Denver Public Library.
- Griego, Grace. "Come on down to the Square's Fiesta." *La Voz*, 1984. CHAC Papers, Cinco de Mayo 1985. Denver Public Library Archive.
- Griego, Tina. "Griego: Church Wall Hiding Our Lady of Guadalupe Mural Brings Protest." *The Denver Post*. July 2, 2010. <https://www.denverpost.com/2010/07/02/griego-church-wall-hiding-our-lady-of-guadalupe-mural-brings-protest/>.
- "Guadalupe Briseño and the Female-Led Strike in Brighton, Colorado | History Colorado." Accessed December 7, 2021. <https://www.historycolorado.org/story/colorado-voices/2019/03/14/guadalupe-briseno-and-female-led-strike-brighton-colorado>.
- "Guide Map of Denver and Suburbs Colorado [Residential Security Map]." Hotchkiss Map Company, 1938. *Mapping Inequality: Redlining in New Deal America*. <https://dsl.richmond.edu/panorama/redlining/>.
- Gutierrez, Sonia. "Vatican Will Look into Denver Archdioceses Closing Our Lady of Visitation Church." *9News*. March 20, 2018. <https://www.9news.com/article/news/local/next/vatican-will-look-into-denver-archdiocese-closing-our-lady-of-visitation-church/73-530442318>.
- Hahn, Kara. "Landmark Designation Application for La Alma Lincoln Park Historic Cultural District." *The City of Denver*, July 29, 2021. https://www.denvergov.org/files/assets/public/community-planning-and-development/documents/landmark-preservation/historic-designations/la-alma/la_alma_lincoln_park_cc_staffreport_ada.pdf.
- Haley, Dan. "Getting a Taste of College Life: Institution Opens Doors, Minds for Inner-City Kids." *Fort Collins Coloradoan*. April 13, 1995, sec. B. Newspapers.com.
- Hanson, Jason. "Innocent of Hops: The Case of Colorado's First Craft Beer." *Colorado Public Radio*, October 14, 2014. <https://www.cpr.org/2014/10/14/innocent-of-hops-the-case-of-colorados-first-craft-beer/>.

- Hartley, George. "I Am Joaquín: Rodolfo 'Corky' Gonzales & Retroactive Chicanismo." Accessed January 28, 2022. <http://writing.upenn.edu/epc/authors/hartley/pubs/corky.html>.
- "Henry Lowenstein (1925 - 2014)." Denver Public Library History, August 29, 2016. <https://history.denverlibrary.org/colorado-biographies/henry-lowenstein-1925-2014>.
- Henry, Pat. "Nurse Bridges Modern Medicine, Folk Healing." Albuquerque Journal. December 8, 1987, sec. B. Newspapers.com.
- Hernandez, Elizabeth. "Denver Students to Fill Mariachi Teacher Void." Fort Collins Coloradoan. June 20, 2016, sec. Music. Newspapers.com.
- Hernandez, Esteban L. "After Decades of Entertainment on Sante Fe Drive, the Aztlan Theatre Faces Its Future." Denverite, August 2, 2018. <https://denverite.com/2018/08/02/after-decades-of-entertainment-on-sante-fe-drive-the-aztlan-theatre-faces-its-future/>.
- "Highlands Church at the Holiday Theater." Denver Architecture Foundation. Accessed August 17, 2021. <https://denverarchitecture.org/site/highlands-church-at-the-holiday-theater/>.
- Hispanic Politicians - Photographs - Auraria Library - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections, 1985. Auraria Library Digital Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/731/rec/12>.
- Hispanic Protestants. Religion & Ethics News Weekly, 2013. <https://www.pbs.org/wnet/religionandethics/2013/12/06/july-19-2013-protestant-hispanics/19304/>.
- "History." Museo De Las Americas, n.d. <http://museo.org/about-us/history/>.
- "History of Escuela Tlatelolco." Escuela Tlatelolco, 2003. <http://www.escuelatlatelolco.org/History.html>.
- "Home Page." Latino History Project: Sharing Our Stories Statewide, n.d. <https://latinohistoryproject.org/>
- Hunt, Rebecca Ann. "Urban Pioneers: Continuity and Change in the Ethnic Communities in Two Denver, Colorado Neighborhoods: 1875-1998." Ph.D. Dissertation, University of Colorado Boulder, 1999. ProQuest Dissertations Publishing.
- Hyskell, Roy. West High School. Photograph, black & white, n.d. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/9970/rec/6>.
- "I AM DENVER | Chicanas: Ramona Martinez - YouTube." Accessed December 8, 2021. https://www.youtube.com/watch?v=Wv_lh0uF_0s.
- "Imágenes: A Survey of Contemporary Chicano Artists from Colorado." Arvada Center for the Arts and Humanities (Arvada, Colo.), 1984. History Colorado.
- "In Peace and Harmony with Nature - Denver Public Art." Accessed August 26, 2021. <https://denverpublicart.org/public-arts/in-peace-and-harmony-with-nature/>.

Jain, Bob. "The Spanish-American in Denver." Denver Post, July 19, 1964, Denver Post Special Report edition. Denver Public Library Western History Collection.

"John Kernan Mullen." History Colorado, 2017. https://www.historycolorado.org/sites/default/files/media/documents/2017/john_kernan_mullen.pdf.

Johnson, Richard. "Abelardo Delgado: The Don of Chicano Poetry." Empire Magazine, Denver Post, March 3, 1985. CHAC Papers, Clipping File FY '83. Denver Public Library.

Joseph Chavez. Cesar Chavez Peace and Justice Committee. Photograph, 2015.

"Judy Montero." Confluence Community Solutions, n.d. <https://www.confluencecommunitysolutions.com>.

Kanellos, Nicolas. "Folklore in Chicano Theater and Chicano Theater as Folklore." In *The Chicano Experience*, 165–89. Boulder: Westview Press, 1979.

Keuning, Patricia. "CHAC Relocates," n.d. CHAC Papers. Denver Public Library.

Kevin Beaty. "Once Vilified by Police and City Officials, Denver's Cruising Culture Is Strong as Ever through Armando Geneyro's Lens." Online newspaper. Denverite, August 27, 2020. <https://denverite.com/2020/08/27/once-vilified-by-police-and-city-officials-denvers-cruising-culture-is-strong-as-ever-through-armando-geneyros-lens/>.

Keyes v. School District No. 1, Denver, Colo., (United States Court of Appeals For The Tenth Circuit 1973).

Kochaniec, Jr., George. Traditional Mexican Dancers Perform at the Celebration of Children's Day at the Denver Art Museum Sunday, April 27, 2008. Photograph, black & white, April 27, 2008. Donated to the Denver Public Library by the Rocky Mountain News/George Kochaniec, Jr. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/371111/rec/287>.

Krupar, Jason. "The Churches of Auraria." Edited by Rosemary Fetter. Auraria Office of the EVPA, n.d. Auraria Library Digital Collections. <http://digital.auraria.edu/AA00001639/00001/1j>.

La Alma Lincoln Park. Denver: Prepared by Historic Denver, Inc. with Fairhill & Co., 2019.

"La Alma Mural by Emanuel Martinez." Latino History Project, 1973. <https://latinohistoryproject.org/item/la-alma-mural-by-emanuel-martinez/>.

La Foré, Ricardo. "Dr. Hector Garcia, The American GI Forum, and the Fight for Mexican American Rights." Colorado Heritage, 2015. History Colorado Online Collection.

La Raza Park. Photograph, black & white, c.1970. Corky Gonzales Papers Photobox 1 FF14. Denver Public Library Archive.

"La Voz Bilingüe - News & Entertainment for Hispanics in Denver, Colorado - Noticias Para Hispanos En Denver Colorado." La Voz Bilingüe, n.d. <http://www.lavozcolorado.com/>.

"Labor Council for Latin American Advancement (Pamphlet)," n.d. Tim Flores Papers, FF 50. Denver Public Library Western History Collection.

- LaJoie, Father Joseph. "Our History/Nuestra Historia." Sacred Heart Catholic Church, 2021. <https://sacred-heartdenver.org/>.
- "Landmark Preservation - City and County of Denver," n.d. <https://www.denvergov.org/Government/Departments/Community-Planning-and-Development/Landmark-Preservation>.
- Langegger, Sig. "Emergent Public Space: Sustaining Chicano Culture in North Denver." *Cities* 35 (2013): 26-32.
- . "Viva La Raza! A Park, a Riot and Neighborhood Change in North Denver." *Urban Studies* 50, no. 16 (2013): 3360-77.
- Latino Leadership Institute. Bernie Valdez - 2018 Colorado Latino Hall of Fame Inductee, n.d. <https://www.youtube.com/watch?v=4cNIsuaQIOA>.
- "Latino/Chicano Historic Context Study." Accessed October 4, 2021. <https://www.denvergov.org/Government/Agencies-Departments-Offices/Community-Planning-and-Development/Landmark-Preservation/Current-Landmark-Initiatives/Landmark-LatinoChicano-Historic-Context-Study>.
- Lee, Michael A. "Forgotten Alliance: Jews, Chicanos, and the Dynamics of Class and Race in Denver, Colorado, 1967–1971." *Shofar* 30, no. 2 (2012): 1-25.
- "Legacy of Achievement." Manual High School, 2021. <https://manual.dpsk12.org/about/legacy/>.
- Leonard, Stephen J. and Thomas J. Noel. *Denver: Mining Camp to Metropolis*. Niwot, Colo.: University Press of Colorado, 1990.
- Lira, Donald. *Leadership among the Spanish-American Population of Denver: Field Work Report for Community Organization*, June 5, 1952. Denver Public Library Western History Collection.
- "Liturgical Ministries." St. Catherine of Siena Catholic School & Parish, n.d. <https://www.saintcatherine.us/ministries/liturgical/>.
- "Lorenzo Ramirez." *La Voz*. April 7, 2010. <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=4730>. Lorenzo, Trujillo. "Denver's Latino/Chicano Heritage - Your Voice," June 15, 2021.
- . *Sociedad Protección Mutua de Trabajadores Unidos*, c.1935. Ocn646200411. Auraria Library Digital Collections. <http://digital.auraria.edu/AA00001365/00001>.
- Lopez, Jose Timoteo. *La Historia de La Sociedad Proteccion Mutua de Trabajadores Unidos*. Comet Press Books, 1958.
- Magnusan, Eric. *West High School. Formulario de Inscripción de National Register of Historic Places*. United States Department of the Interior, National Park Service, 1983. Office of Archeology and Historic Preservation.
- Manual High, *Class in Carving Shop*. Photograph, black & white, c.1900. Denver Public Library Digital Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/61096/rec/38>.

- Manual High School Addition Construction. Photograph, black & white, 1952. Denver Public Library Digital Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/9212/rec/84>.
- Maptionnaire Community Engagement Platform Online Survey. "Denver Latino/Chicano Historic Context." www.maptionnaire.com, March 23, 2021 – July 1, 2021.
- "Mariachi Cocolense 'Rodriguez' de Cirilo Marmolejo." Last.Fm, 2021. <https://www.last.fm/music/Mariachi+Cocolense+%22Rodriguez%22+de+Cirilo+Marmolejo/+wiki>.
- "Mariachi Juvenil de Bryant-Webster." Bryant Webster Dual Language School (Escuela de Lenguaje Dual), 2021. <https://bryantwebster.dpsk12.org/mariachi-juvenil-de-bryant-webster/>.
- Mariachi Sol De Mi Tierra at Cinco de Mayo. Photograph, May 6, 2012. Denver Public Library Digital Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll26/id/314/rec/74>.
- "Martha M. Urioste Biographical Note," n.d. Martha M. Urioste Papers. Denver Public Library Western History Collection.
- "Martha Urioste: La Madrina de Montessori." Denver The Mile High City, 2021. <https://www.denvergov.org/Community/Neighborhoods/I-Am-Denver/Documentaries/Chicanas-Nurturers-and-Warriors/Martha-Urioste-Montessori>.
- Martin, Claire, and Brian Brainerd. "Neighborhood Crusaders Struggling for Survival." Denver Post. February 19, 1984, sec. Contemporary. Eyeria-Swansea Clippings. Denver Public Library Western History Collection.
- Martinez, Erika. Email interview with Mead & Hunt, Inc. and Nicki Gonzales, June 21, 2021.
- Martinez, Ramona, James Mejia, Sister Lidia Peña, and Martina Rodriguez. Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 2, 2021.
- Martinez de Luna, Lucha. "Art as a Tool of Change: Monumental Murals Tell the Story of Denver's Chicano History." *Historic Denver News* 48, no. 3 (Summer 2019): 1, 3.
- . "Chicano Murals in Colorado: The First Decade." *Colorado Heritage*, October 2015.
- Mary Gullo Jones. *Cruisin' Low and Slow*, 1983. Western History Collection, Denver Public Library. Chicano Humanities and Arts Council records, 1920-1999.
- "Mayor Federico Peña Being Sworn In." Latino History Project, 1983. <https://latinohistoryproject.org/item/mayor-federico-pen%cc%83a-being-sworn-in/>.
- McClure, Louis Charles. "Denver from the North Side." Denver Public Library Special Collections, 1911. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/1490>.
- . Denver Union Stockyards [Sic] Company, Pens, 1920 1915. MCC-4206. Denver Public Library Digital Collections.

- . Sacred Heart Catholic Church. Photograph, black & white, c.1910. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/31101/rec/6>.
- McComb, McComb. "Oral History Interview with Marcia Oeste." Oral History of Colorado Project, June 4, 1974. History Colorado.
- McEnroe, Donna. *Denver Renewed: A History of the Denver Urban Renewal Authority*. Edited by Dick Johnson. Denver: The Denver Foundation and Alex B. Holland Memorial Fund, 1992.
- McIntosh, Marjorie. *Latinos of Boulder County, Colorado, 1900-1980*. Vol. 1 and 2. Palm Springs, Cali.: Old John Publishing, 2016.
- Meadows, Mary. "Chicano Arts Council Moving after Renovation." *La Voz*. January 29, 1986. CHAC Papers. Denver Public Library.
- . "Lots of Work Went into the Arvada Center Art Show." *La Voz*. March 13, 1985. CHAC Papers. Denver Public Library.
- . "Window on Contemporary Chicano Art." *City Edition*, March 20, 1985. CHAC Papers. Denver Public Library.
- Meat Packing Plant - Photographs - Western History - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections, 1920 1910. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/33734/rec/201>.
- Mejia, James. "Crusade for Justice Is Born." *La Voz Bilingüe, El Chicano Movimiento Series Part I of V*, 2015. <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=8071>.
- . "Escuela Tlatelolco Closes Its Doors." *La Voz Bilingüe*, n.d. <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=9208>.
- Members of the Mile Hi Chapter of the American G.I. Forum, c. 1960s. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1171/rec/65>.
- Mexico's Pioneer Mariachis, Vol. 1: Mariachi Coculense "Rodriguez" De Cirilo Marmolejo 1926-1936. Record album, 1993. Smithsonian Folkways Recordings. <https://folkways.si.edu/mariachi-coculense-de-cirilo-marmolejo/mexicos-pioneer-mariachis-vol-1/latin-world/music/album/smithsonian>.
- "Mi Casa: Serving the Denver Community Since 1976." Mi Casa Resource Center, 2021. <https://micasaresourcecenter.org/our-story-1>.
- "Mission and Vision | Denver Public Schools." Denver Public Schools, 2021. <https://www.dpsk12.org/about/mission-and-vision/>.
- Moore, John. "Denver's West Side Power Broker." *The Denver Post*. June 24, 2010. Neighborhood Clippings, West Denver. Denver Public Library Western History Collection.

- "Morada Architecture: Northern New Mexico Arts and Crafts." Stephen B. Chambers Architects, June 16, 2016. <https://chambersarchitects.com/blog/morada-architecture-northern-new-mexico/>.
- Motian-Meadows, Mary, and Georgia Garnsey. *The Murals of Colorado: Walls That Speak*. Boulder, Colo.: Johnson Books, 2012.
- "Mucho Mariachi: MSCU Denver's Mariachi Los Correcaminos Tunes up for a Busy Weekend of Music." Metropolitan State University of Denver, May 5, 2016. <https://temp.msudenver.edu/newsroom/news/2016/may/05-mariachi-los-correcaminos.shtml>.
- "Museo de Las Americas." Denver Architecture Foundation. Accessed July 16, 2021. <https://denverarchitecture.org/site/museo-de-las-americas/>.
- "Museo De Las Americas – Denver, CO." Uncover Colorado, n.d. <https://www.uncovercolorado.com/activities/museo-de-las-americas/>.
- Nelson, Sarah M., K. Lynn Berry, Richard F. Carrillo, Bonnie J. Clark, Lori E. Rhodes, and Dean Saitta. *Denver: An Archaeological History*. Boulder: University Press of Colorado, 2008.
- "New Chapel in Active Use: Completion of Mexican Center Near." Denver Catholic Register, July 2, 1936. Archdiocese of Denver Digital Repository. <https://archives.archden.org/islandora/object/arch-den%3A6140/datastream/OBJ/view>.
- "New Digital Collection: West Side Recorder." Auraria Library, October 16, 2018. <https://library.auraria.edu/news/2018/new-digital-collection-west-side-recorder>.
- "New Visitation Church Sets Records." Denver Catholic Register XLIX, no. 45 (June 24, 1954): 16.
- "Newsletter - El Obrero Chicano," February 1970. Tim Flores Papers, FF 50. Denver Public Library Western History Collection.
- Nicholson, Kieran. "Sal Carpio, Hispanic Political Leader, Dies at 73." *The Denver Post*, September 27, 2014. <https://www.denverpost.com/2014/09/27/sal-carpio-hispanic-political-leader-dies-at-73/?clearUserState=true>.
- Noel, Thomas. "Spiritual Rebirth: Hispanic Denver's Annunciation Parish." *Colorado Heritage*, no. 3 (1988): 42-47.
- Noel, Thomas J. *Colorado Catholicism and the Archdiocese of Denver, 1857-1989*. Denver: University of Colorado Press, 1989.
- . *Denver Inner City Parish*, 2009. Denver Public Library Digital Collections, Auraria Library. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/251/rec/1>.
- . *Denver Inner City Parish*. Photograph, 2010. Auraria Library. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1640/rec/8>.
- . "El Paso Del Norte Cafe, and Mexico City Lounge," 1980. Denver Public Library Digital Collections.

———. "Los Compadres 2034 Larimer St," 1980. X-29505. Denver Public Library Digital Collections.

Norgren, B. Colorado Cultural Resource Survey, St. Cajetan's Church, 5DV 702. Denver: Colorado Department of Highways, 1983. History Colorado, Office of Archeology and Historic Preservation.

"North High History." Denver North High School, n.d. <https://north.dpsk12.org/about/north-high-history/>.

North High School Aerial. Photograph, black & white, June 1961. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/9340/rec/5>.

"Our Beginning." Denver Inner City Parish, n.d. <https://www.dicp.org/about>.

"Our History." Family Star Montessori School, 2021. <https://www.familystar.net/about-us#history>.

"Our History." St. Catherine of Siena Catholic School & Parish, n.d. <https://www.saintcatherine.us/our-history/>.

"Our History." Sacred Heart House of Denver, n.d. <https://sacredhearthouse.com/history-homeless-shelter-denver/>.

Our Lady of Guadalupe Church. Photograph, November 16, 2017. The City of Denver.

Our Lady of Visitation. Photograph, black & white, n.d. <https://denvercatholic.org/note-lady-visitation/>. "Our Parish History." St. Cajetan, n.d. <https://stcajetanparish.com/about/history/>.

"Our Story." Centro San Juan Diego, n.d. <https://centrosanjuandiego.org/en/our-story/>.

"Our Story, Our History, & Our Mission (Nuestra Historia y Misión)." Annunciation Catholic School, n.d. <http://www.annunciationk8.org/our-story--mission.html>.

Overmyer-Velazquez, Mark. *Latino America: A State-by-State Encyclopedia*. Westport, Conn.: Greenwood Press, 2008.

"Paco Sanchez," n.d. Paco Sanchez Papers, Box 1. Denver Public Library Western History Collection.

"Paco Sanchez: Denver's Hispanic Media Pioneer Social Reform Activist." *Latin Life Denver*, November 10, 2017. <https://www.latinlifedenver.com/community/paco-sanchez-denvers-hispanic-media-pioneer-social-reform-activist/>.

Page, Brian, and Eric Ross. "Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver." *Urban Geography* 38, no. 9 (July 26, 2016): 1293–1328. doi:10.1080/02723638.2016.1228420.

———. "Legacies of a Contested Campus: Urban Renewal, Community Resistance, and the Origins of Gentrification in Denver." *Urban Geography* 38, no. 9 (2017): 1293–1328.

Pearson, Michelle. *Historic Sacred Places of Denver*. Denver: Historic Denver, Inc., n.d.

- Perez, Luke. "Essential and Expendable: The Rise of Agricultural Labor and the United Farm Workers." National Museum of American History, October 12, 2020. <https://americanhistory.si.edu/blog/essential-and-expendable>.
- Perez, Manuel Alejandro. "Folklórico Testimonios: Identity, Community, and Agency as Social Justice Cultural Performance for Dancers of Mexico Folklórico." University of San Francisco, 2017.
- University of San Francisco Scholarship Repository. <https://repository.usfca.edu/diss/340>.
- Perez, Martin. Father José Lara. Photograph, black & white, 1970. Auraria Library. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1513>.
- Perilli, Giovanni. Colorado and the Italians in Colorado. Dr. G. Perilli, 1922.
- Perkin, Robert L. "Expert Airs Plight of Denver's Minorities." Rocky Mountain News, March 10, 1954. Denver Public Library Western History Collection.
- Phillips, Dave. "Secretive Catholic Brotherhood on Brink of Extinction." Fort Collins Coloradoan. April 3, 2005, sec. State. Newspapers.com.
- "Picture of Bernard Valdez, Colorado Welfare Department." Latino History Project, 1965. <https://latinohistoryproject.org/item/picture-of-bernard-valdez-colorado-welfare-department/>.
- Piscotty, Mark. Members of El Mariachi Juvenil de Bryant Webster Play in the Senate Chambers.
- Photograph, 2004. Denver Public Library Digital Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p16079coll32/id/936/rec/3>.
- "Plaza de Santa Fe." NEWSED, January 23, 2020. <https://newsed.org/plaza-de-santa-fe/>.
- Poblete, Pat. "Polis Signs Bill Allowing Farmworkers to Unionize." Colorado Politics, June 25, 2021. https://www.coloradopolitics.com/legislature/polis-signs-bill-allowing-farmworkers-to-unionize/article_1b266e0a-d5d3-11eb-9da0-c378c4d1875c.html.
- "POLLY BACA | CSU System." <https://csusystem.edu/>. Accessed December 7, 2021. <https://csusystem.edu/board/polly-baca/>.
- "Polly Baca Blazed a Trail for Latinas in Colorado and Across the Nation." I Am Denver, April 30, 2019. <https://www.denvergov.org/content/denvergov/en/i-am-denver/stories/2019/polly-baca---the-first-latina-elected-to-the-colorado-senate.html>.
- "Preschool." Blessed Miguel Pro Catholic Academy, 2021. <https://miguelpro.org/preschool/>.
- "Preservation - Historic Denver Project Update." Chicno/a Murals of Colorado Project, April 6, 2018. <https://chicanomuralsofcolorado.com/conservation/>.
- "Profile: Denny Vigil Businessman." West Side Recorder, January 1971. Denver Public Library Digital Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/1568/rec/16>.
- Project, Latino History. "Mr. James Beauty Salon, 1957." Latino History Project, 1957. <https://latinohistoryproj>

ect.org/item/mr-james-beauty-salon/.

- Ramirez, Lorenzo, and Lorenzo Trujillo. Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 15, 2021.
- Ramon Del Castillo. Cesar Chavez Mural - Photographs - Auraria Library - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections, 2010. Auraria Library. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/1273/rec/17>.
- Rebchook, John. "West Side Strip Gets New Lease on Vitality." Rocky Mountain News. August 28, 1984. Neighborhood Clippings, West Denver. Denver Public Library Western History Collection.
- "Re-Elect Sam Sandos, City Councilman District #3, 1983." Latino History Project, 1983. <https://latinohistoryproject.org/item/re-elect-sam-sandos-city-councilman-district-3-1983/>.
- "Religion in the Purgatoire River Region." Colorado Preservation, Inc., n.d. http://coloradopreservation.org/crsurvey/ranching/sites/rch_contexts_religion.html.
- "Richard T. Castro." MSU Denver, n.d. <https://www.msudenver.edu/our-past/richard-t-castro/>.
- Rios, Joseph. "Iconic Denver Latina Dancer to Receive Lifetime Achievement Award." La Voz Bilingüe, March 3, 2021. <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=11180>.
- . "Westwood's Morrison Road Will Become a Mexican Cultural District." Denverite, June 3, 2017. <https://denverite.com/2017/06/03/westwoods-morrison-road-will-become-mexican-cultural-district/>.
- Rivera, José A. *La Sociedad: Guardians of Hispanic Culture Along the Rio Grande*. Albuquerque, N.M.: University of New Mexico Press, 2010. <https://catalog.denverlibrary.org/search/title.aspx?ctx=1.1033.0.0.6&pos=1&cn=909262>.
- Robinson, Pencils. "The Big Life of Larger-than-Life Dan Luna." KUVU, January 31, 2021. <https://www.kuvo.org/the-big-life-of-larger-than-life-dan-luna/>.
- "Rodolfo 'Corky' Gonzales." Denver Public Library History, June 26, 2014. <https://history.denverlibrary.org/rodolfo-corky-gonzales>.
- "Rodolfo 'Corky' Gonzales." Denver Public Library: Genealogy, African American & Western History Resources, n.d. <https://history.denverlibrary.org/rodolfo-corky-gonzales>.
- Rodriguez, Rosemary. Video interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, May 19, 2021.
- Romero, Theresa, and Geraldine Gonzales. "Escuela Tlatelolco A Reality," August 24, 1976. Corky Gonzales Papers. Denver Public Library Western History Collection.
- Romero, Tom. "How I Rode the Bus to Become a Professor at the University of Denver Sturm College of Law: Reflections on Keyes's Legacy for the Metropolitan, Post-Racial, and Multiracial Twenty- First Century." Denver University Law Review, University of Denver Legal Studies Research Paper No. 13-44, 90, no. 4

(2013): 1023-58.

Romero, Tom I., and Nicki M. Gonzales. "Colorado." In *Latino America: A State-by-State Encyclopedia*, Volume 1: Alabama-Missouri:105–24. Westport, Conn. and London: Greenwood Press, 2008.

Rosemary, Fetter. "A Brief History of Auraria." Auraria Higher Education Center, 1997. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll6/id/208>.

Rosen, Steven. "Mosaic Murals: Wall-to-Wall Life." *Denver Post*. November 6, 1994. Clipping Files, Denver, Neighborhoods, Highlands. Denver Public Library.

Ross Barnum. Photograph, black & white, c.1955. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/59844/rec/17>.

Ruybal, Shanea. "St. Cajetan's Church and the Community." University of Colorado Denver Historical Dialogues, May 13, 2016. <https://clas.ucdenver.edu/historical-dialogues/St.%20Cajetan%27s%20Church%20and%20the%20Community>.

Sabados, David. "Sandoval Sponsors Effort to Rename Columbus Park 'La Raza Park.'" *The Denver North Star*. July 15, 2020. <https://www.denvernorthstar.com/sandoval-sponsors-effort-to-rename-columbus-park-la-raza-park/>.

"Sacred Heart Parish 2760 Larimer Denver, Colorado 1879-1989," 1989. Archdiocese of Denver Archives.

Saiz, Flor. "History of Our Lady of Visitation: A Founders Day Commemoration," March 3, 1983. Archdiocese of Denver Archives.

Salazar, Clerissa. "The Penitentes, an Old Brotherhood." *La Voz Bilingüe*, n.d. <http://www.lavozcolorado.com/detail.php?id=8820>.

"Sam Sandos Papers." Denver Public Library Archives, n.d. <https://archives.denverlibrary.org/repositories/3/resources/8766>.

"Sam Sandos Westside Family Health Center." Denver Health, 2021. <https://www.denverhealth.org/locations/denver/sam-sandos-westside-family-health-center-1100-federal-blvd-denver-80204>.

Sam Sandos Westside Family Health Center Serving Hispanic Patients for Over 50 Years. Denver, 2019. <https://www.youtube.com/watch?v=2-id05QK4F0&t=50s>.

Sanchez, Al. "The Effects of the Auraria High Educational Complex in the Westside Community," n.d. Alfred Sanchez Papers. Denver Public Library Western History Collection.

Sandos Family in Front of the M.L. "Sam" Sandos West Side Health Center. Photograph, black & white, n.d. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll7/id/51/rec/9>.

Sandoval, Amanda. Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 22, 2021.

- Searles, Denis M. "Larimer Street: What's Around the Bend on Last Stretch of Denver's First Center?" *Los Angeles Times*, April 18, 1993. <https://www.latimes.com/archives/la-xpm-1993-04-18-me-24211-story.html>.
- Shannon, Garcia. *Founding Members of Chicano Humanities and Arts Council*, c 2009. AUR-2179. Auraria Library Digital Collections. <http://digital.auraria.edu/AA00001043/00001>.
- Simmons, R. Laurie, and Thomas H. Simmons. *Denver Neighborhood History Project, 1994: Highlands Neighborhood*. Denver: Prepared for City and County of Denver, Denver Landmark Preservation Commission and Office of Planning and Community Development, 1995.
- Simmons, R.L., and T.H. Simmons. *Manual High School. Formulario de Inscripción de National Register of Historic Places*. United States Department of the Interior, National Park Service, 2001. Office of Archeology and Historic Preservation. https://gis.colorado.gov/OAHP/Images/5DV/8062/5DV_8062-d_Site_Form.pdf.
- Sinclair, Khoa. "Bridal Boutique Finds Home in 100 Year Old Church." *303 Magazine*, July 17, 2017. <https://303magazine.com/2017/07/little-white-dress-bridal-shop-denver/>.
- Slaby, Matt. "Denver Landmark Preservation Commission Individual Structure Landmark Designation Application: 910 Galapago Street, Denver, CO 80204." *The City of Denver*, n.d. https://www.denvergov.org/content/dam/denvergov/Portals/646/documents/landmark/Posted_properties/2020/910_Galapago_Landmark_application.pdf.
- Smiley, Jerome C. *History of Denver with Outlines of the Earlier History of the Rocky Mountain Country*. Denver: The Denver Times and The Times-Sun Publishing Company, 1901.
- St. Cajetan*. Photograph, black & white, 1926. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/90985>.
- "St. Cajetan Opening New Chapter of History." *Denver Catholic Register*, October 8, 1975. Archdiocese of Denver Digital Repository.
- St. Cajetan Parish 1961 Bazaar Poster. Poster, 1961. Auraria Library. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/887>.
- St. Cajetan's Elementary School*. Photograph, black & white, c.1950. Denver Public Library Western History/ Genealogy Digital Collections.
- "St. Catherine of Siena Parish 75th Anniversary," 1987. Archdiocese of Denver Archives.
- "St. Joseph's Church Fall Festival." *Denver Catholic Register*, October 8, 1975. Archdiocese of Denver Digital Repository.
- Tennis Courts in Denver's City Park*. Photograph, black & white, c.1950. Denver Public Library Special Collections. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll22/id/24773/rec/9>.
- "The Denver North Star – Your Guide to Community, Politics, Arts and Culture in North Denver." *The Denver North Star*, n.d. <https://www.denvernorthstar.com/>.

- "The History of Sunnyside." Sunnyside United Neighbors Inc., n.d. <https://sunnysidedenver.org/community/history/>.
- The Spanish-American Population of Denver: An Exploratory Survey. Prepared by the Denver Area Welfare Council, Inc., July 1950. Denver Public Library Western History Collection.
- "The Troy Chavez Foundation." The Troy Chavez Foundation, 2013. <https://thetroychavezfoundation.weebly.com/garden.html>.
- "Third Annual Colorado Latin-American Conference Resolutions," 1952. Bernard Valdez Collection, Box 1. Denver Public Library Western History Collection.
- Thompson, Amy. "Panaderia Rosales Marks Forty Years of Baking for North Denver." Westword, October 17, 2016. <https://www.westword.com/restaurants/panaderia-rosales-one-of-denvers-first-mexican-baker-ies-celebrates-forty-years-8406889>.
- "Tim Flores (1919 - 1988)." Denver Public Library History, January 2, 2018. <https://history.denverlibrary.org/tim-flores-1919-1988>.
- "Tim Flores Papers Biographical Note," n.d. Tim Flores Papers. Denver Public Library Western History Collection.
- Tinsley, Jesse. "Tempo of Flamenco Nears Crescendo in Denver." Rocky Mountain News. April 11, 1986. CHAC Papers, Clipping File FY '85. Denver Public Library Archive.
- "Tlatelolco Yearbook," 1973. Corky Gonzales Papers. Denver Public Library Western History Collection.
- "Tony Garcia - Photographs - Auraria Library - Denver Public Library Western History/Genealogy Digital Collections," c.2006. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll14/id/685/rec/1>.
- Torres, Jamie. Video Interview with Mead & Hunt, Inc. and Dr. Nicki Gonzales, June 23, 2021.
- Tucker Jr., Gordon C. Colorado Cultural Resource Survey, Sacred Heart Church, 5DV.5993. Denver: Colorado Historical Society, 2003. History Colorado, Office of Archeology and Historic Preservation.
- Twitty, Eric. Silver Wedge: The Sugar Beet Industry in Fort Collins. Prepared by SWCA Environmental Consultants, 2003.
- Ubbelohde, Carl, Maxin Benson, and Duane A. Smith. A Colorado History. Seventh ed. Boulder, Colo.: Pruett Publishing Company, 1995.
- "United Farm Workers March in Denver, c.1975." Latino History Project, c.1975. <https://latinohistoryproject.org/item/united-farm-workers-march-in-denver-c-1975/>.
- Vanderburg, Janine. "Martha Urioste and Denver's Montessori Mafia." Joining Vision and Action!, May 11, 2021. <https://joiningvisionandaction.com/martha-urioste-and-denvers-montessori-mafia/>.
- Vargas, Zaragosa. "Latino Workers." American Latino Theme Study: Labor (U.S. National Park Service), n.d. <https://www.nps.gov/articles/latinothemelabor.htm>.

- Vervalin, Eugene H. *A Walk on the West Side: The Story of an American High School*. Boulder, Colo.: EHV Publications, 1985. <https://digital.denverlibrary.org/digital/collection/p15330coll23/id/11313>.
- Vigil, Ernesto. "Rodolfo Gonzales and the Crusade for Justice." In *La Gente: Hispano History and Life in Colorado*, Edited by Vincent C. de Baca, 159–201. Colorado Historical Society, 1998.
- Vigil, Ernesto B. *The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent*. Madison: University of Wisconsin Press, 1999.
- Vizcaíno-Alemán, Melina V. *Gender and Place in Chicana/o Literature: Critical Regionalism and the Mexican American Southwest*. Literatures of the Americas. New York: Springer International, 2018.
- Voelz Chandler, Mary. "Su Teatro Project Opens Window to Arts." *Rocky Mountain News*. June 20, 1992, sec. Las Noticias. Clipping Files, Denver, Neighborhoods, Elyria-Swansea. Denver Public Library.
- Weeks, Michael. "Industrializing a Landscape: Northern Colorado and the Making of Agriculture in the Twentieth Century." Dissertation, University of Colorado, 2016. https://scholar.colorado.edu/concern/graduate_thesis_or_dissertations/h702q646r.
- "Welcome to Academia Ana Marie Sandoval!" Academia Ana Marie Sandoval, 2021. <http://sandoval.dpsk12.org/>.
- "Welcome to Fiesta Colorado." Fiesta Colorado Dance Company, n.d. <https://fiestacolorado.org/>.
- "Welcome to Lincoln Elementary!" Lincoln Elementary and Montessori School, 2021. <https://lincoln.dpsk12.org/>.
- "West Side Coalition Meeting Discusses Urban Development Issues." Latino History Project, c.1973. <https://latinohistoryproject.org/item/west-side-coalition-meeting-discusses-urban-development-issues/>.
- "Who We Are (Quienes Somos)." Annunciation Catholic School, n.d. <http://www.annunciationk8.org/about-us.html>.
- Widmann, Nancy L. Annunciation Church. Formulario de Inscripción de National Register of Historic Places.
- United States Department of the Interior, National Park Service, 20 de diciembre, 1989. Office of Archeology and Historic Preservation. https://gis.colorado.gov/OAHP/Images/5DV/3287/5DV_3287-c_Nomination.pdf.
- . "Denver's Annunciation Church: Its History; Its Architect, Fred W. Paroth; and Its Neoclassical Architecture." *Revista de Estudios Históricos de UCD* 7, no. 1 (1990): 1-16.
- Winseman, Albert L. "Race and Religion: The Protestant-Catholic Divide." Gallup, 17 de agosto, 2004. <https://news.gallup.com/poll/12718/race-religion-protestantcatholic-divide.aspx>.
- Woo, Elaine. "Lalo Delgado, 73; Poet Was Seminal Figure in Rise of Chicano Literature." *Los Angeles Times*, 1 de agosto, 2004. <https://www.latimes.com/archives/la-xpm-2004-aug-01-me-delgado1-story.html>.
- Wyckoff, William. *Creating Colorado: The Making of a Western American Landscape, 1860-1940*. New Haven and London: Yale University Press, 1999.
- Ybarra-Frausto, Tomas. "A Panorama of Latino Arts." *American Latino Theme Study: Arts* (Servicio de Parques

